

0.3

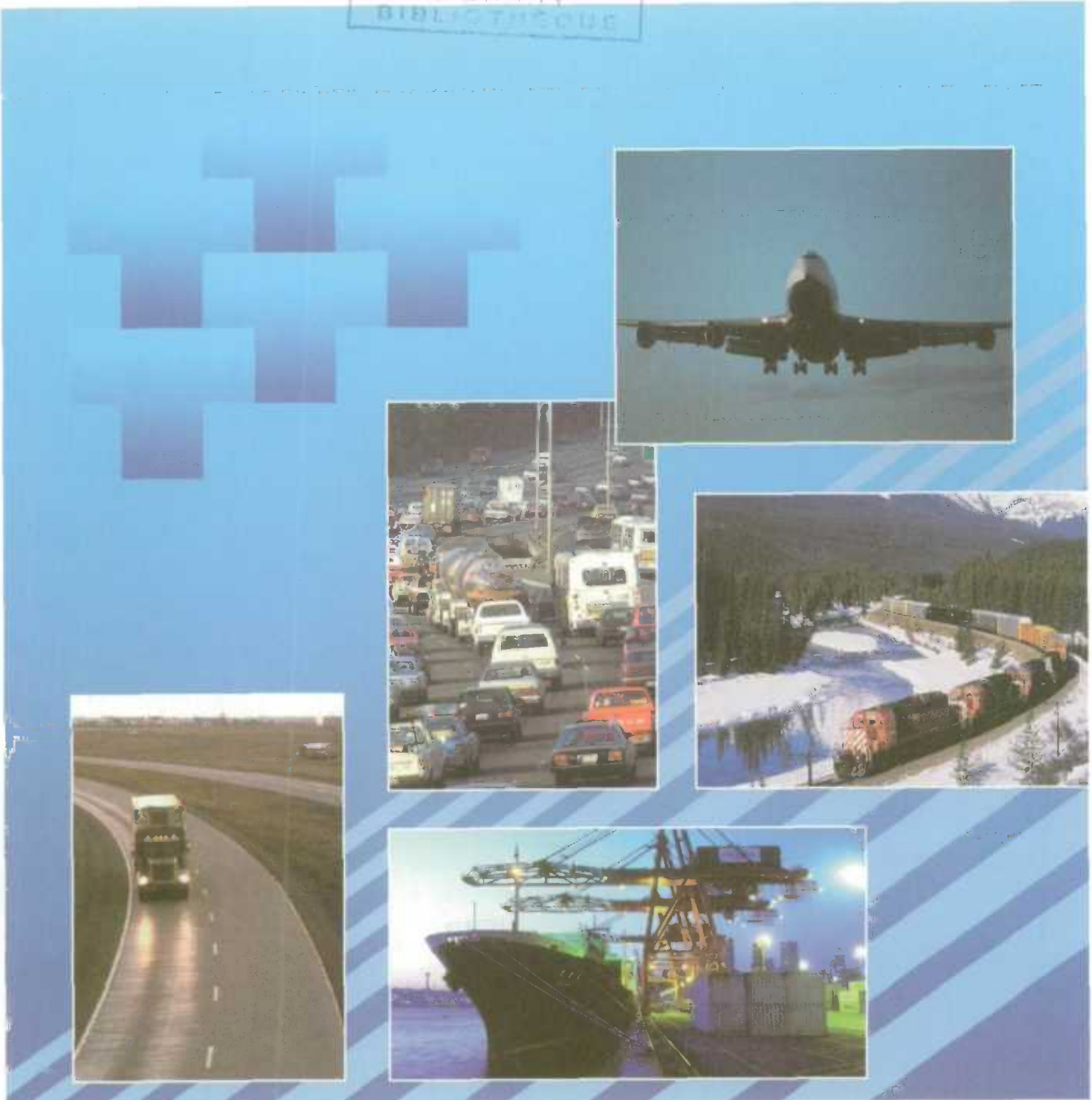


Catalogue 54-205 Annual

Shipping in Canada 1994

Catalogue 54-205 Annual

Le transport maritime au Canada 1994



Data in Many Forms . . .

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-out, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Surface and Marine Transport Section,
Transportation Division,
Facsimile Number (1-613-951-0579)

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 1-613-951-3541) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

National Enquiries Line	1-800-263-1136
National Telecommunications Device for the Hearing Impaired	1-800-363-7629
National Toll-free Order-only Line (Canada and United States)	1-800-267-6677

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Facsimile Number (1-613-951-1584)
Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and services to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes . . .

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinarolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doit être adressée à la:

Section des transports de surface et maritime,
Division des transports,
Numéro du télécopieur (1-613-951-0579)

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 1-613-951-3541) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Service national du numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1-800-267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à Statistique Canada, la Division des Opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)
Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Transportation Division
Surface and Marine Transport Section

Shipping in Canada 1994

Statistique Canada
Division des transports
Section des transports de surface et maritime

Le transport maritime au Canada 1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1995

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system or
transmitted in any form or by any means, electronic,
mechanical, photocopying, recording or otherwise
without prior written permission from Licence
Services, Marketing Division, Statistics Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

November 1995

Canada: \$50.00
United States: US\$60.00
Other Countries: US\$70.00

Catalogue No. 54-205

ISSN 0835-5533

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1995

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de
transmettre le contenu de la présente publication, sous
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,
enregistrement sur support magnétique, reproduction
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,
sans l'autorisation écrite préalable des Services de
concession des droits de licence, Division du
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,
Canada K1A 0T6.

Novembre 1995

Canada : 50 \$
États-Unis : 60 \$ US
Autres pays : 70 \$ US

N° 54-205 au catalogue

ISSN 0835-5533

Ottawa

Note of Appreciation

*Canada owes the success of its statistical system to
a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.*

Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose
sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada
et la population, les entreprises, les administrations
canadiennes et les autres organismes. Sans cette
collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible
de produire des statistiques précises et actuelles.*

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.
- Kt. thousand of tonnes.
- Mt. millions of tonnes.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.
- Kt. kilo-tonne.
- Mt. millions des tonnes.

ACKNOWLEDGEMENTS

This publication was prepared in the Transportation Division under the direction of **David Dodds**, Director, and **Michel Cloutier**, Chief, Surface and Marine Transport Program. The principal authors were **John Butterill** and **Doug O'Keefe**. The following persons also contributed directly or indirectly to the preparation of this publication:

Marine Transport Unit – Sous-section du transport maritime:

Bonnie Armitage	Sean Hanratty
Diane Bastien	Kim Lacroix
Sylvie Carrière	Denise Laronde-Jones
John Francis	Anna MacDonald
Yves Gauthier	George Mahoney

Frame – Base de sondage:

Lyne Gingras
Suzanne St.Amour

Systems Section – Section des systèmes:

Dennis D. LeBlanc	Martine Rochon
Gary Roberge	Shirley Wong

Dissemination and Marketing – Diffusion et marketing:

Michel Desruisseaux
Robert Larocque

System Development Division – Division du développement de système:

Wilder Boucaud
John Fleming
James Plourde

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 – 1984.



REMERCIEMENTS

Cette publication a été rédigée dans la Division des transports sous la direction de **David Dodds**, Directeur et **Michel Cloutier**, Chef du programme des transports de surface et maritime. Les auteurs principaux sont **John Butterill** et **Doug O'Keefe**. Les personnes suivantes ont également contribué, directement ou indirectement, à la préparation de cette publication:

Christine Patenaude
Suzanne Poirier
Brigitte Snutch
Nicole Truax
Dilys Williams

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 – 1984.



Table of Contents Shipping in Canada

Table des matières Le transport maritime au Canada

	Page		Page
Foreword	6	Avant propos	6
Highlights	7	Faits saillants	7
Introduction	9	Introduction	9

Part I Domestic and International Shipping Statistics

Chapter I		Partie I	
Annual Review, 1994	13	Statistiques sur le transport maritime intérieur et international	
International Shipping	13	Chapitre I	
Domestic Shipping	14	Revue annuelle, 1994	13
Highlights by Commodity	15	Transport maritime international	13
Highlights by Port	25	Transport maritime intérieur	14
Vessel Movements	26	Faits saillants par marchandise	15
		Faits saillants par port	25
		Mouvements des navires	26

Statistical Tables

Historical Data

Table	Description	Page	Tableau	Description	Page
Table H1	Summary Statistics: Domestic and International Shipping, 1985 to 1994	29	Tableau H1	Statistiques sommaires: transport maritime intérieur et international, 1985 à 1994	29
Table H2	Containerized Cargo, Tonnage and Percentage Share of Total: Domestic and International Shipping, 1985 to 1994	30	Tableau H2	Fret conteneurisé, tonnage et part en pourcentage du total: transport maritime intérieur et international, 1985 à 1994	30
Table H3	TEUs (Twenty Foot Equivalent Units) Handled at Leading Canadian Ports: International Shipping, 1985 to 1994	31	Tableau H3	UEVs (Unités équivalentes à vingt pieds) manutentionnées aux principaux ports canadiens: transport maritime international, 1985 à 1994	31
Table H4	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Canadian Region: International Shipping, 1985 to 1994	32	Tableau H4	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région canadienne: transport maritime international, 1985 à 1994	32
Table H5	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region: International Shipping, 1985 to 1994	33	Tableau H5	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région étrangère: transport maritime international, 1985 à 1994	33
Table H6	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity: International Shipping, 1985 to 1994 (Not Published)	"	Tableau H6	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise: transport maritime international, 1985 à 1994 (non-publié)	"
Table H7	Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1991 to 1994	36	Tableau H7	Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1991 à 1994	36
Table H8	Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1990 to 1994	54	Tableau H8	Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1990 à 1994	54
Table H9	Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1990 to 1994	66	Tableau H9	Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1990 à 1994	66

Table of Contents – Continued Shipping in Canada

Table des matières – suite Le transport maritime au Canada

Statistical Tables – Continued

Current Tabulations

Table C1	Major Commodities Loaded by Canadian Region, Tonnage and Top Port of Loading: International Shipping, 1993 and 1994	78
Table C2	Major Commodities Unloaded by Canadian Region, Tonnage and Top Port of Unloading: International Shipping, 1993 and 1994	80
Table C3	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Canadian Region and Foreign Region: International Shipping, 1993 and 1994	82
Table C4	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Canadian Region: Domestic Shipping, 1993 and 1994	84
Table C5	Cargo Loaded and unloaded, Tonnage by Province or Territory and Foreign Region: International Shipping, 1993 and 1994	86
Table C7	Number of Movements, Vessel Capacity and Tonnage Transported by Province and Port: International Shipping, 1994	92
Table C8	Number of Movements, Vessel Capacity and Tonnage Transported by Province and Port: Domestic Shipping, 1994	97
Table C9	Cargo Loaded and Unloaded at 20 Leading Canadian Ports, Tonnage by Sector: Domestic and International Shipping, 1994	102
Table C10	Vessel Capacity, Tonnage Transported and Number of Movements by Flag of Registry: International Shipping, 1985, 1993 and 1994	103
Table C11	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region: International Shipping, 1993 and 1994 (Not Published)	*
Table C12	Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region: International Shipping, 1994 (Not Published)	*
Table C13	Cargo Loaded and Unloaded by Commodity and Canadian Region: Domestic Shipping, 1994	104

Tableaux statistiques – suite

Tableaux de données courantes

Tableau C1	Principales marchandises chargées par région canadienne, tonnage et premier port de chargements: transport maritime international, 1993 et 1994	78
Tableau C2	Principales marchandises déchargées par région canadienne, tonnage et premier port de déchargements: transport maritime international, 1993 et 1994	80
Tableau C3	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région canadienne et région étrangère: transport maritime international, 1993 et 1994	82
Tableau C4	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région canadienne: transport maritime intérieur, 1993 et 1994	84
Tableau C5	Fret chargé et déchargé, tonnage selon la province ou le territoire et la région étrangère: transport maritime international, 1993 et 1994	86
Tableau C7	Nombre de mouvements, capacité du navire et tonnage transporté selon la province et le port: transport maritime international, 1994	92
Tableau C8	Nombre de mouvements, capacité du navire et tonnage transporté selon la province et le port: transport maritime intérieur, 1994	97
Tableau C9	Fret chargé et déchargé aux 20 principaux ports canadiens, tonnage par secteur: transport maritime intérieur et international, 1994	102
Tableau C10	Capacité des navires, tonnage transporté et mouvements selon le pays d'immatriculation: transport maritime international, 1985, 1993 et 1994	103
Tableau C11	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne: transport maritime international, 1993 et 1994 (non-publié)	*
Tableau C12	Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère: transport maritime international, 1994 (non-publié)	*
Tableau C13	Fret chargé et déchargé par marchandise et par région canadienne: transport maritime intérieur, 1994	104

Table of Contents – Concluded Shipping in Canada

Table des matières – fin Le transport maritime au Canada

Statistical Tables – Concluded

Current Tabulations – Concluded

Table C14	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region: Domestic Shipping, 1993 and 1994 (Not Published)	*
Table C15	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region and Country: International Shipping, 1993 and 1994	106
Table C16	Containerized Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Containerization Rate: International Shipping, 1993 and 1994	112

Tableaux statistiques – fin

Tableaux de données courantes – fin

Tableau C14	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne: transport maritime intérieur, 1993 et 1994 (non-publié)	*
Tableau C15	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger: transport maritime international, 1993 et 1994	106
Tableau C16	Fret conteneurisé chargé et déchargé, tonnage et taux de conteneurisation: transport maritime international, 1993 et 1994	112

Part II Financial and Operational Statistics

Chapter II

Canadian-domiciled Marine Carriers, 1993

Introductory Note	117
Overview	117
Revenues	118
Expenses	120
Fleet Composition	121
Property and Equipment	121
Employment	122
Fuel and Lubricating Oil	123

Partie II Statistiques financières et d'exploitation

Chapitre II

Transporteurs maritimes domiciliés au Canada, 1993

Introduction	117
Aperçu	117
Recettes	118
Dépenses	120
Composition de la flotte	121
Biens et matériel	121
Effectif	122
Combustible et huile de graissage	123

Part III Special Study

Chapter III

International Marine Transportation Flows – Review of Historical Trend

133

Partie III Étude spéciale

Chapitre III

Les flux du transport maritime international – Examen des tendances historiques

133

User Notes

Methodology and Data Limitations

Domestic Shipping Statistics	143
International Shipping Statistics	143
Financial and Operational Statistics	143

Notes aux utilisateurs

Méthodologie et limites des données

Statistiques sur le transport maritime intérieur	143
Statistiques sur le transport maritime international	143
Statistiques financières et d'exploitation	143

Survey Compatibility

Domestic and International Shipping Statistics	144
Financial and Operational Statistics and Shipping Statistics	144
Glossary	145
Supplementary Tabulations	151

Compatibilité des enquêtes

Statistiques sur le transport maritime intérieur et international	144
Statistiques financières et d'exploitation et statistiques sur le transport maritime	144
Glossaire	148
Totalisations supplémentaires	151

* Available on request. See page 6.

* Disponible sur demande. Voir page 6.

Foreword

The 1994 edition of "Shipping in Canada" continues the format adopted in 1992. Chapter I presents an analysis of the major fluctuations that impacted on 1994 shipping statistics and relates current data to historical trends, going back ten years. The analysis is supported by several historical and analytical tables, which are presented at the end of Chapter I. Chapter II summarizes the 1993 financial and operational statistics of some 194 marine carriers based in Canada. Finally, Chapter III presents a special study that reviews historical trends in Canada's international marine transportation flows.

Most of the historical and analytical tables published in the 1992 edition are also available in this issue, as indicated below. The new tabulations highlight different aspects of the survey results. Tables that are not published in this issue are available on request.

Note that in 1994, tables C5 and C6 have been combined into one table (C5).

Avant propos

L'édition 1994 de "Transport maritime au Canada" respecte la présentation adoptée en 1992. Le Chapitre I fait l'analyse des variations majeures qui ont eu un impact sur les statistiques du transport maritime en 1994 et établit un lien entre les données courantes et les tendances historiques, sur dix ans. L'analyse est étayée de plusieurs tableaux historiques et analytiques, présentés à la fin du Chapitre I. Le Chapitre II présente les statistiques financières et d'exploitation de 194 transporteurs maritimes établis au Canada, pour 1993. Enfin, le Chapitre III fait l'objet d'une étude spéciale laquelle examine des tendances historiques des flux du transport maritime international sur les flux commerciaux entre le Canada et le reste des Amériques.

La plupart des tableaux historiques et analytiques publiés dans l'édition de 1992 sont disponibles cette année, comme l'indique le tableau ci-dessous. Les nouveaux tableaux montrent les résultats de l'enquête sous un angle nouveau. Les tableaux qui ne sont pas publiés cette année sont disponibles sur demande.

Notez qu'en 1994, les tableaux C5 et C6 ont été combinés en un tableau unique (C5).

1994 Table – Tableau:	1993 Table – Tableau:	1992 Table – Tableau:	1991 Table – Tableau:	1990 Figure:	1986 - 1989 Figure:
H1	H1	H1	1.1	1.2	"
H2	H2	H2	5.1	6.1	6.1
H3	H3	H3	5.2	6.6	"
H4	H4	H4	1.2	"	"
H5	H5	H5	"	"	"
"	"	H6	"	"	"
H7	H7	H7	4.3	5.4	5.4
H8	H8	"	"	"	"
H9	H9	"	"	"	"
C1	C1	C1	"	"	"
C2	C2	C2	"	"	"
C3	C3	C3	"	"	"
C4	C4	C4	"	"	"
C5	C5	C5	2.3	3.5	3.5
C5	C6	C6	2.3	4.5	4.5
C7	C7	C7	6.3	7.4	7.4
C8	C8	C8	6.2	7.3	7.3
C9	C9	C9	4.1	5.3	5.2
C10	C10	C10	6.1	7.2	7.1
"	"	C11	"	"	"
"	"	C12	2.2	4.6	4.6
C13	C13	C13	3.2	2.5	2.5
"	"	C14	"	"	"
C15	C15	"	2.1	4.7	4.7
C16	C16	"	5.3	6.3	6.3

* Available on request – Disponible sur demande

Highlights

Faits saillants

Part I – Domestic and International Shipping Statistics, 1994

Canadian ports handled 352 million tonnes of cargo during 1994, up 8.2% from 1993. International port activity increased 10.3% to 247 million tonnes of cargo while coastwise shipping activity rose 3.6% to 104 million tonnes.

Increased handling of wheat and iron ores, ...

A total of 33 million tonnes of wheat were handled at Canadian ports, an increase of 11.1% from 1993. The principal destination in 1994 was the Peoples Republic of China (4 million tonnes) followed by South Korea (3 million tonnes), Iran (2 million tonnes) and Japan (2 million tonnes).

Handling of iron ores reached 51 million tonnes in 1994, an increase of 8.5% over 1993 (47 million tonnes). In 1994, 83.0% (32 million tonnes) of the total ore was exported, primarily to Europe (17 million tonnes) or to the U.S. (11 million tonnes, up 36.7%).

an upturn in exports of coal, ...

After two slow years, loadings of coal increased 11.6% to 33 million tonnes. More than four-fifths (84.5%) of this quantity was loaded at the two west coast ports of Vancouver (23 million tonnes) and Prince Rupert (77 million tonnes) destined for Japan (18 million tonnes), South Korea (6 million tonnes) and other European, Asian and South American countries.

Figure 1.1

Total tonnage handled

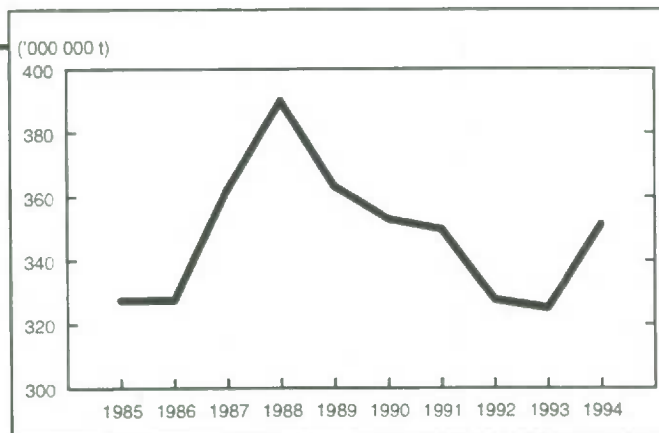


Figure 1.1

Le tonnage total du fret manutentionné

Partie I – Statistique sur le transport maritime intérieur et international, 1994

Les ports canadiens ont manutentionné 352 millions de tonnes de fret en 1994, soit une augmentation de 8,2 % par rapport à 1993. L'activité portuaire liée au transport international s'est accrue de 10,3 %, passant à 247 millions de tonnes de fret, alors que l'activité associée au transport côtier a augmenté de 3,6 % pour atteindre 104 millions de tonnes.

Augmentation des manutentions de blé et de minerai de fer

Au total, 33 millions de tonnes de **blé** ont été manutentionnées dans les ports canadiens, soit une hausse de 11,1 % par rapport à 1993. Les principaux pays destinataires en 1994 ont été la République populaire de Chine (4 millions de tonnes), la Corée du Sud (3 millions de tonnes), l'Iran (2 millions de tonnes) et le Japon (2 millions de tonnes).

Cinquante et un millions de tonnes de **minerai de fer** ont été manutentionnées en 1994, soit une progression de 8,5 % par rapport à l'année précédente (47 millions de tonnes). En 1994, la part du minerai de fer exportée s'est chiffrée à 83,0 % (32 millions de tonnes), et les principaux marchés d'exportation ont été l'Europe (17 millions de tonnes) et les États-Unis (11 millions de tonnes, soit une progression de 36,7 %).

Hausse des exportations de houille

Après deux années de faible activité, les chargements de **houille** ont augmenté de 11,6 % en 1994 pour atteindre 33 millions de tonnes. Plus du quatre cinquième (84,5 %) des chargements ont été effectués dans les deux ports de l'Ouest, soit ceux de Vancouver (23 millions de tonnes) et de Prince Rupert (77 millions de tonnes), à destination du Japon (18 millions de tonnes), de la Corée du Sud (6 millions de tonnes) et d'autres pays d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Sud.

record imports of crude petroleum, ...

In 1994, 24 million tonnes of crude petroleum were unloaded at Canadian ports, an increase of 14.3% (21 million tonnes in 1993) and a record quantity.

and a major increase in container traffic.

The number of containers handled in 1994 increased sharply to record levels, both inbound and outbound, increasing 23.1% to 736 thousand TEUs for arrivals and 22.1% to 806 thousand TEUs for departures. Most of the increase occurred at Montréal/Contrecoeur where arrivals rose 42.5% to 400 thousand and loadings were up 33.3% to 380 thousand TEUs.

Niveau record des importations de pétrole brut

En 1994, 24 millions de tonnes de **pétrole brut** ont été déchargées dans les ports canadiens, ce qui représente une augmentation de 14,3 % par rapport aux 21 millions de tonnes enregistrées en 1993 et un niveau sans précédent.

Progression considérable du transport par conteneurs

En 1994, le nombre de **conteneurs** manutentionnés a atteint de nouveaux sommets, les livraisons en arrivage et en départ ayant augmenté de 23,1 % et 22,1 % pour se chiffrer à 736 000 unités équivalentes à vingt pieds (UEVs) et 806 000 UEVs respectivement. Cette augmentation a été enregistrée en grande partie à Montréal/Contrecoeur où les arrivages se sont accrus de 42,5 % pour atteindre 400 000 UEVs, et les chargements ont augmenté de 33,3 % pour passer à 380 000 UEVs.

Part II – Financial and Operating Statistics, 1993

In 1993, 194 Canadian-domiciled marine carriers owned and operated 1,765 vessels, employed 22,903 people and paid over \$1 billion in wages. Total revenues for these carriers increased 5.9% in 1993 to \$2.7 billion while total expenses increased 0.5% to \$3.2 billion.

Gains in revenues for international services drove industry revenues up.

Revenues for international services increased 18.3% in 1993 yielding an increase in total revenues despite a 4.5% decline in domestic sector revenues.

The industry's total expenditures were essentially the same in 1993 as in 1992 (up 0.5%) despite cost reductions in the for-hire sector.

The for-hire sector reduced expenditures by 1.1%. However, these savings were offset by cost increases in the government (2.4%) and private (1.7%) sectors.

The for-hire sector reported a modest profit in 1993.

The for-hire sector posted a 0.93 operating ratio in 1993 with revenues of \$1.8 billion and expenses of \$1.7 billion. An increase in the importance of vessel costs relative to total costs suggests the for-hire sector is focusing on its core business activity of marine transportation.

While the industry's overall level of capital investment appears to have declined in 1993, the level of employment was about the same as in 1992.

The industry reported undepreciated asset values for 1993 that were 4% less than in 1992. However, the level of employment in the industry declined by just 0.6% from 1992.

Partie II – Statistiques financières et d'exploitation, 1993

En 1993, 194 transporteurs maritimes domiciliés au Canada possédaient et exploitaient 1 765 navires, employaient 22 903 personnes et ont versé plus d'un milliard de dollars en salaires. Les recettes totales de ces transporteurs ont augmenté de 5,9 % en 1993 pour atteindre 2,7 milliards de dollars, et leurs dépenses totales ont progressé de 0,5 % pour se chiffrer à 3,2 milliards de dollars.

Recettes globales à la hausse grâce à l'augmentation des recettes du transport international

Les recettes générées par les activités internationales ont augmenté de 18,3 % en 1993 ce qui a fait progresser les recettes totales malgré la baisse de 4,5 % des recettes du transport intérieur.

Dépenses totales de l'ensemble des transporteurs pratiquement inchangées en 1993 par rapport à 1992 (hausse de 0,5 %) malgré les réductions de coûts des transporteurs pour compte d'autrui

Le secteur du transport pour compte d'autrui a réduit ses dépenses de 1,1 %, mais ces économies ont été annulées par l'accroissement des coûts des transporteurs publics (2,4 %) et pour compte propre (1,7 %).

Modeste bénéfice des transporteurs pour compte d'autrui en 1993

Le secteur du transport pour compte d'autrui a inscrit un ratio d'exploitation de 0,93 en 1993, les recettes ayant atteint 1,8 milliards de dollars et les dépenses, 1,7 milliards. L'augmentation des frais d'exploitation des navires en proportion des coûts totaux donne à penser que les transporteurs pour compte d'autrui concentrent leurs efforts sur leur activité principale, soit le transport maritime.

Baisse apparente des actifs globales en capital en 1993, mais niveau de l'emploi à peu près inchangé par rapport à 1992

La valeur non amortie des actifs de l'ensemble des transporteurs déclarée en 1993 était inférieure de 4 % à celle de 1992. Toutefois, le niveau global de l'emploi n'a fléchi que de 0,6 % par rapport à 1992.

Introduction

Water transport is a vital industry in Canada. As a major trading nation, Canada relies on ocean shipping to facilitate international commerce. Inland and coastal shipping activity add to the diversity and complexity of this sector of the Canadian economy. Statistics Canada conducts a number of surveys to measure the nature, scope and structure of the marine transport sector.

Shipping in Canada presents a comprehensive and historical overview of the many aspects of marine transport activity. Each part of this publication focuses on a specific topic to provide a clear picture of the shipping industry, its inherent characteristics, changes and emerging trends.

Part I presents data on domestic and international shipping activity in Canada, focusing on commodity flows. Whereas the analysis emphasizes the major fluctuations noted during 1994, an historical perspective is also presented to place 1994's events in context. The analytical text is followed by a Tabulation Section, which is made of eight historical (ten years) and thirteen current tables.

Part II presents two years of aggregate financial and operating statistics on Canadian-domiciled marine transport carriers. The size, structure and performance of the Canadian water carrier industry are delineated in terms of such variables as operating revenues, expenses, employment and fuel consumption.

Domestic and international shipping statistics are derived from two distinct, yet conceptually similar, programs. Although some differences in comparability exist, survey results tend to be highly compatible. However, financial and operational statistics are produced from a separate program differing in scope, concepts and methodology and are not comparable with commodity origin and destination data. For further information on survey compatibility, readers are advised to refer to the section "Notes to Users", presented at the end of this publication.

Part III presents a special study entitled "International Marine Transportation Flows - Review of Historical Trends". This study examines marine transportation flows between Canada's regions and six international trade zones from 1983 to 1995, highlighting the main shifts in the marine transportation of the major commodities.

In addition to the information presented in this publication, Transportation Division of Statistics Canada can provide users with a wide selection of standard and custom tabulations produced in a variety of media. Readers who are interested in obtaining supplementary shipping data are advised to refer to the sections "Supplementary Tabulations" and "How to get the Economic Facts and Analysis You Need on Transportation", also presented at the end of this publication.

Introduction

Le transport par eau est une industrie de toute première importance au Canada. Grand pays marchand, le Canada dépend du transport maritime pour une bonne part de son commerce international. Le transport en eaux intérieures et le cabotage rendent ce secteur de l'économie canadienne encore plus diversifié et complexe au point que Statistique Canada doit mener plusieurs enquêtes pour en mesurer la nature, le champ d'activité et la structure.

La présente publication, **Le transport maritime au Canada**, donne un aperçu complet et historique des nombreux aspects du transport maritime. Chaque partie a un thème distinct ce qui permet de brosser un tableau clair de l'industrie du transport maritime, de ses caractéristiques propres, des changements qui s'y produisent et des tendances qui se dessinent.

À la **partie I** se retrouvent les données sur le transport maritime intérieur et international et l'accent y est mis sur les flux de marchandises. Même si l'analyse est centrée sur les fluctuations majeures qui ont marqué les résultats de 1993, une perspective historique est offerte, permettant ainsi de mieux situer les événements courants. Le texte analytique est suivi d'une série de tableaux, dont huit présentent des données historiques (dix ans) et treize portent sur les données courantes.

La **partie II** présente des statistiques agrégées pour deux années sur les finances et l'exploitation des transporteurs maritimes établis au Canada. La taille, la structure et les résultats de l'industrie du transport maritime au Canada sont mesurés en fonction de variables clés comme les recettes et les dépenses d'exploitation, l'emploi et la consommation de carburant.

Les statistiques sur le transport maritime intérieur et international sont établies dans le cadre de deux programmes distincts mais reposant sur des concepts analogues. Les résultats d'enquête ne sont pas toujours parfaitement comparables mais sont d'habitude hautement compatibles. Toutefois, les données sur l'origine et la destination des marchandises sont incompatibles avec les statistiques financières et d'exploitation qui sont produites à partir d'un programme distinct dont le champ d'application, les concepts et la méthodologie diffèrent. Pour plus de renseignements sur la compatibilité des données d'enquête, les lecteurs doivent se reporter à la section "Notes aux utilisateurs" à la fin de la présente publication.

La **partie III** présente une étude spéciale intitulée: "Les flux du transport maritime international - Examen des tendances historiques". Cette étude examine les flux du transport maritime entre les régions du Canada et les six zones de commerce international de 1983 à 1995, faisant ressortir les changements majeurs à survenir dans le transport maritime des principaux biens.

En plus de l'information présentée ici, la Division des transports de Statistique Canada peut fournir aux utilisateurs toute une sélection de totalisations générales et personnalisées sur différents supports. Les lecteurs désireux d'obtenir des données supplémentaires sur le transport maritime sont priés de se reporter à la section "Totalisations supplémentaires" et "Comment obtenir les analyses et les données économiques dont vous avez besoin sur le secteur des transports", à la fin de la présente publication.

FOR FURTHER READINGSelected Publications
from Statistics Canada**LECTURES SUGGÉRÉES**Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
Surface and Marine Transport – Service Bulletin, Bilingual Eight issues/year.	Transports terrestre et maritime – Bulletin de service, Bilingue Huit numéros/année.	50-002
Air Carrier Operations in Canada, Quarterly, Bilingual	Opérations des transporteurs aériens au Canada, Trimestriel, Bilingue	51-002
Aviation Statistics Centre – Service Bulletin, Monthly, Bilingual	Centre des statistiques de l'aviation – Bulletin de service, Mensuel, Bilingue	51-004
Air Carrier Traffic at Canadian Airports, Quarterly, Bilingual	Trafic des transporteurs aériens aux aéroports canadiens, Trimestriel, Bilingue	51-005
Air Passenger Origin and Destination: Domestic Report, Annual, Bilingual	Origine et destination des passagers aériens: Rapport sur le trafic intérieur, Annuel, Bilingue	51-204
Air Passenger Origin and Destination: Canada/United States Report, Annual, Bilingual	Origine et destination des passagers aériens: Rapport sur le trafic Canada/États-Unis, Annuel, Bilingue	51-205
Canadian Civil Aviation, Annual, Bilingual	Aviation civile canadienne, Annuel, Bilingue	51-206
Air Charter Statistics, Annual, Bilingual	Statistique des affrètements aériens, Annuel, Bilingue	51-207
Aviation in Canada: Historical and Statistical Perspectives on Civil Aviation, Occasional, issued in 1992.	L'Aviation au Canada: Aperçu historique et statistique de l'aviation civile, Hors série, publiée en 1992.	51-501
Railway Carloadings, Monthly, Bilingual	Chargements ferroviaires, Mensuel, Bilingue	52-001
Railway Operating Statistics, Monthly, Bilingual	Statistique de l'exploitation ferroviaire, Mensuel, Bilingue	52-003
Rail In Canada, Annual, Bilingual	Le transport ferroviaire au Canada, Annuel, Bilingue	52-216
Passenger Bus and Urban Transit Statistics, Monthly, Bilingual	Statistique du transport des voyageurs par autobus et du transport urbain, Mensuel, Bilingue	53-003
Passenger Bus and Urban Transit Statistics, Annual, Bilingual	Statistique du transport des voyageurs par autobus et du transport urbain, Annuel, Bilingue	53-215
Road Motor Vehicles: Fuel Sales, Annual, Bilingual	Véhicules automobiles: Ventes de carburants, Annuel, Bilingue	53-218
Road Motor Vehicles: Registrations, Annual, Bilingual	Véhicules automobiles: Immatriculations, Annuel, Bilingue	53-219
Trucking in Canada, Annual, Bilingual	Le camionnage au Canada, Annuel, Bilingue	53-222

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada and United States only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada et aux États-Unis, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation écrite pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

**Shipping
in
Canada**

**Le transport
maritime
au Canada**

Part I

Partie I

**Domestic and
International
Shipping
Statistics**

**Statistiques
sur le transport
maritime intérieur
et international**

Chapter I

Shipping in Canada

Annual Review, 1994

- International Shipping
- Domestic Shipping
- Highlights by Commodity
- Highlights by Port
- Vessel Movements

In 1994, Canadian ports handled 351.7 million tonnes of freight, an 8.2% increase from 324.9 million tonnes (Mt.) handled in 1993. This is the highest tonnage handled since 1990 when 353.0 Mt. were handled and is the first year over year increase since 1988. Domestic cargo accounted for 104.4 Mt., an increase of only 3.6%. International cargo increased 10.3% to 247.3 Mt. of which 68.8% (170.1 Mt.) was loaded compared to less than half that amount (77.2 Mt.) unloaded.

Figure 1.2

Three leading commodities

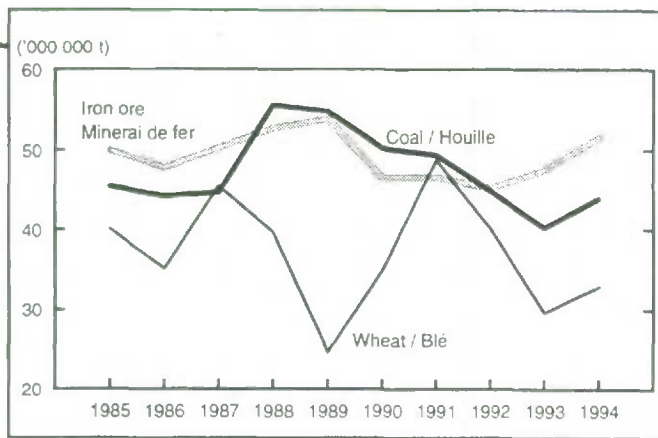


Figure 1.2

Les trois principales marchandises

International Shipping

Total international cargo handled rose 10.3% to 247.3 Mt., a notable increase after five years of either negative or flat growth. International loadings, 68.8% of the total at 170.1 Mt., were up 11.5%, the largest increase in at least ten years. Asia and Oceania continue to be the dominant destinations but cargoes to the Atlantic and the Great Lakes ports of the United States rose 18.8% and 30.4 % respectively.

Of the 77.2 Mt. of foreign cargo unloaded, 21.9 Mt. (28.3%) came from U.S. Great Lakes ports. Arrivals from Asia dropped to 6.5% of total arrivals compared to 7.1% in '93. In contrast, arrivals from Europe were up 25.8% to 22.0 Mt. (17.5 Mt. in '93).

The proportion of international cargo which is containerized has increased steadily in recent years and reached 8.7% (6.7 Mt.) for arriving cargo and 4.9 % (8.3 Mt.) of exported cargo. The total number of containers handled increased 22.6% to 1542 thousand TEUs, much of the increase being at the port of Montreal.

Chapitre I

Le transport maritime au Canada

Rétrospective annuelle, 1994

- Transport maritime international
- Transport maritime intérieur
- Faits saillants par marchandises
- Faits saillants par ports
- Mouvements des navires

En 1994, les ports canadiens ont manutentionné 351,7 millions de tonnes de fret, soit une hausse de 8,2 % par rapport aux 324,9 millions de tonnes manutentionnées en 1993. Il s'agit du plus fort tonnage enregistré depuis 1990 (353,0 millions de tonnes) et de la première augmentation d'une année à l'autre depuis 1988. La part que représente le fret canadien s'est établie à 104,4 millions de tonnes, soit une légère augmentation de 3,6 %. Le fret international a progressé de 10,3 % pour passer à 247,3 millions de tonnes; les chargements ont représenté 68,8 % (170,1 millions de tonnes) du total tandis que les déchargements ont compté pour moins de la moitié (77,2 millions de tonnes).

Transport maritime international

Au total, le fret international manutentionné a augmenté de 10,3 % pour atteindre 247,3 millions de tonnes, soit une augmentation appréciable après cinq ans de croissance négative ou nulle. Les chargements internationaux, qui ont représenté 68,8 % du total ou 170,1 millions de tonnes, ont augmenté de 11,5 %, soit la hausse la plus forte enregistrée depuis au moins dix ans. L'Asie et l'Océanie demeurent les principales destinations, mais le fret destiné aux ports américains de l'Atlantique et des Grands Lacs a augmenté de 18,8 % et 30,4 % respectivement.

Sur les 77,2 millions de tonnes de fret étranger déchargé, 21,9 millions de tonnes (28,3 %) provenaient des ports américains des Grands Lacs. La part que représentent les arrivages d'Asie est passée à 6,5 % du total, contre 7,1 % en 1993. En revanche, les déchargements en provenance d'Europe ont augmenté de 25,8 % pour s'établir à 22 millions de tonnes (comparativement à 17,5 millions de tonnes en 1993).

La proportion du fret international qui est conteneurisée a sensiblement augmenté au cours des dernières années, atteignant 8,7 % (6,7 millions de tonnes) des arrivages et 4,9 % (8,3 millions de tonnes) des exportations. Le nombre total de conteneurs manutentionnés s'est accru de 22,6 % pour passer à 1 542 000 unités équivalentes à vingt pieds (UEVs), et cette augmentation a été principalement enregistrée au port de Montréal.

Table 1.1
International Shipping

Tableau 1.1
Transport maritime international

	loaded		unloaded		handled		
	chargé		déchargé		manutentionné		
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
	millions of tonnes – millions des tonnes						
United Kingdom	6.2	6.9	5.4	5.1	11.6	12.0	Royaume-Uni
Other Europe	27.9	30.3	12.0	16.9	39.9	47.1	Autre Europe
Middle East	4.4	5.1	4.8	4.5	9.3	9.6	Moyen-Orient
Africa	4.3	4.2	7.8	7.2	12.1	11.4	Afrique
Asia & Oceania	57.7	62.2	5.1	5.0	62.7	67.3	Asia et Océanie
Central America	3.3	3.7	2.6	2.8	5.9	6.4	Amérique centrale
South America	6.7	8.3	6.0	6.2	12.7	14.5	Amérique du sud
United States: Atlantic	22.0	26.2	4.2	4.5	26.3	30.7	États-Unis: Atlantique
Great Lakes	12.7	16.5	20.8	21.9	33.4	38.4	Grands Lacs
Pacific	7.4	6.8	2.8	3.1	10.2	9.9	Pacifique
All Regions	152.6	170.1	71.6	77.2	224.1	247.3	Toutes les régions

Of commodities loaded for foreign ports in 1994, wheat, coal and iron ores together accounted for half of the tonnage. Loadings of wheat totalled 20.6 Mt., 11.4% above 1993 but still short of 1992 and 1991 levels. Exports of coal, primarily to Japan and south Korea, were up 14.0% for the year at 31.7 Mt. Iron ores and concentrates, bound mostly for the U.S. and the E.U. countries, totalled 31.8 Mt., 16.3 % above the 1993 level. Cargo in containers totalled 8.3 Mt., an increase of 15.7%, of which 3.3 Mt. (39.1%) left Canadian Pacific ports.

Nearly one-third of the international cargo unloaded was crude Petroleum (23.5 Mt.), virtually all of it at Atlantic or St. Lawrence ports. Iron ores (6.6 Mt.) from the U.S. and Brazil, aluminium ores (6.3 Mt.) from Australia, Brazil and other countries, and coal (9.4 Mt.) mostly from across the Great Lakes, were other significant cargoes. Cargo in containers amounted to 6.7 Mt., up 10.6% from 6.1 Mt. in 1993, of which 3.7 Mt. (54.7%) arrived at the port of Montreal / Contrecoeur.

Parmi les chargements destinés à des ports étrangers en 1994, le blé, la houille et le minerai de fer ont figuré pour la moitié du tonnage. Les chargements de blé ont totalisé 20,6 millions de tonnes, soit une augmentation de 11,4 % par rapport à 1993. Ces chiffres demeurent néanmoins inférieurs aux niveaux enregistrés en 1992 et 1991. Les exportations de houille, principalement à destination du Japon et de la Corée du Sud, ont augmenté de 14,0 % en 1994 pour se chiffrer à 31,7 millions de tonnes. Le minerai et les concentrés de fer, destinés surtout aux États-Unis et aux pays de la CEE, ont totalisé 31,8 millions de tonnes, soit 16,3 % de plus qu'en 1993. Le fret conteneurisé a atteint 8,3 millions de tonnes, soit une hausse de 15,7 % par rapport à 1993; 3,3 millions de tonnes (39,1 %) provenaient des ports canadiens du Pacifique.

Près du tiers des déchargements en provenance de l'étranger a consisté en pétrole brut (23,5 millions de tonnes) déchargé en quasi-totalité dans les ports de l'Atlantique ou du Saint-Laurent. Le minerai de fer (6,6 millions de tonnes) en provenance des États-Unis et du Brésil, le minerai d'aluminium (6,3 millions de tonnes) provenant de l'Australie, du Brésil et d'autres pays, et la houille (9,4 millions de tonnes) en provenance des Grands Lacs principalement, ont également représenté une part importante des marchandises déchargées. Le fret conteneurisé s'est chiffré à 6,7 millions de tonnes, soit une hausse de 10,6 % par rapport aux 6,1 millions de tonnes enregistrées en 1993; 3,7 millions de tonnes (54,7 %) ont été déchargées dans le port de Montréal/Contrecoeur.

Domestic shipping

In '94, domestic movements increased 3.6 % to 52.2 Mt., the first increase since 1988. Much of the growth was in loadings of wheat at Thunder Bay which reached 5.4 Mt., up 10.4% from 1993. The greater part (82.3%) of this wheat is moved to transshipment points on the St. Lawrence River. The return voyages take iron ores to Great Lakes ports. The amount of ore totalled 12.2 Mt. in 1994, of which 6.6 Mt. (down 6.1%) were for Canadian ports.

Movements of logs and bolts (4.4 Mt., down 28.6%) and pulpwood (7.2 Mt.) were concentrated on the Pacific coast. Also of note were salt (2.9 Mt.), limestone (2.5 Mt.), gasoline (3.1 Mt.) and fuel and diesel oil (5.3 Mt.), all of which showed increased tonnages over 1993. Domestic cargoes of coal

Transport maritime intérieur

En 1994, les mouvements intérieurs ont progressé de 3,6 % pour atteindre 52,2 millions de tonnes, soit la première augmentation enregistrée depuis 1988. Cette hausse a été en grande partie attribuable aux chargements de blé dans le port de Thunder Bay (5,4 millions de tonnes, en hausse de 10,4 % par rapport à 1993). Une grande partie de ce blé était expédiée à des points de transbordement sur le Fleuve St-Laurent. Les voyages de retour incluaient du minerai de fer à destinations des ports des Grands Lacs. Les quantités de minerai de fer ont totalisé 12,2 millions de tonnes, dont 6,6 millions de tonnes (soit un recul de 6,1 %) étaient destinées à des ports canadiens.

Les mouvements de billes et de billots (4,4 millions de tonnes, soit une diminution de 28,6 %) et de bois à pâte (7,2 millions de tonnes) ont été concentrés sur la côte du Pacifique. Notons que les tonnages de sel (2,9 millions de tonnes), de calcaire (2,5 millions de tonnes), d'essence (3,1 millions de tonnes) ainsi que de combustible et de

(principally from Thunder Bay to Nanticoke) have declined almost steadily since 1989 (3.5 Mt.) to only 1.5 Mt. in 1994.

carburant diesel (5,3 millions de tonnes) ont également augmenté par rapport à 1993. Les mouvements intérieurs de houille (entre Thunder Bay et Nanticoke principalement) ont diminué presque constamment de 1989 à 1994, passant de 3,5 millions de tonnes à seulement 1,5 million de tonnes.

Highlights by Commodity

Grains

In 1994, 32 933 thousand tonnes (Kt.) of **wheat** were handled at Canadian ports, an increase of 11.1% from 1993. This quantity includes domestic transshipments whereby the same wheat is handled three times (loaded, unloaded and loaded) and some U.S. wheat passing through Canadian ports.

At Thunder Bay, 6285 Kt. of wheat were loaded (5635 Kt. in '93). Of this quantity, 4454 Kt. were bound for ports in the lower St. Lawrence to be transhipped to overseas countries. Of the remainder, 795 Kt. went to Canadian Great Lakes ports, 747 Kt. to U.S. Great Lakes ports, 160 Kt. to Nova Scotia and 130 Kt. direct to overseas countries.

The ports of Baie-Comeau, Montréal/Contrecoeur, Port Cartier and Québec/Lévis were the principal transshipment points for wheat. These ports, together with Sorel and Trois-Rivières, unloaded a total of 5470 Kt., most of it domestic, in 1994 (up 7.2% from 1993) and loaded 5208 Kt. of wheat for foreign destinations (down 3.9%, the lowest tonnage since 1989). The quantity unloaded included 745 Kt. from U.S. ports.

On the west coast, Vancouver loaded 9581 Kt. of wheat, a tonnage second only to the record year of 1992. Since then, Vancouver has consistently exceeded Thunder Bay in loadings of wheat. This coincides with the decline of the former U.S.S.R. as a market and the increasing importance of South Korea and the U.S.A. Shipments to Russia have fallen to only 97 Kt. compared to 4975 Kt. in 1992. The principal destination in 1994 was the Peoples Republic of China (4005 Kt.) followed by South Korea (2718 Kt.), Iran (1804 Kt.) and Japan (1702 Kt.).

Loadings at the four primary ports of loading for the Prairie region (Vancouver, Prince Rupert, Churchill and Thunder Bay) totalled 20266 Kt., an increase of 15.6% from '93 (17528 Kt.). Production of wheat in the prairie provinces has been declining steadily since the record years of 1990 and 1991. However, movements were up in 1994 as shippers caught up on the 1993 season which was late due to a late harvest and because of transportation difficulties (rail car shortages).

In 1994, 3095 Kt. of **barley** were shipped by water, an increase from 1993 (4.5%, 2962 Kt.). Most of this was loaded at the western ports of Prince Rupert (1061 Kt.) and Vancouver (791 Kt.) with Japan as the principal destination. At the port of Thunder Bay, 515 Kt. were loaded for Duluth in the U.S. At the St. Lawrence ports of Port Cartier, Baie Comeau and Québec/Lévis, 533 Kt. were received from U.S. ports and transhipped to overseas destinations.

A total of 488 Kt. of **corn** were loaded in 1994. Of this amount, 393 Kt. were for loaded for foreign ports and of this amount, 77% (304 Kt.) were transshipments of U.S. corn (primarily at Baie-Comeau and Port Cartier). As well, 742 Kt. of corn were unloaded in 1994, the major proportion (87%) being from Toledo Ohio and other U.S. Great Lakes ports.

Faits saillants par marchandise

Céréales

En 1994, 32 933 kilotonnes de **blé** ont été manutentionnées dans les ports canadiens, soit une hausse de 11,1 % par rapport à l'année précédente. Ces chiffres comprennent les transbordements sur le marché intérieur (auxquels cas le blé est manutentionné trois fois, c'est-à-dire chargé, déchargé et rechargé) et des livraisons de blé en provenance des États-Unis qui passent par les ports canadiens.

À Thunder Bay, 6 285 kilotonnes de blé ont été chargées (contre 5 635 kilotonnes en 1993), dont 4 454 kilotonnes étaient destinées à des ports du bas Saint-Laurent d'où elles ont été transbordées vers des destinations outre-mer. Sur le reste, 795 kilotonnes étaient destinées aux ports des Grands Lacs, 747 kilotonnes aux ports américains des Grands Lacs, 160 kilotonnes à la Nouvelle-Écosse et 130 kilotonnes directement à des pays étrangers.

Les ports de Baie-Comeau, Montréal/Contrecoeur, Port-Cartier et Québec/Lévis ont été les principaux points de transbordement du blé. Ces ports, de même que ceux de Sorel et de Trois-Rivières, ont déchargé au total 5 470 kilotonnes de blé en 1994, surtout canadien (en hausse de 7,2 % par rapport à 1993) et chargé 5 208 kilotonnes de blé destiné à l'étranger (en baisse de 3,9 %, soit le tonnage le plus faible depuis 1989). Les déchargements incluent 745 kilotonnes de blé en provenance de ports américains.

Sur la côte ouest, le port de Vancouver a chargé 9 581 kilotonnes de blé; le niveau de 1994 n'a été dépassé qu'en 1992. Depuis, les chargements de blé dans le port de Vancouver sont toujours supérieurs à ceux du port de Thunder Bay. Ce phénomène coïncide avec le déclin du marché de l'ex-U.R.S.S. et l'importance grandissante de la Corée du Sud et des États-Unis. Les livraisons destinées à la Russie sont tombées à 97 kilotonnes, comparativement à 4 975 kilotonnes en 1992. Les principaux pays destinataires des livraisons de blé en 1994 ont été la République populaire de Chine (4 005 kilotonnes), la Corée du Sud (2 718 kilotonnes), l'Iran (1 804 kilotonnes) et le Japon (1 702 kilotonnes).

Les chargements dans les quatre principaux ports de chargement de la région des Prairies (Vancouver, Prince Rupert, Churchill et Thunder Bay) ont totalisé 20 266 kilotonnes, soit une augmentation de 15,6 % par rapport à 1993 (17 528 kilotonnes). La production de blé dans les Prairies diminue constamment depuis les années record de 1990 et 1991. Les mouvements ont cependant augmenté en 1994, les transporteurs maritimes ayant redressé la barre après une saison défavorable en 1993 en raison des récoltes tardives et des difficultés de transport (pénuries de wagons de chemin de fer).

En 1994, 3 095 kilotonnes d'**orge** ont été transportées par voie maritime, soit une augmentation de 4,5 % (2 962 kilotonnes) par rapport à 1993. Les chargements d'orge ont été effectués en grande partie dans les ports de l'Ouest, soit ceux de Prince Rupert (1 061 kilotonnes) et Vancouver (791 kilotonnes), la principale destination ayant été le Japon. Dans le port de Thunder Bay, 515 kilotonnes ont été chargées à destination de Duluth aux États-Unis. Dans les ports du Saint-Laurent, soit Port-Cartier, Baie-Comeau et Québec/Lévis, 533 kilotonnes en provenance de ports américains ont été reçues et transbordées à destination de l'étranger.

Au total, 488 kilotonnes de **maïs** ont été chargées en 1994. De ce nombre, 393 kilotonnes ont été chargées à destination de ports étrangers; 304 kilotonnes (77 %) ont consisté en maïs transbordé des États-Unis (surtout à Baie-Comeau et Port-Cartier). De même, 742 kilotonnes de maïs ont été déchargées, surtout en provenance de Toledo, en Ohio (87 %), et d'autres ports américains des Grands Lacs.

Figure 1.3

Prairie wheat

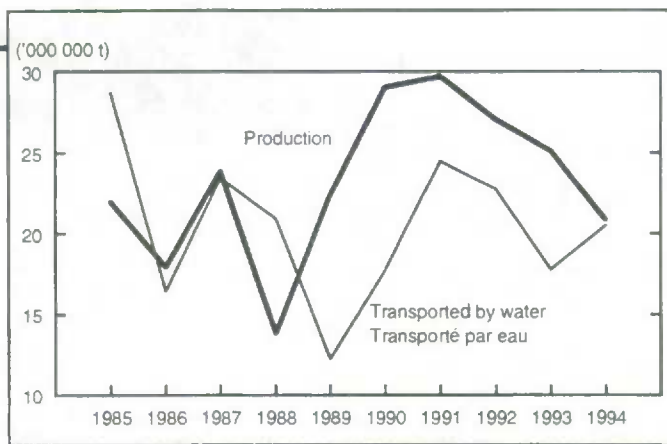


Figure 1.3

Le blé provenant des Prairies

Of 864 Kt. of **oats** loaded in '94, 782 Kt. were loaded at Thunder Bay, most of which (716 Kt.) was delivered to U.S. Great Lakes ports.

Shipments of **rapeseed** were up 52% to 4348 Kt. While the principal destination remained Japan (1640 Kt.), shipments to European countries tripled to 1485 Kt. (498 Kt. in 1993). Vancouver handled 2985 Kt. (up 43.2%) while most of the remainder was handled at Thunder Bay (1331 Kt.).

Loadings of **flaxseed** nearly doubled to 663 Kt. (from 366 Kt. in 1993), a large proportion of which (63%) travelled directly from Thunder Bay to Europe. On the west coast, 188 Kt. were loaded at Vancouver for Europe, Japan, and other Pacific rim countries.

Wood products

Newsprint was shipped directly to international destinations from many smaller ports rather than from a few dominant ports. Twenty-five ports on both the east and west coast shipped a total of 3635 Kt. of newsprint in 1994, down slightly from 1993 (3661 Kt.). The greatest tonnage loaded at a port was at Baie Comeau (418 Kt.) of which half (212 Kt.) was ferried across the St. Lawrence to Matane for further distribution. Powell River (268 Kt.) transhipped 40% of its loadings through Vancouver. At all the other ports, including Corner Brook (318 Kt.), Halifax (252 Kt.), Campbell River (363 Kt.) and Crofton (327 Kt.), loadings were for direct shipment to foreign destinations which were principally the U.S. (34%) and Europe (21%).

Sur les 864 kilotonnes d'**avoine** chargées en 1994, 782 kilotonnes ont été chargées dans le port de Thunder Bay; la majeure partie (716 kilotonnes) ayant été expédiée aux ports américains des Grands Lacs.

Les livraisons en départ de graines de **colza** ont augmenté de 52% pour atteindre 4 348 kilotonnes. Bien que la principale destination soit demeurée le Japon (1 640 kilotonnes), les livraisons à destination de l'Europe ont triplé pour passer à 1 485 kilotonnes (498 kilotonnes en 1993). Le port de Vancouver a manutentionné 2 985 kilotonnes (en hausse de 43,2%) alors que le reste a été manutentionné surtout dans le port de Thunder Bay (1 331 kilotonnes).

Les chargements de **graines de lin** ont presque doublé pour passer à 663 kilotonnes (par rapport à 366 kilotonnes en 1993). Une proportion élevée (63%) des chargements a été effectuée dans le port de Thunder Bay à destination de pays européens. Sur la côte ouest, 188 kilotonnes ont été chargées dans le port de Vancouver à destination de l'Europe, du Japon et de pays de la région Asie-Pacifique.

Produits du bois

Les livraisons de **papier journal** ont été directement expédiés à l'étranger par de nombreux petits ports plutôt que par quelques grands ports. Vingt-cinq ports des côtes est et ouest ont expédié au total 3 635 kilotonnes de papier journal en 1994, soit une baisse légère par rapport à 1993 (3 661 kilotonnes). Le tonnage le plus élevé a été enregistré à Baie-Comeau (418 kilotonnes), la moitié de ces chargements (212 kilotonnes) ayant été transportée par traversier sur le Saint-Laurent à destination de Matane pour une distribution subséquente. Le port de Powell River a transbordé 40% de ses chargements de papier journal (268 kilotonnes) par l'intermédiaire du port de Vancouver. Dans tous les autres ports, soit ceux de Corner Brook (318 kilotonnes), Halifax (252 kilotonnes), Campbell River (363 kilotonnes) et Crofton (327 kilotonnes), les chargements ont été directement expédiés à l'étranger, principalement aux États-Unis (34%) et à l'Europe (21%).

Figure 1.4

Wood products: Loaded

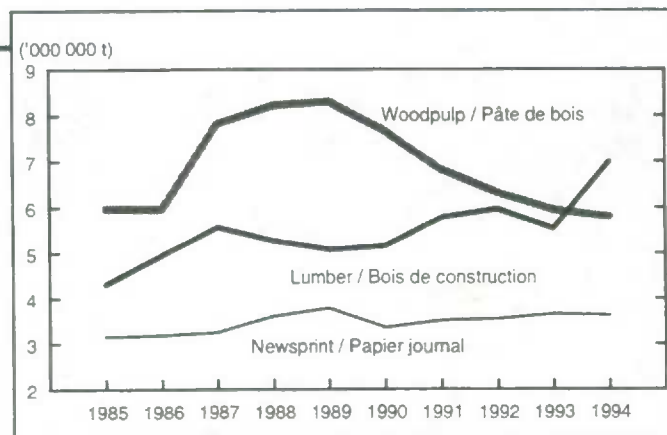


Figure 1.4

Les produits du bois: Chargé

In 1994, 7037 Kt. of **woodpulp** were loaded, 27.2% above 1993 (5533 Kt.) and a record level. Over 36.4% of this quantity was shipped from the port of Vancouver and another 19.4% was loaded at the ports of Port Mellon, Squamish and Woodfibre in Howe Sound. The principal destinations were Europe (2903 Kt., up 23.2% over 1993) and Japan (1711 Kt., up 43%).

Loadings of **lumber** dropped to 5786 Kt., the fifth year over year drop since 1989. Of 5273 Kt. loaded for export, 43% (2268 Kt.) were from the port of Vancouver and a further 10.6% (561 Kt.) from the Fraser River ports. Other ports with significant loadings of lumber were Nanaimo (726 Kt.), Crofton (281 Kt.) and Prince Rupert (299 Kt., down from 413 Kt. in 1993). The only east coast port of note was Groscaouana (on the south shore of the St. Lawrence) with loadings of 206 Kt. in 1994. Nearly two-thirds of exports (64.9%) were destined to Japan. Shipments to Europe have remained low (695 Kt.) due to reduced exports to the United Kingdom (1232 Kt. in 1992, 374 Kt. in 1994).

There are substantial domestic movements on the Pacific coast of **logs and pulpwood** which, because of the nature of the business (many independent small companies), is badly under-reported to Statistics Canada. From what is reported, one sees a concentration of logs and pulpwood arriving in Howe Sound (approx. 2900 Kt. reported unloaded) and on the east coast of Vancouver Island (Nanaimo, Crofton, etc.; approx. 4200 Kt. reported unloaded), much of it coming from the Fraser River ports, including the North Arm. The products of this wood (lumber, woodpulp and newsprint) are shipped primarily from Vancouver. As well, there are a number of forest products plants in the Fraser River complex with little unloadings of logs or pulpwood being reported, strongly suggesting that the inflow of logs and pulpwood from points along the B.C. coast are not being reported.

Iron Ore

Handling of **iron ores** reached 51495 Kt. in 1994, an increase of 8.5% over 1993 (47482 Kt.). Since 1992, iron ore has become the dominant commodity handled by water transport in terms of weight, exceeding both coal and wheat.

Of 38308 Kt. of iron ore loaded, nearly all were from either Port Cartier which loaded 16395 Kt. in 1994, or Sept Îles / Pte. Noire which loaded 20721 Kt. Of the iron ore loaded at these two ports, 10238 Kt. (9101 Kt. in 1993) travelled through the Seaway to either Canadian or U.S. Great Lakes ports. In 1994, 83% (31753 Kt.) of the total ore was exported, primarily to Europe (17559 Kt., up 10.1%) or to the U.S. (11361 Kt., up 36.7%).

The most important domestic destinations of iron ore were Hamilton (6473 Kt.), Nanticoke (2026 Kt.), Sault Ste. Marie (2677 Kt.) and Montreal (1142 Kt.). Of the iron ore unloaded at these ports, slightly over half (52%) came from the Canadian ports of Port Cartier or Sept Îles / Pte. Noire, while most of the foreign iron ore came from the U.S. lake ports of Duluth (2085 Kt.), Marquette (1803 Kt.) and Superior (1690 Kt.). As well, 1011 Kt. of iron ore was received from Brazil, 626 Kt. of which was transhipped to the U.S. port of Burns Harbour.

En 1994, 7 037 kilotonnes de **pâte de bois** ont été chargées, soit une hausse de 27,2 % par rapport à 1993 (5 533 kilotonnes) et un niveau record. Plus de 36,4 % de ces chargements provenaient du port de Vancouver et 19,4 % ont été chargés dans les ports de Port Mellon, Squamish et Woodfibre à Howe Sound. Les principales destinations ont été l'Europe (2 903 kilotonnes, soit 23,2 % de plus qu'en 1993) et le Japon (1 711 kilotonnes pour une augmentation de 43 %).

Les chargements de **bois de construction** sont tombés à 5 786 kilotonnes, soit la cinquième diminution d'une année à l'autre depuis 1989. Sur les 5 273 kilotonnes destinées à l'exportation, 43 % (2 268 kilotonnes) provenaient du port de Vancouver et 10,6 % (561 kilotonnes) des ports de la rivière Fraser. Les autres ports dans lesquels des chargements importants de bois de construction ont été enregistrés sont ceux de Nanaimo (726 kilotonnes), Crofton (281 kilotonnes) et Prince Rupert (299 kilotonnes, en baisse par rapport aux 413 kilotonnes enregistrées en 1993). Le seul port de la côte est, digne de mention, a été celui de Groscaouana (sur la rive sud du Saint-Laurent) où 206 kilotonnes de bois de construction ont été chargées en 1994. Presque les deux tiers des exportations (64,9 %) étaient destinées au Japon. Les livraisons à destination de pays européens sont demeurées modestes (695 kilotonnes) en raison de la diminution des exportations au Royaume-Uni (1 232 kilotonnes en 1992 contre 374 kilotonnes en 1994).

Les mouvements intérieurs de **billes** et de **bois à pâte** ont été importants sur la côte du Pacifique. Les données qui s'y rapportent sont sérieusement sous-déclarées à Statistique Canada en raison de la nature de ce secteur (composé de nombreuses petites entreprises). À en juger par les chiffres recueillis, les arrivages de billes et de bois à pâte sont concentrés à Howe Sound (déchargements déclarés d'approximativement 2 900 kilotonnes) et sur la côte est de l'île de Vancouver (Nanaimo, Crofton, etc. : déchargements déclarés d'approximativement 4 200 kilotonnes), dont une grande partie provient des ports du Fraser, y compris North Arm. Le bois de construction, la pâte de boiset le papier journal proviennent surtout de Vancouver. De plus, quelques usines de produits forestiers faisant partie du complexe du Fraser déclarent de petits déchargements de billes et de bois à pâte, ce qui donne à penser que les arrivages de billes et de bois à pâte en provenance de la côte de la Colombie-Britannique ne sont pas déclarés.

Minerai de fer

Le **minerai de fer** manutentionné a atteint 51 495 kilotonnes en 1994, soit une augmentation de 8,5 % par rapport à l'année précédente (47 482 kilotonnes). Depuis 1992, le minerai de fer est la marchandise manutentionnée par voie maritime dont le tonnage est le plus élevé, dépassant la houille et le blé.

La quasi-totalité des 38 308 kilotonnes de minerai de fer chargées provenait de Port-Cartier où les chargements ont atteint 16 395 kilotonnes, ou du port de Sept-Îles/Pointe-Noire qui en a chargé 20 721 kilotonnes. En ce qui concerne les chargements effectués dans ces deux ports en 1994, 10 238 kilotonnes (contre 9 101 kilotonnes en 1993) ont été transportées sur la Voie maritime du Saint-Laurent à destination des ports canadiens ou américains des Grands Lacs. En 1994, 83 % des chargements totaux (31 753 kilotonnes) ont été exportés, surtout à l'Europe (17 559 kilotonnes, soit une hausse de 10,1 %) ou aux États-Unis (11 361 kilotonnes, en progression de 36,7 %).

Les destinations canadiennes les plus importantes pour le minerai de fer ont été Hamilton (6 473 kilotonnes), Nanticoke (2 026 kilotonnes), Sault Ste. Marie (2 677 kilotonnes) et Montréal (1 142 kilotonnes). Un peu plus de la moitié (52 %) des déchargements de minerai de fer effectués dans ces ports provenaient de Port-Cartier ou Sept-Îles/Pointe-Noire, alors que la majeure partie du minerai de fer en provenance de l'étranger a été expédiée par les ports américains des Grands Lacs, soit ceux de Duluth (2 085 kilotonnes), de Marquette (1 803 kilotonnes) et du lac Supérieur (1 690 kilotonnes). Enfin, 1 011 kilotonnes de minerai de fer ont été reçues du Brésil; de ce nombre, 626 kilotonnes ont été transbordées à destination du port américain de Burns Harbour.

Figure 1.5

Iron ores: Production and shipments

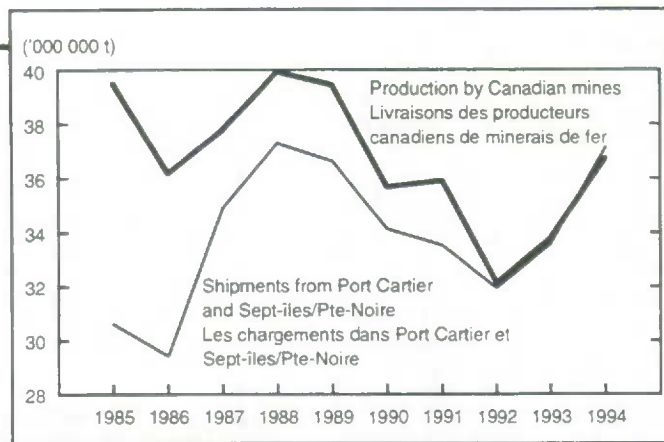


Figure 1.5

Minerais de fer: Production et livraisons

Other Ores

Of 6275 Kt of **aluminium ores** imported, slightly more than half (3162 Kt.) was unloaded at Port Alfred for the aluminium plants at Jonquière. Other ports receiving aluminium ore for nearby aluminium plants, were Baie-Comeau (773 Kt.), Becancour (792 Kt.), Sept-Îles/Pte.Noire (414 Kt.) Trois-Rivière (352 Kt.) and Kitimat (488 Kt.). The principal sources of aluminium ore were Brazil and Australia. A small amount of aluminium ore (525 Kt.) was loaded at various ports for export to Europe, Japan, South Korea and other countries.

A regular flow of **titanium ores** exists from Havre St.Pierre to Sorel which amounted to 2005 Kt. in 1994. The quantities are quite cyclic, having been as low as 1533 Kt. and as high as 2608 Kt. in recent years. As well, 171 Kt. were loaded in 1994 (256 Kt. in 1993) at Havre St.Pierre for export to Europe, China and the U.S.

Slag, ash and residues totalling 1348 Kt. were loaded at Sorel (699 Kt.), Valleyfield (103 Kt.), Hamilton (236 Kt.), Sault Ste.Marie (173 Kt.) and other ports, for export both to Europe and to the U.S. As well, 352 Kt., including some from the U.S. were unloaded at various Canadian Lake ports.

Also of note were **chromium ores** loaded for export at Dalhousie (445 Kt.) and **copper ores** loaded for export at Vancouver (438 Kt.) and Rupert Inlet (193 Kt.).

Coal

In 1994, 44004 Kt. of **coal** were handled, second in tonnage only to iron ore. More than two-thirds (67.6%) of this quantity was loaded at the two west coast ports of Vancouver (22883 Kt.) and Prince Rupert (6885 Kt.) destined for Japan (17709 Kt.), South Korea (5816 Kt.), Brazil (1514 Kt.) and other European, Asian and South American countries. Although quantities loaded in 1992 and 1993 were below normal, 1994 loadings rose 11.6% to nearly pre-'92 levels.

Autres minerais

Sur les 6 275 kilotonnes de **minerai d'aluminium** importées, un peu plus de la moitié (3 162 kilotonnes) a été déchargée à Port-Alfred à destination des alumineries de Jonquière. Les autres ports qui ont reçu du minerai d'aluminium destiné aux alumineries avoisinantes ont été ceux de Baie-Comeau (773 kilotonnes), Bécancour (792 kilotonnes), Sept-Îles/Pointe-Noire (414 kilotonnes), Trois-Rivières (352 kilotonnes) et Kitimat (488 kilotonnes). Les principales sources de minerai d'aluminium ont été le Brésil et l'Australie. Une petite fraction du minerai d'aluminium (525 kilotonnes) a été chargée dans différents ports pour être exportée en Europe, au Japon, en Corée du Sud et dans d'autres pays.

Des livraisons régulières de **minerai de titane** ont lieu entre Havre Saint-Pierre et Sorel pour un tonnage atteignant 2 005 kilotonnes en 1994. Cette activité est plutôt cyclique, car les livraisons ont oscillé entre 1 533 kilotonnes et 2 608 kilotonnes au cours des dernières années. De plus, 171 kilotonnes (256 kilotonnes en 1993) ont été chargées à Havre Saint-Pierre à destination de l'Europe, de la Chine et des États-Unis.

Des chargements de **scories, de cendres et de résidus** totalisant 1 348 kilotonnes ont été effectués dans les ports de Sorel (699 kilotonnes), Valleyfield (103 kilotonnes), Hamilton (236 kilotonnes), Sault Ste. Marie (173 kilotonnes) et d'autres ports, à destination de l'Europe et des États-Unis. Enfin, différents ports canadiens des Grands Lacs ont déchargé 352 kilotonnes provenant entre autres des États-Unis.

Signalons également que 445 kilotonnes de minerai de **chrome** destinées à l'exportation ont été chargées à Dalhousie, et que 438 kilotonnes de minerai de **cuivre** ont été chargées dans les ports de Vancouver (438 kilotonnes) et Rupert Inlet (193 kilotonnes) pour les marchés d'exportation.

Houille

En 1994, 44 004 kilotonnes de **houille** ont été manutentionnées, soit la deuxième marchandise en importance pour le tonnage après le minerai de fer. Plus des deux tiers (67,6 %) du tonnage a été chargé dans les deux ports de la côte ouest, soit Vancouver (22 883 kilotonnes) et Prince Rupert (6 885 kilotonnes), à destination du Japon (17 709 kilotonnes), de la Corée du Sud (5 816 kilotonnes), du Brésil (1 514 kilotonnes) et d'autres pays d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Sud. Bien que le tonnage chargé en 1992 et 1993 ait été inférieur à la moyenne, les chiffres de 1994 ont augmenté de 11,6 % pour avoisiner les niveaux antérieurs à 1992.

In the Great Lakes region, coal was supplied to the steel mills at Sault Ste. Marie and Hamilton and to the thermal electric power stations at Nanticoke and Courtright. The greater part of this coal was imported from Ohio ports (Ashtabula, Conneault, Sandusky and Toledo). While this quantity was up somewhat in '94, (8262 Kt. compared to 7801 Kt. in '93), it remained considerably below pre-'93 values. Some coal from western Canada passed through Thunder Bay (2104 Kt. in 1994) for domestic use (1470 Kt.) and for export to U.S. lake ports (notably Chicago and Detroit).

Some coal was imported to Atlantic and St. Lawrence ports. Most notably, 801 Kt. was unloaded in 1994 at Belledune which, beginning in 1993, supplies a thermal electric generating station. This coal arrived primarily from Ohio, U.S. Atlantic ports and South America.

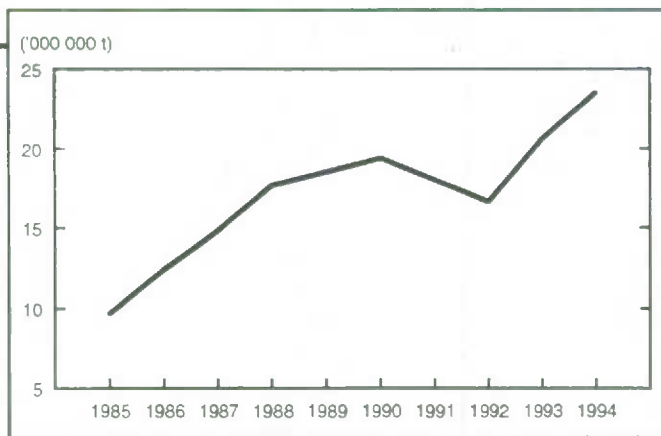
At Sydney N.S., 861 Kt. of coal was loaded for export to Europe and South America. This is a drop of 15.7% from '93 and only 42.1% of the quantity loaded in '92.

Crude Petroleum

In 1994, 23497 Kt. of **crude petroleum** were unloaded at Canadian ports, an increase of 14.3% (20565 Kt. in 1993) and a record quantity. Virtually all of the foreign crude petroleum arrived at east coast ports and most of it for the refineries at Saint John, Québec/Lévis, Halifax and Come-by-chance (1266 Kt.).

Figure 1.6

Crude petroleum International arrivals



Crude petroleum unloaded at Saint John reached 9353 Kt. in 1994, an increase of 5.3% over 1993 and more than sustaining the 30.3% jump which occurred in 1993.

Due to damage by an explosion and fire in late April at the refinery at Come-by-Chance, no crude petroleum was received at the port during the second and third quarter of the year. Therefore, receipts were down to 1266 Kt. compared to 2189 Kt. in 1993.

The port and storage facilities of the abandoned refinery at Port Hawkesbury have been reactivated. Crude petroleum bound for the U.S. is being transhipped from very large oil tankers to smaller tankers which comply with U.S.A. regulations. This operation began in the second half of 1994 and by the end of the year, 2128 Kt. had been received and 1902 Kt. transhipped.

Dans la région des Grands Lacs, la houille approvisionne les aciéries de Sault Ste. Marie et de Hamilton ainsi que les centrales (électriques) thermiques de Nanticoke et Courtright. La majeure partie de cette houille provenait des ports de l'Ohio (Ashtabula, Conneault, Sandusky et Toledo). Bien que ces mouvements aient augmenté quelque peu en 1994 (8 262 kilotonnes, comparativement à 7 801 kilotonnes en 1993), ils demeurent considérablement inférieurs aux niveaux antérieurs à 1993. Une partie du charbon en provenance de l'Ouest canadien est passée par Thunder Bay (2 104 kilotonnes en 1994) à destination du marché intérieur (1 470 kilotonnes) et des ports américains des Grands Lacs (notamment ceux de Chicago et Detroit).

Une partie de la houille était destinée aux ports de l'Atlantique et du Saint-Laurent. Mentionnons que 801 kilotonnes ont été déchargées en 1994 dans le port de Belledune qui, depuis 1993, approvisionne une centrale (électrique) thermique. Ces déchargements de houille provenaient principalement de l'Ohio, des ports américains de l'Atlantique et d'Amérique du Sud.

À Sydney (en Nouvelle-Écosse), 861 kilotonnes de houille ont été exportées vers l'Europe et l'Amérique du Sud. Cela représente une diminution de 15,7 % par rapport à 1993 et seulement 42,1 % des chargements de 1992.

Pétrole brut

En 1994, 23 497 kilotonnes de **pétrole brut** ont été déchargées dans les ports canadiens, soit une augmentation de 14,3 % par rapport aux 20 565 kilotonnes déchargées en 1993, et un tonnage record. La quasi-totalité des arrivages ont été reçus par les ports de la côte est, à destination surtout des raffineries de Saint-Jean, Québec/Lévis, Halifax et Come-By-Chance (1 266 kilotonnes).

Figure 1.6

Pétrole brut: Les entrées internationales

Les déchargements de pétrole brut effectués dans le port de Saint-John ont atteint 9 353 kilotonnes en 1994, une augmentation de 5,3 % par rapport à 1993 où une hausse de 30,3 % avait été enregistrée.

Compte tenu des dommages causés par une explosion et un incendie à la fin d'avril à la raffinerie de Come-By-Chance, aucun chargement de pétrole brut n'a été reçu dans ce port aux deuxième et troisième trimestres de 1994. Par conséquent, les arrivages sont passés de 2 189 kilotonnes en 1993 à 1 266 kilotonnes en 1994.

Le port et les installations d'entreposage de la raffinerie abandonnée de Port Hawkesbury ont été remis en service. Le pétrole brut en partance pour les États-Unis sont transbordés de très gros navires-citernes dans des navires-citernes de moindre dimension qui sont conformes à la réglementation des États-Unis. Cette activité a débuté au deuxième semestre de 1994 et, à la fin de l'année, 2 128 kilotonnes avaient été reçues et 1 902 tonnes avaient été transbordées.

In 1994, 1012 Kt. of crude petroleum were taken from the Cohasset oil field near Sable Island and loaded into tankers at the site. Of this, 43% was shipped to the U.S. and the remainder arrived at Saint John. (Due to errors in reporting, these data were incorrectly reported in the '93 releases.)

Loadings at Vancouver, which have averaged about 1000 Kt. annually since 1988, were only 292 Kt. in 1994 (945 Kt. in 1993). Most of this crude went to the U.S., both Pacific and Atlantic ports.

Limestone

In 1994, 5292 Kt. of **limestone** were unloaded, a 10.0% increase over 1993 (4812 Kt.) and more than double the 2406 Kt. carried in 1991.

In the Great Lakes, about one-third of the limestone (1697 Kt. in 1993) was transported from Colborne, Ont. to the cement plants at Clarkson, west of Toronto. Other ports received 2770 Kt. from U.S. Great Lakes ports, notably Calcite, Stoneport and other Michigan ports. Of this quantity, 1822 Kt. were for ports in the Samia/Windsor area of southern Ontario (Windsor, Sombra, Sarnia, Amherstburg, Kingsville and Eneau).

On the Pacific coast, 97% of loadings of limestone at Blubber Bay, Butterfly Bay and Beale Cove, totalling 2071 Kt. in 1994, went to U.S. ports. This is a 40% increase over 1993 (1479 Kt.) and exceeds the previous high of 1820 Kt. in 1987. As well, 670 Kt. were loaded at Texada Island (excluding Blubber Bay) bound mostly for Fraser Port.

En 1994, 1 012 kilotonnes de pétrole brut ont été extraits du champ pétrolier de Cohasset, près de Sable Island, et chargées dans des navires-citernes sur place. De ces chargements, 43 % ont été expédiés aux États-Unis et le reste à Saint-Jean. (Les statistiques diffusées en 1993 ont été incorrectement déclarées en raison d'erreurs de déclaration.)

Les chargements manutentionnés dans le port de Vancouver, qui ont atteint en moyenne environ 1 000 kilotonnes par an depuis 1988, se sont chiffrés seulement à 292 kilotonnes en 1994 (contre 945 kilotonnes en 1993). La majeure partie du pétrole brut était destinée aux ports américains du Pacifique et de l'Atlantique.

Calcaire

En 1994, 5 292 kilotonnes de **calcaire** ont été déchargées, ce qui représente une hausse de 10,0 % par rapport à 1993 (4 812 kilotonnes) et plus du double des chargements manutentionnés en 1991 (2 406 kilotonnes).

Dans les Grands Lacs, le tiers environ du calcaire (1 697 kilotonnes en 1994) provenait de Colborne, en Ontario, et est destiné aux cimenteries de Clarkson, à l'ouest de Toronto. Les autres ports ont reçu 2 770 kilotonnes de calcaire en provenance des ports américains des Grands Lacs, notamment ceux de Calcite, Stoneport et d'autres ports du Michigan. De ce tonnage, 1 822 kilotonnes étaient destinées aux ports de la région de Samia/Windsor dans le sud de l'Ontario (Windsor, Sombra, Sarnia, Amherstburg, Kingsville et Eneau).

Sur la côte du Pacifique, 97 % des chargements de calcaire effectués dans les ports de Blubber Bay, Butterfly Bay et Beale Cove, soit au total 2 071 kilotonnes en 1994, ont été expédiés à des ports américains. Cela représente une hausse de 40 % par rapport à 1993 (1 479 kilotonnes) et excède le sommet antérieur (1 820 kilotonnes) enregistré en 1987. De même, 670 kilotonnes de calcaire ont été chargées à Texada Island (port de Blubber Bay non compris) à destination surtout de Fraser Port.

Figure 1.7

Limestone and gypsum: Loaded

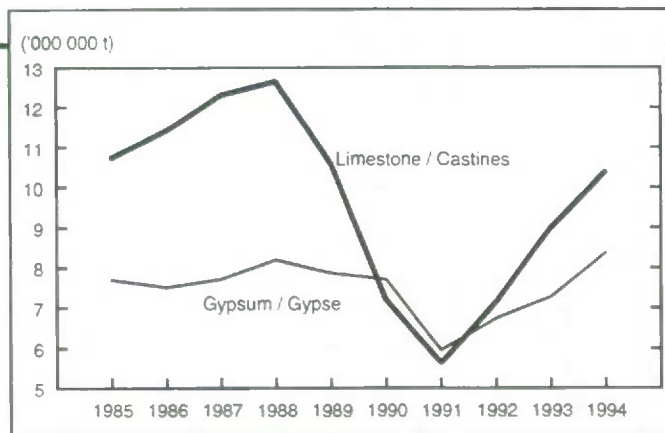


Figure 1.7

Castines et gypse: Chargé

Gypsum

Virtually all **gypsum** loadings occurred at four ports in Nova Scotia (Hantsport, Port Hawkesbury, Little Narrows and Halifax), each associated with a different gypsum mine. Of these ports, the largest tonnage passed through Halifax (3417 Kt. in 1994) which is associated with the mine at Milford Station, reportedly the largest open pit gypsum mine in the world. Total gypsum shipments were 7144 Kt. in 1994, an

Gypse

La quasi-totalité des chargements de **gypse** a été manutentionnée dans les quatre ports de la Nouvelle-Ecosse (Hantsport, Port Hawkesbury, Little Narrows et Halifax), chacun d'eux étant associé à une mine de gypse différente. Parmi ces ports, c'est celui de Halifax qui a enregistré le plus fort tonnage de gypse (3 417 kilotonnes en 1994). Le port de Halifax est associé à la mine de Milford Station, qui serait la mine de gypse à ciel ouvert la plus importante du monde. Les livraisons

increase of 13.2% over 1993 (6310 Kt.) and higher than the last peak of 6938 Kt. in 1988. Eight-five percent was transported to U.S. Atlantic or Gulf ports. Most of the remainder was delivered to the Montreal area and to various Great Lakes ports.

Of note is the cessation of loadings at Stephenville which amounted to 300 Kt. in 1993.

On the Pacific coast, gypsum from Mexico and U.S. Pacific ports were received at Victoria and at Vancouver.

Salt

In 1994, 6356 Kt. of **salt** were loaded, an increase of 12% over 1993 (5677 Kt.) and a record quantity. Most of the salt comes from the ports of Goderich and Windsor in Ontario and Îles de la Madeleine and Pugwash in the Atlantic region.

Goderich loaded 2674 Kt. in 1994, a record quantity, and Windsor loaded 1454 Kt., down slightly from previous years. The salt from these two ports were destined to various Great Lakes and St. Lawrence ports, both Canadian (1520 Kt.) and U.S. (2608 Kt.).

In the Atlantic region, Îles de la Madeleine loaded 1350 Kt. for Montreal, Québec and a number of coastal ports. As well, 337 Kt. were destined for U.S. ports, either shipped directly or transhipped at Mulgrave. Pugwash loaded 432 Kt., over half of which went to U.S. ports and the remainder to local ports in the Atlantic region.

Gasoline and Fuel Oil

In 1994, 30754 Kt. of **gasoline and fuel oil** were handled. This quantity is up slightly (3.3%) from 1993. Fuel oil constituted 62.7% (68% in '93) of the total. Of 17116 Kt. loaded, half (51.0%) was for export. This proportion is down from 1993 (57.6%) as exports dropped and domestic movements rose. Imports totaled 5258 Kt.

Table 1.2

Gasoline and Fuel Oil

	Loaded Chargé		Unloaded Déchargé		Handled Manutentionné		
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
millions of tonnes - millions des tonnes							
Domestic							Intérieur
Gasoline	2.6	3.1	2.6	3.1	5.1	6.2	Essence
Fuel oil	4.5	5.3	4.5	5.3	9.1	10.5	Mazout
Total	7.1	8.4	7.1	8.4	14.2	16.8	Total
International							International
Gasoline	2.9	3.4	1.5	1.8	4.4	5.2	Essence
Fuel oil	6.7	5.3	4.5	3.5	11.2	8.8	Mazout
Total	9.6	8.7	6.0	5.3	15.6	14.0	Total
Total							Total
Gasoline	5.5	6.6	4.0	4.9	9.5	11.5	Essence
Fuel oil	11.2	10.6	9.0	8.7	20.3	19.3	Mazout
Total	16.7	17.1	13.1	13.6	29.8	30.8	Total

totales de gypse se sont chiffrés à 7 144 kilotonnes en 1994, soit une augmentation de 13,2 % par rapport à 1993 (6 310 kilotonnes) et un niveau supérieur au tonnage record de 6 938 kilotonnes enregistré en 1988. Quatre-vingt-cinq pour cent de ce tonnage a été expédié aux ports américains de l'Atlantique ou du Golfe. La majeure partie du reste a été livrée aux ports de la région de Montréal et à quelques ports des Grands Lacs.

Mentionnons la cessation des chargements effectués au port de Stephenville, qui s'étaient chiffrés à 300 kilotonnes en 1993.

Sur la côte du Pacifique, le gypse en provenance des ports du Mexique et des États-Unis a été reçu à Victoria et Vancouver.

Sel

En 1994, 6 356 kilotonnes de **sel** ont été chargées, soit une augmentation de 12 % par rapport à 1993 (5 677 kilotonnes) et un tonnage record. La majeure partie de ces chargements provenait des ports de Goderich et Windsor, en Ontario, ainsi que des Îles-de-la-Madeleine et de Pugwash dans la région de l'Atlantique.

Le port de Goderich a chargé 2 674 kilotonnes de sel en 1994, ce qui représente un tonnage sans précédent, et celui de Windsor en a chargé 1 454 kilotonnes, soit une légère diminution par rapport aux années précédentes. Le sel en provenance de ces deux ports était destiné à différents ports des Grands Lacs et du Saint-Laurent, tant canadiens (1520 kilotonnes) qu'américains (2 608 kilotonnes).

Dans la région Atlantique, le port des Îles-de-la-Madeleine a chargé 1 350 kilotonnes de sel destinées aux ports de Montréal et Québec et à quelques ports côtiers. De plus, des chargements de 337 kilotonnes de sel ont été expédiés à des ports américains, soit directement ou par voie de transbordement au port de Mulgrave. Le port de Pugwash a chargé 432 kilotonnes de sel dont plus de la moitié était destinée à des ports américains et le reste à des ports locaux de la région Atlantique.

Essence et mazout

En 1994, 30 754 kilotonnes d'**essence** et de **mazout** ont été manutentionnées. Cela représente une légère augmentation (3,3 %) par rapport à 1993. Le mazout comptait pour 62,7 % du total (contre 68 % en 1993). Sur les 17 116 kilotonnes chargées, la moitié (51,0 %) étaient destinées à l'exportation. Cette proportion représente une diminution par rapport à 1993 (57,6 %), les exportations ayant diminué et les mouvements intérieurs ayant augmenté. Les importations ont totalisé 5 258 kilotonnes.

Tableau 1.2

Essence et mazout

Much of the activity occurred at eastern ports and constituted movements between the refinery ports of Halifax, Saint John, Québec and Montréal and any of many Canadian or U.S. ports. Some transportation occurred on the Great Lakes, notably from Sarnia, and on the Pacific coast where gasoline and fuel oil were loaded at Vancouver for distribution to coastal ports.

Domestically, 3122 Kt. of gasoline and 5258 Kt. of fuel oil were moved. For both commodities, the quantity in 1994 was a return to 1992 levels after unusually low movements in 1993 (2558 Kt. for gasoline, 4530 Kt. for fuel oil).

The busiest port was Saint John which loaded 6430 Kt. of gasoline and fuel oil, most of it for export to the U.S. (4522 Kt.). This is 19.3% higher than 1993 and a record quantity. Exports have more than doubled since 1990. (5313 Kt. in 1994, 2311 Kt. in 1990). As well, 926 Kt. were imported, mostly from Venezuela.

Halifax loaded 1671 Kt. bound mostly for various domestic ports (Charlottetown, Corner Brook, St. John's, etc.). This is the lowest quantity in many years, being 7.3% below 1993 and well below 2459 Kt. loaded in 1990.

Cette activité a été concentrée dans les ports de l'Est et a consisté en mouvements entre les ports des raffineries de Halifax, Saint-Jean, Québec et Montréal et un grand nombre de ports canadiens ou américains. Même si moins importante, une partie de cette activité s'est aussi produite dans les Grands Lacs, notamment en provenance de Sarnia, et sur la côte du Pacifique où les chargements d'essence et de mazout ont été chargés dans le port de Vancouver pour distribution aux ports côtiers.

Sur le marché intérieur, 3 122 kilotonnes d'essence et 5 258 kilotonnes de mazout ont été transportées. Le tonnage enregistré en 1994 pour ces deux marchandises a marqué un retour aux niveaux de 1992, après des livraisons exceptionnellement faibles en 1993 (2 558 kilotonnes d'essence et 4 530 kilotonnes de mazout).

Le port le plus actif a été celui de Saint-John qui a chargé 6 430 kilotonnes d'essence et de mazout destinées surtout au marché américain (4 522 kilotonnes). Cela représente une hausse de 19,3 % par rapport à 1993 et un tonnage inégalé. Les exportations ont plus que doublé depuis 1990 (5 313 kilotonnes en 1994 contre 2 311 kilotonnes en 1990). De plus, 926 kilotonnes ont été importées, principalement du Venezuela.

Les chargements effectués dans le port de Halifax ont atteint 1 671 kilotonnes, destinées surtout à des ports canadiens (Charlottetown, Corner Brook, St. John's, etc.). Il s'agit du niveau le plus bas enregistré depuis de nombreuses années, soit une baisse de 7,3 % par rapport à 1993 et un tonnage nettement inférieur aux 2 459 kilotonnes chargées en 1990.

Figure 1.8

Gasoline and fuel oil

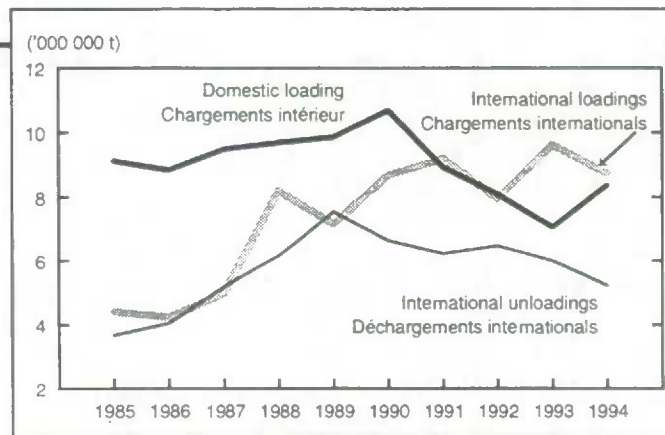


Figure 1.8

Essence et mazout

While Montréal loaded 1156 Kt. for various ports, it was primarily a destination, receiving 3780 Kt. of which 1649 Kt. arrived from Québec/Lévis. Unloadings were 69.4% higher than 1993 although still short of the record quantity of 4053 Kt. received in 1989.

Québec loaded a total of 2857 Kt., 52.8% higher than 1993 and a record amount. Almost all of this amount was destined for Canadian ports, notably Montréal.

Because of the damage to the refinery, Come-by-chance loaded only 1094 Kt., all for export, compared to 2881 Kt. in 1993.

At Sarnia, 869 Kt. were loaded, much of it for Sault Ste. Marie and Thunder Bay. The quantity has dropped steadily since '90 when 1508 Kt. were loaded.

Bien que le port de Montréal ait chargé 1 156 kilotonnes à destination d'autres ports, il a surtout effectué des déchargements, soit 3 780 kilotonnes dont 1 649 kilotonnes en provenance du port de Québec/Lévis. Les déchargements ont augmenté de 69,4 % par rapport au niveau enregistré en 1993, mais demeurent inférieurs au niveau record enregistré en 1989 (4 053 kilotonnes).

Les chargements manutentionnés dans le port de Québec se sont élevés à 2 857 kilotonnes, soit 52,8 % de plus qu'en 1993 et un niveau sans précédent. La quasi-totalité de ces chargements était destinée à des ports canadiens, notamment celui de Montréal.

Le port de Come-By-Chance a chargé seulement 1 094 kilotonnes, entièrement destinées à l'exportation, contre 2 881 kilotonnes en 1993, en raison des dommages subis par la raffinerie.

Le port de Sarnia a chargé 869 kilotonnes d'essence et de mazout, destinées en grande partie aux ports de Sault Ste. Marie et Thunder Bay. Les chargements ont constamment diminué depuis 1990, année où 1 508 kilotonnes ont été chargées.

On the west coast, the major movements were 1604 Kt. loaded at Vancouver for distribution to various Canadian (69%) and U.S. ports. Because of reduced U.S. demand, this quantity was 11.1% below 1993 (1809 Kt.) and the lowest value for many years.

Other

Cement and cement products totalling 3461 Kt. were loaded at various Canadian ports, most notably Bowmanville (823 Kt.), Picton (758 Kt.) and Bath (680 Kt.). The total was 9.0% above 1993, and about 40% higher than pre-'93 levels, attributable to new shipments beginning at Port Hawkesbury and increased loadings at Bowmanville. Of the total, 87.3% was for export, all but a small fraction to the U.S.

The port of Meldrum Bay at the western tip of Manitoulin Island, loaded 1990 Kt. of **dolomite** in 1994, bound to various Canadian and U.S. ports and as far as Port Cartier in the St. Lawrence. This quantity is up 13% from 1993 (1 761 Kt.) and just short of the previous high in 1990 (2016 Kt.).

Loadings of **potassium chloride** (potash) rebounded 38.5% to 6349 Kt. from only 4585 Kt. in 1993. The port of Saint John, handling the potash produced by the mines in New Brunswick, loaded 1614 Kt. (up 22.6%). Of the remainder, that produced in Saskatchewan, 4192 Kt. (up 53.6%) passed westward through the port of Vancouver while 588 Kt. were loaded at Thunder Bay. Shipments to China, the primary destination, more than doubled in 1994 to 1749 Kt. (from 780 Kt. in 1993), more than one-quarter (28.1%) of the total loaded.

After a record low year in 1993, Vancouver shipped 3851 Kt. of **sulphur** in 1994, an increase of 28% but still below pre-'92 levels. Destinations were diverse, including Morocco (780 Kt.), Brazil (588 Kt.), South Africa (374 Kt.) and Indonesia (354 Kt.).

In 1994, Vancouver unloaded 770 Kt. of **phosphate rock**, which is used in fertilizer, all of it from Togo. On the Atlantic coast, Belledune unloaded 198 Kt. from Morocco and U.S. Atlantic ports.

In 1994, 4219 Kt. of **sand & gravel** were handled, higher than normal but a reduction from 5513 Kt. in 1993 which was unusually high. Of this, 862 Kt. was loaded for export and 1397 Kt. was imported. Much of the activity occurred on the Pacific Coast. Sand and gravel were loaded primarily in Jarvis Inlet (374 Kt.) and at Victoria (635 Kt.) bound for Vancouver area ports and for the U.S. As well, 1077 Kt. were imported from the U.S. to Victoria and Vancouver.

Container traffic

While less important in tonnage than some other commodities (8751 Kt. loaded, 7136 Kt. unloaded in 1994), container traffic has a very high visibility and is a key element to intermodal transportation. In contrast to bulk commodities, container traffic emphasizes speed of handling and seamless connections to other transportation modes, particularly to rail.

Sur la côte ouest, 1 604 kilotonnes ont été chargés dans le port de Vancouver pour distribution dans différents ports canadiens (69 %) et américains. Les chargements ont été inférieurs de 11,1 % au tonnage enregistré en 1993 (1 809 kilotonnes), soit le niveau le plus faible enregistré depuis de nombreuses années, en raison du fléchissement de la demande américaine.

Autres marchandises

Des chargements de **ciment et de produits connexes** totalisant 3 461 kilotonnes ont été effectués dans les ports canadiens, notamment ceux de Bowmanville (823 kilotonnes), Picton (758 kilotonnes) et Bath (680 kilotonnes). Cela représente une hausse de 9,0 % par rapport à 1993, et une augmentation de quelque 40 % comparativement aux niveaux antérieurs à 1993, en raison de l'arrivée de nouvelles livraisons à Port Hawkesbury et de la hausse des chargements dans le port de Bowmanville. Sur ce total, 87,3 % étaient destinés à l'exportation, dont une modeste fraction aux États-Unis.

En 1994, le port de Meldrum Bay, à l'extrémité occidentale de Manitoulin Island, a chargé 1 990 kilotonnes de **dolomite** à destination de ports canadiens et américains aussi éloignés que Port-Cartier dans le Saint-Laurent. Cela représente une hausse du tonnage de 13 % par rapport à 1993 (1 761 kilotonnes) et une légère baisse comparativement au dernier record enregistré en 1990 (2 016 kilotonnes).

Les chargements de **chlorure de potassium** (potasse) ont grimpé de 38,5 % pour atteindre 6 349 kilotonnes, contre seulement 4 585 kilotonnes en 1993. Le port de Saint-Jean, qui manutentionne la production de potasse des mines du Nouveau-Brunswick, a chargé 1 614 kilotonnes (soit une augmentation de 22,6 %). La potasse produite en Saskatchewan, soit 4 192 kilotonnes (en hausse de 53,6 %), a été expédiée vers l'ouest par l'intermédiaire du port de Vancouver. De plus, 588 kilotonnes de potasse ont été chargés à Thunder Bay. Les livraisons destinées à la Chine, le principal pays destinataire, ont plus que doublé en 1994 pour atteindre 1 794 kilotonnes (contre 780 kilotonnes en 1993), soit plus du quart (28,1 %) des chargements totaux.

Après une année exceptionnellement faible en 1993, le port de Vancouver a expédié 3 851 kilotonnes de **soufre** en 1994, soit une augmentation de 28 % par rapport à l'année précédente. Ce tonnage demeure néanmoins un peu inférieur aux niveaux antérieurs à 1992. Les destinations ont été variées : Maroc (780 kilotonnes), Brésil (588 kilotonnes), Afrique du Sud (374 kilotonnes) et Indonésie (354 kilotonnes).

En 1994, le port de Vancouver a déchargé 770 kilotonnes de **roches phosphatées** qui entrent dans la fabrication des engrais, dont la totalité provenait du Togo. Sur la côte de l'Atlantique, le port de Belledune a déchargé 198 kilotonnes de roches phosphatées en provenance du Maroc et des ports américains de l'Atlantique.

En 1994, 4 219 kilotonnes de **sable** et de **gravier** ont été manutentionnées. Cela représente un tonnage supérieur à la moyenne, mais une baisse par rapport aux 5 513 kilotonnes enregistrés en 1993, année exceptionnellement active. De ce nombre, 862 kilotonnes ont été exportées et 1 397 kilotonnes ont été importées. L'activité a été concentrée sur la côte du Pacifique. Les chargements de sable et de gravier provenaient principalement de Jarvis Inlet (374 kilotonnes) et de Victoria (635 kilotonnes) et ont été expédiés aux ports de la région de Vancouver et des États-Unis. En outre, 1 077 kilotonnes de sable et de gravier ont été importées des États-Unis à destination de Victoria et Vancouver.

Transport par conteneurs

Quoique le transport par conteneurs soit moins important sur le plan du tonnage que celui de certaines autres marchandises (chargements de 8 751 kilotonnes et déchargements de 7 136 kilotonnes en 1994), le fret conteneurisé a une très forte visibilité et constitue un élément-clé du transport intermodal. Contrairement au transport des marchandises en vrac, le transport par conteneurs privilégie la

The cost of this special handling and of the specialized equipment required, translates into extra revenues for the handling ports. As well, the global and ubiquitous nature of container traffic presents a very large and tempting potential market. Consequently, many ports have invested heavily in handling facilities and now there is considerable competition between ports to capture this traffic.

In Canada, the three primary container ports are Montréal/Contrecoeur, Halifax and Vancouver, of which the first handles the most traffic. Ninety-five percent of container traffic is international. (Most of the domestic movements are from Montreal or Halifax to St. John's and other Newfoundland ports.)

Twenty-foot Equivalent Unit (TEU) data are collected for international data only. The 15065 Kt of international container traffic handled in 1994 was equivalent to 1,541,670 TEUs, an average of 9.77 tonne each. Variations in the weight of cargo in each container, variations in the proportion of empty containers, and reporting discrepancies, lead to some differences in movement between tonnage and TEUs data.

La vitesse de manutention et l'intégration des liaisons avec les autres modes de transport, en particulier le train. Le coût de ce mode de manutention spécial et du matériel spécialisé requis se traduit par des recettes supplémentaires pour les ports de manutention. Vu son caractère global et son ubiquité, le transport par conteneurs représente un marché très vaste et attrayant. C'est pourquoi de nombreux ports ont engagé des dépenses considérables dans les installations de manutention et se livrent maintenant une concurrence très forte pour attirer ce fret.

Au Canada, les trois principaux ports accueillant les navires porte-conteneurs sont ceux de Montréal/Contrecoeur, Halifax et Vancouver, celui de Montréal traitant la majeure partie du fret. Quarante-cinq pour cent du fret conteneurisé est destiné à l'étranger. (La plupart des livraisons intérieures proviennent de Montréal ou Halifax et sont destinées à St. John's et d'autres ports de Terre-Neuve.)

Les données sur les UEVs (unités équivalentes à vingt pieds) sont recueillies à l'échelle internationale seulement. Les 15 065 kilotonnes de fret international conteneurisé qui ont été manutentionnées en 1994 ont représenté 1 541 670 UEVs, pour une moyenne de 9,77 tonnes par unité. Les différences entre les données sur le tonnage et les chiffres sur les UEVs s'expliquent par les écarts de poids entre les conteneurs, les variations dans la proportion des conteneurs vides et les discordances relevées dans les données déclarées.

Figure 1.9

Containerized cargo: TEUs handled

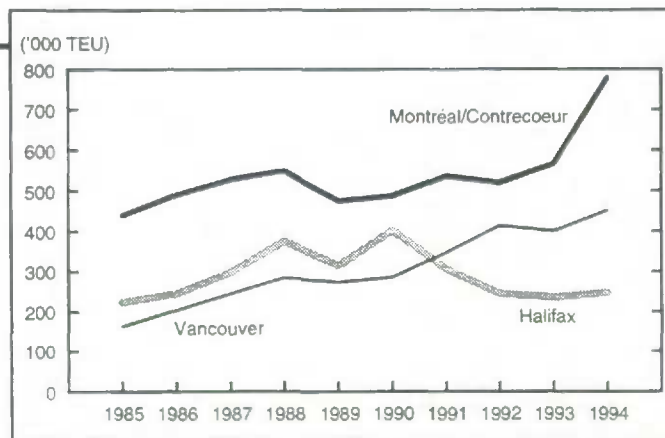


Figure 1.9

Fret conteneurisé UEVs manutentionnées

The number of international TEUs handled in 1994 increased sharply for both arrivals and departures, increasing 23.1% to 735,652 TEUs for arrivals and 22.1% to 806,018 TEUs for departures. This gain is all the more impressive when noting that between 1988 and 1993, TEUs handled were quite stable, varying less than 4.6%. Most of the increase in 1994 occurred at Montréal/Contrecoeur where arrivals rose 42.5% to 399,956 TEUs and loadings were up 36.2% to 380,216 TEUs. Apart from some domestic loadings for St. John's, almost all of the container traffic at Montréal was from or to Europe.

International container traffic through Halifax increased only slightly. Arrivals (117,851 TEUs) were almost unchanged from 1993 (117,327 TEUs) and 1992 (117,796 TEUs) and well below the peak value of 203,046 TEUs in 1989. Departures were up 9.8% to 130,185 TEUs which is the first increase since 1989 when loadings peaked at 211,856 TEUs. While a significant part of the traffic is from or to Europe, about 18% of arrivals and 32% of departures (based on tonnage) are from and to Asian ports and 15% and 13% respectively are from and to U.S. Atlantic ports.

Le nombre d'UEVs internationales manutentionnées en 1994 a sensiblement augmenté, les arrivages ayant progressé de 23,1 % pour passer à 735 652 UEVs et les livraisons en départ s'étant accrues de 22,1 % pour atteindre 806 018 UEVs. Ce gain est d'autant plus impressionnant qu'entre 1988 et 1993, les UEVs manutentionnées ont été passablement stables, variant de moins de 4,6%. L'augmentation enregistrée en 1994 a été concentrée dans le port de Montréal/Contrecoeur où les arrivages ont augmenté de 42,5 % pour atteindre 399 956 UEVs et les chargements se sont accrus de 36,2 % pour passer à 380 216 UEVs. Mis à part certains chargements intérieurs destinés au port de St. John's, la quasi-totalité du fret conteneurisé manutentionné à Montréal provenait d'Europe ou était destinée à ce marché.

Le fret international conteneurisé qui est passé par Halifax n'a augmenté que légèrement. Les arrivages (117 851 UEVs) sont demeurés presque inchangés par rapport à 1993 (117 327 UEVs) et 1992 (117 796 UEVs), et nettement inférieurs au sommet de 203 046 UEVs enregistré en 1989. Les livraisons en départ ont augmenté de 9,8 % pour atteindre 130 185 UEVs, soit la première hausse intervenue depuis 1989, année où les chargements ont culminé à 211 856 UEVs. Bien qu'une part importante du fret provienne d'Europe ou soit destinée à ce marché, environ 18 % des arrivages et 32 % des livraisons en départ (d'après le tonnage) proviennent de ports asiatiques et sont destinés à ces ports, et 15 % et 13 % respectivement proviennent des ports américains de l'Atlantique et sont destinés à ces ports.

At Vancouver, containerized imports have grown steadily from 68,434 TEUs in 1985 to 191,103 TEUs in 1994, an average 12.1% each year. Loadings for export which totalled 260,741 TEUs in 1994, 18.9% above 1993, have shown more erratic growth. Approximately half of the exports were to Japan and lesser amounts to Taiwan and other Asian ports. Arrivals were from Hong Kong, Japan, Taiwan and other Asian ports.

À Vancouver, les importations de fret conteneurisé se sont accrues de manière soutenue, passant de 68 434 UEVs en 1985 à 191 103 UEVs en 1994, soit une croissance moyenne de 12,1 % par an. Les chargements destinés à l'exportation, qui ont totalisé 260 741 UEVs en 1994, soit 18,9 % de plus qu'en 1993, ont affiché une croissance plus irrégulière. La moitié environ des exportations étaient destinées au Japon, tandis que Taiwan et d'autres ports asiatiques en ont reçu des proportions moindres.

Highlights by Port

Cargo handled at **Vancouver**, Canada's busiest port, was up 9.8% to 64644 Kt., nearly all of which consisted of loadings for export. Over one-third (22883 Kt.) of this total comes from coal loaded for export. Exports of wheat were up 9.1% to 9581 Kt. Loadings of wood products dropped to 6163 Kt., the fifth decline in six years. Both sulphur and potash, after three years of decreasing loadings, recovered in 1994 with tonnages of 3851 Kt. (up 34%) and 4192 Kt. (up 53.6%) respectively. Containerized cargo loaded rose 26% to 3052 Kt. while containers unloaded remained unchanged at 1337 Kt. (1344 Kt. in 1993).

Traffic at the ports of **Montreal / Contrecoeur** increased 24.0 % to 19595 Kt. About half of this increase was due to considerable increases in receipts of gasoline (up 58.1% to 2044 Kt.) and fuel oil (up 85.3% to 1736 Kt.). Containerized cargo, up 19.8% to 7087 Kt., accounted for much of the rest of the increase. Transshipments of wheat declined slightly (838 Kt. loaded). Unloadings of iron ore (1142 Kt.) rose for the third year in a row and arrivals of fabricated steel products more than doubled to 1002 Kt. (407 Kt. in 1993).

At **Halifax**, increased loadings of gypsum (up 31.3% to 3417 Kt.) were partially offset by reduced arrivals of crude petroleum (4394 Kt., down 9.4%) and continuing reductions in loadings of gasoline and fuel oil (1671 Kt. compared to 2459 Kt. in 1990). Total tonnage handled was 14384 Kt., up 1.5%. Of this total, 23.8% (3421 Kt.) was containerized, up somewhat from 1993 (23.6%, 3341 Kt.).

Saint John handled 20945 Kt. of cargo, a record quantity. Eighty-one percent (16954 Kt.) of this amount consisted of crude petroleum, gasoline or fuel oil. Unloadings of crude petroleum were up 5.3% to 9353 Kt., a record quantity. Loadings of gasoline and fuel oil, much of it to U.S. Atlantic and Gulf ports, increased 19.3% to 6430 Kt., also a record quantity. Loadings of potassium chloride (potash) totaled 1614 Kt., not only well above 1316 Kt. loaded in 1993, but the highest quantity in at least ten years. As well, 1171 Kt. of gasoline and fuel oil were unloaded. Containerized traffic dropped to 191 Kt. from 238 Kt. in 1993.

Tonnages handled at **Québec / Lévis** recovered in 1994 to 16004 Kt. after dropping to 13179 Kt. in 1993. This recovery was primarily due to record levels for arrivals of crude petroleum (6630 Kt., up 30.6%) and for loadings of gasoline (1210 Kt., up 61.5%) and fuel oil (1647 Kt., up 46.9%).

Faits saillants par port

Le fret manutentionné au port de **Vancouver**, le port le plus actif au Canada, a augmenté de 9,8 % pour atteindre 64 644 kilotonnes. Il s'agissait presque exclusivement de chargements destinés à l'exportation. Les chargements de houille destinés à l'exportation comptent pour plus du tiers (22 883 kilotonnes) du total. Les exportations de blé ont augmenté de 9,1 % pour passer à 9 581 kilotonnes. Les chargements de produits du bois sont tombés à 6 163 kilotonnes, la cinquième baisse enregistrée en six ans. En 1994, après trois ans de diminutions, les chargements de soufre et de potasse sont remontés à leur niveau antérieur, les tonnages ayant atteint 3 851 kilotonnes (en hausse de 34 %) et 4 192 kilotonnes (une augmentation de 53,6 %) respectivement. Les chargements de fret conteneurisé ont affiché une progression de 26 % pour atteindre 3 052 kilotonnes, alors que les déchargements sont demeurés stables (1 337 kilotonnes, contre 1 344 kilotonnes en 1993).

L'activité liée au transport des marchandises aux ports de **Montréal/Contrecoeur** a augmenté de 24 % pour atteindre 19 595 kilotonnes. Environ la moitié de cette hausse a été attribuable à l'augmentation des arrivées d'essence (qui ont enregistré une hausse de 58,1 % pour atteindre 2 044 kilotonnes) et de mazout (qui se sont accrues de 85,3 % pour passer à 1 736 kilotonnes). Le fret conteneurisé, qui a marqué une avance de 19,8 % pour atteindre 7 087 kilotonnes, a compté pour la majeure partie du reste de l'augmentation. Les transbordements de blé ont légèrement diminué (chargements de 838 kilotonnes). Les déchargements de minerai de fer (1 142 kilotonnes) ont augmenté pour la troisième année consécutive et les arrivages de produits d'acier usinés ont plus que doublé pour passer à 1 002 kilotonnes (407 kilotonnes en 1993).

Au port de **Halifax**, l'augmentation des chargements de gypse (dont le tonnage s'est établi à 3 417 kilotonnes, soit une hausse de 31,3 %) a été partiellement compensée par la diminution des arrivages de pétrole brut (4 394 kilotonnes, soit une baisse de 9,4 %) et les réductions persistantes des chargements d'essence et de mazout (1 671 kilotonnes, contre 2 459 kilotonnes en 1990). Le tonnage total manutentionné s'est chiffré à 14 384 kilotonnes, soit une hausse de 1,5 %. Sur le total, 23,8 % du fret (3 421 kilotonnes) étaient conteneurisés, soit une augmentation par rapport au 23,6 % de 1993 (3 341 kilotonnes).

Le port de **Saint-John** a manutentionné 20 945 kilotonnes de fret, soit un tonnage record. Quatre-vingt-un pour cent (16 954 kilotonnes) de ce tonnage consistait en pétrole brut, en essence ou en mazout. Les déchargements de pétrole brut ont augmenté de 5,3 % pour atteindre 9 353 kilotonnes, soit un tonnage sans précédent. Les chargements d'essence et de mazout, en grande partie à destination des ports américains de l'Atlantique et du Golfe, ont augmenté de 19,3 % pour atteindre 6 430 kilotonnes, soit un tonnage record. Les chargements de chlorure de potassium (potasse) ont totalisé 1 614 kilotonnes, ce qui représente non seulement une forte hausse par rapport aux 1 316 kilotonnes chargées en 1993, mais également le plus fort tonnage enregistré depuis au moins dix ans. De plus, 1 171 kilotonnes d'essence et de mazout ont été déchargés. Le fret conteneurisé est passé de 238 à 191 kilotonnes entre 1993 et 1994.

Le fret manutentionné dans le port de **Québec/Lévis** est remonté au niveau de 1994, passant à 16 004 kilotonnes, après être tombé à 13 179 kilotonnes en 1993. Cette remontée a été surtout attribuable aux niveaux inégaux des arrivages de pétrole brut (6 630 kilotonnes pour une progression de 30,6 %) et des chargements d'essence (1 210

Transshipments of wheat (1421 Kt. loaded) were up slightly but remain below pre-'93 levels. Transshipments of iron ore remained unchanged at 657 Kt.

While loadings of iron ore dominated the traffic at the ports of **Port Cartier** and **Sept Îles / Pte. Noire** (16395 Kt. and 20721 Kt. respectively), Port Cartier also handled 2867 Kt. of wheat, 674 Kt. of barley and 654 Kt. of fodder and feed as well as other grains.

In 1994, **Prince Rupert** handled 13470 Kt. of cargo, up 18.9 % over 1993 and the largest quantity since 1987. Virtually all of this cargo was for export and 91.6 % of it consisted of the three commodities: coal (6885 Kt., up 24.6 %), wheat (4400, up 41.5 % and a record quantity) and barley (1061 Kt., down 19.9 %).

Handlings at **Thunder Bay** were up 21.2 % to 13666 Kt., of which 97% were loadings. Most of the increase came from the traditional handling of grains. Loadings of wheat totalled 6285 Kt., up 11.5 %. Loadings of other grains (barley, oats, rye, flaxseed, rapeseed, etc.) nearly doubled to 3320 Kt. from 1718 Kt. in 1993. Transshipments of western coal were still significant (2104 Kt. in 1994) but have dropped in four of the last five years. Loadings of potash amounted to 588 Kt. in 1994, 13.3 % over 1993 but below the 1992 level and not breaking the downward trend since 1989.

Tonnages handled at **Hamilton** were practically unchanged in 1994 (12475 Kt.) from 1993 (12394 Kt.) and 1992 (12626 Kt.). Reduced arrivals of iron ore (6473 Kt., down 4.6 %) and coal (2562 Kt., down 13.7 %) were offset by increased unloadings of fabricated steel products (1302 Kt., up 51.2 %).

International and Domestic Vessel Movements

A total of 100,528 vessel movements were recorded at Canadian ports in 1994, a slight increase from the 1993 total of 99,985. In 1994, the international movements represented 57.5% of the total and domestic movements 42.5%. These proportions remained essentially unchanged from 1993.

Compared with the previous year, international vessel capacity per cargo movement increased 2.8% from 10,284 NRT in 1993 to 10,567 NRT in 1994. The average cargo transported on each trip also increased from 13 952 tonnes in 1993 to 14 790 tonnes in 1994. On the domestic side, average cargo transported per trip increased from 2 764 in 1993 to 2 955 tonnes in 1994 (see tables C7 and C8).

Transborder trips accounted for 75.3% of all vessel movements in 1994. Canadian flag vessels continued their dominance of the transborder market with 56.2% of all tonnage transported between Canada and the United States. As for overseas traffic, ships flying the flags of Panama, Liberia and the Bahamas continued to lead all others in vessel movements and vessel capacity as measured by total gross registered tonnage (see table C10).

kilotonnes, soit une hausse de 61,5 %) et de mazout (1 647 kilotonnes ou une augmentation de 46,9 %). Les transbordements de blé (chargements de 1 421 kilotonnes) ont légèrement augmenté, mais sont demeurés inférieurs aux niveaux antérieurs à 1993. Les transbordements de minerai de fer sont demeurés inchangés, soit 635 kilotonnes chargés.

Bien que les chargements de minerai de fer aient dominé l'activité liée au transport des marchandises à **Port-Cartier et Sept-Îles/Pointe-Noire** (16 395 kilotonnes et 20 721 kilotonnes respectivement), le port de Port-Cartier a aussi manutentionné 2 867 kilotonnes de blé, 674 kilotonnes d'orge et 654 kilotonnes de fourrage et d'aliments pour les animaux ainsi que d'autres céréales.

En 1994, le port de **Prince Rupert** a manutentionné 13 470 kilotonnes de fret, en hausse de 18,9 % par rapport à 1993, soit le plus haut tonnage enregistré depuis 1987. La quasi-totalité de ce fret était destinée à l'exportation et 91,6 % consistaient en trois marchandises : la houille (6 885 kilotonnes, en hausse de 24,6 %), le blé (4 400 kilotonnes, soit un accroissement de 41,5 % et un niveau record) et l'orge (1 061 kilotonnes, en baisse de 19,9 %).

Le fret manutentionné au port de **Thunder Bay** a augmenté de 21,2 % pour passer à 13 666 kilotonnes (dont 97 % consistaient en chargements). La majeure partie de cette hausse a été attribuable à la manutention traditionnelle des céréales. Les chargements de blé se sont établis à 6 285 kilotonnes, soit une progression de 11,5 %. Les chargements des autres céréales (orge, avoine, seigle, graines de lin, graines de colza, etc.) ont presque doublé pour atteindre 3 320 kilotonnes par rapport à 1 718 kilotonnes en 1993. Les transbordements de houille de l'Ouest sont demeurés importants (2 104 kilotonnes en 1994), mais ils ont diminué au cours de quatre des cinq dernières années. Les chargements de potasse se sont chiffrés à 588 kilotonnes en 1994, soit une augmentation de 13,3 % par rapport à 1993 et une diminution par rapport au tonnage enregistré en 1992. Ce phénomène s'inscrit dans la tendance à la baisse amorcée en 1989.

Le fret manutentionné dans le port de **Hamilton** est demeuré presque stable en 1994 (12 475 kilotonnes) par rapport à 1993 (12 394 kilotonnes) et 1992 (12 626 kilotonnes). La diminution des arrivages de minerai de fer (6 473 kilotonnes, soit une baisse de 4,6 %) et de houille (2 562 kilotonnes, soit un recul de 13,7 %) a été contrebalancée par l'augmentation des déchargements de produits d'acier usinés (1 302 kilotonnes pour une augmentation de 51,2 %).

Mouvements internationaux et intérieurs des navires

Au total, 100 528 mouvements de navires ont été enregistrés dans les ports canadiens en 1994, une faible augmentation sur 1993, lorsque ce total était 99 985 mouvements. De tous les mouvements enregistrés en 1994, 57,5 % étaient internationaux et 42,5 % étaient intérieurs. Ces proportions essentiellement étaient les mêmes en 1993.

Le capacité moyenne par navire transportant du fret a augmenté 2,8 %, passant de 10 284 NRT en 1993 à 10 567 NRT en 1994. Une moyenne de 14 790 tonnes de fret étaient transporté par voyage soit plus qu'en 1993 (13 952 tonnes). Dans le transport maritime intérieur, le fret moyen par voyage a augmenté de 2 764 tonnes en 1993 à 2 955 en 1994 (voir tableaux C7 et C8).

Les voyages transfrontaliers ont représenté 75,3 % de tous les mouvements de navires internationaux en 1994. Les navires immatriculés au Canada ont continué de dominer le marché transfrontalier avec 56,2 % de tout le tonnage transporté entre le Canada et les États-Unis. Quant au trafic outre-mer, les navires arborant les drapeaux du Panama, du Liberia et des Bahamas ont continué de dominer la flotte et ce, en termes de mouvements de navires et de capacité mesurée en jauge brute au registre (voir tableau C10).

**Shipping
in
Canada**

**Le transport
maritime
au Canada**

**Statistical
Tables**

**Tableaux
statistiques**

Table H1
Summary Statistics: Domestic and International
Shipping, 1985 to 1994

Tableau H1
Statistiques sommaires: transport maritime intérieur et
international, 1985 à 1994

	Tonnage					Share - Répartition			
	Domestic	International			Total	Domestic	International		
		United States	Overseas	Total			United States	Overseas	Total
	Intérieur	États-Unis	Outre-mer			Intérieur	États-Unis	Outre-mer	
	'000 000 t					%			
Loaded - Chargé									
1985	61.7	35.9	107.5	143.4	205.1	30.1	17.5	52.4	69.9
1986	60.5	36.8	107.7	144.6	205.1	29.5	18.0	52.5	70.5
1987	67.6	39.8	119.2	159.0	226.6	29.8	17.6	52.6	70.2
1988	70.0	47.0	124.1	171.1	241.0	29.0	19.5	51.5	71.0
1989	62.0	43.4	115.7	159.1	221.1	28.1	19.6	52.3	71.9
1990	60.4	43.1	116.0	159.0	219.4	27.5	19.6	52.9	72.5
1991	57.9	36.8	131.2	168.0	225.9	25.6	16.3	58.1	74.4
1992	52.3	35.9	118.0	153.8	206.1	25.4	17.4	57.2	74.6
1993	50.4	42.1	110.4	152.6	202.9	24.8	20.7	54.4	75.2
1994	52.2	49.5	120.6	170.1	222.3	23.5	22.3	54.2	76.5
Unloaded - Déchargé									
1985	61.7	34.1	26.5	60.7	122.4	50.4	27.9	21.7	49.6
1986	60.5	31.4	30.6	62.0	122.5	49.4	25.6	25.0	50.6
1987	67.6	33.5	34.6	68.0	135.6	49.8	24.7	25.5	50.2
1988	70.0	36.8	42.1	78.9	148.9	47.0	24.7	28.3	53.0
1989	62.0	39.3	41.0	80.3	142.3	43.6	27.6	28.8	56.4
1990	60.4	33.2	40.1	73.3	133.7	45.2	24.8	30.0	54.8
1991	57.9	30.2	35.9	66.1	124.0	46.7	24.3	29.0	53.3
1992	52.3	32.0	37.3	69.3	121.6	43.0	26.3	30.7	57.0
1993	50.4	27.8	43.8	71.6	122.0	41.3	22.8	35.9	58.7
1994	52.2	29.5	47.7	77.2	129.4	40.3	22.8	36.9	59.7
Total									
1985	123.4	70.1	134.0	204.1	327.5	37.7	21.4	40.9	62.3
1986	121.0	68.2	138.4	206.6	327.6	36.9	20.8	42.2	63.1
1987	135.1	73.2	153.8	227.0	362.2	37.3	20.2	42.5	62.7
1988	139.9	83.8	166.2	250.0	389.9	35.9	21.5	42.6	64.1
1989	124.0	82.7	156.7	239.4	363.4	34.1	22.8	43.1	65.9
1990	120.7	76.2	156.1	232.3	353.0	34.2	21.6	44.2	65.8
1991	115.8	67.0	167.2	234.1	349.9	33.1	19.1	47.8	66.9
1992	104.5	67.9	155.3	223.2	327.7	31.9	20.7	47.4	68.1
1993	100.8	69.9	154.2	224.1	324.9	31.0	21.5	47.5	69.0
1994	104.4	79.0	168.3	247.3	351.7	29.7	22.5	47.9	70.3

Table H2
**Containerized Cargo, Tonnage and Percentage
 Share of Total: Domestic and International
 Shipping, 1985 to 1994**

Tableau H2
**Fret conteneurisé, tonnage et part en pourcentage du
 total: transport maritime intérieur et international,
 1985 à 1994**

	Domestic		International					
	Intérieur		Loaded		Unloaded		Handled	
	Handled		Chargé		Déchargé		Manutentionné	
	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%
1985	653	0.5	4 546	3.2	4 547	7.5	9 093	4.5
1986	1 510	1.2	5 030	3.5	4 769	7.7	9 799	4.7
1987	1 431	1.1	5 692	3.6	5 155	7.6	10 847	4.8
1988	1 585	1.1	6 818	4.0	5 778	7.3	12 596	5.0
1989	1 396	1.1	6 666	4.2	5 418	6.7	12 084	5.0
1990	1 334	1.1	7 063	4.4	5 194	7.1	12 257	5.3
1991	828	0.7	7 364	4.4	4 800	7.3	12 164	5.2
1992	1 024	1.0	7 371	4.8	5 274	7.6	12 645	5.7
1993	890	0.9	7 207	4.7	6 079	8.5	13 286	5.9
1994	822	0.8	8 340	4.9	6 725	8.7	15 065	6.1

Table H3
TEUs (Twenty Foot Equivalent Units) Handled at
Leading Canadian Ports: International Shipping,
1985 to 1994

Tableau H3
UEVs (Unités équivalentes à vingt pieds)
manutentionnées aux principaux ports canadiens:
transport maritime international, 1985 à 1994

	Loaded	Unloaded	Total	% Empty
	Chargées	Déchargées		% Vide
'000 TEUs - UEVs				
Halifax				
1985	102	122	224	13.5
1986	124	121	246	10.9
1987	157	142	300	10.7
1988	197	180	376	12.2
1989	212	203	415	12.9
1990	207	195	403	11.2
1991	161	146	307	12.4
1992	127	118	245	15.6
1993	119	117	236	12.4
1994	130	118	248	14.7
Montréal/Contrecoeur				
1985	217	222	439	18.8
1986	241	249	490	15.4
1987	266	262	528	11.5
1988	276	272	549	6.2
1989	239	236	475	4.7
1990	255	232	487	4.5
1991	277	258	536	7.6
1992	273	247	520	4.2
1993	285	281	566	3.9
1994	380	400	780	5.7
Vancouver				
1985	96	68	164	13.5
1986	120	85	205	13.6
1987	149	97	246	13.6
1988	161	124	285	11.5
1989	135	139	274	12.6
1990	137	149	286	15.1
1991	172	176	348	12.2
1992	236	177	414	10.6
1993	219	181	400	8.8
1994	261	191	452	8.2
Other				
1985	79	44	123	27.6
1986	51	37	87	24.5
1987	28	10	38	13.6
1988	33	11	44	20.1
1989	38	12	50	19.3
1990	34	12	46	20.0
1991	29	9	38	33.4
1992	14	11	25	31.8
1993	37	19	56	17.7
1994	35	27	62	25.8
Total				
1985	493	457	950	17.8
1986	536	491	1 028	14.8
1987	601	512	1 113	11.8
1988	667	586	1 254	9.7
1989	623	591	1 214	9.9
1990	633	589	1 222	9.8
1991	640	590	1 229	10.9
1992	650	553	1 203	9.3
1993	660	598	1 258	7.7
1994	806	736	1 542	8.7

Table H4
Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and
Annual Variation by Canadian Region:
International Shipping, 1985 to 1994

Tableau H4
Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle
par région canadienne: transport maritime international,
1985 à 1994

Canadian region Région canadienne	Loaded Chargé			Unloaded Déchargé			Handled Manutentionné	
	Tonnage	Containerized	Variation	Tonnage	Containerized	Variation	Tonnage	Variation
		Conteneurisé			Conteneurisé			
	'000 t	%	%	'000 t	%	%	'000 t	%
Atlantic - Atlantique								
1985	13 773	9.8	...	11 674	12.0	...	25 448	...
1986	16 840	9.1	22.3	13 014	9.4	11.5	29 854	17.3
1987	18 616	8.5	10.5	15 756	8.4	21.1	34 372	15.1
1988	23 167	9.0	24.4	18 839	8.4	19.6	42 006	22.2
1989	21 350	9.6	-7.8	20 549	8.3	9.1	41 898	-0.3
1990	22 458	10.0	5.2	20 078	8.1	-2.3	42 536	1.5
1991	22 416	8.1	-0.2	19 985	6.2	-0.5	42 401	-0.3
1992	20 503	7.8	-8.5	17 985	7.4	-10.0	38 488	-9.2
1993	24 243	7.0	18.2	22 327	7.7	24.1	46 570	21.0
1994	25 934	7.2	7.0	22 386	7.2	0.3	48 320	3.8
St. Lawrence - Saint-Laurent								
1985	51 898	3.5	...	18 988	13.6	...	70 886	...
1986	48 853	4.1	-5.9	20 035	14.1	5.5	68 887	-2.8
1987	49 921	4.8	2.2	21 218	13.9	5.9	71 139	3.3
1988	51 677	5.5	3.5	24 696	12.5	16.4	76 373	7.4
1989	48 044	5.3	-7.0	26 764	9.9	8.4	74 808	-2.0
1990	47 883	6.1	-0.3	23 733	10.9	-11.3	71 616	-4.3
1991	50 977	6.0	6.5	19 301	12.6	-18.7	70 278	-1.9
1992	44 362	6.8	-13.0	22 325	11.5	15.7	66 687	-5.1
1993	42 139	6.7	-5.0	23 316	12.7	4.4	65 455	-1.8
1994	46 390	6.9	10.1	26 838	13.7	15.1	73 228	11.9
Great Lakes - Grands Lacs								
1985	9 828	1.5	...	24 199	0.4	...	34 027	...
1986	9 725	0.9	-1.1	22 617	0.2	-6.5	32 342	-5.0
1987	9 867	0.2	1.5	24 548	0.2	8.5	34 416	6.4
1988	11 243	-	13.9	28 231	-	15.0	39 474	14.7
1989	11 757	0.1	4.6	25 983	-	-8.0	37 740	-4.4
1990	10 090	-	-14.2	22 562	-	-13.2	32 652	-13.5
1991	9 753	-	-3.3	20 016	-	-11.3	29 770	-8.8
1992	10 046	0.2	3.0	22 724	0.3	13.5	32 770	10.1
1993	11 064	0.2	10.1	18 932	-	-16.7	29 996	-8.5
1994	13 874	-	25.4	20 877	-	10.3	34 750	15.9
Pacific - Pacifique								
1985	67 921	1.9	...	5 808	8.3	...	73 728	...
1986	69 143	2.0	1.8	6 347	10.7	9.3	75 489	2.4
1987	80 590	2.1	16.6	6 503	12.7	2.5	87 092	15.4
1988	84 977	2.2	5.4	7 146	15.4	9.9	92 124	5.8
1989	77 918	2.6	-8.3	7 023	14.7	-1.7	84 941	-7.8
1990	78 610	2.4	0.9	6 922	14.4	-1.4	85 532	0.7
1991	84 863	2.9	8.0	6 815	16.4	-1.5	91 678	7.2
1992	78 909	3.5	-7.0	6 308	20.9	-7.4	85 217	-7.0
1993	75 110	3.6	-4.8	7 011	20.1	11.1	82 121	-3.6
1994	83 925	3.9	11.7	7 114	20.0	1.5	91 038	10.9
Total								
1985	143 421	3.2	...	60 669	7.5	...	204 090	...
1986	144 561	3.5	0.8	62 012	7.7	2.2	206 573	1.2
1987	158 994	3.6	10.0	68 025	7.6	9.7	227 019	9.9
1988	171 064	4.0	7.6	78 912	7.3	16.0	249 976	10.1
1989	159 069	4.2	-7.0	80 318	6.7	1.8	239 387	-4.2
1990	159 041	4.4	-	73 296	7.1	-8.7	232 337	-2.9
1991	168 010	4.4	5.6	66 117	7.3	-9.8	234 127	0.8
1992	153 820	4.8	-8.4	69 342	7.6	4.9	223 162	-4.7
1993	152 556	4.7	-0.8	71 585	8.5	3.2	224 141	0.4
1994	170 122	4.9	11.5	77 215	8.7	7.9	247 337	10.3

Table H5
Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and
Annual Variation by Foreign Region:
International Shipping, 1985 to 1994

Tableau H5
Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle
par région étrangère: transport maritime international,
1985 à 1994

Foreign region Région étrangère	Loaded Chargé		Unloaded Déchargé		Handled Manutentionné	
	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation
	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%
United Kingdom - Royaume-Uni						
1985	8 993	...	4 920	...	13 913	...
1986	9 065	0.8	7 269	47.8	16 334	17.4
1987	10 820	19.4	8 000	10.0	18 820	15.2
1988	10 872	0.5	11 748	46.9	22 620	20.2
1989	10 399	-4.3	7 232	-38.4	17 631	-22.1
1990	8 117	-21.9	8 500	17.5	16 617	-5.8
1991	7 820	-3.7	5 854	-31.1	13 675	-17.7
1992	7 016	-10.3	4 519	-22.8	11 535	-15.6
1993	6 154	-12.3	5 435	20.3	11 589	0.5
1994	6 858	11.4	5 108	-6.0	11 965	3.2
Europe						
1985	34 183	...	6 356	...	40 538	...
1986	34 745	1.6	6 228	-2.0	40 973	1.1
1987	30 485	-12.3	7 444	19.5	37 929	-7.4
1988	31 361	2.9	9 037	21.4	40 397	6.5
1989	30 962	-1.3	10 431	15.4	41 393	2.5
1990	32 359	4.5	10 620	1.8	42 978	3.8
1991	39 477	22.0	10 339	-2.6	49 816	15.9
1992	33 896	-14.1	11 815	14.3	45 711	-8.2
1993	27 871	-17.8	12 030	1.8	39 901	-12.7
1994	30 266	8.6	16 860	40.2	47 126	18.1
Middle East - Moyen-Orient						
1985	2 787	...	869	...	3 656	...
1986	3 403	22.1	2 154	147.7	5 557	52.0
1987	5 636	65.6	2 986	38.6	8 621	55.1
1988	4 096	-27.3	2 155	-27.8	6 251	-27.5
1989	6 393	56.1	3 472	61.1	9 865	57.8
1990	5 124	-19.9	3 422	-1.4	8 545	-13.4
1991	4 838	-5.6	3 592	5.0	8 429	-1.4
1992	4 065	-16.0	4 347	21.0	8 412	-0.2
1993	4 437	9.2	4 829	11.1	9 266	10.1
1994	5 099	14.9	4 533	-6.1	9 631	3.9
Africa - Afrique						
1985	3 686	...	2 948	...	6 634	...
1986	2 783	-24.5	3 648	23.7	6 431	-3.1
1987	3 597	29.3	4 449	21.9	8 046	25.1
1988	4 968	38.1	3 892	-12.5	8 860	10.1
1989	2 981	-40.0	5 568	43.1	8 548	-3.5
1990	4 510	51.3	4 233	-24.0	8 743	2.3
1991	4 371	-3.1	4 763	12.5	9 133	4.5
1992	3 749	-14.2	4 341	-8.9	8 090	-11.4
1993	4 331	15.5	7 817	80.1	12 148	50.2
1994	4 192	-3.2	7 191	-8.0	11 383	-6.3

Table H5
Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and
Annual Variation by Foreign Region:
International Shipping, 1985 to 1994 - Continued

Tableau H5
Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle
par région étrangère: transport maritime international,
1985 à 1994 - suite

Foreign region Région étrangère	Loaded Chargé		Unloaded Déchargé		Handled Manutentionné	
	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation
	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%
Asia and Oceania - Asie et Océanie						
1985	51 214	...	2 928	...	54 142	...
1986	50 117	-2.1	3 379	15.4	53 496	-1.2
1987	59 666	19.1	4 011	18.7	63 677	19.0
1988	64 903	8.8	4 204	4.8	69 108	8.5
1989	59 019	-9.1	3 521	-16.3	62 540	-9.5
1990	59 324	0.5	3 894	10.6	63 218	1.1
1991	66 443	12.0	3 983	2.3	70 425	11.4
1992	59 953	-9.8	4 344	9.1	64 298	-8.7
1993	57 657	-3.8	5 087	17.1	62 744	-2.4
1994	62 231	7.9	5 038	-1.0	67 269	7.2
Central America - Amérique centrale						
1985	2 409	...	2 751	...	5 161	...
1986	3 022	25.4	2 523	-8.3	5 545	7.4
1987	3 503	15.9	2 758	9.3	6 260	12.9
1988	2 744	-21.7	2 534	-8.1	5 278	-15.7
1989	1 776	-35.3	2 260	-10.8	4 036	-23.5
1990	2 151	21.1	2 799	23.9	4 951	22.7
1991	2 591	20.4	2 132	-23.8	4 723	-4.6
1992	3 309	27.7	3 074	44.2	6 383	35.1
1993	3 287	-0.7	2 564	-16.6	5 851	-8.3
1994	3 670	11.7	2 750	7.3	6 421	9.7
South America - Amérique du sud						
1985	4 205	...	5 748	...	9 953	...
1986	4 599	9.4	5 444	-5.3	10 043	0.9
1987	5 506	19.7	4 913	-9.8	10 418	3.7
1988	5 153	-6.4	8 503	73.1	13 657	31.1
1989	4 120	-20.1	8 526	0.3	12 646	-7.4
1990	4 391	6.6	6 663	-21.9	11 054	-12.6
1991	5 703	29.9	5 257	-21.1	10 960	-0.9
1992	5 975	4.8	4 868	-7.4	10 843	-1.1
1993	6 711	12.3	6 036	24.0	12 747	17.6
1994	8 263	23.1	6 237	3.3	14 500	13.8
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique						
1985	17 431	...	5 512	...	22 943	...
1986	19 792	13.5	4 705	-14.6	24 498	6.8
1987	19 799	0.0	5 672	20.5	25 471	4.0
1988	24 662	24.6	5 394	-4.9	30 056	18.0
1989	21 538	-12.7	7 034	30.4	28 572	-4.9
1990	22 824	6.0	5 672	-19.4	28 496	-0.3
1991	20 407	-10.6	5 485	-3.3	25 891	-9.1
1992	18 874	-7.5	4 340	-20.9	23 215	-10.3
1993	22 034	16.7	4 221	-2.7	26 255	13.1
1994	26 184	18.8	4 523	7.1	30 707	17.0

Table H5
Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and
Annual Variation by Foreign Region:
International Shipping, 1985 to 1994 - Concluded

Tableau H5
Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle
par région étrangère: transport maritime international,
1985 à 1994 - fin

Foreign region Région étrangère	Loaded Chargé		Unloaded Déchargé		Handled Manutentionné	
	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation
	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%
United-States - États-Unis: - Concluded - fin						
Great Lakes - Grands Lacs						
1985	12 728	...	26 161	...	38 889	...
1986	11 465	-9.9	23 874	-8.7	35 338	-9.1
1987	13 426	17.1	24 622	3.1	38 048	7.7
1988	14 819	10.4	29 140	18.3	43 959	15.5
1989	15 269	3.0	29 454	1.1	44 722	1.7
1990	14 481	-5.2	24 806	-15.8	39 287	-12.2
1991	10 757	-25.7	21 891	-11.8	32 648	-16.9
1992	10 320	-4.1	25 348	15.8	35 668	9.2
1993	12 676	22.8	20 762	-18.1	33 439	-6.3
1994	16 532	30.4	21 861	5.3	38 394	14.8
Pacific - Pacifique						
1985	5 786	...	2 476	...	8 262	...
1986	5 570	-3.7	2 787	12.6	8 357	1.2
1987	6 556	17.7	3 171	13.8	9 727	16.4
1988	7 485	14.2	2 305	-27.3	9 791	0.6
1989	6 612	-11.7	2 821	22.4	9 433	-3.7
1990	5 759	-12.9	2 689	-4.7	8 448	-10.4
1991	5 604	-2.7	2 821	4.9	8 425	-0.3
1992	6 662	18.9	2 345	-16.9	9 007	6.9
1993	7 398	11.0	2 805	19.6	10 203	13.3
1994	6 826	-7.7	3 114	11.0	9 941	-2.6
All regions - Toutes les régions						
1985	143 421	...	60 669	...	204 090	...
1986	144 561	0.8	62 012	2.2	206 573	1.2
1987	158 994	10.0	68 025	9.7	227 019	9.9
1988	171 064	7.6	78 912	16.0	249 976	10.1
1989	159 069	-7.0	80 318	1.8	239 387	-4.2
1990	159 041	0.0	73 296	-8.7	232 337	-2.9
1991	168 010	5.6	66 117	-9.8	234 127	0.8
1992	153 820	-8.4	69 342	4.9	223 162	-4.7
1993	152 556	-0.8	71 585	3.2	224 141	0.4
1994	170 122	11.5	77 215	7.9	247 337	10.3

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1991 to 1994

Port	1994						Handled Manutentionné t	Containerized Conteneurisé %
	Domestic		International		Domestic and international			
	Intérieur		International		Intérieur et international			
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized		
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé		
	t	t	t	t				
Commodity								
Vancouver								
Live animals	-	-	-	5 992	5 992	-	-	
Meat and fish	-	962	130 659	40 554	172 175	98.7	98.7	
Dairy products	-	-	19 485	3 212	22 698	100.0	100.0	
Barley	-	-	791 434	-	791 434	0.3	0.3	
Corn	-	-	-	-	-	-	-	
Oats and rye	-	-	101 735	178	101 914	13.1	13.1	
Wheat	-	-	9 581 388	8	9 581 396	--	--	
Other cereals	-	-	470 610	41 987	512 597	57.5	57.5	
Fruits/vegetables and food products	-	-	299 319	323 731	623 049	51.8	51.8	
Beverages and tobacco	-	-	72 855	63 885	136 740	87.1	87.1	
Crude animal products (inedible)	-	-	31 165	1 289	32 454	98.5	98.5	
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	95 717	1 278	96 996	1.0	1.0	
Flaxseed	-	-	187 556	-	187 556	0.5	0.5	
Canola	-	-	2 985 456	18	2 985 473	-	-	
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	1 322 174	8 648	1 330 823	28.4	28.4	
Logs, bolts, and other wood	-	15 132	301 411	40 170	356 713	32.1	32.1	
Pulpwood	118 159	-	674 768	-	792 927	0.1	0.1	
Woodpulp	12 379	126 432	2 547 205	14 819	2 700 835	12.4	12.4	
Newsprint	-	105 642	164 552	2	270 196	55.0	55.0	
Other paper and paper board	-	-	75 686	13 376	89 062	90.5	90.5	
Lumber and sawn timber	5 338	247 002	2 262 241	10 496	2 525 077	22.9	22.9	
Iron ore	-	-	-	-	-	-	-	
Iron, steel, and alloys	3 175	-	100 266	115 616	219 057	59.8	59.8	
Aluminum ore and basic products	-	-	20 968	5 955	26 923	99.9	99.9	
Other ores & base metal products	-	-	591 597	399 384	990 981	16.6	16.6	
Coal	-	-	22 882 637	72	22 882 709	--	--	
Crude petroleum	-	-	292 251	24 657	316 908	-	-	
Limestone	-	37 830	18 699	1 215	57 743	4.4	4.4	
Sand and gravel	-	180 033	14 193	619 715	813 941	0.1	0.1	
Gypsum	-	-	9 979	61 967	71 946	-	-	
Phosphate rocks	-	-	-	769 673	769 673	-	-	
Salt	10 763	-	-	353 894	364 657	-	-	
Sulphur	1 656	-	3 849 700	-	3 851 356	-	-	
Oth. non-metallic mineral products	20 998	52 254	216 808	13 547	303 607	47.9	47.9	
Potassium chloride	-	-	4 192 098	114	4 192 213	0.1	0.1	
Miscellaneous chemicals	246 557	-	2 366 392	95 486	2 708 435	5.2	5.2	
Gasoline	555 613	8 392	200 641	30 067	794 713	-	-	
Fuel oil	550 924	12 391	297 126	572 664	1 433 105	-	-	
Coke of petroleum and coal	-	-	186 184	4 000	190 184	-	-	
Cement and related products	-	-	134 224	50 781	185 005	31.3	31.3	
Machinery/equip. & misc. cargo	6 931	398	358 753	789 024	1 155 106	95.1	95.1	
Total	1 532 493	786 467	57 847 932	4 477 475	64 644 367	6.8	6.8	

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1991 à 1994

1993		1992		1991		Port
Domestic and international Intérieur et international		Domestic and international Intérieur et international		Domestic and international Intérieur et international		
Handled Manutentionné	Containerized Conteneurisé	Handled Manutentionné	Containerized Conteneurisé	Handled Manutentionné	Containerized Conteneurisé	Marchandise
t	%	t	%	t	%	
867	-	1 071	-	734	-	Animaux vivants
156 488	97.4	132 645	96.7	126 199	92.3	Viandes et poissons
25 542	100.0	17 603	100.0	8 904	99.3	Produits laitiers
1 072 964	--	1 219 545	--	1 477 224	5.5	Orge
20	100.0	10 600	3.6	415	100.0	Mais
185 782	7.3	144 420	7.3	250 604	2.7	Avoine et seigle
8 784 236	--	11 077 026	--	9 160 613	--	Blé
427 915	62.5	308 199	94.7	561 616	37.3	Autres céréales
507 909	53.9	532 346	69.7	483 756	62.5	Fruits/légumes & prod. alimentaires
85 562	99.9	88 544	98.1	77 410	99.4	Boissons et tabacs
34 574	100.0	34 930	96.3	42 894	98.0	Prod. d'ong. animale (non-comest.)
192 091	1.6	147 138	1.3	171 402	1.9	Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
107 588	0.5	158 165	0.5	122 518	1.2	Graines de lin
2 085 105	--	1 880 591	-	1 883 924	1.8	Canola
1 083 404	25.4	1 039 281	24.5	1 064 168	19.2	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
731 903	12.8	811 792	9.3	742 897	10.4	Billes, billots et autres bois
1 330 459	--	1 569 025	--	1 735 077	0.3	Bois à pâte
2 081 972	10.5	2 108 821	11.9	2 034 546	11.3	Pâte de bois
299 396	44.4	351 013	51.4	345 228	50.7	Papier journal
98 993	79.3	107 852	87.5	86 303	79.6	Autre papier et carton
2 207 454	16.7	2 357 029	15.2	2 646 334	9.3	Bois de construction et sciage
7 665	100.0	10 478	100.0	4 703	100.0	Minerai de fer
292 572	41.0	314 364	34.8	296 966	28.7	Fer, acier et alliage
15 807	96.9	15 464	98.6	17 582	93.8	Minerai et produits d'aluminium
1 199 789	13.5	1 232 402	12.8	1 351 973	11.4	Autres minerais/prod. métalliques
20 487 717	--	18 418 022	--	24 717 178	--	Houille
945 098	--	976 846	0.1	1 380 610	--	Pétrole brut
291 234	0.4	178 572	0.9	193 395	--	Castines
1 085 818	0.1	659 970	0.2	1 000 282	--	Sable et gravier
11 672	2.2	3 270	2.9	73 157	0.1	Gypse
884 119	-	859 153	-	756 555	-	Roches phosphatées
347 756	0.1	299 037	0.4	387 588	--	Sel
2 874 281	-	3 698 040	-	4 452 554	0.7	Soufre
235 363	63.1	336 520	35.8	246 878	52.6	Autres prod. minéraux non-métal.
2 729 813	0.1	2 852 446	0.1	3 547 643	--	Chlorure de potassium (potasse)
1 959 610	6.3	2 108 916	5.8	2 561 541	3.6	Produits chimiques divers
858 687	--	1 319 075	-	1 078 929	--	Essence
1 490 861	0.1	1 990 654	--	1 421 785	0.1	Mazout
357 776	0.1	530 054	0.2	491 426	-	Coke de pétrole et de houille
178 433	39.9	214 128	34.3	319 494	18.6	Ciment et produits connexes
1 134 322	95.7	1 199 707	95.1	1 024 593	91.2	Machinerie/équip./cargaison divers
58 888 618	6.4	61 314 756	6.4	68 347 598	5.0	Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1991 to 1994 - Continued

Port	1994						%
	Domestic		International		Domestic and international		
	Intérieur				Intérieur et international		
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized	
Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé		
	t	t	t	t	t		
Commodity							
Sept-Îles/Pte-Noire							
Wheat	-	-	-	-	-	-	
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	-	-	-	-	
Logs, bolts, and other wood	12	-	-	-	12	100.0	
Iron ore	3 916 315	-	16 805 173	5 000	20 726 489	-	
Iron, steel, and alloys	-	24 989	-	2 181	27 170	--	
Aluminum ore and basic products	-	-	168 485	414 234	582 719	2.1	
Other ores & base metal products	-	87 647	1 679	110	89 436	-	
Coal	-	-	-	-	-	-	
Limestone	-	33 032	-	217 713	250 745	-	
Sand and gravel	-	-	-	-	-	-	
Salt	-	10 385	-	-	10 385	-	
Oth. non-metallic mineral products	-	178 345	2 997	155 102	336 444	0.9	
Miscellaneous chemicals	-	3 542	-	96	3 638	-	
Gasoline	-	46 143	-	-	46 143	-	
Fuel oil	-	162 224	-	93 540	255 764	-	
Coke of petroleum and coal	-	21 508	-	219 264	240 772	-	
Cement and related products	-	-	-	-	-	-	
Machinery/equip. & misc. cargo	2 594	10 120	2	2 003	14 718	--	
Total	3 918 921	577 935	16 978 335	1 109 244	22 584 435	0.1	
Port Cartier							
Barley	-	2 564	337 268	334 668	674 500	-	
Com	-	22 028	94 567	96 126	212 721	-	
Wheat	-	1 043 017	1 371 607	452 290	2 866 914	-	
Other cereals	-	-	-	-	-	-	
Fruits/vegetables and food products	-	-	-	-	-	-	
Flaxseed	-	35 419	7 424	-	42 843	-	
Canola	-	21 574	21 386	-	42 960	-	
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	79 295	334 431	240 296	654 022	-	
Woodpulp	-	-	-	-	-	-	
Iron ore	2 539 127	-	13 856 165	-	16 395 292	-	
Iron, steel, and alloys	-	-	-	2 830	2 830	-	
Other ores & base metal products	-	-	-	-	-	-	
Coal	-	-	-	54 360	54 360	-	
Limestone	-	-	-	92 892	92 892	-	
Oth. non-metallic mineral products	-	303 100	-	37 293	340 393	-	
Miscellaneous chemicals	-	-	-	10 000	10 000	-	
Gasoline	822	-	-	-	822	-	
Fuel oil	-	50 293	-	80 100	130 393	-	
Coke of petroleum and coal	-	5 042	-	103 894	108 936	-	
Cement and related products	-	-	-	24 709	24 709	-	
Machinery/equip. & misc. cargo	-	-	-	-	-	-	
Total	2 539 949	1 562 332	16 022 847	1 529 458	21 654 586	-	

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1991 à 1994 - suite

1993		1992		1991		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
-	-	67 367	-	25 581	-	Marchandise
6 867	-	-	-	-	-	Sept-Îles/Pte-Noire
-	-	-	-	-	-	Blé
18 817 688	-	17 944 288	-	19 325 442	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
25 095	--	5 366	-	62 175	-	Billes, billots et autres bois
569 290	-	268 355	-	-	-	Minerai de fer
86 771	-	93 749	-	-	-	Fer, acier et alliage
130 254	-	10 269	-	245 946	--	Minerai et produits d'aluminium
206 646	-	71 567	-	584 607	-	Autres minerais/prod. métalliques
-	-	-	-	26 250	-	Houille
33 051	-	12 375	-	43 930	-	Castines
398 662	-	279 289	-	12 563	-	Sable et gravier
3 102	0.4	5 378	-	624 185	-	Sel
52 103	-	50 941	-	8 463	0.2	Autres prod. minéraux non-métal.
296 138	-	191 570	-	51 883	-	Produits chimiques divers
387 661	-	170 717	-	292 986	-	Essence
15	-	15 015	-	79 159	-	Mazout
5 510	0.2	8 605	-	24 408	-	Coke de pétrole et de houille
21 018 854	--	19 194 851	-	10 769	6.4	Ciment et produits connexes
				21 418 347	--	Machinerie/équip./cargaison divers
						Total
						Port Cartier
330 741	-	1 468 954	-	766 173	-	Orge
750 079	-	677 515	-	780 466	-	Maïs
2 517 952	-	4 351 061	-	6 275 011	-	Blé
-	-	20 950	-	-	-	Autres céréales
-	-	-	-	42 100	-	Fruits/légumes & prod. alimentaires
-	-	-	-	-	-	Graines de lin
-	-	-	-	-	-	Canola
222 518	-	-	-	24 642	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
-	-	-	-	38 085	-	Pâte de bois
14 727 240	-	14 058 461	-	14 203 696	-	Minerai de fer
26 108	-	3 972	-	2 448	-	Fer, acier et alliage
-	-	-	-	40 253	-	Autres minerais/prod. métalliques
-	-	-	-	22 952	-	Houille
158 967	-	120 624	-	49 892	-	Castines
279 766	-	343 900	-	269 141	-	Autres prod. minéraux non-métal.
-	-	10 288	-	12 105	-	Produits chimiques divers
-	-	-	-	-	-	Essence
141 211	-	127 407	-	209 793	-	Mazout
115 195	-	113 701	-	83 487	-	Coke de pétrole et de houille
-	-	12 158	-	24 657	-	Ciment et produits connexes
-	-	3 771	-	1 020	-	Machinerie/équip./cargaison divers
19 269 777	-	21 312 762	-	22 845 922	-	Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1991 to 1994 - Continued

Port	1994						%
	Domestic		International		Domestic and international		
	Intérieur		International		Intérieur et international		
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized	
Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé		
Commodity	t	t	t	t	t		
Saint John							
Live animals	-	-	36	-	36	100.0	
Meat and fish	-	-	27 328	256	27 584	99.9	
Dairy products	-	-	591	3 101	3 692	100.0	
Barley	-	-	21	-	21	100.0	
Com	-	-	156	-	156	100.0	
Oats and rye	-	-	796	-	796	100.0	
Wheat	-	-	240	-	240	100.0	
Other cereals	-	-	3 136	18	3 154	100.0	
Fruits/vegetables and food products	-	-	46 964	298 205	345 169	15.8	
Beverages and tobacco	-	-	769	1 111	1 881	100.0	
Crude animal products (inedible)	-	-	74	15	89	100.0	
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	24	-	24	95.8	
Canola	-	-	-	-	-	-	
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	1 047	1 159	2 206	100.0	
Logs, bolts, and other wood	-	-	3 980	50	4 029	16.6	
Pulpwood	-	41 784	-	-	41 784	-	
Woodpulp	-	2 870	443 483	-	446 353	0.3	
Newsprint	-	-	89 153	51	89 204	18.5	
Other paper and paper board	-	-	112 960	2 184	115 144	27.0	
Lumber and sawn timber	-	-	37 526	-	37 526	1.6	
Iron ore	-	-	76	-	76	100.0	
Iron, steel, and alloys	-	454	2 143	1 524	4 120	53.1	
Aluminum ore and basic products	-	-	1 295	-	1 295	93.9	
Other ores & base metal products	-	-	8 116	532	8 648	58.1	
Crude petroleum	-	577 830	21	8 775 146	9 352 997	--	
Gypsum	-	-	-	-	-	-	
Salt	-	-	238 635	-	238 635	1.4	
Sulphur	-	-	-	-	-	-	
Oth. non-metallic mineral products	305 759	29 837	470 217	115 789	921 602	0.6	
Potassium chloride	-	-	1 614 283	-	1 614 283	-	
Miscellaneous chemicals	-	-	4 694	37 690	42 385	16.2	
Gasoline	395 356	136 548	2 097 591	104 904	2 734 399	-	
Fuel oil	721 657	109 482	3 215 471	820 710	4 867 321	-	
Coke of petroleum and coal	-	-	-	-	-	-	
Cement and related products	-	-	751	2 115	2 866	99.9	
Machinery/equip. & misc. cargo	10 639	-	17 458	9 155	37 252	51.3	
Total	1 433 411	898 804	8 439 036	10 173 716	20 944 967	0.9	

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1991 à 1994 - suite

1993		1992		1991		Port	Marchandise
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international			
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international			
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized		
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé		
t	%	t	%	t	%		
-	-	1 050	100.0	4 822	100.0		Saint John
25 472	99.8	19 410	84.4	13 273	86.0		Animaux vivants
1 479	100.0	368	100.0	4 403	100.0		Viandes et poissons
117	100.0	41	100.0	596	100.0		Produits laitiers
4 163	100.0	14	100.0	920	2.3		Orge
908	100.0	387	100.0	759	100.0		Maïs
262	100.0	101	100.0	-	-		Avoine et seigle
4 041	100.0	3 808	100.0	3 357	28.1		Blé
317 688	16.1	354 039	10.9	256 395	13.8		Autres céréales
2 036	100.0	1 105	100.0	910	99.8		Fruits/légumes & prod. alimentaires
1 000	100.0	30	100.0	17	100.0		Boissons et tabacs
645	100.0	772	100.0	50	100.0		Prod. d'orig. animale (non-comest.)
199	100.0	-	-	-	-		Huiles/graissses/cires orig. ani/vég
4 070	100.0	663	100.0	316	-		Canola
11 839	11.6	28 399	0.7	29 511	96.8		Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
34 434	--	8 671	-	21 092	1.5		Billes, billots et autres bois
479 385	1.2	498 493	0.4	432 904	-		Bois à pâte
99 004	14.2	145 484	8.6	137 616	0.4		Pâte de bois
134 120	19.9	129 292	6.8	114 948	8.9		Papier journal
52 638	5.9	68 633	-	70 033	9.6		Autre papier et carton
101	100.0	9 699	-	451	-		Bois de construction et sciage
7 267	59.6	7 424	12.0	6 030	88.5		Minerai de fer
1 244	86.5	490	44.5	502	36.8		Fer, acier et alliage
16 999	64.7	8 275	13.2	7 202	87.8		Minerai et produits d'aluminium
8 886 308	--	6 822 046	-	6 855 486	15.9		Autres minerais/prod. métalliques
72	-	13	100.0	170	-		Pétrole brut
233 079	0.1	187 643	0.2	140 101	100.0		Gypse
33 285	-	-	-	11 407	0.2		Sel
1 042 138	1.7	480 463	0.4	436 942	-		Soufre
1 315 947	-	1 510 631	-	1 579 265	0.4		Autres prod. minéraux non-métal.
51 500	24.6	41 619	6.1	43 504	-		Chlorure de potassium (potasse)
1 652 072	--	1 362 799	-	1 879 765	4.1		Produits chimiques divers
4 833 521	-	3 908 961	0.2	5 028 123	-		Essence
-	-	-	-	24	-		Mazout
5 932	99.9	1 894	99.9	3 403	100.0		Coke de pétrole et de houille
53 250	71.9	36 387	33.3	16 131	77.2		Ciment et produits connexes
19 306 215	1.2	15 639 102	0.7	17 100 428	81.7		Machinerie/équip./cargaison divers
					0.6		Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1991 to 1994 - Continued

Port	1994					
	Domestic		International		Domestic and international	
	Intérieur				Intérieur et international	
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized
Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé	
	t	t	t	t	t	%
Commodity						
Montréal/Contrecoeur						
Live animals	-	-	-	46	46	100.0
Meat and fish	2 969	154	57 473	8 619	69 215	92.2
Dairy products	-	-	17 005	19 521	36 525	97.3
Barley	6	39 422	12 485	72	51 984	1.2
Corn	-	-	66 307	575	66 881	99.4
Oats and rye	-	-	2 503	71	2 574	100.0
Wheat	2 000	1 032 234	835 645	4 340	1 874 219	0.3
Other cereals	-	-	67 616	77 930	145 547	82.6
Fruits/vegetables and food products	23 584	-	416 363	647 678	1 087 625	60.5
Beverages and tobacco	419	-	38 511	204 160	243 091	93.0
Crude animal products (inedible)	-	-	32 359	5 650	38 009	100.0
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	166	27 571	27 574	55 311	32.9
Flaxseed	-	-	2 431	52	2 482	100.0
Canola	-	-	-	157	157	100.0
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	389	138 558	16 790	155 737	96.1
Logs, bolts, and other wood	-	398	232 026	12 962	245 386	95.6
Pulpwood	-	-	14	-	14	100.0
Woodpulp	-	-	229 560	673	230 233	95.5
Newsprint	-	78	30 773	6 041	36 892	89.5
Other paper and paper board	233	-	226 115	249 123	475 472	96.5
Lumber and sawn timber	-	-	23 879	403	24 282	88.5
Iron ore	-	774 414	672	367 949	1 143 034	0.1
Iron, steel, and alloys	2 018	623	163 610	1 001 282	1 167 533	41.7
Aluminum ore and basic products	9 152	-	44 893	104 599	158 644	87.5
Other ores & base metal products	11 772	172	345 260	431 100	788 304	47.6
Coal	-	-	-	148 864	148 864	-
Crude petroleum	-	-	112	91	203	100.0
Limestone	-	-	825	183	1 008	100.0
Sand and gravel	1 300	-	93 462	8 229	102 991	5.6
Gypsum	-	313 365	1 017	-	314 382	0.3
Phosphate rocks	-	-	7 344	13 577	20 921	38.7
Salt	-	635 689	71	94 189	729 948	0.1
Sulphur	-	-	-	-	-	-
Oth. non-metallic mineral products	78 593	320 522	180 486	228 403	808 005	18.1
Potassium chloride	-	-	96	7	103	100.0
Miscellaneous chemicals	477	17 419	656 280	892 173	1 566 349	53.7
Gasoline	228 132	883 030	20 676	1 160 634	2 292 472	0.1
Fuel oil	666 514	1 096 872	240 588	639 061	2 643 036	--
Coke of petroleum and coal	5 042	-	-	-	5 042	-
Cement and related products	-	339	72 097	350 817	423 254	99.6
Machinery/equip. & misc. cargo	277 133	21 849	900 783	1 239 847	2 439 611	94.3
Total	1 309 345	5 137 137	5 185 463	7 963 441	19 595 386	36.2

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1991 à 1994 - suite

1993		1992		1991		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Marchandise
t	%	t	%	t	%	
109	100.0	21	100.0	5	100.0	Animaux vivants
62 508	91.7	60 154	91.4	54 143	95.5	Viandes et poissons
23 049	93.2	26 004	92.6	36 695	89.8	Produits laitiers
3 564	100.0	14 461	20.3	5 265	10.7	Orge
60 895	100.0	38 084	88.0	50 094	70.7	Mais
2 380	100.0	3 140	100.0	4 230	74.6	Avoine et seigle
2 062 636	0.5	1 860 645	0.5	2 492 750	0.2	Blé
105 139	75.2	110 148	72.4	154 650	71.6	Autres céréales
858 510	57.4	804 331	62.1	950 299	65.2	Fruits/légumes & prod. alimentaires
153 579	88.7	152 446	86.3	210 645	89.6	Boissons et tabacs
23 122	100.0	20 094	100.0	30 883	98.1	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
64 563	31.5	68 586	18.2	69 755	13.8	Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
5 528	100.0	5 683	100.0	4 647	100.0	Graines de lin
104	100.0	87	100.0	24 186	0.6	Canola
91 945	97.7	104 812	95.9	143 685	88.0	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
143 240	93.7	117 054	87.3	189 579	79.1	Billes, billots et autres bois
-	-	51	100.0	241	100.0	Bois à pâte
99 765	94.2	208 166	88.9	205 630	87.8	Pâte de bois
55 731	85.7	60 129	83.1	43 506	78.6	Papier journal
259 144	95.1	252 866	91.0	300 103	94.5	Autre papier et carton
41 219	82.1	75 179	91.4	97 982	92.8	Bois de construction et sciage
1 116 592	0.1	933 478	0.1	718 260	0.5	Minerai de fer
667 937	37.5	573 918	35.7	1 029 479	30.6	Fer, acier et alliage
71 254	99.2	93 735	70.6	140 168	75.6	Minerai et produits d'aluminium
690 467	44.3	678 073	47.4	523 784	72.0	Autres minerais/prod. métalliques
61 504	0.1	53 738	-	75 658	0.3	Houille
48	100.0	147	100.0	7 221	8.5	Pétrole brut
167	100.0	646	36.8	1 114	100.0	Castines
87 431	4.0	76 996	5.0	34 981	17.5	Sable et gravier
249 187	0.1	403 289	0.2	324 587	0.2	Gypse
9 516	30.7	23 692	14.9	31 336	40.8	Roches phosphatées
657 958	0.2	876 503	1.9	689 111	0.2	Sel
-	-	31	100.0	2 285	100.0	Soufre
606 858	21.9	650 323	24.5	861 792	23.9	Autres prod. minéraux non-métal.
14 975	0.5	15 020	0.3	34 634	0.3	Chlorure de potassium (potasse)
1 058 858	54.3	843 212	62.4	999 846	66.3	Produits chimiques divers
1 415 964	-	1 667 340	-	1 047 256	0.1	Essence
1 752 837	-	2 497 337	0.3	2 041 396	--	Mazout
34 785	0.1	44 508	--	61 846	-	Coke de pétrole et de houille
309 888	94.6	408 805	65.0	457 660	68.1	Ciment et produits connexes
2 883 710	94.3	2 754 287	93.9	1 918 037	90.2	Machinerie/équip./cargaison divers
15 806 666	37.4	16 577 217	34.9	16 069 423	35.5	Total

Table H7

**Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping,
1991 to 1994 - Continued**

Port	1994						%
	Domestic		International		Domestic and international		
	Intérieur				Intérieur et international		
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized	
Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé		
	t	t	t	t	t		
Commodity							
Québec/Lévis							
Meat and fish	-	-	-	-	-	-	-
Dairy products	-	-	17 293	-	17 293	-	0.1
Barley	-	52 449	41 325	41 394	135 168	-	-
Corn	-	23 338	-	104 072	127 410	-	-
Wheat	-	1 075 213	1 420 815	131 608	2 627 636	-	-
Fruits/vegetables and food products	-	-	300	-	300	-	-
Crude animal products (inedible)	-	-	-	-	-	-	-
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	21 517	-	21 517	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-	-
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	17 815	23 667	-	41 482	-	-
Logs, bolts, and other wood	-	-	970	-	970	-	-
Pulpwood	-	-	-	-	-	-	-
Woodpulp	-	-	14 503	-	14 503	-	-
Newsprint	-	-	119 569	4 937	124 506	-	-
Other paper and paper board	-	-	14 211	-	14 211	-	-
Lumber and sawn timber	-	-	18 772	-	18 772	-	-
Iron ore	-	-	634 847	656 631	1 291 478	-	-
Iron, steel, and alloys	301	-	224 102	24 623	249 025	-	-
Aluminum ore and basic products	17 892	-	2 778	17 635	38 305	-	-
Other ores & base metal products	-	-	115 578	-	115 578	-	-
Coal	-	-	-	101 223	101 223	-	-
Crude petroleum	28 900	-	-	6 630 028	6 658 928	-	-
Sand and gravel	-	1 300	-	-	1 300	-	-
Gypsum	-	24 381	-	-	24 381	-	-
Salt	-	323 030	-	-	323 030	-	-
Oth. non-metallic mineral products	483 073	17 032	100 517	-	600 622	-	-
Potassium chloride	-	-	-	10 600	10 600	-	-
Miscellaneous chemicals	-	9 439	2 285	55 188	66 912	-	-
Gasoline	1 210 215	30 882	-	78 764	1 319 861	-	0.4
Fuel oil	1 364 566	67 984	282 277	260 687	1 975 513	-	0.1
Cement and related products	-	-	56 440	-	56 440	-	-
Machinery/equip. & misc. cargo	7 055	6 169	10 979	3 147	27 350	-	2.4
Total	3 112 001	1 649 031	3 122 747	8 120 536	16 004 315		0.1

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1991 à 1994 - suite

1993		1992		1991		Port	Marchandise
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international			
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international			
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized		
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé		
t	%	t	%	t	%		
-	-	254	-	-	-		Viandes et poissons
4 104	-	22 263	-	42 415	-		Produits laitiers
24 696	-	14 799	-	53 978	-		Orge
209 449	-	258 837	-	120 157	-		Maïs
2 519 774	-	4 538 645	-	7 134 084	-		Blé
525	-	650	-	9 954	-		Fruits/légumes & prod. alimentaires
1	-	-	-	16	100.0		Prod. d'orig. animale (non-comest.)
18 923	-	21 950	-	28 566	-		Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
-	-	1 969	-	4 509	-		Canola
14 238	2.3	13 808	-	56 702	-		Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
3 893	0.4	4 186	-	711	-		Billes, billots et autres bois
1 300	-	240 030	-	330 314	-		Bois à pâte
10 490	4.4	41 929	-	648	-		Pâte de bois
134 869	0.4	179 259	-	142 577	-		Papier journal
18 632	-	73 571	-	51 747	0.4		Autre papier et carton
81 157	0.9	115 559	0.2	68 398	-		Bois de construction et sciage
1 297 663	-	1 081 587	-	1 141 753	-		Minerai de fer
206 815	--	110 957	0.3	141 932	-		Fer, acier et alliage
131 276	-	-	-	995	-		Minerai et produits d'aluminium
97 271	-	132 994	6.3	129 406	--		Autres minerais/prod. métalliques
56 661	-	52 144	-	84 790	-		Houille
5 112 057	-	4 502 345	-	4 427 067	-		Pétrole brut
-	-	127 454	-	-	-		Sable et gravier
10 467	-	-	-	-	-		Gypse
261 189	-	314 427	-	199 416	-		Sel
450 144	0.3	384 989	-	397 604	-		Autres prod. minéraux non-métal.
6 500	-	-	-	5 941	-		Chlorure de potassium (potasse)
46 422	0.4	99 336	0.1	227 856	-		Produits chimiques divers
853 268	-	994 024	0.2	1 129 968	--		Essence
1 555 544	-	2 124 650	0.7	2 121 441	-		Mazout
28 510	-	16	69.6	6 757	-		Ciment et produits connexes
23 658	5.4	207 192	0.6	31 221	0.1		Machinerie/équip./cargaison divers
13 179 495	-	15 659 824	0.2	18 090 924	--		Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1991 to 1994 - Continued

Port	1994						%
	Domestic		International		Domestic and international		
	Intérieur		International		Intérieur et international		
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized	
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé	
	t	t	t	t			
Commodity							
Halifax							
Live animals	-	-	380	28	408	98.7	
Meat and fish	-	-	127 465	56 339	183 804	100.0	
Dairy products	-	-	10 179	15 127	25 306	99.9	
Barley	-	32 235	1 024	7 510	40 768	20.9	
Corn	-	24 395	1 693	1 468	27 556	11.5	
Wheat	-	142 280	101 970	-	244 250	13.2	
Other cereals	-	-	63 174	24 696	87 869	79.8	
Fruits/vegetables and food products	-	-	121 553	139 244	260 797	99.9	
Beverages and tobacco	-	-	38 614	59 110	97 724	100.0	
Crude animal products (inedible)	-	-	8 897	1 139	10 036	100.0	
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	15 452	7 777	23 229	81.9	
Flaxseed	-	-	1 456	391	1 847	100.0	
Canola	-	-	1 406	426	1 832	100.0	
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	41 426	4 973	46 399	99.9	
Logs, bolts, and other wood	-	-	90 037	5 625	95 662	92.3	
Pulpwood	-	-	1 530	42	1 572	100.0	
Woodpulp	-	-	75 631	188	75 820	92.3	
Newsprint	-	-	251 847	22	251 870	96.8	
Other paper and paper board	-	-	95 259	52 244	147 503	99.7	
Lumber and sawn timber	6 783	-	44 690	637	52 110	39.9	
Iron, steel, and alloys	-	463	29 213	98 646	128 322	86.3	
Aluminum ore and basic products	-	-	897	3 761	4 658	100.0	
Other ores & base metal products	-	-	67 481	25 875	93 357	98.4	
Coal	-	-	409	1 101	1 510	100.0	
Crude petroleum	-	-	123	4 394 448	4 394 572	--	
Limestone	-	-	-	-	-	-	
Sand and gravel	-	-	1 242	68	1 310	99.5	
Gypsum	486 938	-	2 930 069	-	3 417 007	--	
Salt	-	-	424	218	642	80.5	
Sulphur	-	-	703	327	1 029	100.0	
Oth. non-metallic mineral products	161 643	106 606	202 022	12 971	483 242	35.6	
Potassium chloride	-	-	8	6	13	100.0	
Miscellaneous chemicals	-	12 242	48 641	118 045	178 928	78.5	
Gasoline	558 674	127 893	241 658	30 339	958 563	0.6	
Fuel oil	766 314	302 996	104 444	90 475	1 264 230	0.7	
Coke of petroleum and coal	-	-	286	1 773	2 059	100.0	
Cement and related products	-	-	44 795	52 897	97 692	99.8	
Machinery/equip. & misc. cargo	192 641	39 747	426 405	1 021 353	1 680 146	86.3	
Total	2 172 993	788 857	5 192 503	6 229 290	14 383 642	23.8	

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1991 à 1994 - suite

1993		1992		1991		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Marchandise
t	%	t	%	t	%	
111	42.8	502	95.3	1 299	99.4	Animaux vivants
193 772	100.0	197 167	99.8	194 708	99.5	Viandes et poissons
21 924	95.3	19 030	100.0	23 879	100.0	Produits laitiers
22 665	24.4	50 055	11.3	74 359	8.9	Orge
25 894	7.9	47 102	4.5	2 453	100.0	Maïs
298 475	0.8	150 365	0.4	266 506	--	Blé
44 532	72.1	44 967	50.4	153 243	17.4	Autres céréales
260 101	99.9	213 112	99.9	282 588	97.2	Fruits/légumes & prod. alimentaires
107 689	100.0	94 757	100.0	121 126	100.0	Boissons et tabacs
15 957	100.0	23 245	100.0	21 123	100.0	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
30 465	73.7	21 718	68.9	13 537	65.9	Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
2 542	100.0	821	100.0	1 728	100.0	Graines de lin
2 638	100.0	767	100.0	1 575	100.0	Canola
51 800	99.0	47 201	82.2	73 203	95.2	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
90 778	95.7	71 515	91.1	53 522	97.0	Billes, billots et autres bois
5 233	100.0	7 069	100.0	13 665	100.0	Bois à pâte
36 151	96.9	51 870	99.2	87 840	71.3	Pâte de bois
52 168	85.5	84 458	84.3	70 495	63.5	Papier journal
141 989	100.0	139 165	100.0	165 323	98.4	Autre papier et carton
79 065	53.8	103 552	35.7	105 641	45.7	Bois de construction et sciage
123 187	90.3	101 120	90.5	122 470	84.6	Fer, acier et alliage
3 478	100.0	4 618	99.8	5 177	99.9	Minerai et produits d'aluminium
88 805	98.3	96 259	99.7	128 838	99.3	Autres minerais/prod. métalliques
789	100.0	592	100.0	1 614	100.0	Houille
4 849 306	--	4 647 717	--	4 626 689	--	Pétrole brut
-	-	152	100.0	1 624	100.0	Castines
751	99.8	824	97.5	942	79.7	Sable et gravier
2 601 951	--	2 317 525	--	2 050 228	-	Gypse
1 070	66.2	1 006	58.3	609	79.3	Sel
1 080	100.0	888	100.0	-	-	Soufre
745 178	26.3	519 371	41.4	362 293	77.2	Autres prod. minéraux non-métal.
55	100.0	50	100.0	25	100.0	Chlorure de potassium (potasse)
176 704	79.4	173 940	64.2	149 934	80.7	Produits chimiques divers
843 020	--	953 293	--	1 175 953	0.3	Essence
1 320 263	--	1 884 746	--	2 190 549	0.1	Mazout
941	100.0	614	100.0	1 607	29.2	Coke de pétrole et de houille
117 946	99.6	100 244	98.6	146 163	94.8	Ciment et produits connexes
1 819 848	88.2	1 603 591	83.4	1 507 239	76.7	Machinerie/équip./cargaison divers
14 178 319	23.6	13 774 990	21.5	14 199 766	21.7	Total

Table H7

**Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping,
1991 to 1994 - Continued**

Port	1994						%
	Domestic		International		Domestic and international		
	Intérieur				Intérieur et international		
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized	
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé	
	t	t	t	t	t		
Commodity							
Thunder Bay							
Barley	150 925	-	545 221	-	696 146	-	-
Com	-	-	-	-	-	-	-
Oats and rye	44 602	-	747 734	-	792 336	-	-
Wheat	5 408 639	-	876 818	-	6 285 457	-	-
Other cereals	-	-	36 592	-	36 592	-	-
Fruits/vegetables and food products	-	-	499 960	-	499 960	-	-
Animal/vegetable oils, fats & waxes	30 582	-	-	-	30 582	-	-
Flaxseed	35 419	-	428 234	-	463 653	-	-
Canola	462 347	-	868 448	-	1 330 795	-	-
Fodder and feed (incl. soya beans)	34 976	-	270 226	-	305 202	-	-
Logs, bolts, and other wood	-	-	-	-	-	-	-
Woodpulp	-	-	-	-	-	-	-
Newsprint	-	-	-	-	-	-	-
Other paper and paper board	-	-	-	-	-	-	-
Lumber and sawn timber	67 453	-	-	-	67 453	-	-
Iron ore	-	-	-	-	-	-	-
Iron, steel, and alloys	13 176	7 230	2 372	-	22 778	-	-
Coal	1 469 693	-	633 827	73 405	2 176 924	-	-
Limestone	-	-	-	10 992	10 992	-	-
Salt	-	97 760	-	-	97 760	-	-
Oth. non-metallic mineral products	-	50 496	-	-	50 496	-	-
Potassium chloride	37 781	-	549 998	-	587 779	-	-
Miscellaneous chemicals	-	9 000	-	6 600	15 600	-	-
Gasoline	693	69 532	-	-	70 225	-	-
Fuel oil	-	77 179	-	-	77 179	-	-
Coke of petroleum and coal	-	-	40 000	-	40 000	-	-
Cement and related products	-	-	-	5 840	5 840	-	-
Machinery/equip. & misc. cargo	-	-	2 379	-	2 379	-	-
Total	7 756 286	311 197	5 501 807	96 837	13 666 127		

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1991 à 1994 - suite

1993		1992		1991		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
						Marchandise
						Thunder Bay
117 726	-	162 532	-	176 886	-	Orge
13 205	-	1 070	-	-	-	Maïs
596 080	-	287 737	-	109 286	-	Avoine et seigle
5 635 037	-	7 271 201	-	11 593 115	-	Blé
53 719	1.5	54 964	-	50 278	-	Autres céréales
235 684	-	126 269	-	87 525	-	Fruits/légumes & prod. alimentaires
27 318	-	35 617	-	-	-	Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
251 000	0.8	169 941	-	151 477	-	Graines de lin
699 157	0.1	359 978	-	291 829	-	Canola
332 143	-	280 096	-	217 279	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
9 896	-	544	-	-	-	Billes, billots et autres bois
3 432	-	-	-	-	-	Pâte de bois
-	-	2 278	-	-	-	Papier journal
7 936	-	-	-	-	-	Autre papier et carton
45 587	-	48 462	-	105 073	-	Bois de construction et sciage
14 796	-	-	-	14 916	-	Minerai de fer
7 279	-	1 009	-	8 961	-	Fer, acier et alliage
2 290 414	-	2 649 716	-	2 381 201	-	Houille
-	-	17 536	-	-	-	Castines
86 670	-	138 695	-	133 323	-	Sel
29 087	-	49 658	-	76 214	-	Autres prod. minéraux non-métal.
518 964	-	816 566	-	1 005 681	-	Chlorure de potassium (potasse)
47 663	-	80 344	-	77 939	-	Produits chimiques divers
59 443	-	74 746	-	68 245	-	Essence
66 871	-	56 541	-	71 613	-	Mazout
129 628	-	21 318	-	57 175	-	Coke de pétrole et de houille
-	-	-	-	30 337	-	Ciment et produits connexes
-	-	1 119	-	25 672	-	Machinerie/équip./cargaison divers
11 278 736	--	12 707 938	-	16 734 024	-	Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1991 to 1994 - Continued

Port	1994						%
	Domestic		International		Domestic and international		
	Intérieur				Intérieur et international		
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized	
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé	
	t	t	t	t	t		
Commodity							
Prince Rupert							
Meat and fish	-	-	143	13 099	13 242	-	
Dairy products	-	-	-	-	-	-	
Barley	-	-	1 061 168	-	1 061 168	-	
Com	-	-	-	-	-	-	
Oats and rye	-	-	23 351	-	23 351	9.5	
Wheat	-	-	4 400 052	-	4 400 052	-	
Other cereals	-	-	4 490	-	4 490	-	
Fruits/vegetables and food products	-	-	57 272	-	57 272	-	
Beverages and tobacco	-	-	-	-	-	-	
Crude animal products (inedible)	-	-	-	-	-	-	
Flaxseed	-	-	-	-	-	-	
Canola	-	-	1 570	-	1 570	-	
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	179 581	3	179 584	-	
Logs, bolts, and other wood	34 958	-	159 684	21 101	215 742	-	
Pulpwood	-	4 354	-	-	4 354	-	
Woodpulp	-	-	61 902	-	61 902	-	
Other paper and paper board	-	-	-	-	-	-	
Lumber and sawn timber	-	-	298 693	1 214	299 907	-	
Iron ore	-	-	25	-	25	-	
Iron, steel, and alloys	-	-	-	-	-	-	
Other ores & base metal products	-	-	8 613	-	8 613	-	
Coal	-	-	6 884 989	-	6 884 989	-	
Limestone	-	-	-	-	-	-	
Sand and gravel	-	35 603	-	-	35 603	-	
Salt	-	-	-	-	-	-	
Oth. non-metallic mineral products	-	-	-	-	-	-	
Miscellaneous chemicals	-	-	695	-	695	-	
Gasoline	-	9 493	-	43	9 536	-	
Fuel oil	-	27 345	-	14	27 359	-	
Coke of petroleum and coal	-	-	180 046	-	180 046	-	
Cement and related products	-	-	-	-	-	-	
Machinery/equip. & misc. cargo	-	-	1	3	4	-	
Total	34 958	76 795	13 322 275	35 477	13 469 505	--	

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1991 à 1994 - suite

1993		1992		1991		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
12 398	1.0	4 792	0.8	12 125	-	Marchandise
4	-	213	-	179	0.3	Prince Rupert
1 323 508	-	1 068 410	-	1 393 913	1.4	Viandes et poissons
-	-	7 252	-	-	-	Produits laitiers
15 286	-	22 127	-	6 796	-	Orge
3 109 444	-	4 180 577	-	3 522 482	-	Maïs
3 743	-	10 589	9.4	52 466	-	Avoine et seigle
73 563	-	42 079	44.6	1 400	-	Blé
-	-	-	-	-	-	Autres céréales
-	-	-	-	-	10.1	Fruits/légumes & prod. alimentaires
-	-	-	-	-	100.0	Boissons et tabacs
-	-	1 047	-	-	-	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
34 755	-	43 560	-	51 346	-	Graines de lin
129 919	-	137 775	5.4	189 787	-	Canola
235 048	-	186 220	-	347 349	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
1 338	-	-	-	-	-	Billes, billots et autres bois
210 136	-	128 271	-	116 628	-	Bois à pâte
29	-	-	-	3	99.7	Pâte de bois
413 878	-	430 913	0.6	539 258	2.6	Autre papier et carton
56	-	-	-	1 031	100.0	Bois de construction et sciage
-	-	1 100	-	3 657	-	Minerai de fer
20 583	-	52 072	-	105 917	-	Fer, acier et alliage
5 526 042	-	6 125 995	-	6 237 373	-	Autres minerais/prod. métalliques
-	-	-	-	3 629	-	Houille
-	-	-	-	21 078	-	Castines
1	-	2	-	3 754	-	Sable et gravier
3 476	-	2 478	-	11 056	0.2	Sel
918	-	1 122	-	24 404	0.3	Autres prod. minéraux non-métal.
15 193	-	43 330	-	38 754	-	Produits chimiques divers
37 512	-	83 923	-	86 441	-	Essence
160 127	-	55 496	-	-	-	Mazout
-	-	-	-	365	86.9	Coke de pétrole et de houille
680	-	20 113	-	184 918	0.2	Ciment et produits connexes
11 327 638	-	12 649 456	0.2	12 956 109	0.3	Machinerie/équip./cargaison divers
						Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1991 to 1994 - Concluded

Port	1994						%
	Domestic		International		Domestic and international		
	Intérieur				Intérieur et international		
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized	
Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé		
	t	t	t	t	t		
Commodity							
Hamilton							
Dairy products	-	-	-	-	-	-	
Com	14 293	-	-	-	14 293	-	
Wheat	44 204	-	-	-	44 204	-	
Other cereals	-	-	-	7	7	100.0	
Fruits/vegetables and food products	-	-	-	-	-	-	
Beverages and tobacco	-	-	-	-	-	-	
Crude animal products (inedible)	-	-	87	-	87	-	
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	4 000	41 317	45 317	-	
Canola	-	159 039	-	-	159 039	-	
Fodder and feed (incl. soya beans)	9 714	-	5 473	-	15 187	-	
Logs, bolts, and other wood	-	-	-	-	-	-	
Newsprint	-	-	-	-	-	-	
Other paper and paper board	-	-	-	-	-	-	
Lumber and sawn timber	-	-	-	-	-	-	
Iron ore	-	5 232 691	301 656	1 240 403	6 774 750	-	
Iron, steel, and alloys	-	6 713	121 468	1 295 608	1 423 789	--	
Aluminum ore and basic products	-	-	3 821	22 402	26 224	-	
Other ores & base metal products	100 174	-	235 523	825	336 522	-	
Coal	-	-	18 600	2 562 259	2 580 859	-	
Crude petroleum	-	-	-	-	-	-	
Limestone	-	14 105	-	-	14 105	-	
Sand and gravel	-	6 094	-	149 855	155 949	-	
Gypsum	-	25 525	-	-	25 525	-	
Salt	-	81 655	-	-	81 655	-	
Oth. non-metallic mineral products	-	46 539	11 053	79 147	136 739	--	
Potassium chloride	-	6 985	-	-	6 985	-	
Miscellaneous chemicals	38 508	-	10 146	86 933	135 587	--	
Gasoline	-	-	11 726	88 862	100 588	-	
Fuel oil	-	117 400	-	104 045	221 445	-	
Coke of petroleum and coal	16 033	36 166	109 759	-	161 958	-	
Cement and related products	-	-	-	-	-	-	
Machinery/equip. & misc. cargo	-	-	4 011	10 515	14 527	1.7	
Total	222 926	5 732 911	837 324	5 682 180	12 475 341	--	
Total of above ports	24 033 284	17 521 466	132 450 269	45 417 654	219 422 672	6.9	
Total of all ports	52 183 904	52 183 904	170 121 865	77 214 808	351 704 481	4.5	

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1991 à 1994 - fin

1993		1992		1991		Port	Marchandise
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international			
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international			
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized		
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé		
t	%	t	%	t	%		
18	100.0	-	-	-	-		Produits laitiers
-	-	-	-	-	-		Maïs
-	-	-	-	-	-		Blé
-	-	-	-	-	-		Autres céréales
1 484	2.4	1 500	-	1 409	-		Fruits/légumes & prod. alimentaires
76	100.0	-	-	674	100.0		Boissons et tabacs
-	-	-	-	-	-		Prod. d'orig. animale (non-comest.)
-	-	1 157	-	-	-		Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
160 546	-	173 572	-	96 421	-		Canola
33 282	0.1	25 048	-	5 000	-		Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
7	-	-	-	-	-		Billes, billots et autres bois
-	-	23	100.0	-	-		Papier journal
33	100.0	11	-	-	-		Autre papier et carton
-	-	399	-	-	-		Bois de construction et sciage
6 809 870	-	7 263 363	-	6 265 327	-		Minerais de fer
1 058 449	--	821 754	0.5	719 610	-		Fer, acier et alliage
26 198	-	21 180	-	19 240	-		Minerais et produits d'aluminium
312 906	--	349 918	2.9	261 820	-		Autres minerais/prod. métalliques
2 977 804	-	3 033 783	-	2 547 774	-		Houille
-	-	6 301	-	-	-		Pétrole brut
47 605	-	-	-	-	-		Castines
105 215	-	112 508	-	99 929	-		Sable et gravier
11 163	-	11 936	-	24 430	-		Gypse
78 154	-	134 613	-	133 663	-		Sel
208 302	-	181 271	-	160 189	-		Autres prod. minéraux non-métal.
24 480	-	38 880	-	22 266	-		Chlorure de potassium (potasse)
124 122	--	213 476	--	127 626	--		Produits chimiques divers
84 310	-	41 479	-	19 951	-		Essence
219 603	-	170 279	9.3	162 459	-		Mazout
106 309	-	13 000	-	19 682	-		Coke de pétrole et de houille
18	100.0	54	99.6	72	100.0		Ciment et produits connexes
3 666	20.4	10 251	14.8	945	3.6		Machinerie/équip./cargaison divers
12 393 622	--	12 625 758	0.3	10 688 490	--		Total
196 647 941	6.8	201 456 654	6.4	218 451 030	5.6		Total des ports ci-haut
324 919 873	4.4	327 685 097	4.2	349 947 067	3.7		Total pour tous les ports

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1990 to 1994

Commodity	1994	Cumulative %	1993		1994 / 1993 Variation	
			Tonnage	Cumulative %		
			t	%		
Canadian port → Foreign country			t	%	%	
Live animals						
Halifax	United Kingdom	180	43.0	-	0.0	...
Halifax	US Atl & Gulf	82	62.7	-	0.0	...
Halifax	Belgium-Luxemb.	69	79.2	-	0.0	...
Other routes		87	20.8	248	100.0	-64.9
Total		418	100.0	248	100.0	68.4
Meat and fish						
Vancouver	Japan	105 894	26.8	91 669	22.9	15.5
Halifax	Japan	22 276	32.5	20 800	28.2	7.1
Montréal/Contrecoeur	United Kingdom	18 958	37.3	25 328	34.5	-25.1
Other routes		247 328	62.7	261 671	65.5	-5.5
Total		394 456	100.0	399 468	100.0	-1.3
Dairy products						
Québec/Lévis	Algeria	15 213	18.7	3 400	5.3	347.5
Groscaouana	Algeria	8 071	28.6	5 722	14.3	41.0
Montréal/Contrecoeur	Belgium-Luxemb.	7 477	37.7	270	14.7	...
Other routes		50 783	62.3	54 557	85.3	-6.9
Total		81 544	100.0	63 950	100.0	27.5
Barley						
Prince Rupert	Japan	671 261	22.8	309 988	10.7	116.5
Thunder Bay	US Great Lakes	539 066	41.2	66 048	12.9	716.2
Vancouver	Japan	379 999	54.1	579 182	32.8	-34.4
Other routes		1 350 707	45.9	1 953 321	67.2	-30.9
Total		2 941 033	100.0	2 908 539	100.0	1.1
Corn						
Port-Cartier	Japan	61 175	15.6	53 865	6.1	13.6
Baie-Comeau	Spain	58 955	30.5	52 747	12.0	11.8
Samia	Libya	33 000	38.9	-	12.0	...
Other routes		240 145	61.1	778 593	88.0	-69.2
Total		393 274	100.0	885 206	100.0	-55.6
Oats and rye						
Thunder Bay	US Great Lakes	722 435	82.3	582 565	72.8	24.0
Vancouver	Japan	72 467	90.5	173 036	94.4	-58.1
Thunder Bay	US Atl & Gulf	17 582	92.5	-	94.4	...
Other routes		65 524	7.5	44 610	5.6	46.9
Total		878 008	100.0	800 211	100.0	9.7
Wheat						
Vancouver	People R China	2 043 604	9.9	1 644 365	8.9	24.3
Prince Rupert	People R China	1 961 579	19.4	1 012 260	14.4	93.8
Vancouver	Korea South	1 571 235	27.0	1 491 657	22.4	5.3
Other routes		15 038 886	73.0	14 360 369	77.6	4.7
Total		20 615 304	100.0	18 508 650	100.0	11.4
Other cereals						
Vancouver	Japan	228 235	34.8	247 887	45.0	-7.9
Vancouver	People R China	104 260	50.8	77 255	59.1	35.0
Vancouver	Korea South	54 941	59.1	15 644	61.9	251.2
Other routes		267 606	40.9	209 651	38.1	27.6
Total		655 043	100.0	550 436	100.0	19.0

Table H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1990 à 1994

1992		1991		1990		Marchandise
Cumulative		Cumulative		Cumulative		
Tonnage	%	Tonnage	%	Tonnage	%	
Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif		
t	%	t	%	t	%	
79	6.6	14	0.2	19	0.4	Port canadien → Pays étranger
-	6.6	-	0.2	-	0.4	Animaux vivants
-	6.6	-	0.2	3	0.4	Halifax Royaume-Uni
1 116	93.4	6 000	99.8	5 375	99.6	Halifax É-U Atl & Golfe
1 194	100.0	6 014	100.0	5 398	100.0	Halifax Belgique-Luxemb
						Autres routes
						Total
62 468	15.4	64 063	18.1	66 435	17.3	Viandes et poissons
19 140	20.1	16 873	22.8	14 284	21.1	Vancouver Japon
20 952	25.3	20 255	28.5	16 073	25.3	Halifax Japon
303 210	74.7	253 643	71.5	286 125	74.7	Montréal/Contrecoeur Royaume-Uni
405 769	100.0	354 834	100.0	382 917	100.0	Autres routes
						Total
12 117	15.3	18 131	16.2	4 830	8.8	Produits laitiers
10 438	28.4	15 772	30.3	7 070	21.8	Québec/Lévis Algérie
3 059	32.3	13 208	42.1	3 420	28.0	Groscacouna Algérie
53 757	67.7	64 677	57.9	39 356	72.0	Montréal/Contrecoeur Belgique-Luxemb
79 372	100.0	111 789	100.0	54 676	100.0	Autres routes
						Total
432 748	13.6	687 587	19.2	462 991	12.8	Orge
29 641	14.6	-	19.2	-	12.8	Prince Rupert Japon
568 511	32.5	260 794	26.5	242 059	19.5	Thunder Bay É-U Grands Lacs
2 141 686	67.5	2 629 054	73.5	2 912 788	80.5	Vancouver Japon
3 172 586	100.0	3 577 435	100.0	3 617 838	100.0	Autres routes
						Total
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Maïs
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Port-Cartier Japon
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Baie-Comeau Espagne
676 858	100.0	1 188 077	100.0	534 898	100.0	Samia Libye
676 858	100.0	1 188 077	100.0	534 898	100.0	Autres routes
						Total
267 862	59.6	94 932	26.5	145 866	30.2	Avoine et seigle
131 675	88.9	239 982	93.6	299 180	92.0	Thunder Bay É-U Grands Lacs
-	88.9	-	93.6	-	92.0	Vancouver Japon
49 694	11.1	22 814	6.4	38 687	8.0	Thunder Bay É-U Atl & Golfe
449 230	100.0	357 728	100.0	483 733	100.0	Autres routes
						Total
2 804 470	11.3	2 565 191	10.4	2 108 957	11.4	Blé
2 854 839	22.8	2 463 312	20.4	2 126 209	23.0	Vancouver Rép. Pop. Chine
723 154	25.8	797 750	23.6	64 092	23.3	Prince Rupert Rép. Pop. Chine
18 400 165	74.2	18 872 453	76.4	14 144 475	76.7	Vancouver Corée Du Sud
24 782 629	100.0	24 698 706	100.0	18 443 733	100.0	Autres routes
						Total
212 555	45.6	184 873	20.6	179 662	13.8	Autres céréales
307	45.7	240 094	47.5	-	13.8	Vancouver Japon
21 169	50.2	16 895	49.4	19 161	15.3	Vancouver Rép. Pop. Chine
231 886	49.8	453 472	50.6	1 102 954	84.7	Vancouver Corée Du Sud
465 916	100.0	895 334	100.0	1 301 777	100.0	Autres routes
						Total

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1990 to 1994 - Continued

Commodity	1994		1993		1994 / 1993	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Canadian port	Foreign country					
Fruits/vegetables and food products						
Thunder Bay	Spain	172 692	10.1	137 387	11.5	25.7
Montréal/Contrecoeur	Belgium-Luxemb.	151 485	19.0	27 541	13.8	450.0
Thunder Bay	Belgium-Luxemb.	145 076	27.5	45 785	17.6	216.9
Other routes		1 239 886	72.5	987 930	82.4	25.5
Total		1 709 139	100.0	1 198 642	100.0	42.6
Beverages and tobacco						
Vancouver	Japan	37 891	24.7	10 903	12.0	247.5
Vancouver	Brazil	15 750	35.0	-	12.0	...
Montréal/Contrecoeur	United Kingdom	13 118	43.6	7 205	19.9	82.1
Other routes		86 355	56.4	72 706	80.1	18.8
Total		153 114	100.0	90 814	100.0	68.6
Crude animal products (inedible)						
Vancouver	Taiwan	15 911	21.2	19 524	29.1	-18.5
Montréal/Contrecoeur	Italy	12 104	37.3	6 199	38.3	95.3
Montréal/Contrecoeur	Belgium-Luxemb.	9 579	50.0	477	39.0	...
Other routes		37 610	50.0	40 930	61.0	-8.1
Total		75 205	100.0	67 129	100.0	12.0
Animal/vegetable oils, fats & waxes						
Vancouver	Japan	44 059	24.4	64 762	23.0	-32.0
Vancouver	Netherlands	26 055	38.9	23 214	31.2	12.2
Montréal/Contrecoeur	Netherlands	21 584	50.9	29 590	41.8	-27.1
Other routes		88 554	49.1	163 962	58.2	-46.0
Total		180 251	100.0	281 528	100.0	-36.0
Flaxseed						
Thunder Bay	Belgium-Luxemb.	363 452	57.9	239 400	65.4	51.8
Vancouver	Japan	73 914	69.7	71 079	84.8	4.0
Vancouver	Belgium-Luxemb.	35 140	75.3	27 867	92.4	26.1
Other routes		154 742	24.7	27 885	7.6	454.9
Total		627 248	100.0	366 231	100.0	71.3
Canola						
Vancouver	Japan	1 638 627	42.2	1 524 698	61.9	7.5
Vancouver	Mexico	452 454	53.9	307 973	74.5	46.9
Thunder Bay	Belgium-Luxemb.	258 665	60.5	154 334	80.7	67.6
Other routes		1 532 349	39.5	474 228	19.3	223.1
Total		3 882 095	100.0	2 461 233	100.0	57.7
Fodder and feed (incl. soya beans)						
Vancouver	Japan	867 534	29.8	737 070	33.2	17.7
Port-Cartier	Netherlands	193 350	36.4	98 679	37.6	95.9
Thunder Bay	Belgium-Luxemb.	118 571	40.5	171 955	45.3	-31.0
Other routes		1 732 096	59.5	1 215 605	54.7	42.5
Total		2 911 552	100.0	2 223 309	100.0	31.0
Logs, bolts, and other wood						
Vancouver	Japan	179 345	14.6	287 401	20.1	-37.6
Prince Rupert	Japan	133 407	25.5	119 575	28.4	11.6
Stewart	Japan	106 851	34.2	34 063	30.8	213.7
Other routes		807 138	65.8	990 518	69.2	-18.5
Total		1 226 741	100.0	1 431 558	100.0	-14.3

Table H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1990 à 1994 - suite

1992		1991		1990		Marchandise
Tonnage	Cumulative	Tonnage	Cumulative	Tonnage	Cumulative	
	%		%		%	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
44 921	4.3	18 048	1.7	-	0.0	
37 696	7.8	146 296	15.4	156 187	14.4	
33 905	11.0	28 198	18.0	13 381	15.7	
940 119	89.0	876 851	82.0	912 095	84.3	
1 056 641	100.0	1 069 393	100.0	1 081 663	100.0	
10 886	15.0	6 207	9.9	7 933	13.3	
-	15.0	-	9.9	-	13.3	
8 225	26.3	16 454	36.2	7 046	25.2	
53 447	73.7	40 012	63.8	44 578	74.8	
72 558	100.0	62 673	100.0	59 557	100.0	
14 913	22.2	15 725	18.7	18 954	14.3	
947	23.6	1 119	20.0	5 429	18.3	
2 997	28.0	10 172	32.1	25 651	37.6	
48 400	72.0	57 091	67.9	82 961	62.4	
67 257	100.0	84 108	100.0	132 996	100.0	
65 346	23.4	116 987	42.5	59 577	28.1	
25 234	32.4	22 215	50.5	14 992	35.2	
40 960	47.1	21 863	58.5	24 800	46.9	
147 783	52.9	114 389	41.5	112 397	53.1	
279 324	100.0	275 455	100.0	211 766	100.0	
135 161	40.3	119 233	42.6	124 020	49.9	
77 339	63.3	96 245	77.0	82 801	83.2	
34 651	73.7	17 293	83.2	-	83.2	
88 384	26.3	47 038	16.8	41 748	16.8	
335 535	100.0	279 810	100.0	248 569	100.0	
1 732 810	86.5	1 844 239	94.5	1 887 305	96.5	
82 351	90.6	-	94.5	-	96.5	
4 862	90.8	-	94.5	1 801	96.6	
183 438	9.2	107 442	5.5	66 622	3.4	
2 003 461	100.0	1 951 681	100.0	1 955 728	100.0	
762 792	32.2	722 210	43.6	633 560	45.5	
-	32.2	-	43.6	-	45.5	
102 952	36.5	46 851	46.5	70 198	50.6	
1 506 083	63.5	886 324	53.5	687 517	49.4	
2 371 826	100.0	1 655 385	100.0	1 391 275	100.0	
398 795	25.3	286 577	19.5	194 864	13.4	
115 154	32.6	107 700	26.9	97 862	20.2	
105 814	39.3	160 474	37.8	220 095	35.3	
955 374	60.7	911 804	62.2	939 760	64.7	
1 575 137	100.0	1 466 555	100.0	1 452 582	100.0	
						Port canadien → Pays étranger
						Fruits/légumes & prod. alimentaires
						Thunder Bay Espagne
						Montréal/Contrecoeur Belgique-Luxemb
						Thunder Bay Belgique-Luxemb
						Autres routes
						Total
						Boissons et tabacs
						Vancouver Japon
						Vancouver Brésil
						Montréal/Contrecoeur Royaume-Uni
						Autres routes
						Total
						Prod. d'orig. animale (non-comest.)
						Vancouver Taiwan
						Montréal/Contrecoeur Italie
						Montréal/Contrecoeur Belgique-Luxemb
						Autres routes
						Total
						Huiles/graissses/cires orig.ani/vég
						Vancouver Japon
						Vancouver Pays-Bas
						Montréal/Contrecoeur Pays-Bas
						Autres routes
						Total
						Graines de lin
						Thunder Bay Belgique-Luxemb
						Vancouver Japon
						Vancouver Belgique-Luxemb
						Autres routes
						Total
						Canola
						Vancouver Japon
						Vancouver Mexique
						Thunder Bay Belgique-Luxemb
						Autres routes
						Total
						Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
						Vancouver Japon
						Port-Cartier Pays-Bas
						Thunder Bay Belgique-Luxemb
						Autres routes
						Total
						Biiles, billots et autres bois
						Vancouver Japon
						Prince Rupert Japon
						Stewart Japon
						Autres routes
						Total

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1990 to 1994 - Continued

Commodity	1994		1993		1994 / 1993	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Canadian port → Foreign country						
Pulpwood						
Vancouver	Japan	649 213	67.5	844 306	57.7	-23.1
Kitimat	Japan	116 578	79.6	191 627	70.8	-39.2
Ladysmith	US Pacific	63 500	86.2	38 000	73.4	67.1
Other routes		132 453	13.8	388 437	26.6	-65.9
Total		961 744	100.0	1 462 370	100.0	-34.2
Woodpulp						
Vancouver	Japan	825 007	12.6	560 761	10.7	47.1
Vancouver	Korea South	334 090	17.7	204 695	14.6	63.2
Vancouver	Germany	273 741	21.9	238 203	19.2	14.9
Other routes		5 105 151	78.1	4 221 354	80.8	20.9
Total		6 537 988	100.0	5 225 012	100.0	25.1
Newsprint						
Campbell River	US Pacific	281 694	8.5	299 889	9.1	-6.1
Crofton	US Pacific	259 020	16.3	290 476	17.8	-10.8
Comer Brook	US Atl & Gulf	166 044	21.3	147 470	22.3	12.6
Other routes		2 610 472	78.7	2 575 307	77.7	1.4
Total		3 317 230	100.0	3 313 142	100.0	0.1
Other paper and paper board						
Montréal/Contrecoeur	Belgium-Luxemb.	128 541	12.8	13 762	1.6	834.0
Kitimat	Belgium-Luxemb.	113 843	24.2	114 942	14.5	-1.0
Kitimat	Korea South	82 998	32.5	69 016	22.3	20.3
Other routes		675 559	67.5	690 180	77.7	-2.1
Total		1 000 942	100.0	887 900	100.0	12.7
Lumber and sawn timber						
Vancouver	Japan	1 734 965	32.9	1 376 815	24.1	26.0
Nanaimo	Japan	456 859	41.6	411 545	31.3	11.0
New Westminster	Japan	309 619	47.4	664 500	43.0	-53.4
Other routes		2 771 068	52.6	3 256 633	57.0	-14.9
Total		5 272 510	100.0	5 709 494	100.0	-7.7
Iron ore						
Sept-Îles/Pte-Noire	US Atl & Gulf	4 189 553	13.2	4 117 012	15.1	1.8
Sept-Îles/Pte-Noire	US Great Lakes	4 085 205	26.1	2 440 418	24.0	67.4
Port-Cartier	Netherlands	3 089 272	35.8	3 046 007	35.2	1.4
Other routes		20 389 231	64.2	17 699 182	64.8	15.2
Total		31 753 261	100.0	27 302 619	100.0	16.3
Iron, steel, and alloys						
Québec/Lévis	Turkey	151 364	12.8	65 201	3.9	132.1
New Westminster	US Pacific	118 028	22.7	88 582	9.3	33.2
Sorel	US Great Lakes	106 319	31.7	51 817	12.4	105.2
Other routes		808 832	68.3	1 449 002	87.6	-44.2
Total		1 184 543	100.0	1 654 603	100.0	-28.4
Aluminum ore and basic products						
Kitimat	Japan	154 701	29.5	174 002	24.8	-11.1
Sept-Îles/Pte-Noire	Netherlands	108 733	50.2	107 190	40.1	1.4
Kitimat	Korea South	62 296	62.0	48 531	47.0	28.4
Other routes		199 281	38.0	371 403	53.0	-46.3
Total		525 010	100.0	701 126	100.0	-25.1

Table H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1990 à 1994 - suite

1992		1991		1990		Marchandise
Tonnage	Cumulative	Tonnage	Cumulative	Tonnage	Cumulative	
	%		%		%	
t	Cumulatif	t	Cumulatif	t	Cumulatif	
	%		%		%	
1 200 223	64.0	1 245 740	54.1	1 512 037	59.1	Port canadien → Pays étranger Bois à pâte Vancouver Japon Kitimat Japon Ladysmith É-U Pacifique Autres routes Total Pâte de bois Vancouver Japon Vancouver Corée Du Sud Vancouver Allemagne Autres routes Total Papier journal Campbell River É-U Pacifique Crofton É-U Pacifique Corner Brook É-U Atl & Golfe Autres routes Total Autre papier et carton Montréal/Contrecoeur Belgique-Luxemb Kitimat Belgique-Luxemb Kitimat Corée Du Sud Autres routes Total Bois de construction et sciage Vancouver Japon Nanaimo Japon New Westminster Japon Autres routes Total Minerai de fer Sept-Îles/Pte-Noire É-U Atl & Golfe Sept-Îles/Pte-Noire É-U Grands Lacs Port-Cartier Pays-Bas Autres routes Total Fer, acier et alliage Québec/Lévis Turquie New Westminster É-U Pacifique Sorel É-U Grands Lacs Autres routes Total Minerai et produits d'aluminium Kitimat Japon Sept-Îles/Pte-Noire Pays-Bas Kitimat Corée Du Sud Autres routes Total
134 064	71.2	240 431	64.5	77 764	62.1	
-	71.2	-	64.5	-	62.1	
539 762	28.8	816 489	35.5	968 919	37.9	
1 874 048	100.0	2 302 660	100.0	2 558 720	100.0	
520 218	9.4	386 014	7.4	247 935	5.5	
197 262	12.9	189 724	11.0	80 156	7.3	
246 912	17.4	187 335	14.6	-	7.3	
4 588 696	82.6	4 480 101	85.4	4 172 212	92.7	
5 553 089	100.0	5 243 173	100.0	4 500 304	100.0	
257 061	8.2	334 221	10.6	378 261	12.9	
215 280	15.0	171 635	16.1	232 481	20.8	
122 873	18.9	121 730	20.0	165 224	26.5	
2 546 981	81.1	2 511 970	80.0	2 156 386	73.5	
3 142 195	100.0	3 139 556	100.0	2 932 353	100.0	
19 041	2.2	55 115	6.0	60 444	7.6	
85 649	12.1	118 368	19.0	116 495	22.2	
29 799	15.6	39 279	23.3	25 653	25.4	
729 102	84.4	701 719	76.7	593 963	74.6	
863 592	100.0	914 482	100.0	796 555	100.0	
1 214 685	19.7	1 252 253	19.3	1 139 828	16.2	
412 213	26.4	357 574	24.8	326 779	20.9	
584 337	35.8	391 992	30.8	213 238	23.9	
3 961 186	64.2	4 487 988	69.2	5 342 205	76.1	
6 172 421	100.0	6 489 808	100.0	7 022 050	100.0	
3 933 530	15.0	4 341 361	15.1	4 142 875	14.2	
2 134 228	23.2	1 923 660	21.7	3 623 328	26.6	
2 848 238	34.1	2 991 764	32.1	2 534 040	35.2	
17 265 234	65.9	19 585 614	67.9	18 927 396	64.8	
26 181 230	100.0	28 842 400	100.0	29 227 639	100.0	
32 391	1.6	6 000	0.2	20 545	0.8	
88 190	5.8	89 303	3.5	77 828	3.9	
84 710	9.9	70 736	6.1	45 842	5.8	
1 866 155	90.1	2 556 258	93.9	2 349 908	94.2	
2 071 446	100.0	2 722 296	100.0	2 494 123	100.0	
163 024	33.0	172 272	34.3	171 063	38.8	
33 986	39.9	-	34.3	-	38.8	
50 908	50.2	53 674	45.0	42 115	48.4	
245 791	49.8	275 777	55.0	227 236	51.6	
493 709	100.0	501 723	100.0	440 413	100.0	

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1990 to 1994 - Continued

Commodity	1994	Cumulative	1993		1994 / 1993	
			Tonnage	Cumulative	Variation	
			Tonnage	%		
	t	%	t	%	%	
Canadian port → Foreign country						
Other ores & base metal products						
Vancouver	Japan	342 738	11.0	483 236	13.6	-29.1
Dalhousie	Belgium-Luxemb.	308 946	20.9	296 971	21.9	4.0
Hamilton	US Great Lakes	232 577	28.3	167 225	26.6	39.1
Other routes		2 235 766	71.7	2 608 476	73.4	-14.3
Total		3 120 027	100.0	3 555 908	100.0	-12.3
Coal						
Vancouver	Japan	10 530 163	33.3	10 378 041	37.4	1.5
Prince Rupert	Japan	6 884 989	55.0	5 526 042	57.3	24.6
Vancouver	Korea South	5 816 369	73.4	5 976 307	78.8	-2.7
Other routes		8 427 436	26.6	5 895 208	21.2	43.0
Total		31 658 957	100.0	27 775 598	100.0	14.0
Crude petroleum						
Port Hawkesbury	US Atl & Gulf	1 902 006	70.9	-	0.0	...
Cohasset	US Atl & Gulf	434 300	87.1	394 813	30.0	10.0
Vancouver	US Pacific	118 595	91.6	462 173	65.1	-74.3
Other routes		225 973	8.4	459 100	34.9	-50.8
Total		2 680 874	100.0	1 316 086	100.0	103.7
Limestone						
Blubber Bay	US Pacific	1 275 865	49.3	812 293	34.9	57.1
Beale Cove	US Pacific	632 941	73.8	535 964	57.9	18.1
Stephenville	US Atl & Gulf	266 105	84.1	203 843	66.7	30.5
Other routes		411 954	15.9	775 804	33.3	-46.9
Total		2 586 865	100.0	2 327 904	100.0	11.1
Sand and gravel						
Victoria	US Pacific	424 320	49.2	407 648	57.3	4.1
Victoria	US Atl & Gulf	90 335	59.7	14 967	59.4	503.6
Sault Ste. Marie	US Great Lakes	66 465	67.4	75 267	70.0	-11.7
Other routes		280 740	32.6	213 365	30.0	31.6
Total		861 861	100.0	711 247	100.0	21.2
Gypsum						
Halifax	US Atl & Gulf	2 907 595	47.2	2 338 152	41.5	24.4
Hantsport	US Atl & Gulf	1 697 572	74.7	1 619 798	70.2	4.8
Port Hawkesbury	US Atl & Gulf	862 842	88.7	688 816	82.4	25.3
Other routes		697 428	11.3	991 684	17.6	-29.7
Total		6 165 437	100.0	5 638 450	100.0	9.3
Phosphate rocks						
Montréal/Contrecoeur	Belgium-Luxemb.	7 165	97.6	1 127	17.8	535.5
Montréal/Contrecoeur	Germany	71	98.5	337	23.1	-79.0
Montréal/Contrecoeur	United Kingdom	63	99.4	333	28.4	-81.2
Other routes		47	0.6	4 528	71.6	-99.0
Total		7 344	100.0	6 326	100.0	16.1
Salt						
Goderich	US Great Lakes	1 895 774	55.1	1 699 328	54.0	11.6
Windsor Ont.	US Great Lakes	712 479	75.8	841 816	80.8	-15.4
Pugwash	US Atl & Gulf	242 527	82.9	54 397	82.5	345.8
Other routes		589 256	17.1	550 533	17.5	7.0
Total		3 440 035	100.0	3 146 075	100.0	9.3

Table H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1990 à 1994 - suite

1992		1991		1990		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
t	%	t	%	t	%	
						Port canadien → Pays étranger
						Autres minerais/prod. métalliques
538 498	16.2	696 503	19.3	708 729	17.3	Vancouver Japon
282 735	24.6	229 136	25.7	245 680	23.3	Dalhousie Belgique-Luxemb
34 928	25.7	29 036	26.5	78 635	25.2	Hamilton É-U Grands Lacs
2 476 848	74.3	2 652 287	73.5	3 069 580	74.8	Autres routes
3 333 009	100.0	3 606 962	100.0	4 102 623	100.0	Total
						Houille
9 360 334	34.5	12 928 877	38.8	12 205 462	39.5	Vancouver Japon
6 125 995	57.0	6 237 373	57.5	6 029 641	59.0	Prince Rupert Japon
4 488 285	73.5	5 921 937	75.3	5 264 107	76.0	Vancouver Corée Du Sud
7 194 059	26.5	8 226 548	24.7	7 407 653	24.0	Autres routes
27 168 673	100.0	33 314 735	100.0	30 906 863	100.0	Total
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Pétrole brut
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Port Hawkesbury É-U Atl & Golfe
336 645	29.9	139 073	9.3	242 545	18.4	Cohasset É-U Atl & Golfe
790 050	70.1	1 350 093	90.7	1 073 176	81.6	Vancouver É-U Pacifique
1 126 694	100.0	1 489 166	100.0	1 315 721	100.0	Autres routes
						Total
502 460	32.9	250 228	20.2	293 462	25.4	Castines
474 206	64.0	362 870	49.5	332 665	54.3	Blubber Bay É-U Pacifique
-	64.0	137 075	60.6	69 503	60.3	Beale Cove É-U Pacifique
548 686	36.0	488 463	39.4	457 841	39.7	Stephenville É-U Atl & Golfe
1 525 351	100.0	1 238 636	100.0	1 153 471	100.0	Autres routes
						Total
271 084	46.4	198 207	40.1	188 182	38.7	Sable et gravier
5 268	47.3	14 148	42.9	-	38.7	Victoria É-U Pacifique
58 241	57.3	4 536	43.8	79 726	55.1	Victoria É-U Atl & Golfe
249 542	42.7	277 881	56.2	218 085	44.9	Sault Ste. Marie É-U Grands Lacs
584 135	100.0	494 772	100.0	485 993	100.0	Autres routes
						Total
2 087 102	40.1	1 916 643	40.1	2 543 746	47.9	Gypse
1 521 876	69.3	1 191 178	65.0	1 141 161	69.4	Halifax É-U Atl & Golfe
578 665	80.4	843 279	82.7	731 176	83.2	Hantsport É-U Atl & Golfe
1 021 344	19.6	828 227	17.3	891 895	16.8	Port Hawkesbury É-U Atl & Golfe
5 208 986	100.0	4 779 328	100.0	5 307 978	100.0	Autres routes
						Total
1 422	15.5	11 867	23.3	7 997	16.4	Roches phosphatées
947	25.9	221	23.8	-	16.4	Montréal/Contrecoeur Belgique-Luxemb
421	30.5	381	24.5	149	16.7	Montréal/Contrecoeur Allemagne
6 363	69.5	38 382	75.5	40 511	83.3	Montréal/Contrecoeur Royaume-Uni
9 152	100.0	50 851	100.0	48 657	100.0	Autres routes
						Total
1 279 457	54.1	1 397 336	54.5	1 236 323	63.0	Sel
757 803	86.2	789 393	85.3	337 658	80.2	Goderich É-U Grands Lacs
29 679	87.5	45 204	87.0	65 160	83.5	Windsor Ont. É-U Grands Lacs
296 262	12.5	333 007	13.0	323 782	16.5	Pugwash É-U Atl & Golfe
2 363 201	100.0	2 564 940	100.0	1 962 923	100.0	Autres routes
						Total

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1990 to 1994 - Continued

Commodity	1994		1993		1994 / 1993	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Canadian port → Foreign country						
Sulphur						
Vancouver	Morocco	779 770	20.3	815 784	27.1	-4.4
Vancouver	Brazil	587 546	35.5	434 426	41.5	35.2
Vancouver	South Africa	373 959	45.2	266 590	50.3	40.3
Other routes		2 109 128	54.8	1 495 776	49.7	41.0
Total		3 850 403	100.0	3 012 576	100.0	27.8
Oth. non-metallic mineral products						
Meldrum Bay	US Great Lakes	690 561	22.9	559 419	21.4	23.4
Saint John	US Atl & Gulf	463 378	38.3	187 273	28.5	147.4
Port Colborne	US Great Lakes	365 695	50.5	269 455	38.8	35.7
Other routes		1 489 555	49.5	1 601 695	61.2	-7.0
Total		3 009 189	100.0	2 617 842	100.0	14.9
Potassium chloride						
Vancouver	People R China	1 743 217	27.4	679 906	15.0	156.4
Vancouver	Korea South	558 760	36.2	484 490	25.7	15.3
Saint John	US Atl & Gulf	543 724	44.8	465 737	36.0	16.7
Other routes		3 510 817	55.2	2 894 774	64.0	21.3
Total		6 356 518	100.0	4 524 907	100.0	40.5
Miscellaneous chemicals						
Vancouver	Japan	771 388	15.7	716 643	17.9	7.6
Kitimat	US Pacific	634 650	28.7	747 294	36.5	-15.1
Vancouver	Australia	486 239	38.6	450 730	47.7	7.9
Other routes		3 011 334	61.4	2 095 632	52.3	43.7
Total		4 903 611	100.0	4 010 299	100.0	22.3
Gasoline						
Saint John	US Atl & Gulf	2 030 729	59.0	1 217 221	41.6	66.8
Port Hawkesbury	US Atl & Gulf	447 292	72.0	306 055	52.0	46.1
Come-By-Chance	US Atl & Gulf	327 543	81.5	893 492	82.5	-63.3
Other routes		637 031	18.5	512 540	17.5	24.3
Total		3 442 594	100.0	2 929 309	100.0	17.5
Fuel oil						
Saint John	US Atl & Gulf	2 491 463	47.1	2 444 184	36.5	1.9
Come-By-Chance	US Atl & Gulf	578 572	58.0	1 099 630	52.9	-47.4
Saint John	Brazil	475 747	67.0	379 373	58.6	25.4
Other routes		1 747 492	33.0	2 773 461	41.4	-37.0
Total		5 293 274	100.0	6 696 648	100.0	-21.0
Coke of petroleum and coal						
Prince Rupert	Japan	180 046	29.9	160 127	17.5	12.4
Vancouver	Japan	103 202	47.1	146 497	33.4	-29.6
Hamilton	US Great Lakes	97 459	63.3	19 165	35.5	408.5
Other routes		221 012	36.7	591 230	64.5	-62.6
Total		601 719	100.0	917 019	100.0	-34.4
Cement and related products						
Bowmanville	US Great Lakes	822 657	27.2	370 937	13.8	121.8
Picton	US Great Lakes	559 328	45.7	480 351	31.7	16.4
Bath	US Great Lakes	522 345	63.0	477 471	49.4	9.4
Other routes		1 117 381	37.0	1 359 428	50.6	-17.8
Total		3 021 711	100.0	2 688 187	100.0	12.4

Table H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1990 à 1994 - suite

1992		1991		1990		Marchandise	
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %		
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif		
t	%	t	%	t	%		
976 206	26.3	1 136 982	25.0	903 148	18.4	Soufre Vancouver → Maroc Vancouver → Brésil Vancouver → Afrique du Sud Autres routes Total	
271 200	33.6	261 300	30.8	340 300	25.3		
206 915	39.2	190 438	35.0	283 052	31.1		
2 252 688	60.8	2 955 638	65.0	3 386 504	68.9		
3 707 009	100.0	4 544 358	100.0	4 913 004	100.0		
418 695	15.0	189 367	6.0	575 112	15.6		Autres prod. minéraux non-métal. Meldrum Bay → É-U Grands Lacs Saint John → É-U Atl & Golfe Port Colborne → É-U Grands Lacs Autres routes Total
63 483	17.3	7 622	6.2	24 675	16.3		
178 856	23.7	294 189	15.5	775 616	37.3		
2 131 503	76.3	2 684 729	84.5	2 307 354	62.7		
2 792 537	100.0	3 175 907	100.0	3 682 758	100.0		
518 290	10.2	1 179 961	19.4	942 897	14.7	Chlorure de potassium (potasse) Vancouver → Rép. Pop. Chine Vancouver → Corée Du Sud Saint John → É-U Atl & Golfe Autres routes Total	
343 549	17.0	442 404	26.7	433 433	21.5		
543 253	27.7	501 827	34.9	456 479	28.6		
3 676 335	72.3	3 954 836	65.1	4 578 497	71.4		
5 081 427	100.0	6 079 029	100.0	6 411 306	100.0		
761 324	19.0	914 166	19.4	746 658	15.3	Produits chimiques divers Vancouver → Japon Kitimat → É-U Pacifique Vancouver → Australie Autres routes Total	
512 650	31.8	270 656	25.2	242 580	20.2		
446 727	42.9	417 640	34.0	504 149	30.5		
2 288 118	57.1	3 105 071	66.0	3 395 459	69.5		
4 008 819	100.0	4 707 533	100.0	4 888 845	100.0		
842 961	34.1	744 366	27.1	585 450	22.5	Essence Saint John → É-U Atl & Golfe Port Hawkesbury → É-U Atl & Golfe Come-By-Chance → É-U Atl & Golfe Autres routes Total	
-	34.1	-	27.1	-	22.5		
568 231	57.1	844 974	57.9	1 131 309	66.1		
1 060 279	42.9	1 154 548	42.1	879 586	33.9		
2 471 471	100.0	2 743 888	100.0	2 596 345	100.0		
1 661 129	30.3	2 310 381	35.8	1 655 949	27.2	Mazout Saint John → É-U Atl & Golfe Come-By-Chance → É-U Atl & Golfe Saint John → Brésil Autres routes Total	
851 928	45.9	965 855	50.8	2 189 107	63.2		
-	45.9	-	50.8	-	63.2		
2 967 104	54.1	3 173 813	49.2	2 241 638	36.8		
5 480 161	100.0	6 450 049	100.0	6 086 694	100.0		
55 496	8.1	-	0.0	-	0.0	Coke de pétrole et de houille Prince Rupert → Japon Vancouver → Japon Hamilton → É-U Grands Lacs Autres routes Total	
198 717	37.2	257 506	48.1	116 396	50.1		
13 000	39.1	-	48.1	62 421	77.0		
416 133	60.9	277 980	51.9	53 408	23.0		
683 346	100.0	535 486	100.0	232 225	100.0		
452 989	24.9	131 416	6.6	-	0.0	Ciment et produits connexes Bowmanville → É-U Grands Lacs Picton → É-U Grands Lacs Bath → É-U Grands Lacs Autres routes Total	
430 877	48.6	448 409	29.0	468 725	27.6		
256 346	62.8	299 596	44.0	244 525	42.1		
676 698	37.2	1 118 118	56.0	982 630	57.9		
1 816 911	100.0	1 997 539	100.0	1 695 880	100.0		

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1990 to 1994 - Concluded

Commodity	1994		1993		1994 / 1993	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Canadian port → Foreign country						
Machinery/equip. & misc. cargo						
Montréal/Contrecoeur	Belgium-Luxemb.	366 355	19.9	778 455	35.6	-52.9
Montréal/Contrecoeur	United Kingdom	186 185	30.0	125 992	41.3	47.8
Halifax	US Atl & Gulf	144 451	37.8	161 345	48.7	-10.5
Other routes		1 146 802	62.2	1 122 290	51.3	2.2
Total		1 843 793	100.0	2 188 082	100.0	-15.7
All commodities						
Vancouver	Japan	20 858 952	12.3	20 848 301	13.7	0.1
Vancouver	Korea South	8 789 931	17.4	8 714 879	19.4	0.9
Prince Rupert	Japan	8 508 114	22.4	6 651 651	23.7	27.9
Other routes		131 964 868	77.6	116 341 052	76.3	13.4
Total		170 121 865	100.0	152 555 883	100.0	11.5

Table H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1990 à 1994 - fin

1992		1991		1990		Marchandise
Cumulative		Cumulative		Cumulative		
Tonnage	%	Tonnage	%	Tonnage	%	
Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif		
t	%	t	%	t	%	
815 300	35.3	332 573	16.3	267 207	13.9	Port canadien → Pays étranger
119 316	40.4	156 142	23.9	124 762	20.4	Machinerie/équip./cargaison divers
220 672	50.0	220 003	34.6	345 971	38.5	Montréal/Contrecoeur Belgique-Luxemb
1 156 517	50.0	1 336 741	65.4	1 180 152	61.5	Montréal/Contrecoeur Royaume-Uni
2 311 805	100.0	2 045 459	100.0	1 918 092	100.0	Halifax É-U Atl & Golfe
						Autres routes
						Total
						Toutes les marchandises
20 596 755	13.4	24 034 556	14.3	22 796 762	14.3	Vancouver Japon
6 676 983	17.7	8 393 275	19.3	6 676 334	18.5	Vancouver Corée Du Sud
7 276 999	22.5	7 726 517	23.9	7 243 012	23.1	Prince Rupert Japon
119 268 975	77.5	127 855 365	76.1	122 324 531	76.9	Autres routes
153 819 712	100.0	168 009 713	100.0	159 040 639	100.0	Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1990 to 1994

Commodity	1994		1993		1994 / 1993	
	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Variation	
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Live animals						
US Pacific	Vancouver	5 048	83.2	411	40.8	...
US Atl & Gulf	Vancouver	944	98.8	456	86.0	107.3
Italy	Montréal/Contrecoeur	46	99.5	-	86.0	...
Other routes		28	0.5	141	14.0	-80.2
Total		6 066	100.0	1 007	100.0	502.2
Meat and fish						
US Pacific	Prince Rupert	13 099	6.3	12 342	6.7	6.1
Iceland	Argentia	11 223	11.7	3 379	8.5	232.1
Netherlands	Halifax	11 209	17.1	5 365	11.4	108.9
Other routes		172 417	82.9	163 386	88.6	5.5
Total		207 948	100.0	184 473	100.0	12.7
Dairy products						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	9 482	22.9	4 090	13.4	131.9
Germany	Montréal/Contrecoeur	6 382	38.3	5 418	31.2	17.8
Panama	Saint John	3 079	45.7	-	31.2	...
Other routes		22 514	54.3	20 924	68.8	7.6
Total		41 457	100.0	30 431	100.0	36.2
Barley						
US Great Lakes	Port-Cartier	334 668	61.5	136 120	33.5	145.9
US Great Lakes	Baie-Comeau	156 700	90.2	222 044	88.0	-29.4
US Great Lakes	Québec/Lévis	41 394	97.8	-	88.0	...
Other routes		11 855	2.2	48 712	12.0	-75.7
Total		544 617	100.0	406 876	100.0	33.9
Corn						
US Great Lakes	Cardinal	163 125	25.2	102 894	11.0	58.5
US Great Lakes	Baie-Comeau	113 651	42.8	252 306	38.1	-55.0
US Great Lakes	Québec/Lévis	104 072	58.8	107 210	49.6	-2.9
Other routes		266 346	41.2	469 812	50.4	-43.3
Total		647 194	100.0	932 222	100.0	-30.6
Oats and rye						
Taiwan	Vancouver	105	41.9	-	0.0	...
Japan	Vancouver	74	71.4	58	46.0	26.3
France	Montréal/Contrecoeur	40	87.4	-	46.0	...
Other routes		31	12.6	69	54.0	-54.2
Total		250	100.0	127	100.0	96.8
Wheat						
US Great Lakes	Port-Cartier	452 290	60.6	680 991	65.3	-33.6
US Great Lakes	Québec/Lévis	131 608	78.3	-	65.3	...
US Great Lakes	Baie-Comeau	130 098	95.7	278 634	92.0	-53.3
Other routes		31 815	4.3	83 810	8.0	-62.0
Total		745 812	100.0	1 043 435	100.0	-28.5
Other cereals						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	30 466	20.7	7 226	5.1	321.6
Italy	Montréal/Contrecoeur	16 391	31.9	11 734	13.4	39.7
Taiwan	Vancouver	15 066	42.2	8 845	19.6	70.3
Other routes		84 985	57.8	114 002	80.4	-25.5
Total		146 907	100.0	141 806	100.0	3.6

Table H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1990 à 1994

1992		1991		1990		Marchandise
Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Pays étranger → Port canadien
						Animaux vivants
638	44.0	734	86.8	-	0.0	É-U Pacifique Vancouver
434	73.9	-	86.8	-	0.0	É-U Atl & Golfe Vancouver
-	73.9	-	86.8	-	0.0	Italie Montréal/Contrecoeur
379	26.1	111	13.2	319	100.0	Autres routes
1 450	100.0	845	100.0	319	100.0	Total
						Viandes et poissons
4 457	3.4	11 789	6.8	6 625	4.0	É-U Pacifique Prince Rupert
1 311	4.4	266	6.9	30	4.0	Islande Argentinia
3 621	7.1	4 443	9.5	1 796	5.1	Pays-Bas Halifax
122 379	92.9	157 492	90.5	157 769	94.9	Autres routes
131 768	100.0	173 990	100.0	166 221	100.0	Total
						Produits laitiers
2 529	10.4	2 834	12.0	2 567	7.8	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
2 980	22.7	2 275	21.7	-	7.8	Allemagne Montréal/Contrecoeur
-	22.7	-	21.7	-	7.8	Panama Saint John
18 751	77.3	18 448	78.3	30 528	92.2	Autres routes
24 260	100.0	23 557	100.0	33 095	100.0	Total
						Orge
782 323	88.1	288 077	82.8	480 752	74.6	É-U Grands Lacs Port-Cartier
67 723	95.7	38 639	93.9	137 217	95.9	É-U Grands Lacs Baie-Comeau
-	95.7	-	93.9	-	95.9	É-U Grands Lacs Québec/Lévis
37 862	4.3	21 196	6.1	26 125	4.1	Autres routes
887 908	100.0	347 913	100.0	644 094	100.0	Total
						Maïs
111 714	11.4	-	0.0	68 581	19.8	É-U Grands Lacs Cardinal
96 702	21.3	386 313	51.6	97 119	47.8	É-U Grands Lacs Baie-Comeau
143 857	36.1	-	51.6	43 511	60.4	É-U Grands Lacs Québec/Lévis
624 778	63.9	363 067	48.4	137 313	39.6	Autres routes
977 051	100.0	749 380	100.0	346 523	100.0	Total
						Avoine et seigle
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Taiwan Vancouver
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Japon Vancouver
-	0.0	-	0.0	-	0.0	France Montréal/Contrecoeur
33	100.0	22	100.0	137	100.0	Autres routes
33	100.0	22	100.0	137	100.0	Total
						Blé
689 913	64.6	469 532	48.3	238 693	28.7	É-U Grands Lacs Port-Cartier
-	64.6	-	48.3	38 184	33.3	É-U Grands Lacs Québec/Lévis
225 589	85.8	411 088	90.6	272 407	66.0	É-U Grands Lacs Baie-Comeau
151 951	14.2	91 865	9.4	282 631	34.0	Autres routes
1 067 453	100.0	972 484	100.0	831 915	100.0	Total
						Autres céréales
16 211	10.7	31 941	19.6	31 988	7.1	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
6 311	14.9	2 734	21.2	6 165	8.5	Italie Montréal/Contrecoeur
8 326	20.4	8 426	26.4	10 848	10.9	Taiwan Vancouver
120 651	79.6	120 222	73.6	399 132	89.1	Autres routes
151 499	100.0	163 322	100.0	448 132	100.0	Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1990 to 1994 - Continued

Commodity	1994		1993		1994 / 1993	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Fruits/vegetables and food products						
Australia	Saint John	200 140	11.6	187 046	12.0	7.0
Australia	Vancouver	161 220	21.0	124 525	20.1	29.5
Australia	Toronto	135 743	28.9	92 894	26.0	46.1
Other routes		1 221 095	71.1	1 149 087	74.0	6.3
Total		1 718 198	100.0	1 553 552	100.0	10.6
Beverages and tobacco						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	90 402	25.7	25 200	9.2	258.7
France	Montréal/Contrecoeur	47 013	39.1	31 615	20.7	48.7
Italy	Montréal/Contrecoeur	29 245	47.4	17 257	26.9	69.5
Other routes		184 622	52.6	200 987	73.1	-8.1
Total		351 283	100.0	275 059	100.0	27.7
Crude animal products (inedible)						
United Kingdom	Montréal/Contrecoeur	2 174	26.5	2 726	27.6	-20.3
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	1 504	44.8	561	33.2	168.2
Germany	Montréal/Contrecoeur	606	52.2	1 227	45.6	-50.6
Other routes		3 929	47.8	5 379	54.4	-26.9
Total		8 213	100.0	9 893	100.0	-17.0
Animal/vegetable oils, fats & waxes						
Indonesia	Hamilton	29 059	33.2	-	0.0	...
Italy	Montréal/Contrecoeur	8 991	43.5	9 236	15.8	-2.6
Singapore	Hamilton	7 607	52.2	-	15.8	...
Other routes		41 890	47.8	49 264	84.2	-15.0
Total		87 547	100.0	58 499	100.0	49.7
Flaxseed						
Germany	Halifax	119	27.0	-	0.0	...
Spain	Halifax	117	53.5	-	0.0	...
Belgium-Luxemb.	Halifax	48	64.4	488	85.1	-90.1
Other routes		157	35.6	85	14.9	84.4
Total		442	100.0	573	100.0	-22.8
Canola						
Germany	Halifax	401	66.8	-	0.0	...
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	157	92.9	19	0.1	705.9
Israel	Halifax	25	97.1	-	0.1	...
Other routes		18	2.9	38 540	99.9	-100.0
Total		601	100.0	38 559	100.0	-98.4
Fodder and feed (incl. soya beans)						
US Great Lakes	Port-Cartier	240 296	49.1	86 937	23.9	176.4
US Great Lakes	Baie-Comeau	195 474	89.0	207 834	80.9	-5.9
US Great Lakes	Sorel	14 201	91.9	-	80.9	...
Other routes		39 437	8.1	69 561	19.1	-43.3
Total		489 408	100.0	364 332	100.0	34.3
Logs, bolts, and other wood						
US Pacific	Nanaimo	33 125	17.7	7 751	5.8	327.4
US Pacific	Howe Sound	28 500	32.8	16 571	18.3	72.0
US Pacific	Vancouver	28 461	48.0	47 105	53.7	-39.6
Other routes		97 545	52.0	61 573	46.3	58.4
Total		187 632	100.0	133 000	100.0	41.1

Table H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1990 à 1994 - suite

1992		1991		1990		Marchandise
Cumulative		Cumulative		Cumulative		
Tonnage	%	Tonnage	%	Tonnage	%	
Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif		
t	%	t	%	t	%	
58 550	4.0	112 272	7.6	79 060	5.0	Pays étranger → Port canadien
60 677	8.1	62 656	11.9	120 727	12.6	Fruits/légumes & prod. alimentaires
89 000	14.1	96 988	18.5	107 486	19.4	Australie Saint John
1 264 686	85.9	1 198 296	81.5	1 276 445	80.6	Australie Vancouver
1 472 913	100.0	1 470 212	100.0	1 583 719	100.0	Australie Toronto
						Autres routes
						Total
33 263	12.0	104 881	29.7	96 310	24.3	Boissons et tabacs
30 488	23.1	20 348	35.5	36 143	33.4	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
10 754	27.0	5 944	37.2	12 329	36.5	France Montréal/Contrecoeur
201 670	73.0	221 519	62.8	251 727	63.5	Italie Montréal/Contrecoeur
276 176	100.0	352 692	100.0	396 509	100.0	Autres routes
						Total
3 435	30.3	2 180	20.0	2 752	26.7	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
1 109	40.1	3 522	52.2	1 632	42.5	Royaume-Uni Montréal/Contrecoeur
682	46.2	1 426	65.3	-	42.5	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
6 092	53.8	3 784	34.7	5 940	57.5	Allemagne Montréal/Contrecoeur
11 318	100.0	10 912	100.0	10 324	100.0	Autres routes
						Total
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Huiles/grasses/cires orig.ani/vég
5 552	9.2	1 551	2.8	2 654	3.7	Indonésie Hamilton
-	9.2	-	2.8	-	3.7	Italie Montréal/Contrecoeur
54 704	90.8	53 711	97.2	68 499	96.3	Singapour Hamilton
60 256	100.0	55 263	100.0	71 154	100.0	Autres routes
						Total
123	86.1	60	10.4	-	0.0	Graines de lin
-	86.1	19	13.6	16	6.9	Allemagne Halifax
-	86.1	-	13.6	-	6.9	Espagne Halifax
20	13.9	495	86.4	216	93.1	Belgique-Luxemb Halifax
143	100.0	573	100.0	232	100.0	Autres routes
						Total
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Canola
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Allemagne Halifax
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Israël Halifax
37 790	100.0	15 143	100.0	25 496	100.0	Autres routes
37 790	100.0	15 143	100.0	25 496	100.0	Total
-	0.0	-	0.0	45 477	18.3	Fourrage/aim. (inci fèves de soya)
506 230	86.3	-	0.0	47 157	37.3	É-U Grands Lacs Port-Cartier
-	86.3	-	0.0	-	37.3	É-U Grands Lacs Baie-Comeau
80 363	13.7	44 237	100.0	155 699	62.7	É-U Grands Lacs Sorel
586 594	100.0	44 237	100.0	248 333	100.0	Autres routes
						Total
37 815	14.2	34 613	12.1	-	0.0	Billes, bilots et autres bois
77 409	43.4	-	12.1	-	0.0	É-U Pacifique Nanaimo
25 070	52.9	23 118	20.1	942	0.5	É-U Pacifique Howe Sound
125 142	47.1	228 872	79.9	195 122	99.5	É-U Pacifique Vancouver
265 436	100.0	286 604	100.0	196 064	100.0	Autres routes
						Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1990 to 1994 - Continued

Commodity	1994		1993		1994 / 1993	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Pulpwood						
US Pacific	Campbell River	87 489	43.6	32 174	71.8	171.9
US Pacific	Crofton	68 408	77.7	2 200	76.7	...
US Pacific	Powell River	15 316	85.4	-	76.7	...
Other routes		29 380	14.6	10 459	23.3	180.9
Total		200 593	100.0	44 833	100.0	347.4
Woodpulp						
US Pacific	Port Alberni	24 724	23.6	463	0.6	...
US Pacific	Squamish	19 149	41.9	16 279	22.5	17.6
US Pacific	New Westminster	12 484	53.8	5 732	30.2	117.8
Other routes		48 338	46.2	51 851	69.8	-6.8
Total		104 696	100.0	74 324	100.0	40.9
Newsprint						
US Pacific	Powell River	9 575	42.8	38	0.2	...
US Atl & Gulf	Québec/Lévis	4 937	64.9	-	0.2	...
France	Montréal/Contrecoeur	2 643	76.7	3 555	15.5	-25.7
Other routes		5 202	23.3	19 581	84.5	-73.4
Total		22 358	100.0	23 175	100.0	-3.5
Other paper and paper board						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	148 419	46.4	36 229	15.9	309.7
Germany	Montréal/Contrecoeur	43 939	60.1	47 395	36.7	-7.3
United Kingdom	Montréal/Contrecoeur	24 600	67.8	17 915	44.6	37.3
Other routes		102 895	32.2	126 309	55.4	-18.5
Total		319 853	100.0	227 848	100.0	40.4
Lumber and sawn timber						
US Pacific	Vancouver	10 177	59.8	-	0.0	...
Brazil	Yarmouth	2 648	75.3	1 655	7.1	60.0
US Pacific	Prince Rupert	1 214	82.5	-	7.1	...
Other routes		2 987	17.5	21 658	92.9	-86.2
Total		17 026	100.0	23 313	100.0	-27.0
Iron ore						
US Great Lakes	Sault Ste.Marie	2 676 686	40.4	2 315 428	37.2	15.6
US Great Lakes	Nanticoke	1 593 602	64.4	1 790 210	66.0	-11.0
US Great Lakes	Hamilton	1 240 403	83.1	921 483	80.8	34.6
Other routes		1 121 666	16.9	1 197 960	19.2	-6.4
Total		6 632 357	100.0	6 225 081	100.0	6.5
Iron, steel, and alloys						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	499 549	14.2	144 462	7.2	245.8
Netherlands	Hamilton	260 866	21.7	157 144	15.0	66.0
Belgium-Luxemb.	Hamilton	250 945	28.8	307 648	30.4	-18.4
Other routes		2 499 495	71.2	1 395 025	69.6	79.2
Total		3 510 854	100.0	2 004 279	100.0	75.2
Aluminum ore and basic products						
Brazil	Port-Alfred	1 639 075	26.1	1 519 038	24.1	7.9
Guinea	Port-Alfred	511 723	34.3	419 264	30.7	22.1
Australia	Kitimat	429 346	41.1	478 614	38.3	-10.3
Other routes		3 694 359	58.9	3 887 682	61.7	-5.0
Total		6 274 503	100.0	6 304 597	100.0	-0.5

Table H9
Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1990 à 1994 - suite

1992		1991		1990		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
t	Cumulatif %	t	Cumulatif %	t	Cumulatif %	
t	%	t	%	t	%	
-	0.0	2 150	18.6	1 996	16.4	Pays étranger → Port canadien
-	0.0	-	18.6	-	16.4	Bois à pâte
-	0.0	-	18.6	-	16.4	É-U Pacifique Campbell River
19 824	100.0	9 423	81.4	10 208	83.6	É-U Pacifique Crofton
19 824	100.0	11 573	100.0	12 204	100.0	É-U Pacifique Powell River
						Autres routes
						Total
-	0.0	-	0.0	11	0.0	Pâte de bois
26 795	23.8	4 160	3.8	7 858	12.9	É-U Pacifique Port Alberni
4 785	28.0	10 704	13.6	10 533	30.2	É-U Pacifique Squamish
81 213	72.0	94 096	86.4	42 434	69.8	É-U Pacifique New Westminster
112 794	100.0	108 960	100.0	60 836	100.0	Autres routes
						Total
2 259	6.6	2 648	6.0	4 892	49.8	Papier journal
-	6.6	-	6.0	-	49.8	É-U Pacifique Powell River
375	7.7	365	6.9	37	50.2	É-U Atl & Golfe Québec/Lévis
31 415	92.3	40 769	93.1	4 888	49.8	France Montréal/Contrecoeur
34 050	100.0	43 782	100.0	9 817	100.0	Autres routes
						Total
28 819	16.7	51 432	25.3	57 690	25.3	Autre papier et carton
44 133	42.3	34 275	42.1	-	25.3	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
18 159	52.8	15 887	50.0	22 352	35.1	Allemagne Montréal/Contrecoeur
81 373	47.2	101 789	50.0	148 267	64.9	Royaume-Uni Montréal/Contrecoeur
172 484	100.0	203 383	100.0	228 310	100.0	Autres routes
						Total
11 611	27.9	35	0.1	1 375	4.2	Bois de construction et sciage
860	29.9	1 604	2.7	2 827	12.7	É-U Pacifique Vancouver
-	29.9	-	2.7	29	12.8	Brésil Yarmouth
29 210	70.1	58 594	97.3	28 775	87.2	É-U Pacifique Prince Rupert
41 680	100.0	60 234	100.0	33 006	100.0	Autres routes
						Total
1 758 148	32.5	2 022 737	36.6	1 542 395	33.6	Minéral de fer
1 702 707	64.1	1 279 433	59.7	655 566	47.9	É-U Grands Lacs Sault Ste. Marie
1 325 190	88.6	1 752 612	91.4	1 055 989	70.9	É-U Grands Lacs Nanticoke
615 614	11.4	475 619	8.6	1 336 531	29.1	É-U Grands Lacs Hamilton
5 401 658	100.0	5 530 400	100.0	4 590 480	100.0	Autres routes
						Total
128 213	10.5	241 701	18.5	250 008	14.1	Fer, acier et alliage
90 320	17.9	-	18.5	14 947	15.0	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
135 055	29.0	44 705	21.9	89 328	20.0	Pays-Bas Hamilton
867 144	71.0	1 022 946	78.1	1 415 433	80.0	Belgique-Luxemb Hamilton
1 220 732	100.0	1 309 351	100.0	1 769 715	100.0	Autres routes
						Total
1 626 134	27.9	1 351 765	25.8	1 323 402	29.0	Minéral et produits d'aluminium
276 945	32.6	285 418	31.3	345 144	36.6	Brésil Port-Alfred
475 415	40.8	437 464	39.6	446 464	46.4	Guinée Port-Alfred
3 455 249	59.2	3 160 978	60.4	2 445 428	53.6	Australie Kitimat
5 833 743	100.0	5 235 625	100.0	4 560 438	100.0	Autres routes
						Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1990 to 1994 - Continued

Commodity	1994		1993		1994 / 1993	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	% Cumulatif	t	% Cumulatif	%	
Foreign country → Canadian port						
Other ores & base metal products						
US Pacific	Vancouver	200 634	16.7	109 193	10.2	83.7
South Africa	Montréal/Contrecoeur	112 563	26.1	70 614	16.8	59.4
US Great Lakes	Michipicoten	109 163	35.2	154 273	31.2	-29.2
Other routes		778 154	64.8	737 018	68.8	5.6
Total		1 200 515	100.0	1 071 098	100.0	12.1
Coal						
US Great Lakes	Hamilton	2 562 259	27.2	2 967 804	34.4	-13.7
US Great Lakes	Nanticoke	2 195 562	50.6	2 598 956	64.6	-15.5
US Great Lakes	Courtright	1 477 036	66.3	669 922	72.4	120.5
Other routes		3 170 869	33.7	2 381 713	27.6	33.1
Total		9 405 726	100.0	8 618 396	100.0	9.1
Crude petroleum						
Saudi Arabia	Saint John	3 654 371	15.6	3 399 547	16.5	7.5
Norway	Saint John	2 610 958	26.7	1 939 750	26.0	34.6
Norway	Québec/Lévis	2 580 407	37.6	988 726	30.8	161.0
Other routes		14 650 958	62.4	14 236 918	69.2	2.9
Total		23 496 694	100.0	20 564 942	100.0	14.3
Limestone						
US Great Lakes	Windsor Ont.	899 174	32.3	995 336	33.7	-9.7
US Great Lakes	Samia	325 479	44.0	177 434	39.6	83.4
US Great Lakes	Sombra	316 769	55.4	430 237	54.2	-26.4
Other routes		1 240 862	44.6	1 354 856	45.8	-8.4
Total		2 782 284	100.0	2 957 863	100.0	-5.9
Sand and gravel						
US Pacific	Vancouver	619 214	44.3	762 616	44.6	-18.8
US Pacific	New Westminster	288 920	65.0	422 540	69.3	-31.6
US Great Lakes	Hamilton	149 855	75.7	105 215	75.5	42.4
Other routes		339 310	24.3	419 716	24.5	-19.2
Total		1 397 300	100.0	1 710 088	100.0	-18.3
Gypsum						
Mexico	New Westminster	84 372	26.6	28 418	9.8	196.9
Mexico	Victoria	79 790	51.8	196 142	77.3	-59.3
Mexico	Vancouver	55 530	69.3	-	77.3	...
Other routes		97 224	30.7	65 855	22.7	47.6
Total		316 916	100.0	290 415	100.0	9.1
Phosphate rocks						
Togo	Vancouver	769 673	78.4	646 510	58.8	19.1
US Atl & Gulf	Belledune	104 488	89.1	116 866	69.4	-10.6
Morocco	Belledune	93 823	98.6	91 871	77.8	2.1
Other routes		13 577	1.4	244 428	22.2	-94.4
Total		981 561	100.0	1 099 675	100.0	-10.7
Salt						
Mexico	Vancouver	286 217	32.8	328 400	50.1	-12.8
US Great Lakes	Toronto	122 675	46.9	17 576	52.8	598.0
US Great Lakes	Montréal/Contrecoeur	93 652	57.7	52 310	60.8	79.0
Other routes		368 761	42.3	257 036	39.2	43.5
Total		871 305	100.0	655 322	100.0	33.0

Table H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1990 à 1994 - suite

1992		1991		1990		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
208 707	22.6	145 253	21.1	138 662	22.7	Pays étranger → Port canadien
31 240	26.0	11 298	22.7	66 763	33.7	Autres minerais/prod. métalliques
167 981	44.2	31 722	27.3	60 588	43.6	É-U Pacifique Vancouver
516 022	55.8	500 578	72.7	344 220	56.4	Afrique du Sud Montréal/Contrecoeur
923 950	100.0	688 852	100.0	610 233	100.0	É-U Grands Lacs Michipicoten
						Autres routes
						Total
3 016 850	23.7	2 534 731	22.6	3 068 230	22.0	Houille
4 557 392	59.5	4 068 884	59.0	3 730 998	48.8	É-U Grands Lacs Hamilton
1 898 135	74.4	912 283	67.1	1 157 204	57.1	É-U Grands Lacs Nanticoke
3 252 398	25.6	3 684 472	32.9	5 970 591	42.9	É-U Grands Lacs Courtright
12 724 776	100.0	11 200 371	100.0	13 927 022	100.0	Autres routes
						Total
3 337 182	20.0	2 700 021	15.0	2 262 176	11.7	Pétrole brut
2 687 799	36.2	2 188 980	27.1	1 137 448	17.5	Arabie Saoudite Saint John
2 102 785	48.8	880 575	32.0	1 255 295	24.0	Norvège Saint John
8 520 352	51.2	12 248 813	68.0	14 737 412	76.0	Norvège Québec/Lévis
16 648 117	100.0	18 018 389	100.0	19 392 330	100.0	Autres routes
						Total
685 811	31.8	191 889	45.9	198 936	41.0	Castines
157 040	39.1	-	45.9	39 568	49.2	É-U Grands Lacs Windsor Ont.
306 294	53.3	21 705	51.1	-	49.2	É-U Grands Lacs Samia
1 007 921	46.7	204 167	48.9	246 372	50.8	É-U Grands Lacs Sombra
2 157 066	100.0	417 760	100.0	484 877	100.0	Autres routes
						Total
519 333	38.6	686 689	50.9	762 992	55.3	Sable et gravier
197 701	53.3	263 537	70.4	264 271	74.5	É-U Pacifique Vancouver
90 008	60.0	99 929	77.9	76 248	80.0	É-U Pacifique New Westminster
538 981	40.0	298 791	22.1	276 270	20.0	É-U Grands Lacs Hamilton
1 346 022	100.0	1 348 947	100.0	1 379 781	100.0	Autres routes
						Total
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Gypse
173 588	65.2	161 857	62.2	31 298	7.7	Mexique New Westminster
-	65.2	-	62.2	-	7.7	Mexique Victoria
92 584	34.8	98 467	37.8	376 975	92.3	Mexique Vancouver
266 173	100.0	260 324	100.0	408 273	100.0	Autres routes
						Total
859 153	79.0	712 783	81.2	685 623	65.4	Roches phosphatées
173 056	95.0	102 645	92.9	69 846	72.0	Togo Vancouver
34 460	98.1	-	92.9	-	72.0	É-U Atl & Golfe Belledune
20 436	1.9	62 405	7.1	293 466	28.0	Maroc Belledune
1 087 105	100.0	877 833	100.0	1 048 935	100.0	Autres routes
						Total
239 950	31.1	226 277	33.4	324 278	21.5	Sel
106 014	44.8	79 017	45.1	258 438	38.7	Mexique Vancouver
105 443	58.5	-	45.1	146 798	48.4	É-U Grands Lacs Toronto
320 613	41.5	372 311	54.9	777 951	51.6	É-U Grands Lacs Montréal/Contrecoeur
772 021	100.0	677 604	100.0	1 507 466	100.0	Autres routes
						Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1990 to 1994 - Continued

Commodity	1994		1993		1994 / 1993	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	% Cumulatif	t	% Cumulatif	%	
Foreign country → Canadian port						
Sulphur						
Hong Kong	Halifax	83	25.4	14	1.6	501.7
Spain	Halifax	77	49.0	64	9.1	20.2
Taiwan	Halifax	33	59.2	3	9.5	947.3
Other routes		133	40.8	772	90.5	-82.7
Total		327	100.0	853	100.0	-61.7
Oth. non-metallic mineral products						
US Atl & Gulf	Trois-Rivières	173 619	10.6	133 577	10.7	30.0
US Great Lakes	Windsor Ont.	169 564	20.9	-	10.7	...
Spain	Bécancour	91 849	26.5	36 304	13.6	153.0
Other routes		1 204 647	73.5	1 078 764	86.4	11.7
Total		1 639 679	100.0	1 248 644	100.0	31.3
Potassium chloride						
US Atl & Gulf	Québec/Lévis	10 600	98.8	6 500	99.1	63.1
Japan	Vancouver	53	99.3	10	99.3	436.7
People R China	Vancouver	41	99.7	10	99.4	304.4
Other routes		33	0.3	38	0.6	-13.3
Total		10 727	100.0	6 558	100.0	63.6
Miscellaneous chemicals						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	321 209	14.6	126 772	6.9	153.4
US Atl & Gulf	Montréal/Contrecoeur	148 656	21.3	95 594	12.1	55.5
US Atl & Gulf	Port-Alfred	137 982	27.6	83 325	16.6	65.6
Other routes		1 597 228	72.4	1 537 566	83.4	3.9
Total		2 205 075	100.0	1 843 257	100.0	19.6
Gasoline						
Spain	Montréal/Contrecoeur	188 840	10.6	66 333	4.5	184.7
Netherlands	Montréal/Contrecoeur	182 453	20.8	47 365	7.7	285.2
France	Montréal/Contrecoeur	171 207	30.4	33 365	9.9	413.1
Other routes		1 241 769	69.6	1 336 852	90.1	-7.1
Total		1 784 270	100.0	1 483 915	100.0	20.2
Fuel oil						
Venezuela	Saint John	579 468	16.7	501 332	11.2	15.6
US Pacific	Vancouver	563 075	32.9	404 884	20.2	39.1
US Atl & Gulf	Montréal/Contrecoeur	463 089	46.2	65 483	21.6	607.2
Other routes		1 867 699	53.8	3 524 265	78.4	-47.0
Total		3 473 332	100.0	4 495 964	100.0	-22.7
Coke of petroleum and coal						
US Pacific	Port-Alfred	185 561	14.7	152 241	11.5	21.9
US Great Lakes	Sept-Îles/Pte-Noire	138 516	25.7	155 462	23.3	-10.9
US Atl & Gulf	Bécancour	112 681	34.6	112 591	31.8	0.1
Other routes		823 938	65.4	901 061	68.2	-8.6
Total		1 260 696	100.0	1 321 355	100.0	-4.6
Cement and related products						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	136 501	19.9	17 244	3.1	691.6
Italy	Montréal/Contrecoeur	104 865	35.1	103 661	21.7	1.2
US Great Lakes	Whitefish	67 030	44.9	76 414	35.5	-12.3
Other routes		378 556	55.1	359 159	64.5	5.4
Total		686 952	100.0	556 478	100.0	23.4

Table H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1990 à 1994 - suite

1992		1991		1990		Marchandise
Cumulative		Cumulative		Cumulative		
Tonnage	%	Tonnage	%	Tonnage	%	
t	%	t	%	t	%	
9	2.1	-	0.0	-	0.0	Pays étranger → Port canadien
70	17.6	-	0.0	-	0.0	Soufre
1	17.9	-	0.0	-	0.0	Hong Kong Halifax
371	82.1	2 234	100.0	178	100.0	Espagne Halifax
452	100.0	2 234	100.0	178	100.0	Taiwan Halifax
						Autres routes
						Total
116 735	8.4	82 488	2.9	110 292	2.4	Autres prod. minéraux non-métal.
116 259	16.8	452 484	19.1	865 339	21.5	É-U Atl & Golfe Trois-Rivières
-	16.8	33 060	20.3	-	21.5	É-U Grands Lacs Windsor Ont.
1 153 140	83.2	2 233 161	79.7	3 556 430	78.5	Espagne Bécancour
1 386 133	100.0	2 801 193	100.0	4 532 061	100.0	Autres routes
						Total
-	0.0	5 941	19.8	6 000	5.3	Chlorure de potassium (potasse)
61	56.1	-	19.8	26 500	28.9	É-U Atl & Golfe Québec/Lévis
-	56.1	-	19.8	-	28.9	Japon Vancouver
48	43.9	24 127	80.2	80 129	71.1	Rép. Pop. Chine Vancouver
109	100.0	30 068	100.0	112 629	100.0	Autres routes
						Total
151 188	9.7	246 296	16.2	255 075	11.8	Produits chimiques divers
51 186	13.0	23 757	17.8	178 485	20.1	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
93 076	18.9	188 985	30.2	126 307	26.0	É-U Atl & Golfe Montréal/Contrecoeur
1 266 220	81.1	1 058 723	69.8	1 594 701	74.0	É-U Atl & Golfe Port-Alfred
1 561 670	100.0	1 517 761	100.0	2 154 567	100.0	Autres routes
						Total
-	0.0	6 485	1.0	-	0.0	Essence
100 217	10.3	-	1.0	78 630	9.3	Espagne Montréal/Contrecoeur
15 257	11.8	182	1.1	183	9.4	Pays-Bas Montréal/Contrecoeur
859 818	88.2	621 631	98.9	763 166	90.6	France Montréal/Contrecoeur
975 292	100.0	628 298	100.0	841 980	100.0	Autres routes
						Total
883 905	16.1	961 747	17.2	794 188	13.7	Mazout
220 697	20.1	335 501	23.2	214 236	17.4	Vénézuela Saint John
469 141	28.6	258 354	27.8	839 470	31.8	É-U Pacifique Vancouver
3 932 245	71.4	4 041 513	72.2	3 963 429	68.2	É-U Atl & Golfe Montréal/Contrecoeur
5 505 987	100.0	5 597 116	100.0	5 811 323	100.0	Autres routes
						Total
167 637	16.6	114 897	13.6	117 197	11.0	Coke de pétrole et de houille
103 166	26.8	79 159	22.9	140 909	24.2	É-U Pacifique Port-Alfred
113 307	38.0	149 383	40.6	97 812	33.3	É-U Grands Lacs Sept-Îles/Pte-Noire
626 445	62.0	503 136	59.4	711 564	66.7	É-U Atl & Golfe Bécancour
1 010 555	100.0	846 575	100.0	1 067 482	100.0	Autres routes
						Total
28 822	4.1	106 980	8.3	94 905	9.2	Ciment et produits connexes
56 163	12.0	41 674	11.6	60 192	15.1	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
99 829	26.1	84 332	18.2	82 004	23.1	Italie Montréal/Contrecoeur
523 381	73.9	1 048 228	81.8	791 355	76.9	É-U Grands Lacs Whitefish
708 195	100.0	1 281 214	100.0	1 028 456	100.0	Autres routes
						Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1990 to 1994 - Concluded

Commodity	1994		1993		1994 / 1993	
	Tonnage	Cumulative	Tonnage	Cumulative	Variation	
		%		%		
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Machinery/equlp. & misc. cargo						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	560 853	16.3	928 086	26.1	-39.6
Japan	Vancouver	276 613	24.4	284 140	34.1	-2.6
Hong Kong	Vancouver	243 260	31.5	210 066	40.0	15.8
Other routes		2 354 911	68.5	2 136 630	60.0	10.2
Total		3 435 638	100.0	3 558 923	100.0	-3.5
All commodities						
US Great Lakes	Hamilton	4 059 817	5.3	4 184 272	5.8	-3.0
US Great Lakes	Sault Ste.Marie	3 997 669	10.4	3 726 421	11.1	7.3
US Great Lakes	Nanticoke	3 789 164	15.3	4 397 586	17.2	-13.8
Other routes		65 368 157	84.7	59 276 761	82.8	10.3
Total		77 214 808	100.0	71 585 040	100.0	7.9

Table H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1990 à 1994 - fin

1992		1991		1990		Marchandise
Cumulative		Cumulative		Cumulative		
Tonnage	%	Tonnage	%	Tonnage	%	
Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif		
t	%	t	%	t	%	
809 110	23.3	339 670	12.3	309 309	11.4	Pays étranger → Port canadien
303 069	32.0	305 933	23.5	253 923	20.7	Machinerie/équip./cargaison divers
164 269	36.7	90 562	26.7	73 314	23.4	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
2 203 168	63.3	2 015 989	73.3	2 084 794	76.6	Japon Vancouver
3 479 616	100.0	2 752 154	100.0	2 721 340	100.0	Hong Kong Vancouver
						Autres routes
						Total
						Toutes les marchandises
4 581 232	6.6	4 482 671	6.8	4 401 557	6.0	É-U Grands Lacs Hamilton
3 229 188	11.3	3 587 548	12.2	2 881 819	9.9	É-U Grands Lacs Sault Ste.Marie
6 260 100	20.3	5 348 317	20.3	4 386 564	15.9	É-U Grands Lacs Nanticoke
55 271 729	79.7	52 698 614	79.7	61 626 065	84.1	Autres routes
69 342 249	100.0	66 117 151	100.0	73 296 005	100.0	Total

Table C1
**Major Commodities Loaded by Canadian Region, Tonnage and Top Port of Loading:
 International Shipping, 1993 and 1994**

Canadian region	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1993	1994	Variation	1993	1994
	t	t	%	%	%
Major commodity loaded					
Atlantic					
Gypsum	5 595 535	6 122 841	9.4	0.0	0.0
Fuel oil	5 628 488	4 187 382	-25.6	0.0	0.0
Gasoline	2 641 636	3 209 551	21.5	0.0	0.0
Crude petroleum	395 286	2 336 451	491.1	0.1	0.0
Potassium chloride	1 318 585	1 614 291	22.4	0.0	0.0
Newsprint	1 202 203	1 349 057	12.2	5.1	19.3
Other commodities	7 461 140	7 114 010	-4.7	21.8	22.5
Total	24 242 873	25 933 583	7.0	7.0	7.2
St. Lawrence					
Iron ore	27 297 522	31 384 682	15.0	0.0	0.0
Wheat	5 421 674	5 207 394	-4.0	0.5	0.1
Other ores & base metal products	1 443 541	1 441 974	-0.1	15.1	16.4
Machinery/equip. & misc. cargo	1 219 668	956 059	-21.6	95.2	92.5
Fodder and feed (incl. soya beans)	590 922	939 725	59.0	12.3	14.1
Miscellaneous chemicals	464 058	775 407	67.1	41.2	34.7
Other commodities	5 701 591	5 684 574	-0.3	20.0	29.5
Total	42 138 976	46 389 814	10.1	6.7	6.9
Great Lakes					
Salt	2 603 753	2 613 028	0.4	0.0	0.0
Cement and related products	1 615 807	2 249 811	39.2	0.0	0.0
Oth. non-metallic mineral products	1 108 026	1 354 794	22.3	1.8	0.0
Wheat	808 764	1 032 959	27.7	0.0	0.0
Canola	338 430	872 236	157.7	0.0	0.0
Oats and rye	584 140	747 734	28.0	0.0	0.0
Other commodities	4 005 080	5 002 998	24.9	0.1	0.0
Total	11 063 999	13 873 559	25.4	0.2	0.0
Pacific					
Coal	26 313 701	30 123 749	14.5	0.0	0.0
Wheat	11 924 164	13 981 520	17.3	0.0	0.0
Woodpulp	4 348 910	5 480 721	26.0	5.5	6.4
Lumber and sawn timber	5 199 384	4 891 637	-5.9	8.1	12.7
Potassium chloride	2 729 864	4 192 133	53.6	0.1	0.1
Sulphur	2 871 547	3 849 700	34.1	0.0	0.0
Other commodities	21 722 465	21 405 448	-1.5	9.3	10.7
Total	75 110 035	83 924 908	11.7	3.6	3.9
All regions					
Iron ore	27 302 619	31 753 261	16.3	0.0	0.0
Coal	27 775 598	31 658 957	14.0	0.0	0.0
Wheat	18 508 650	20 615 304	11.4	0.2	0.2
Woodpulp	5 225 012	6 537 988	25.1	7.2	9.8
Potassium chloride	4 524 907	6 356 518	40.5	0.1	0.1
Gypsum	5 638 450	6 165 437	9.3	0.0	0.0
Other commodities	63 580 646	67 034 401	5.4	10.7	11.4
Total	152 555 883	170 121 865	11.5	4.7	4.9

Tableau C1

**Principales marchandises chargées par région canadienne, tonnage et premier port de chargement:
transport maritime international, 1993 et 1994**

	Top Canadian port of loading - Premier port de chargements canadien			Région canadienne	
	Tonnage				
	1993	1994	Variation		
	t	t	%		
Halifax	2 338 227	2 930 069	25.3	Atlantique Gypse Mazout Essence Pétrole brut Chlorure de potassium (potasse) Papier journal Autres marchandises Total	
Saint John	3 335 885	3 215 471	-3.6		
Saint John	1 225 730	2 097 591	71.1		
Port Hawkesbury		1 902 006	-		
Saint John	1 315 947	1 614 283	22.7		
Comer Brook	293 127	318 104	8.5		
Sept-Îles/Pte-Noire	15 042 128	16 805 173	11.7		Saint-Laurent Minerai de fer Blé Autres minerais/prod. métalliques Machinerie/équip./cargaison divers Fourrage/alim. (incl fèves de soya) Produits chimiques divers Autres marchandises Total
Québec/Lévis	1 385 826	1 420 815	2.5		
Sorel	648 522	699 384	7.8		
Montréal/Contrecoeur	1 203 652	900 783	-25.2		
Baie-Comeau	371 414	365 267	-1.7		
Montréal/Contrecoeur	379 174	656 280	73.1	Grands Lacs Sel Ciment et produits connexes Autres prod. minéraux non-métal. Blé Canola Avoine et seigle Autres marchandises Total	
Goderich	1 699 328	1 895 774	11.6		
Bowmanville	370 937	822 657	121.8		
Meldrum Bay	559 419	706 963	26.4		
Thunder Bay	733 762	876 818	19.5		
Thunder Bay	321 179	868 448	170.4		
Thunder Bay	584 140	747 734	28.0		
Vancouver	20 483 717	22 882 637	11.7		Pacifique Houille Blé Pâte de bois Bois de construction et sciage Chlorure de potassium (potasse) Soufre Autres marchandises Total
Vancouver	8 784 216	9 581 388	9.1		
Vancouver	1 969 316	2 547 205	29.3		
Vancouver	2 116 106	2 262 241	6.9		
Vancouver	2 729 792	4 192 098	53.6		
Vancouver	2 871 547	3 849 700	34.1		
Sept-Îles/Pte-Noire	15 042 128	16 805 173	11.7	Toutes les régions Minerai de fer Houille Blé Pâte de bois Chlorure de potassium (potasse) Gypse Autres marchandises Total	
Vancouver	20 483 717	22 882 637	11.7		
Vancouver	8 784 216	9 581 388	9.1		
Vancouver	1 969 316	2 547 205	29.3		
Vancouver	2 729 792	4 192 098	53.6		
Halifax	2 338 227	2 930 069	25.3		

Table C2

**Major Commodities Unloaded by Canadian Region, Tonnage and Top Port of Unloading:
International Shipping, 1993 and 1994**

Canadian region	Cargo unloaded - Fret déchargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1993	1994	Variation	1993	1994
	t	t	%	%	%
Major commodity unloaded					
Atlantic					
Crude petroleum	15 459 391	16 841 918	8.9	0.0	0.0
Fuel oil	2 888 796	1 350 255	-53.3	0.0	0.0
Machinery/equip. & misc. cargo	1 075 773	1 036 435	-3.7	91.4	89.8
Coal	496 392	801 892	61.5	0.1	0.1
Fruits/vegetables and food products	433 593	439 301	1.3	37.8	33.7
Gasoline	427 678	383 226	-10.4	0.0	0.0
Other commodities	1 545 235	1 533 154	-0.8	36.9	35.4
Total	22 326 859	22 386 183	0.3	7.7	7.2
St. Lawrence					
Crude petroleum	5 078 154	6 630 118	30.6	0.0	0.0
Aluminum ore and basic products	5 616 183	5 639 226	0.4	0.7	1.7
Miscellaneous chemicals	1 081 614	1 455 278	34.5	35.5	39.3
Machinery/equip. & misc. cargo	1 440 490	1 385 221	-3.8	95.3	87.2
Gasoline	858 492	1 239 398	44.4	0.0	0.0
Fuel oil	807 788	1 191 559	47.5	0.0	0.0
Other commodities	8 432 825	9 297 613	10.3	13.7	19.4
Total	23 315 545	26 838 413	15.1	12.7	13.7
Great Lakes					
Coal	7 658 561	7 900 809	3.2	0.0	0.0
Iron ore	5 113 136	5 602 777	9.6	0.0	0.0
Limestone	2 591 057	2 470 281	-4.7	0.0	0.1
Iron, steel, and alloys	912 109	1 630 450	78.8	0.1	0.0
Oth. non-metallic mineral products	275 038	496 495	80.5	0.0	0.0
Miscellaneous chemicals	318 217	407 410	28.0	0.0	0.0
Other commodities	2 063 560	2 368 449	14.8	0.1	0.0
Total	18 931 679	20 876 671	10.3	0.0	0.0
Pacific					
Sand and gravel	1 377 523	1 077 891	-21.8	0.0	0.1
Machinery/equip. & misc. cargo	1 038 469	986 350	-5.0	74.9	79.5
Phosphate rocks	884 119	769 673	-12.9	0.0	0.0
Fuel oil	502 683	646 221	28.6	0.0	0.0
Iron, steel, and alloys	441 286	566 648	28.4	14.0	12.0
Aluminum ore and basic products	542 293	494 809	-8.8	1.0	1.3
Other commodities	2 224 585	2 571 949	15.6	25.2	21.8
Total	7 010 958	7 113 542	1.5	20.1	20.0
All regions					
Crude petroleum	20 564 942	23 496 694	14.3	0.0	0.0
Coal	8 618 396	9 405 726	9.1	0.0	0.0
Iron ore	6 225 081	6 632 357	6.5	0.1	0.0
Aluminum ore and basic products	6 304 597	6 274 503	-0.5	0.8	1.7
Iron, steel, and alloys	2 004 279	3 510 854	75.2	17.7	16.3
Fuel oil	4 495 964	3 473 332	-22.7	0.0	0.0
Other commodities	23 371 780	24 421 342	4.5	24.2	24.8
Total	71 585 040	77 214 808	7.9	8.5	8.7

Tableau C2

**Principales marchandises déchargées par région canadienne, tonnage et premier port de déchargement:
transport maritime international, 1993 et 1994**

Top Canadian port of unloading - Premier port de déchargements canadien				Région canadienne
	Tonnage			
	1993	1994	Variation	
	t	t	%	
Saint John	8 383 268	8 775 146	4.7	Principale marchandise déchargée
Saint John	901 527	820 710	-9.0	Atlantique
Halifax	1 053 464	1 021 353	-3.0	Pétrole brut
Belledune	495 659	800 791	61.6	Mazout
Saint John	273 583	298 205	9.0	Machinerie/équip./cargaison divers
Port Hawkesbury	375 537	247 983	-34.0	Houille
				Fruits/légumes & prod. alimentaires
				Essence
				Autres marchandises
				Total
Québec/Lévis	5 078 154	6 630 028	30.6	Saint-Laurent
Port-Alfred	3 003 275	3 161 681	5.3	Pétrole brut
Montréal/Contrecoeur	672 866	892 173	32.6	Minerai et produits d'aluminium
Montréal/Contrecoeur	1 415 164	1 239 847	-12.4	Produits chimiques divers
Montréal/Contrecoeur	811 899	1 160 634	43.0	Machinerie/équip./cargaison divers
Montréal/Contrecoeur	185 967	639 061	243.6	Essence
				Mazout
				Autres marchandises
				Total
Hamilton	2 967 804	2 562 259	-13.7	Grands Lacs
Sault Ste.Marie	2 315 428	2 676 686	15.6	Houille
Windsor Ont.	995 336	899 174	-9.7	Minerai de fer
Hamilton	859 193	1 295 608	50.8	Castines
Windsor Ont.	0	169 564	-	Fer, acier et alliage
Samia	108 769	171 009	57.2	Autres prod. minéraux non-métal.
				Produits chimiques divers
				Autres marchandises
				Total
Vancouver	763 204	619 715	-18.8	Pacifique
Vancouver	781 627	789 024	0.9	Sable et gravier
Vancouver	884 119	769 673	-12.9	Machinerie/équip./cargaison divers
Vancouver	413 103	572 664	38.6	Roches phosphatées
New Westminster	295 619	442 852	49.8	Mazout
Kitimat	536 520	487 848	-9.1	Fer, acier et alliage
				Minerai et produits d'aluminium
				Autres marchandises
				Total
Saint John	8 383 268	8 775 146	4.7	Toutes les régions
Hamilton	2 967 804	2 562 259	-13.7	Pétrole brut
Sault Ste.Marie	2 315 428	2 676 686	15.6	Houille
Port-Alfred	3 003 275	3 161 681	5.3	Minerai de fer
Hamilton	859 193	1 295 608	50.8	Minerai et produits d'aluminium
Saint John	901 527	820 710	-9.0	Fer, acier et alliage
				Mazout
				Autres marchandises
				Total

Table C3
Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual
Variation by Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1993 and 1994

Tableau C3
Fret chargé et déchargé, tonnage et variation
annuelle par région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1993 et 1994

Canadian region - Région canadienne	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1993	1994	Variation	1993	1994	Variation
	t	t	%	t	t	%
Foreign region - Région étrangère						
Atlantic - Atlantique						
United Kingdom - Royaume-Uni	707 043	562 836	-20.4	2 735 643	2 604 516	-4.8
Europe	2 544 783	2 458 553	-3.4	5 787 379	6 880 861	18.9
Middle East - Moyen-Orient	298 423	244 663	-18.0	4 531 465	4 332 199	-4.4
Africa - Afrique	462 446	204 718	-55.7	3 844 868	3 031 642	-21.2
Asia and Oceania - Asie et Océanie	1 733 644	1 119 522	-35.4	638 523	630 941	-1.2
Central America - Amérique centrale	1 137 266	1 163 373	2.3	748 272	653 580	-12.7
South America - Amérique du sud	1 760 146	1 888 423	7.3	2 450 192	2 742 123	11.9
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	15 577 793	18 225 240	17.0	1 582 809	1 326 737	-16.2
Great Lakes - Grands Lacs	-	16 901	-	6 177	179 378	...
Pacific - Pacifique	21 328	49 355	131.4	1 530	4 204	174.8
Total	24 242 873	25 933 583	7.0	22 326 859	22 386 183	0.3
St. Lawrence - Saint-Laurent						
United Kingdom - Royaume-Uni	4 141 395	4 545 151	9.7	2 569 616	2 360 711	-8.1
Europe	19 160 442	20 051 137	4.6	4 953 960	8 121 787	63.9
Middle East - Moyen-Orient	1 896 716	1 909 011	0.6	271 959	167 976	-38.2
Africa - Afrique	1 976 815	2 153 514	8.9	3 060 657	3 292 422	7.6
Asia and Oceania - Asie et Océanie	3 650 815	3 321 340	-9.0	1 819 718	1 824 871	0.3
Central America - Amérique centrale	627 056	576 165	-8.1	1 057 915	1 374 838	30.0
South America - Amérique du sud	1 014 019	1 150 933	13.5	3 285 122	3 044 002	-7.3
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	5 625 780	6 975 273	24.0	2 347 740	2 910 425	24.0
Great Lakes - Grands Lacs	3 992 175	5 707 286	43.0	3 656 509	3 436 687	-6.0
Pacific - Pacifique	53 763	5	-100.0	292 348	304 694	4.2
Total	42 138 976	46 389 814	10.1	23 315 545	26 838 413	15.1
Great Lakes - Grands Lacs						
United Kingdom - Royaume-Uni	82 723	103 125	24.7	107 157	122 586	14.4
Europe	1 734 682	2 248 232	29.6	1 076 910	1 616 699	50.1
Middle East - Moyen-Orient	92 828	56 651	-39.0	16 598	32 274	94.4
Africa - Afrique	90 556	129 521	43.0	62 798	79 611	26.8
Asia and Oceania - Asie et Océanie	199 740	134 712	-32.6	225 109	293 227	30.3
Central America - Amérique centrale	9 519	122 036	...	110 992	131 198	18.2
South America - Amérique du sud	31 637	154 516	388.4	31 344	113 825	263.2
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	137 088	115 351	-15.9	191 306	241 862	26.4
Great Lakes - Grands Lacs	8 681 648	10 808 091	24.5	17 099 764	18 245 388	6.7
Pacific - Pacifique	3 578	1 325	-63.0	9 700	-	-100.0
Total	11 063 999	13 873 559	25.4	18 931 679	20 876 671	10.3

Table C3
Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual
Variation by Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1993 and 1994 - Concluded

Tableau C3
Fret chargé et déchargé, tonnage et variation
annuelle par région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1993 et 1994 - fin

Canadian region - Région canadienne	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1993	1994	Variation	1993	1994	Variation
	t	t	%	t	t	%
Foreign region - Région étrangère						
Pacific - Pacifique						
United Kingdom - Royaume-Uni	1 223 090	1 646 508	34.6	22 181	19 963	-10.0
Europe	4 431 037	5 508 081	24.3	211 616	240 741	13.8
Middle East - Moyen-Orient	2 149 135	2 888 402	34.4	8 681	249	-97.1
Africa - Afrique	1 801 142	1 704 380	-5.4	848 270	787 483	-7.2
Asia and Oceania - Asie et Océanie	52 072 585	57 655 560	10.7	2 403 372	2 288 647	-4.8
Central America - Amérique centrale	1 512 933	1 808 724	19.6	647 096	590 651	-8.7
South America - Amérique du sud	3 905 131	5 069 411	29.8	269 216	336 987	25.2
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	693 587	868 125	25.2	99 185	43 562	-56.1
Great Lakes - Grands Lacs	2 330	-	-100.0	-	-	-
Pacific - Pacifique	7 319 066	6 775 718	-7.4	2 501 340	2 805 258	12.2
Total	75 110 035	83 924 908	11.7	7 010 958	7 113 542	1.5
All regions - Toutes les régions						
United Kingdom - Royaume-Uni	6 154 251	6 857 620	11.4	5 434 597	5 107 776	-6.0
Europe	27 870 945	30 266 002	8.6	12 029 865	16 860 087	40.2
Middle East - Moyen-Orient	4 437 101	5 098 726	14.9	4 828 703	4 532 698	-6.1
Africa - Afrique	4 330 959	4 192 133	-3.2	7 816 593	7 191 157	-8.0
Asia and Oceania - Asie et Océanie	57 656 784	62 231 134	7.9	5 086 722	5 037 688	-1.0
Central America - Amérique centrale	3 286 774	3 670 298	11.7	2 564 275	2 750 268	7.3
South America - Amérique du sud	6 710 934	8 263 284	23.1	6 035 874	6 236 937	3.3
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	22 034 248	26 183 987	18.8	4 221 041	4 522 587	7.1
Great Lakes - Grands Lacs	12 676 153	16 532 278	30.4	20 762 450	21 861 453	5.3
Pacific - Pacifique	7 397 735	6 826 403	-7.7	2 804 919	3 114 157	11.0
Total	152 555 883	170 121 865	11.5	71 585 040	77 214 808	7.9

Table C4

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Canadian Region:
Domestic Shipping, 1993 and 1994**

Canadian region of origin	Canadian region of destination								
	Atlantic - Atlantique			St. Lawrence - Saint-Laurent			Great Lakes - Grand Lacs		
	1993	1994	Variation	1993	1994	Variation	1993	1994	Variation
	'000 t	'000 t	%	'000 t	'000 t	%	'000 t	'000 t	%
Atlantic	4 281	4 637	8.3	1 980	1 908	-3.6	213	215	1.0
St. Lawrence	978	1 094	11.9	4 774	6 506	36.3	6 510	6 307	-3.1
Great Lakes	318	287	-9.8	5 455	6 552	20.1	8 578	9 131	6.4
Pacific	104	1	-99.0	-	-	-	-	-	-
All regions	5 680	6 019	6.0	12 208	14 967	22.6	15 301	15 652	2.3
Containerized	422	408	-3.5	7	45	543.1	--	29	-

Tableau C4

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région canadienne:
transport maritime intérieur, 1993 et 1994**

Région canadienne de destination									Région canadienne d'origine
Pacific - Pacifique			All regions - Toutes les régions			Containerized - Conteneurisé			
1993	1994	Variation	1993	1994	Variation	1993	1994	Variation	
'000 t	'000 t	%	'000 t	'000 t	%	'000 t	'000 t	%	
-	-	-	6 474	6 760	4.4	237	203	-14.1	Atlantique
--	-	-	12 261	13 907	13.4	193	250	29.6	Saint-Laurent
-	-	-	14 351	15 969	11.3	--	29	-	Grands Lacs
17 200	15 546	-9.6	17 303	15 547	-10.2	17	-	-100.0	Pacifique
17 200	15 546	-9.6	50 389	52 184	3.6	447	482	7.8	Toutes les régions
17	-	-100.0	447	482	7.8	447	482	7.8	Conteneurisé

Table C5

**Cargo Loaded, Unloaded and Handled, Tonnage by Province or Territory and Foreign Region:
International Shipping, 1993 and 1994**

Province or territory Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1993	1994	Variation	1993	1994	Variation
	t	t	%	t	t	%
Newfoundland						
United Kingdom	153 335	119 570	-22.0	895 961	461 764	-48.5
Europe	219 699	136 714	-37.8	1 451 479	224 733	-84.5
Middle East	99 283	8 766	-91.2	741 847	532 643	-28.2
Africa	73 763	15 389	-79.1	179 111	48 347	-73.0
Asia and Oceania	714 636	122 615	-82.8	1 649	-	-100.0
Central America	140 553	287 503	104.6	67 849	7 798	-88.5
South America	156 715	80 674	-48.5	46 052	152 310	230.7
United-States:						
Atlantic	2 855 839	1 438 348	-49.6	472 425	235 294	-50.2
Great Lakes	-	-	...	550	-	-100.0
Pacific	-	7 838	...	45	38	-15.0
Total	4 413 821	2 217 417	-49.8	3 856 968	1 662 926	-56.9
Prince Edward Island						
United Kingdom	-	-	...	5 049	5 550	9.9
Europe	12 152	8 071	-33.6	4 725	13 168	178.7
Middle East	2 906	9 005	209.9	-	-	...
Africa	623	88 168	...	-	-	...
Asia and Oceania	4 800	-	-100.0	-	-	...
Central America	15 800	21 750	37.7	5 570	-	-100.0
South America	104 083	47 078	-54.8	-	-	...
United-States:						
Atlantic	10 463	6 786	-35.1	32 716	21 443	-34.5
Great Lakes	-	-	...	-	-	...
Total	150 827	180 857	19.9	48 060	40 161	-16.4
Nova Scotia						
United Kingdom	355 480	307 154	-13.6	1 822 294	2 131 528	17.0
Europe	1 311 732	1 306 221	-0.4	2 167 697	3 867 207	78.4
Middle East	125 028	151 320	21.0	382 792	145 177	-62.1
Africa	117 959	77 506	-34.3	714 245	528 028	-26.1
Asia and Oceania	480 293	616 249	28.3	353 241	341 267	-3.4
Central America	480 436	185 713	-61.3	439 512	474 845	8.0
South America	302 814	393 618	30.0	1 256 863	1 081 154	-14.0
United-States:						
Atlantic	7 848 083	10 645 762	35.6	548 077	384 119	-29.9
Great Lakes	-	16 901	...	3 846	-	-100.0
Pacific	19 808	27 527	39.0	1 486	1 291	-13.1
Total	11 041 634	13 727 970	24.3	7 690 054	8 954 617	16.4
New Brunswick						
United Kingdom	192 537	123 216	-36.0	12 339	5 674	-54.0
Europe	1 000 348	995 221	-0.5	2 077 918	2 696 170	29.8
Middle East	71 206	33 572	-52.9	3 406 826	3 654 379	7.3
Africa	270 101	23 655	-91.2	2 951 513	2 455 267	-16.8
Asia and Oceania	533 915	380 658	-28.7	251 584	289 674	15.1
Central America	500 477	615 908	23.1	235 341	160 137	-32.0
South America	955 499	1 160 599	21.5	1 141 970	1 483 503	29.9
United-States:						
Atlantic	4 620 606	5 794 004	25.4	529 590	673 901	27.2
Great Lakes	-	-	...	-	179 378	...

Tableau C5

Fret chargé, déchargé et manutentionné, tonnage selon la province ou le territoire et la région étrangère:
transport maritime international, 1993 and 1994

Cargo handled - Fret manutentionné			Last record year - Dernière année record			Province ou territoire Région étrangère
Tonnage			Year	Tonnage	Variation	
1993	1994	Variation	Année	t	%	
t	t	%				
Terre-Neuve						
1 049 296	581 334	-44.6	1990	2 640 507	354.2	Royaume-Uni
1 671 178	361 447	-78.4	1991	1 868 203	416.9	Europe
841 129	541 409	-35.6	1992	944 953	74.5	Moyen-Orient
252 873	63 736	-74.8	1988	895 650	...	Afrique
716 285	122 615	-82.9	1993	716 285	484.2	Asie et Océanie
208 402	295 301	41.7	1990	513 460	73.9	Amérique centrale
202 767	232 984	14.9	1986	297 542	27.7	Amérique du sud
États-Unis:						
3 328 264	1 673 642	-49.7	1990	4 304 691	157.2	Atlantique
550	-	-100.0	1985	75 189	...	Grands Lacs
45	7 876	...	1991	38 233	385.5	Pacifique
8 270 789	3 880 343	-53.1	1990	9 912 468	155.5	Total
Île-du-Prince-Édouard						
5 049	5 550	9.9	1993	5 049	-9.0	Royaume-Uni
16 877	21 238	25.8	1991	38 982	83.5	Europe
2 906	9 005	209.9	1987	6 912	-23.2	Moyen-Orient
623	88 168	...	1991	54 832	-37.8	Afrique
4 800	-	-100.0	1993	4 800	...	Asie et Océanie
21 370	21 750	1.8	1986	30 455	40.0	Amérique centrale
104 083	47 078	-54.8	1993	104 083	121.1	Amérique du sud
États-Unis:						
43 179	28 229	-34.6	1991	54 228	92.1	Atlantique
-	-	...	1986	2 674	...	Grands Lacs
198 887	221 018	11.1	1991	204 783	-7.3	Total
Nouvelle-Écosse						
2 177 775	2 438 682	12.0	1986	2 866 926	17.6	Royaume-Uni
3 479 429	5 173 428	48.7	1991	4 321 971	-16.5	Europe
507 820	296 497	-41.6	1990	1 029 916	247.4	Moyen-Orient
832 204	605 534	-27.2	1992	1 078 823	78.2	Afrique
833 535	957 516	14.9	1988	1 547 780	61.6	Asie et Océanie
919 948	660 558	-28.2	1984	1 442 052	118.3	Amérique centrale
1 559 678	1 474 771	-5.4	1987	1 612 877	9.4	Amérique du sud
États-Unis:						
8 396 160	11 029 882	31.4	1993	8 396 160	-23.9	Atlantique
3 846	16 901	339.4	1989	46 400	174.5	Grands Lacs
21 293	28 818	35.3	1989	296 839	930.0	Pacifique
18 731 688	22 682 588	21.1	1993	18 731 688	-17.4	Total
Nouveau-Brunswick						
204 876	128 890	-37.1	1988	3 490 849	...	Royaume-Uni
3 078 266	3 691 391	19.9	1992	4 075 703	10.4	Europe
3 478 033	3 687 951	6.0	1993	3 478 033	-5.7	Moyen-Orient
3 221 614	2 478 922	-23.1	1993	3 221 614	30.0	Afrique
785 499	670 332	-14.7	1984	1 245 965	85.9	Asie et Océanie
735 818	776 045	5.5	1984	1 080 804	39.3	Amérique centrale
2 097 469	2 644 101	26.1	1993	2 097 469	-20.7	Amérique du sud
États-Unis:						
5 150 196	6 467 904	25.6	1993	5 150 196	-20.4	Atlantique
-	179 378	...	1988	462 762	158.0	Grands Lacs

Table C5

**Cargo Loaded, Unloaded and Handled, Tonnage by Province or Territory and Foreign Region:
International Shipping, 1993 and 1994 - Continued**

Province or territory Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1993	1994	Variation	1993	1994	Variation
	t	t	%	t	t	%
New Brunswick						
Pacific	-	-	...	-	2 875	...
Total	8 144 689	9 126 833	12.1	10 607 081	11 600 957	9.4
Québec						
United Kingdom	4 147 086	4 558 046	9.9	2 569 616	2 360 711	-8.1
Europe	19 161 295	20 063 463	4.7	5 019 561	8 201 371	63.4
Middle East	1 896 716	1 909 011	0.6	271 959	167 976	-38.2
Africa	1 976 815	2 153 514	8.9	3 060 657	3 292 422	7.6
Asia and Oceania	3 650 815	3 321 340	-9.0	1 851 767	1 824 871	-1.5
Central America	627 056	576 165	-8.1	1 057 915	1 385 638	31.0
South America	1 014 019	1 160 668	14.5	3 290 428	3 069 159	-6.7
United-States:						
Atlantic	5 868 583	7 315 613	24.7	2 347 740	2 922 405	24.5
Great Lakes	3 992 175	5 707 286	43.0	3 656 509	3 436 687	-6.0
Pacific	53 763	5	-100.0	292 348	304 694	4.2
Total	42 388 322	46 765 111	10.3	23 418 501	26 965 934	15.1
Ontario						
United Kingdom	82 723	103 125	24.7	107 157	122 586	14.4
Europe	1 734 682	2 248 232	29.6	1 076 910	1 616 699	50.1
Middle East	92 828	56 651	-39.0	16 598	32 274	94.4
Africa	90 556	129 521	43.0	62 798	79 611	26.8
Asia and Oceania	199 740	134 712	-32.6	225 109	293 227	30.3
Central America	9 519	122 036	...	110 992	131 198	18.2
South America	31 637	154 516	388.4	31 344	113 825	263.2
United-States:						
Atlantic	137 088	115 351	-15.9	191 306	241 862	26.4
Great Lakes	8 681 648	10 808 091	24.5	17 099 764	18 245 388	6.7
Pacific	3 578	1 325	-63.0	9 700	-	-100.0
Total	11 063 999	13 873 559	25.4	18 931 679	20 876 671	10.3
Manitoba						
Europe	-	-	...	19 959	-	-100.0
Middle East	-	42 000	...	-	-	...
Africa	-	-	...	-	-	...
Central America	-	52 500	...	-	-	...
South America	241 035	196 720	-18.4	-	-	...
Total	241 035	291 220	20.8	19 959	-	-100.0
British Columbia						
United Kingdom	1 223 090	1 646 508	34.6	22 181	19 963	-10.0
Europe	4 431 037	5 508 081	24.3	211 616	240 741	13.8
Middle East	2 149 135	2 888 402	34.4	8 681	249	-97.1
Africa	1 801 142	1 704 380	-5.4	848 270	787 483	-7.2
Asia and Oceania	52 072 585	57 655 560	10.7	2 403 372	2 288 647	-4.8
Central America	1 512 933	1 808 724	19.6	647 096	590 651	-8.7
South America	3 905 131	5 069 411	29.8	269 216	336 987	25.2
United-States:						
Atlantic	693 587	868 125	25.2	99 185	43 562	-56.1

Tableau C5

**Fret chargé, déchargé et manutentionné, tonnage selon la province ou le territoire et la région étrangère:
transport maritime international, 1993 and 1994 - suite**

Cargo handled - Fret manutentionné			Last record year - Dernière année record			Province ou territoire Région étrangère
Tonnage			Year	Tonnage	Variation	
1993	1994	Variation	Année	t	%	
t	t	%		t	%	
						Nouveau-Brunswick
-	2 875	...	1987	540 617	...	Pacifique
18 751 770	20 727 790	10.5	1993	18 751 770	-9.5	Total
						Québec
6 716 701	6 918 757	3.0	1988	11 734 562	69.6	Royaume-Uni
24 180 856	28 264 834	16.9	1991	29 888 515	5.7	Europe
2 168 675	2 076 986	-4.2	1983	3 535 242	70.2	Moyen-Orient
5 037 473	5 445 936	8.1	1993	5 037 473	-7.5	Afrique
5 502 581	5 146 212	-6.5	1993	5 502 581	6.9	Asie et Océanie
1 684 971	1 961 803	16.4	1984	2 654 485	35.3	Amérique centrale
4 304 448	4 229 827	-1.7	1988	5 861 681	38.6	Amérique du sud
						États-Unis:
8 216 323	10 238 018	24.6	1988	11 526 161	12.6	Atlantique
7 648 684	9 143 972	19.5	1989	10 920 400	19.4	Grands Lacs
346 112	304 699	-12.0	1984	356 455	17.0	Pacifique
65 806 823	73 731 045	12.0	1988	76 727 197	4.1	Total
						Ontario
189 879	225 712	18.9	1988	550 584	143.9	Royaume-Uni
2 811 592	3 864 930	37.5	1993	2 811 592	-27.3	Europe
109 426	88 924	-18.7	1991	279 225	214.0	Moyen-Orient
153 354	209 132	36.4	1992	374 799	79.2	Afrique
424 850	427 939	0.7	1989	1 022 969	139.0	Asie et Océanie
120 511	253 234	110.1	1986	415 751	64.2	Amérique centrale
62 981	268 341	326.1	1988	863 334	221.7	Amérique du sud
						États-Unis:
328 394	357 213	8.8	1985	708 024	98.2	Atlantique
25 781 412	29 053 480	12.7	1988	34 397 317	18.4	Grands Lacs
13 278	1 325	-90.0	1987	23 883	...	Pacifique
29 995 678	34 750 231	15.9	1988	39 473 825	13.6	Total
						Manitoba
19 959	-	-100.0	1983	603 800	...	Europe
-	42 000	...	1987	450 416	972.4	Moyen-Orient
-	-	...	1990	186 059	...	Afrique
-	52 500	...	1994	-	-100.0	Amérique centrale
241 035	196 720	-18.4	1993	241 035	22.5	Amérique du sud
260 994	291 220	11.6	1983	629 500	116.2	Total
						Colombie-Britannique
1 245 271	1 666 471	33.8	1989	2 672 995	60.4	Royaume-Uni
4 642 652	5 748 821	23.8	1991	8 473 826	47.4	Europe
2 157 816	2 888 651	33.9	1989	4 054 380	40.4	Moyen-Orient
2 649 412	2 491 863	-5.9	1988	4 071 027	63.4	Afrique
54 475 957	59 944 208	10.0	1991	61 975 771	3.4	Asie et Océanie
2 160 029	2 399 375	11.1	1993	2 160 029	-10.0	Amérique centrale
4 174 347	5 406 398	29.5	1993	4 174 347	-22.8	Amérique du sud
						États-Unis:
792 773	911 687	15.0	1987	2 836 275	211.1	Atlantique

Table C5

**Cargo Loaded, Unloaded and Handled, Tonnage by Province or Territory and Foreign Region:
International Shipping, 1993 and 1994 - Concluded**

Province or territory Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1993	1994	Variation	1993	1994	Variation
	t	t	%	t	t	%
British Columbia						
Great Lakes	2 330	-	-100.0	-	-	...
Pacific	7 319 066	6 775 718	-7.4	2 501 340	2 805 258	12.2
Total	75 110 035	83 924 908	11.7	7 010 958	7 113 542	1.5
Northwest Territories						
Europe	-	-	...	-	-	...
Asia and Oceania	-	-	...	-	-	...
South America	-	-	...	-	-	...
United-States:						
Atlantic	-	-	...	-	-	...
Great Lakes	-	-	...	1 781	-	-100.0
Pacific	1 520	13 990	820.3	-	-	...
Total	1 520	13 990	820.3	1 781	-	-100.0
All provinces						
United Kingdom	6 154 251	6 857 620	11.4	5 434 597	5 107 776	-6.0
Europe	27 870 945	30 266 002	8.6	12 029 865	16 860 087	40.2
Middle East	4 437 101	5 098 726	14.9	4 828 703	4 532 698	-6.1
Africa	4 330 959	4 192 133	-3.2	7 816 593	7 191 157	-8.0
Asia and Oceania	57 656 784	62 231 134	7.9	5 086 722	5 037 688	-1.0
Central America	3 286 774	3 670 298	11.7	2 564 275	2 750 268	7.3
South America	6 710 934	8 263 284	23.1	6 035 874	6 236 937	3.3
United-States:						
Atlantic	22 034 248	26 183 987	18.8	4 221 041	4 522 587	7.1
Great Lakes	12 676 153	16 532 278	30.4	20 762 450	21 861 453	5.3
Pacific	7 397 735	6 826 403	-7.7	2 804 919	3 114 157	11.0
Total	152 555 883	170 121 865	11.5	71 585 040	77 214 808	7.9

Tableau C5

Fret chargé, déchargé et manutentionné, tonnage selon la province ou le territoire et la région étrangère:
transport maritime international, 1993 and 1994 - fin

Cargo handled - Fret manutentionné			Last record year - Dernière année record			Province ou territoire Région étrangère
Tonnage			Year	Tonnage	Variation	
1993	1994	Variation	Année	t	%	
t	t	%				
						Colombie-Britannique
2 330	-	-100.0	1985	224 914	...	Grands Lacs
9 820 406	9 580 976	-2.4	1993	9 820 406	2.5	Pacifique
82 120 993	91 038 450	10.9	1988	92 123 737	1.2	Total
						Territoires du Nord-Ouest
-	-	...	1988	428 674	...	Europe
-	-	...	1986	44 991	...	Asie et Océanie
-	-	...	1990	28 434	...	Amérique du sud
-	-	...	1987	28 396	...	États-Unis:
1 781	-	-100.0	1993	1 781	...	Atlantique
1 520	13 990	820.3	1993	1 520	-89.1	Grands Lacs
3 301	13 990	323.8	1988	448 946	...	Pacifique
						Total
						Toutes les provinces
11 588 848	11 965 396	3.2	1988	22 619 529	89.0	Royaume-Uni
39 900 810	47 126 090	18.1	1991	49 816 327	5.7	Europe
9 265 804	9 631 424	3.9	1989	9 864 594	2.4	Moyen-Orient
12 147 552	11 383 290	-6.3	1993	12 147 552	6.7	Afrique
62 743 507	67 268 822	7.2	1991	70 425 451	4.7	Asie et Océanie
5 851 049	6 420 566	9.7	1984	6 659 279	3.7	Amérique centrale
12 746 808	14 500 221	13.8	1988	13 656 847	-5.8	Amérique du sud
						États-Unis:
26 255 289	30 706 574	17.0	1988	30 056 363	-2.1	Atlantique
33 438 603	38 393 732	14.8	1989	44 722 479	16.5	Grands Lacs
10 202 654	9 940 560	-2.6	1993	10 202 654	2.6	Pacifique
224 140 923	247 336 674	10.3	1988	249 976 252	1.1	Total

Table C7
Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province and Port:
International Shipping, 1994

Tableau C7
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province et le port: transport
maritime international, 1994

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Newfoundland - Terre-Neuve								
Argentia	63	241 433	120 991	120	502 510	197 660	60 178	53.1
Bay Roberts	11	14 999	7 305	11	20 955	9 091	6 712	-
Botwood	43	292 511	169 282	45	301 871	173 660	193 316	-
Clarenville	20	78 664	35 802	7	24 405	11 718	18 132	-
Come-By-Chance	47	1 791 039	1 115 026	44	1 727 915	1 081 797	2 456 389	-
Corner Brook	80	651 967	289 448	101	641 159	312 558	335 878	-
Dildo	1	1 181	780	1	1 181	780	334	-
Fortune	628	139 924	45 693	164	15 290	7 487	8 117	-
Goose Bay	2	6 460	2 774	2	6 460	2 774	120	90.5
Harbour Grace	35	52 995	22 730	35	57 447	22 830	12 375	-
Holyrood	7	201 561	135 670	6	146 350	95 305	168 899	-
Lewisporte	1	7 068	3 908	-	-	-	-	-
Long Harbour	6	68 565	39 863	-	-	-	-	-
Long Pond	11	75 034	39 058	9	73 730	38 626	54 125	-
Marystown	7	26 475	17 000	4	16 559	10 529	21 372	-
Port Aux Basques	1	2 327	842	1	2 327	842	600	-
St. Anthony	4	68 898	24 228	-	-	-	-	-
St. John's	48	305 125	140 713	14	43 768	22 773	27 328	-
Stephenville	63	680 573	383 174	64	705 819	394 983	516 468	-
Total	1 078	4 706 799	2 594 287	628	4 287 746	2 383 413	3 880 343	0.8
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard								
Charlottetown	104	1 042 131	442 215	40	216 833	110 825	130 727	0.3
Georgetown	10	30 543	18 735	4	27 128	20 457	24 429	-
Souris	18	107 103	51 800	18	107 103	51 800	53 767	-
Summerside	5	36 070	17 145	5	36 070	17 145	12 094	6.1
Total	137	1 215 847	529 895	67	387 134	200 227	221 018	0.5
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse								
Baddeck	6	73 754	22 696	-	-	-	-	-
Cohasset	7	222 781	161 504	7	222 781	161 504	434 300	-
Halifax	1 080	17 150 884	8 707 181	1 293	40 664 336	18 173 331	11 421 792	28.6
Hantsport	107	1 359 811	627 279	107	1 359 811	627 279	1 702 098	-
Little Narrows	38	587 298	287 371	38	581 296	284 069	632 358	-
Liverpool	44	254 591	141 523	54	282 996	161 507	153 620	-
Lunenburg	3	35 037	11 307	1	1 183	703	1 042	-
Mulgrave	12	113 673	49 147	21	257 524	149 400	108 207	-
North Sydney	1	5 465	2 485	-	-	-	-	-
Pictou	17	163 870	85 193	17	163 870	85 193	98 654	-
Port Hawkesbury	200	4 806 008	2 776 196	195	4 783 247	2 770 783	6 787 304	-
Pugwash	28	215 927	98 809	33	238 500	106 090	242 527	-
Sheet Harbour	21	140 061	77 460	39	173 867	92 994	45 744	-
Shelburne	13	54 810	28 059	16	76 576	39 302	17 291	-

Table C7
Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province and Port:
International Shipping, 1994 - Continued

Tableau C7
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province et le port: transport
maritime international, 1994 - suite

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%	
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse								
Sydney	80	1 590 094	926 326	36	909 519	599 368	1 023 327	-
Yarmouth	24	169 094	77 006	14	90 900	44 668	14 325	-
Total	1 681	26 943 158	14 079 542	1 871	49 806 406	23 296 191	22 682 588	14.4
New Brunswick - Nouveau-Brunswick								
Bathurst	5	11 065	6 008	6	14 199	7 321	11 972	-
Bayside	90	610 864	301 624	74	227 442	97 124	68 076	0.1
Belledune	31	709 603	430 061	38	848 781	519 688	1 092 332	-
Blacks Harbour	8	346	176	7	316	161	147	-
Campobello	116	4 494	3 271	93	3 477	2 476	1 335	-
Dalhousie	59	977 089	536 082	61	1 035 559	564 258	864 930	-
Grand Manan	136	5 866	3 089	136	5 866	3 089	2 429	-
Newcastle	11	54 450	26 213	10	49 500	23 830	66 447	-
Saint Andrews	1 946	39 805	29 612	452	18 314	11 511	7 370	-
Saint John	665	14 806 741	9 303 896	657	14 526 652	9 127 481	18 612 751	1.0
Total	3 067	17 220 323	10 640 032	1 534	16 730 106	10 356 939	20 727 790	0.9
Québec								
Baie-Comeau	172	3 002 401	1 830 567	225	3 721 371	2 285 180	3 741 858	-
Bécancour	60	1 108 738	684 329	65	1 187 471	742 201	1 246 986	-
Chandler	14	131 861	70 289	14	131 861	70 289	24 434	-
Chicoutimi	50	544 366	328 035	52	509 101	300 477	241 934	-
Côte-Ste-Catherine	11	130 572	79 831	13	146 032	83 073	102 883	-
Gaspé	63	644 517	300 946	35	277 635	153 972	305 911	-
Groscaouna	43	559 845	336 172	49	626 365	369 431	257 011	-
Havre-St-Pierre	10	229 236	154 178	12	273 510	185 645	295 618	-
Les Méchins	4	22 944	13 818	-	-	-	-	-
Matane	1	5 664	2 834	1	5 664	2 834	898	-
Montréal/Contrecoeur	2 211	32 596 631	19 236 854	1 226	22 699 975	12 309 067	13 148 904	52.3
Paspébiac	1	7 745	5 052	-	-	-	-	-
Percé	8	54 188	16 910	-	-	-	-	-
Pointe-Au-Pic	28	432 735	209 752	24	327 442	158 634	115 514	-
Pointe-Aux-Basques	1	299	151	1	299	151	158	-
Port-Alfred	144	3 029 789	1 882 699	149	3 077 718	1 925 189	3 888 037	-
Port-Cartier	256	10 655 866	6 878 417	332	11 988 717	7 843 652	17 552 305	-
Québec/Lévis	415	10 571 233	5 912 276	316	8 876 333	5 376 481	11 243 283	-
Rimouski	1	11 157	6 380	-	-	-	-	-
Rivière-du-Loup	6	63 691	34 785	-	-	-	-	-
Saguenay	6	576	390	-	-	-	-	-
Sept-Îles/Pte-Noire	196	8 739 056	5 516 458	372	12 422 445	8 104 325	18 087 579	0.1
Sorel	123	2 139 415	1 294 657	139	2 341 259	1 413 693	1 812 957	-
Ste-Anne-des-Monts	42	556 584	226 758	-	-	-	-	-
Tadoussac	4	384	260	-	-	-	-	-
Trois-Rivières	103	1 461 381	895 378	105	1 539 773	964 838	1 305 089	-
Valleyfield	29	229 406	130 831	27	282 725	168 661	187 211	-

Table C7
Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province and Port:
International Shipping, 1994 - Continued

Tableau C7
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province et le port: transport
maritime international, 1994 - suite

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Québec								
Îles-de-la-Madeleine	12	172 430	111 886	11	165 362	107 978	172 474	-
Total	4 014	77 102 710	46 160 893	3 168	70 601 058	42 565 771	73 731 045	9.4
Ontario								
Amherstburg	33	105 595	86 201	18	165 660	128 928	173 631	-
Badgeley Island	4	64 628	44 456	4	64 790	44 576	83 193	-
Bath	75	555 849	329 951	77	621 830	379 963	649 527	-
Bowmanville	186	981 514	775 281	88	1 351 266	1 077 763	1 088 839	-
Britt	12	70 236	61 296	12	70 236	61 296	92 308	-
Brockville	38	17 594	12 198	-	-	-	-	-
Cardinal	1	4 488	3 168	12	124 410	88 836	163 125	-
Clarkson	22	222 706	130 917	42	562 390	373 318	486 156	-
Cornwall	11	59 951	35 212	5	58 173	34 114	57 585	-
Courtright	23	496 784	356 113	53	1 196 843	845 690	1 477 036	-
Erieau	163	62 591	55 821	54	49 248	49 248	92 040	-
Gananoque	1 843	537 202	409 167	-	-	-	-	-
Goderich	80	1 238 765	860 356	106	1 750 985	1 218 358	1 980 636	-
Hamilton	417	5 748 130	3 875 840	390	6 730 100	4 559 409	6 519 504	-
Kingston	5 091	356 517	309 584	1	5 853	5 108	7 766	-
Kingsville	64	178 387	133 491	32	237 561	177 437	176 401	1.0
Lansdowne	1 517	49 693	43 059	-	-	-	-	-
Marathon	14	69 145	52 060	12	72 266	55 181	62 359	-
Meldrum Bay	45	779 093	545 657	51	837 516	581 427	770 864	-
Michipicoten	12	227 227	168 046	26	516 970	377 658	466 226	-
Midland	6	103 319	74 057	-	-	-	-	-
Morrisburg	29	62 893	39 699	1	20 634	14 562	22 226	-
Nanticoke	157	3 479 243	2 520 108	129	2 844 291	2 075 948	3 801 418	-
Oakville	10	44 892	30 478	9	59 843	35 944	61 474	-
Oshawa	28	162 779	102 635	23	127 996	97 050	83 998	-
Owen Sound	23	12 474	8 416	9	8 367	6 328	61 480	-
Parry Sound	1	16 186	11 087	-	-	-	-	-
Pelee Island	2	1 035	973	-	-	-	-	-
Picton	48	319 158	206 206	84	836 154	581 497	796 339	-
Port Colborne	41	370 799	267 963	31	451 793	316 034	495 911	-
Port Maitland	4	690	394	-	-	-	-	-
Port Stanley	28	245 958	178 838	18	167 768	123 442	186 557	-
Prescott	44	71 417	46 979	3	34 884	24 324	41 668	-
Red Rock	6	173 164	149 744	-	-	-	-	-
Samia	1 512	23 340 418	18 666 682	197	1 316 643	893 608	1 204 982	-
Sault Ste. Marie	203	2 779 262	2 011 925	240	4 415 999	3 193 396	4 494 759	-
Serpent River	14	179 531	127 060	13	174 334	123 318	223 414	-
Sombra	1	18 423	13 692	21	354 844	246 600	316 769	-
Spragge	3	51 797	38 064	1	16 157	11 114	17 908	-
St. Catharines	27	195 011	140 984	8	99 922	68 134	47 908	-
Thorold	12	166 356	104 804	15	211 883	135 991	197 381	-
Thunder Bay	331	5 629 493	3 788 859	302	5 358 197	3 609 012	5 598 644	-
Toronto	96	942 819	605 899	88	920 405	589 165	598 991	0.5
Trenton	2	39 635	27 891	-	-	-	-	-
Welland	5	61 463	43 467	3	10 002	4 790	6 719	-
Whitefish	9	63 302	41 427	9	63 302	41 427	80 050	-

Table C7
Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province and Port:
International Shipping, 1994 - Concluded

Tableau C7
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province et le port: transport
maritime international, 1994 - fin

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte neurisé
No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%	
Ontario								
Windsor Ont.	1 634	4 404 290	3 456 438	246	2 128 414	1 567 739	2 064 439	-
Total	13 927	54 761 902	40 992 643	2 433	34 037 929	23 817 733	34 750 231	-
Manitoba								
Churchill	9	219 178	125 079	9	219 178	125 079	291 220	-
Total	9	219 178	125 079	9	219 178	125 079	291 220	-
British Columbia - Colombie-Britannique								
Beale Cove	181	153 679	130 573	96	291 089	291 089	655 163	-
Bella Coola	7	36 148	23 214	2	29 478	16 776	10 584	-
Blind Bay	1	97	26	1	761	761	1 361	-
Blubber Bay	197	296 696	247 277	115	615 007	615 007	1 275 865	-
Butterfly Bay	15	2 197	124	15	45 282	45 282	100 697	-
Campbell River	311	2 361 122	1 389 287	249	2 681 043	1 691 860	707 382	-
Chemainus	71	877 986	441 521	45	730 210	344 244	135 716	-
Courtenay	-	-	-	1	191	130	7 435	-
Cowichan Bay	62	941 562	526 600	21	442 776	230 227	231 084	-
Crofton	394	4 061 333	2 372 254	244	3 866 193	2 264 051	817 373	-
Esquimalt	19	95 847	65 186	1	786	786	284	-
Gold River	163	1 879 944	1 060 649	92	1 832 690	1 029 445	308 974	-
Howe Sound	13	77 166	40 973	5	37 594	20 391	34 441	-
Jervis Inlet	92	35 130	23 350	31	23 808	23 808	50 823	-
Kitimat	261	5 134 043	2 761 646	251	5 127 690	2 783 388	2 771 148	-
Ladysmith	116	681 378	426 990	28	30 609	26 199	98 986	-
Nanaimo	584	10 818 797	6 278 979	229	4 269 880	2 203 303	1 115 954	-
New Westminster	1 258	7 142 155	3 510 717	844	12 241 519	5 790 399	2 495 215	11.8
North Arm Fraser Riv	48	18 118	15 395	22	41 729	41 729	81 907	-
Port Alberni	125	1 397 628	732 378	88	1 454 060	794 691	362 853	-
Port Alice	63	987 631	534 076	51	1 017 917	566 529	162 918	-
Port Clements	3	4 503	3 805	1	3 715	3 715	4 079	-
Port Hardy	4	630	462	4	630	462	288	-
Port Mellon	91	2 620 726	1 397 187	90	2 599 095	1 391 737	361 947	-
Port Simpson	19	49 204	29 419	20	65 145	38 483	22 057	-
Powell River	216	805 348	505 615	123	894 343	596 332	238 954	-
Prince Rupert	1 104	11 014 969	6 921 011	470	9 600 606	6 047 300	13 357 752	-
Rupert Inlet	13	239 788	137 584	11	202 510	116 568	193 367	-
Sidney	920	2 056 301	1 208 459	1	1 394	1 394	3 175	-
Squamish	178	2 990 873	1 699 150	146	3 006 151	1 705 022	840 725	-
Stewart	56	295 413	163 197	25	311 219	198 538	220 497	-
Tahsis	70	947 898	494 842	47	935 334	492 351	194 860	-
Texada Island	17	221 193	138 500	15	239 179	157 317	393 355	-
Vananda	14	5 308	3 074	12	39 869	39 869	82 100	-
Vancouver	4 912	67 485 400	39 546 977	3 301	75 853 146	42 254 345	62 325 408	7.0
Victoria	5 429	21 416 835	13 433 911	188	603 660	382 858	847 944	-
Watson Island	55	1 486 362	804 184	55	1 486 362	804 184	301 304	-
Woodfibre	75	1 771 607	952 914	70	1 780 682	956 143	224 473	-

Table C7
**Number of Movements, Vessel Capacity and
 Tonnage Transported by Province and Port:
 International Shipping, 1994 - Concluded**

Tableau C7
**Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
 transporté selon la province et le port: transport
 maritime international, 1994 - fin**

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Total	17 157	150 411 015	88 021 506	7 010	132 403 352	73 966 713	91 038 450	5.1
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest								
Inuvik	2	16 756	5 052	-	-	-	-	-
Tuktoyaktuk	7	6 205	4 956	3	3 750	3 750	13 990	-
Total	9	22 961	10 008	3	3 750	3 750	13 990	-
Grand Total	41 079	332 603 893	203 153 885	16 723	308 476 659	176 715 816	247 336 674	6.1

Table C8
Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province and Port:
Domestic Shipping, 1994

Tableau C8
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province et le port: transport
maritime intérieur, 1994

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%	
Newfoundland - Terre-Neuve								
Argentia	6	22 279	16 236	2	20 727	15 878	10 066	-
Baie Verte	1	4 488	3 168	1	4 488	3 168	3 450	-
Bay Roberts	2	33 418	23 720	2	33 418	23 720	36 502	-
Bell Island	-	-	-	2	5 130	2 592	-	-
Botwood	23	216 867	141 658	19	214 059	141 286	137 385	-
Burgeo	-	-	-	250	139 760	75 290	275	-
Carmanville	1	4 490	3 177	1	4 490	3 177	3 650	-
Catalina	2	8 980	6 354	2	8 980	6 354	6 397	-
Clareville	26	80 565	53 865	7	70 892	50 975	81 248	-
Come-by-Chance	1	16 709	11 860	1	16 709	11 860	7 382	-
Corner Brook	46	340 551	216 356	168	1 604 111	845 554	304 046	12.5
Fortune	1	2 534	1 632	1	2 534	1 632	1 589	-
Goose Bay	10	63 568	42 144	708	2 253 766	1 284 240	85 744	19.9
Grand Bank	2	7 022	4 800	2	7 022	4 800	3 647	-
Harbour Breton	-	-	-	130	76 490	40 640	87	-
Harbour Grace	1	5 924	4 176	1	5 924	4 176	6 251	-
Holyrood	23	141 985	77 013	25	154 434	83 634	145 155	-
Lewisporte	18	127 203	83 354	801	2 558 447	1 469 774	198 301	13.0
Long Harbour	-	-	-	5	8 402	8 402	1 080	-
Long Pond	5	26 001	14 454	9	48 279	28 106	30 554	-
Marystown	26	97 808	56 192	16	94 868	55 832	32 519	-
NFLD nes/T.-N. nda	48	358 428	234 315	6 897	12 858 834	7 038 609	262 974	5.7
Port Hope Simpson	3	4 665	3 911	305	683 359	368 233	5 784	13.3
Port aux Basques	18	104 452	54 467	642	1 461 082	690 079	135 475	-
Ramea	1	2 534	1 632	307	185 284	98 348	1 405	-
St. Alban's	1	4 488	3 168	1	4 488	3 168	5 650	-
St. John's	46	518 291	324 533	327	3 611 743	1 946 793	921 527	35.6
Stephenville	20	67 340	48 504	10	64 967	51 206	51 673	-
Total	331	2 260 590	1 430 689	10 642	26 202 687	14 357 526	2 479 815	17.1
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard								
Charlottetown	141	455 104	310 368	347	996 502	592 044	517 001	0.1
P.E.I. nes/Î.P.-É.nda	111	75 416	59 980	24	36 391	33 383	56 798	-
Summerside	200	77 733	62 857	47	61 286	55 372	103 394	-
Total	452	608 253	433 205	418	1 094 179	680 799	677 193	0.1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse								
Cohasset	13	877 409	387 037	10	720 454	304 530	577 830	-
Halifax	264	3 122 113	1 729 382	322	3 760 074	2 201 929	2 961 850	5.4
Hantsport	6	2 098	474	-	-	-	-	-
Little narrows	23	428 298	281 498	19	387 232	255 094	487 852	-
Liverpool	18	8 379	2 742	-	-	-	-	-
Mulgrave	43	384 417	270 969	10	167 090	118 600	180 329	-

Table C8
Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province and Port:
Domestic Shipping, 1994 - Continued

Tableau C8
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province et le port: transport
maritime intérieur, 1994 - suite

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse								
N.S. nes/N.-É. nda	342	162 877	134 181	105	121 429	121 429	230 345	-
North Sydney	12	65 580	29 820	214	1 169 510	531 790	96 859	-
Parrsboro	5	3 753	2 709	1	2 279	2 279	2 351	-
Pictou	8	2 340	2 004	-	-	-	-	-
Port Hawkesbury	46	141 617	93 269	20	109 527	70 675	99 891	-
Pugwash	29	134 039	94 589	26	141 150	99 842	189 009	-
Shelburne	1	4 490	3 177	-	-	-	-	-
Sydney	60	334 686	209 514	48	343 423	217 864	294 676	2.0
Yarmouth	9	64 103	41 014	9	64 103	41 014	68 843	-
Total	879	5 736 199	3 282 379	784	6 986 271	3 965 046	5 189 835	3.2
New Brunswick - Nouveau-Brunswick								
Belledune	19	229 825	158 098	12	64 015	41 831	84 083	-
Chatham	23	139 850	83 426	23	139 850	83 426	178 209	-
Dalhousie	4	23 344	13 312	4	23 344	13 312	43 579	-
Grand Manan	8	51 147	32 542	10	52 559	33 076	5 423	-
N.B. nes/N.-B. nda	5	113 530	77 655	5	113 530	77 655	172 653	-
Newcastle	1	20 117	13 727	2	1 412	534	3	-
Saint John	229	1 958 497	1 099 735	128	2 067 428	1 185 065	2 332 216	-
Total	289	2 536 310	1 478 495	184	2 462 138	1 434 899	2 816 167	-
Québec								
Baie-Comeau	127	1 968 237	1 385 438	612	5 511 652	3 362 755	2 123 940	-
Basse Côte-Nord	79	84 593	50 571	65	73 407	44 257	5 302	-
Blanc-Sablon	18	65 951	38 640	15	54 839	31 354	13 457	0.3
Bécancour	11	166 449	113 171	4	39 009	22 533	29 626	-
Chandler	6	34 870	20 735	6	34 870	20 735	47 226	-
Chicoutimi	9	92 916	65 123	3	50 127	35 580	54 575	-
Côte-Sté-Catherine	11	226 619	154 538	11	226 619	154 538	251 302	-
Gaspé	19	137 443	83 819	17	133 141	79 665	77 521	-
Havre-St-Pierre	69	1 726 646	1 111 839	68	1 704 930	1 095 746	2 237 033	-
Matane	15	168 400	106 448	587	4 591 806	2 660 371	716 999	-
Mont-Louis	2	10 907	7 739	2	10 907	7 739	16 910	-
Montréal/Contrecoeur	593	5 764 415	3 748 556	805	7 069 863	4 346 616	6 446 482	3.3
New Richmond	6	38 732	26 782	6	38 732	26 782	49 359	-
Paspébiac	2	15 490	10 104	2	15 490	10 104	12 420	-
Pointe-au-Pic	3	17 487	10 640	3	17 487	10 640	12 747	-
Port Alfred	10	98 350	68 518	7	41 928	26 750	48 831	-
Port Cartier	113	1 838 977	1 283 269	170	3 073 161	2 176 028	4 102 281	-
Port-Menier	12	10 381	5 887	10	8 783	4 985	1 471	-
Que. nes/Qc nda	48	181 839	114 065	25	164 096	107 873	54 507	-
Québec-North/Nord	46	297 289	204 580	54	269 089	184 626	46 122	2.4
Québec/Lévis	553	4 986 868	3 156 741	470	4 077 132	2 530 953	4 761 033	0.2
Rimouski	54	212 542	140 495	52	210 944	139 593	241 824	-

Table C8

Number of Movements, Vessel Capacity and Tonnage Transported by Province and Port: Domestic Shipping, 1994 - Continued

Tableau C8

Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province et le port: transport maritime intérieur, 1994 - suite

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Québec								
Rivière-du-Loup	1	20 223	13 071	1	20 223	13 071	10 150	-
Saint-Augustin	11	17 468	11 129	11	17 468	11 129	681	3.8
Sept-Îles/Pte-Noire	387	6 589 932	4 693 381	231	3 668 028	2 615 473	4 496 856	-
Sorel	237	2 543 922	1 679 533	110	2 078 160	1 358 333	2 663 851	-
Ste-Anne-des-Monts	1	4 490	3 177	1	4 490	3 177	6 550	-
Trois-Rivières	57	962 013	684 503	50	876 563	637 824	486 489	-
Valleyfield	11	192 654	132 551	7	128 795	88 045	111 394	-
Îles-de-la-Madeleine	99	1 391 461	953 211	175	1 389 003	910 105	1 289 264	-
Total	2 610	29 867 564	20 078 254	3 580	35 600 742	22 717 380	30 416 204	0.7
Ontario								
Amherstburg	31	251 420	185 751	9	41 294	33 182	72 572	-
Badgeley Island	15	239 617	165 210	15	239 455	165 090	302 726	-
Bath	28	232 924	142 061	24	159 336	87 840	157 247	-
Britt	1	5 038	3 164	1	5 038	3 164	5 082	-
Cardinal	12	137 304	98 369	-	-	-	-	-
Clarkson	113	1 579 023	1 140 341	95	1 289 474	924 718	1 799 887	-
Colborne	91	1 230 386	883 943	91	1 230 386	883 943	1 714 352	-
Collingwood	1	16 157	11 114	1	16 157	11 114	12 000	-
Cornwall	4	25 646	14 551	4	25 646	14 551	21 228	-
Courtright	35	796 392	558 688	3	50 766	35 893	34 624	-
Goderich	101	1 759 978	1 248 775	69	1 237 301	883 346	1 285 167	-
Hamilton	330	5 331 265	3 832 260	270	4 789 700	3 435 398	5 955 837	-
Kingston	6	36 276	21 664	6	36 276	21 664	49 368	-
Kingsville	26	308 837	222 377	22	16 543	11 339	11 065	5.5
Little Current	1	16 157	11 114	2	32 343	22 201	41 651	-
Marathon	5	27 818	18 964	5	27 818	18 964	31 165	-
Mel drum Bay	66	1 202 233	841 952	74	1 346 625	944 812	1 319 889	-
Midland	19	324 806	225 088	25	428 125	299 145	498 780	-
Morrisburg	26	243 423	166 401	27	251 854	175 064	324 450	-
Nanticoke	116	1 395 807	995 339	136	1 796 050	1 280 931	2 213 106	-
Oakville	50	184 556	105 114	37	237 449	141 906	309 118	-
Ont. nes/nda	98	1 842 518	1 325 203	30	582 068	416 410	582 203	-
Oshawa	44	118 597	102 666	3	44 518	33 198	18 911	-
Owen Sound	8	124 000	90 168	9	139 500	101 439	149 104	-
Parry Sound	7	110 228	76 151	8	126 414	87 238	125 995	-
Pelee Island	9	153	108	43	731	516	658	93.0
Pictou	55	532 489	358 095	33	275 821	180 905	225 130	-
Port Colborne	31	468 997	326 495	13	125 852	89 728	136 583	-
Port Stanley	20	98 458	78 175	8	136 716	102 050	94 677	-
Prescott	25	423 115	304 522	24	411 120	294 655	515 462	-
Samia	292	2 928 636	2 075 351	185	1 497 334	1 042 549	1 650 587	-
Sault Ste. Marie	222	2 789 010	2 019 532	83	904 648	631 100	938 124	-
Serpent River	9	167 635	117 655	5	95 607	68 119	114 981	-
St. Catharines	16	272 415	201 889	2	35 520	24 601	25 811	-
Thorold	10	159 722	113 935	6	97 905	71 487	68 042	-
Thunder Bay	369	5 929 586	4 253 747	382	6 424 183	4 591 016	8 067 483	-
Toronto	125	1 002 159	682 525	62	645 889	425 590	667 773	-
Whitefish	1	6 639	3 660	1	6 639	3 660	6 506	-
Windsor Ont.	176	2 065 854	1 481 888	156	2 381 878	1 715 694	2 074 455	-

Table C8
Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province and Port:
Domestic Shipping, 1994 - Continued

Tableau C8
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province et le port: transport
maritime intérieur, 1994 - suite

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Total	2 594	34 385 274	24 504 005	1 969	27 189 979	19 274 220	31 621 799	-
British Columbia - Colombie-Britannique								
B.C. nes/C.-B. nda	-	-	-	1	9 519	5 546	-	-
Bella Coola	-	-	-	11	19 283	19 283	7 157	-
Blubber Bay	-	-	-	29	36 076	36 076	68 313	-
Britannia Beach	-	-	-	86	119 392	119 392	52 446	-
Broughton Strait	-	-	-	59	20 060	10 620	161	-
Burrard Inlet	2	3 514	3 514	353	371 921	371 354	796 998	-
Bute Inlet	-	-	-	3	3 764	3 604	5 746	-
Campbell River	-	-	-	82	159 718	134 602	143 449	-
Chemainus	-	-	-	13	63 728	32 858	76 914	-
Courtenay	-	-	-	66	61 343	45 716	167 482	-
Cowichan Bay	-	-	-	1	74	21	2 790	-
Crofton	-	-	-	1 257	1 259 149	1 259 149	2 009 126	-
East Coast Vanc Isl	-	-	-	2 591	2 545 219	2 515 294	4 433 579	-
Esquimalt	-	-	-	3	6 387	6 387	12 175	-
Fitz Hugh Sound	-	-	-	111	162 561	78 255	127 715	-
Fraser River	2	2 204	2 204	1 532	1 390 462	1 390 348	2 656 134	-
Gold River	-	-	-	1	1 624	1 624	3 538	-
Hecate Strait	-	-	-	2	16 240	7 420	18 354	-
Howe Sound	-	-	-	2 708	2 767 788	2 420 146	5 425 769	-
Jervis Inlet	-	-	-	80	170 144	170 144	338 102	-
Johnstone Strait	-	-	-	106	33 220	17 670	77 335	-
Kitimat	14	24 598	24 598	16	33 972	32 880	33 424	-
Knight Inlet	-	-	-	7	970	555	16 947	-
Ladysmith	-	-	-	4	296	84	9 393	-
Masset	10	17 570	17 570	12	30 136	25 071	140 022	-
Milbanke Sound	16	28 112	28 112	204	97 684	68 244	11 201	-
Nanaimo	50	87 850	87 850	743	1 178 422	946 677	1 348 650	-
New Westminster	-	-	-	1 587	1 962 690	1 962 690	3 029 431	-
North Arm Fraser Riv	-	-	-	1 932	1 510 618	1 504 380	3 422 899	-
Port Alberni	-	-	-	43	349 160	159 530	374 566	-
Port Alice	-	-	-	44	103 800	99 390	76 317	-
Port Hardy	-	-	-	4	5 224	5 064	4 025	-
Port McNeill	-	-	-	220	91 768	58 488	16 417	-
Port Mellon	-	-	-	143	212 124	212 124	195 410	-
Powell River	-	-	-	655	1 204 986	848 927	822 717	-
Prince Rupert	16	28 112	28 112	32	92 749	69 649	111 753	-
Quatsino	-	-	-	4	6 848	6 848	13 904	-
Queen Charlo. Strait	-	-	-	68	20 300	10 830	47 807	-
Queen Charlotte	2	134	22	83	679 360	378 751	729 971	-
Rivers Inlet	-	-	-	118	40 120	21 240	529	-
Rupert Inlet	-	-	-	8	14 024	14 024	9 813	-
Seymour Inlet	-	-	-	46	15 640	8 280	113	-
Skidegate	-	-	-	19	64 365	40 736	50 282	-
Squamish	-	-	-	85	95 068	94 538	194 872	-
Stewart	-	-	-	10	81 200	37 100	84 708	-
Texada Island	-	-	-	119	538 584	538 584	642 802	-
Vananda	-	-	-	1	1 378	1 378	228	-

Table C8
Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province and Port:
Domestic Shipping, 1994 - Concluded

Tableau C8
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province et le port: transport
maritime intérieur, 1994 - fin

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
British Columbia -								
Colombie-Britannique								
Vancouver	74	130 018	130 018	1 993	3 307 581	2 702 535	2 318 960	-
Victoria	-	-	-	118	289 164	254 220	356 934	-
W Coast Van Is North	-	-	-	214	235 016	230 606	445 810	-
W Coast Van Is South	-	-	-	16	129 920	59 360	147 883	-
Watson Island	-	-	-	1	3 047	1 955	2 021	-
Total	186	322 112	322 000	17 644	21 613 886	19 040 247	31 092 768	-
Northwest Territories -								
Territoires du Nord-Ouest								
Frobisher Bay	6	50 180	35 241	10	62 056	43 661	27 720	3.2
NWT nes/T.N.-O. nda	64	473 228	327 103	84	502 632	339 049	46 307	8.7
Total	70	523 408	362 344	94	564 688	382 710	74 027	6.6
Grand Total	7 411	76 239 710	51 891 371	35 315	121 714 570	81 852 827	104 367 807	0.8

Table C9
Cargo Loaded and Unloaded at 20 Leading
Canadian Ports, Tonnage by Sector:
Domestic and International Shipping, 1994

Tableau C9
Fret chargé et déchargé aux 20 principaux ports
canadiens, tonnage par secteur: transport maritime
intérieur et international, 1994

Port	Domestic			International			Domestic and international		
	Intérieur		Total	Loaded	Unloaded	Total	Intérieur et international		Total
	Loaded	Unloaded					Loaded	Unloaded	
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	
'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	
Vancouver	1 532	786	2 319	57 848	4 477	62 325	59 380	5 264	64 644
Sept-Îles/Pte-Noire	3 919	578	4 497	16 978	1 109	18 088	20 897	1 687	22 584
Port-Cartier	2 540	1 562	4 102	16 023	1 529	17 552	18 563	3 092	21 655
Saint John	1 433	899	2 332	8 439	10 174	18 613	9 872	11 073	20 945
Montréal/Contrecoeur	1 309	5 137	6 446	5 185	7 963	13 149	6 495	13 101	19 595
Québec/Lévis	3 112	1 649	4 761	3 123	8 121	11 243	6 235	9 770	16 004
Halifax	2 173	789	2 962	5 193	6 229	11 422	7 365	7 018	14 384
Thunder Bay	7 756	311	8 067	5 502	97	5 599	13 258	408	13 666
Prince Rupert	35	77	112	13 322	35	13 358	13 357	112	13 470
Hamilton	223	5 733	5 956	837	5 682	6 520	1 060	11 415	12 475
Port Hawkesbury	20	80	100	4 183	2 604	6 787	4 203	2 684	6 887
Nanticoke	476	1 737	2 213	12	3 789	3 801	488	5 526	6 015
Baie-Comeau	539	1 585	2 124	2 168	1 574	3 742	2 707	3 159	5 866
New Westminster	1 789	1 240	3 029	1 329	1 167	2 495	3 118	2 407	5 525
Howe Sound	1 051	4 375	5 426	6	29	34	1 057	4 403	5 460
Sault Ste. Marie	256	682	938	317	4 177	4 495	574	4 859	5 433
Sorel	93	2 571	2 664	1 335	478	1 813	1 428	3 049	4 477
East Coast Vanc Isl	1 366	3 067	4 434	-	-	-	1 366	3 067	4 434
Windsor Ont.	881	1 194	2 074	798	1 267	2 064	1 678	2 460	4 139
Port-Alfred	-	49	49	199	3 689	3 888	199	3 738	3 937
Sub-total - Sous-total	30 505	34 100	64 606	142 797	64 191	206 988	173 303	98 291	271 594
Other ports - Autres ports	21 678	18 084	39 762	27 325	13 024	40 348	49 003	31 107	80 110
Grand total	52 184	52 184	104 368	170 122	77 215	247 337	222 306	129 399	351 704

Table C10
Vessel Capacity, Tonnage Transported and
Number of Movements by Flag of Registry:
International Shipping, 1985, 1993 and 1994

Tableau C10
Capacité des navires, tonnage transporté et nombre de
mouvements selon le pays d'immatriculation: transport
maritime international, 1985, 1993 et 1994

Vessel Flag Nationalité	Total vessel capacity Capacité totale des navires			Tonnage transported Tonnage transporté			Number of movements Nombre de mouvements		
	1985	1993	1994	1985	1993	1994	1985	1993	1994
	'000 000 GRT '000 000 JBR			'000 000 t					
Transborder traffic - Trafic transfrontalier:									
Canada	67.9	61.2	67.7	42.0	39.4	44.4	19 227	20 132	21 416
United States - États-Unis	15.5	44.3	46.9	5.2	4.2	5.4	9 389	12 912	11 762
Other - Autres	137.8	192.8	209.6	22.9	26.2	29.3	7 897	10 366	10 347
Sub-total - Sous-total	221.2	298.3	324.1	70.1	69.9	79.0	36 513	43 410	43 525
Overseas traffic - Trafic outre-mer:									
Canada	2.7	2.6	2.6	0.7	0.1	0.1	317	241	270
United States - États-Unis	3.4	0.7	0.7	0.3	0.3	0.3	803	186	70
Liberia - Libéria	49.6	37.8	39.0	24.8	23.8	26.8	2 110	1 407	1 327
Bahamas - Îles Bahamas	3.7	31.9	31.1	1.7	12.2	11.9	151	1 271	1 200
Panama	36.2	30.5	34.6	18.6	16.9	20.9	2 213	1 496	1 596
Norway - Norvège	15.7	26.0	30.9	6.0	12.4	15.0	630	1 064	1 183
Greece - Grèce	20.1	17.5	19.7	9.8	10.9	13.2	1 143	702	784
Cyprus - Chypre	2.4	15.9	17.9	0.8	9.5	9.1	231	807	910
Japan - Japon	29.5	13.4	15.8	20.8	10.0	10.7	981	239	277
Philippines	7.1	13.3	14.6	3.1	6.2	6.5	409	580	618
Hong Kong	11.3	9.9	12.9	4.3	6.0	7.7	406	337	430
USSR - URSS	11.5	9.7	-	5.1	-	-	793	724	-
Malta And Gozo - Malte et Gozzo	0.9	9.0	9.9	0.5	5.0	4.8	51	427	480
Korea South - Corée Du Sud	7.2	6.9	5.3	4.8	5.2	3.6	274	155	169
Denmark - Danemark	1.2	5.6	5.5	0.4	1.7	1.6	194	329	357
United Kingdom - Royaume-Uni	15.3	5.1	5.3	6.8	2.0	2.3	589	430	157
Singapore - Singapour	7.6	5.0	5.4	2.7	3.3	3.6	387	176	209
People R China - Rép. Pop. Chine	2.0	4.9	6.5	0.9	2.8	4.3	71	175	201
Other - Autres	66.5	49.6	59.1	21.9	25.8	25.8	4 727	3 078	4 039
Sub-total - Sous-total	293.8	295.2	317.0	134.0	154.2	168.3	16 480	13 824	14 277
Total	515.1	593.6	641.1	204.1	224.1	247.3	52 993	57 234	57 802

1 Total vessel capacity and number of movements were classified according to the next or last foreign port in the ships' itinerary. La capacité totale des navires et le nombre de mouvements ont été classés selon le prochain ou le dernier port étranger dans l'itinéraire du navire.

2 Tonnage transported was classified according to the origin or destination of the cargo. Le tonnage transporté a été classé selon l'origine ou la destination de la marchandise.

Table C13

Commodities Loaded and Unloaded, Tonnage by Canadian Region: Domestic Shipping, 1994

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Meat and fish	9 046	29.2	3 906	4 178	-	963
Barley	153 495	-	-	2 570	150 925	-
Corn	95 078	-	-	22 028	73 050	-
Oats and rye	44 602	-	-	-	44 602	-
Wheat	5 785 795	-	-	2 000	5 783 795	-
Fruits/vegetables and food products	31 053	18.0	7 469	23 584	-	-
Beverages and tobacco	4 332	24.7	3 568	764	-	-
Animal/vegetable oils, fats & waxes	30 748	-	166	-	30 582	-
Flaxseed	35 419	-	-	-	35 419	-
Canola	466 110	-	-	-	466 110	-
Fodder and feed (incl. soya beans)	358 966	-	425	-	358 541	-
Logs, bolts, and other wood	4 436 149	-	4 298	194	-	4 431 657
Pulpwood	7 201 135	-	41 784	-	-	7 159 350
Woodpulp	498 826	-	14 249	57 979	-	426 598
Newsprint	317 732	6.9	78	212 013	-	105 642
Other paper and paper board	1 112	-	-	1 112	-	-
Lumber and sawn timber	513 606	0.1	8 474	10 505	72 923	421 703
Iron ore	6 554 460	-	-	6 554 460	-	-
Iron, steel, and alloys	95 284	2.2	8 666	33 132	40 875	12 611
Aluminum ore and basic products	114 903	-	-	114 903	-	-
Other ores & base metal products	2 535 549	0.1	9 264	2 310 713	215 573	-
Coal	1 469 693	1.9	-	-	1 469 693	-
Crude petroleum	606 730	-	577 830	28 900	-	-
Limestone	2 509 620	-	39 020	-	1 710 808	759 792
Sand and gravel	980 085	-	92 010	2 600	216 797	668 678
Gypsum	978 418	-	972 989	-	-	5 429
Salt	2 916 115	0.2	1 367 066	-	1 537 634	11 415
Sulphur	1 656	-	-	-	-	1 656
Oth. non-metallic mineral products	3 415 269	0.2	722 768	631 136	1 953 367	107 997
Potassium chloride	37 781	-	-	-	37 781	-
Miscellaneous chemicals	403 212	0.1	21 552	25 899	103 285	252 476
Gasoline	3 121 601	0.5	955 395	1 439 169	170 875	556 162
Fuel oil	5 258 485	0.2	1 507 670	2 121 706	1 078 186	550 924
Coke of petroleum and coal	62 716	-	-	5 042	57 674	-
Cement and related products	438 915	0.5	15 612	1 102	360 893	61 308
Machinery/equip. & misc. cargo	700 205	53.5	386 026	301 617	-	12 562
Grand Total	52 183 904	0.9	6 760 286	13 907 306	15 969 387	15 546 924

Tableau C13

Marchandises chargées et déchargées, tonnage par région canadienne: transport maritime intérieur, 1994

Unloadings - Déchargements						Marchandise
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		
				Total Tonnage	Containerized	
Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé	
t	t	t	t	t	%	
7 930	154	-	963	9 046	29.2	Viandes et poissons
33 993	106 415	13 087	-	153 495	-	Orge
33 248	61 830	-	-	95 078	-	Maïs
1 408	-	43 194	-	44 602	-	Avoine et seigle
162 227	4 723 759	899 809	-	5 785 795	-	Blé
7 469	-	23 584	-	31 053	18.0	Fruits/légumes & prod. alimentaires
4 332	-	-	-	4 332	24.7	Boissons et tabacs
-	166	30 582	-	30 748	-	Huiles/graissses/cires orig.ani/vég
-	35 419	-	-	35 419	-	Graines de lin
-	24 977	441 133	-	466 110	-	Canola
3 367	355 599	-	-	358 966	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
4 094	398	-	4 431 657	4 436 149	-	Billes, billots et autres bois
41 784	-	-	7 159 350	7 201 135	-	Bois à pâte
14 249	57 979	-	426 598	498 826	-	Pâte de bois
-	212 091	-	105 642	317 732	6.9	Papier journal
233	879	-	-	1 112	-	Autre papier et carton
8 474	10 505	72 923	421 703	513 606	0.1	Bois de construction et sciage
-	864 532	5 689 928	-	6 554 460	-	Minerai de fer
3 603	42 482	36 588	12 611	95 284	2.2	Fer, acier et alliage
-	87 859	27 044	-	114 903	-	Minerai et produits d'aluminium
21 458	2 298 518	215 573	-	2 535 549	0.1	Autres minerais/prod. métalliques
-	-	1 469 693	-	1 469 693	1.9	Houille
577 830	-	28 900	-	606 730	-	Pétrole brut
5 988	33 032	1 710 808	759 792	2 509 620	-	Castines
92 010	2 600	216 797	668 678	980 085	-	Sable et gravier
176 840	595 807	200 343	5 429	978 418	-	Gypse
449 151	1 329 250	1 126 299	11 415	2 916 115	0.2	Sel
-	-	-	1 656	1 656	-	Soufre
736 239	949 764	1 621 269	107 997	3 415 269	0.2	Autres prod. minéraux non-métal.
-	-	37 781	-	37 781	-	Chlorure de potassium (potasse)
56 457	38 702	55 577	252 476	403 212	0.1	Produits chimiques divers
1 118 472	1 143 258	303 709	556 162	3 121 601	0.5	Essence
1 823 349	1 894 560	990 732	549 844	5 258 485	0.2	Mazout
-	26 550	36 166	-	62 716	-	Coke de pétrole et de houille
9 040	7 674	360 893	61 308	438 915	0.5	Ciment et produits connexes
625 646	61 996	-	12 562	700 205	53.5	Machinerie/équip./cargaison divers
6 018 891	14 966 756	15 652 412	15 545 844	52 183 904	0.9	Grand Total

Table C15

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region and Country:
International Shipping, 1993 and 1994**

Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1993	1994	Variation	1993	1994	Variation
Foreign country	t	t	%	t	t	%
Europe						
United Kingdom	6 154 251	6 857 620	11.4	5 434 597	5 107 776	-6.0
Belgium-Luxemb.	6 138 662	7 517 216	22.5	2 033 282	2 655 624	30.6
Netherlands	8 103 367	8 364 300	3.2	1 146 724	1 192 592	4.0
Norway	227 400	419 622	84.5	4 120 681	8 135 782	97.4
France	2 282 928	3 290 548	44.1	680 131	740 890	8.9
Italy	2 977 117	3 102 451	4.2	534 296	799 171	49.6
Germany	2 057 748	2 646 863	28.6	807 568	887 038	9.8
Spain	1 940 257	1 991 977	2.7	634 258	824 805	30.0
Portugal	429 814	737 036	71.5	391 026	189 570	-51.5
Sweden	660 553	565 903	-14.3	171 058	261 137	52.7
Greece	118 162	301 815	155.4	143 743	195 816	36.2
Russia	1 324 331	168 368	-87.3	751 095	318 807	-57.6
Denmark	367 681	412 692	12.2	14 951	11 004	-26.4
Finland	106 664	197 631	85.3	138 674	93 851	-32.3
Poland	231 694	68 189	-70.6	24 745	200 809	711.5
Romania	69 665	90 329	29.7	8 122	111 812	...
Slovenia	58 234	164 497	182.5	4 259	2 387	-44.0
Ireland	86 916	84 329	-3.0	382	300	-21.5
Gibraltar	37 334	40 473	8.4	226 795	42 974	-81.1
Lithuania	70 282	-	-100.0	25 415	70 513	177.4
Bulgaria	33 441	15 224	-54.5	29 096	47 261	62.4
St Pierre-Miq.	74 639	52 340	-29.9	2 487	2 223	-10.6
Iceland	20 468	17 175	-16.1	12 593	32 649	159.3
Latvia	18 928	57	-99.7	26 085	31 497	20.7
Estonia	62 232	11 341	-81.8	-	-	...
Malta And Gozo	10 764	622	-94.2	84 328	8 157	-90.3
Turkmenistan	246 905	1 788	-99.3	18 011	1 193	-93.4
Greenland	576	2 100	264.7	60	180	199.9
Albania	8	-	-100.0	-	2 047	...
Spain-Med	-	1 109	...	-	-	...
France Atl	-	10	...	-	-	...
BosniaHerzegovi	1 320	-	-100.0	-	-	...
Georgia	112 857	-	-100.0	-	-	...
Total	34 025 195	37 123 622	9.1	17 464 462	21 967 864	25.8
Middle East						
Saudi Arabia	1 332 753	836 337	-37.2	3 430 755	3 778 417	10.1
Iran	861 669	1 815 782	110.7	515 488	533 472	3.5
Israel	717 337	648 841	-9.5	25 202	30 580	21.3
Egypt	336 881	588 172	74.6	390 292	68 697	-82.4
Turkey	506 306	547 132	8.1	119 392	65 396	-45.2
Libya	231 735	248 843	7.4	-	-	...
Cyprus	50 885	116 953	129.8	99 811	6 712	-93.3
Yemen,P.D.R.	31 493	90 072	186.0	-	5	...
Kuwait	22 283	37 151	66.7	51	27 229	...
Ethiopia	100 389	52 033	-48.2	-	-	...
Emirates,U.A.	24 116	29 186	21.0	16 711	20 884	25.0
Djibouti Rep.	17	24 536	...	-	-	...
Jordan	84 765	21 372	-74.8	2	32	...
Lebanon	105 733	16 290	-84.6	8 495	1 097	-87.1
Syria	22 053	13 719	-37.8	218 402	-	-100.0
Sudan	-	6 948	...	-	-	...
Bahrain	1 278	4 988	290.3	18	121	580.5
Sultan. Of Oman	1 541	252	-83.7	-	52	...
Qatar	92	117	27.1	-	4	...
Somali Rep.	5 774	-	-100.0	4 084	-	-100.0
Total	4 437 101	5 098 726	14.9	4 828 703	4 532 698	-6.1

Tableau C15

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger:
transport maritime international, 1993 et 1994**

Cargo handled - Fret manutentionné						Région étrangère
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1993	1994	Variation	1993	1994		
t	t	%	%	%		
					Pays étranger	
					Europe	
11 588 848	11 965 396	3.2	11.8	11.1	Royaume-Uni	
8 171 944	10 172 840	24.5	29.9	32.0	Belgique-Luxemb	
9 250 091	9 556 891	3.3	5.2	3.9	Pays-Bas	
4 348 080	8 555 404	96.8	0.1	0.4	Norvège	
2 963 060	4 031 437	36.1	14.3	10.9	France	
3 511 413	3 901 622	11.1	20.0	22.9	Italie	
2 865 316	3 533 901	23.3	39.6	33.0	Allemagne	
2 574 515	2 816 782	9.4	19.4	21.3	Espagne	
820 839	926 607	12.9	8.3	7.5	Portugal	
831 611	827 040	-0.5	18.8	23.2	Suède	
261 905	497 631	90.0	16.8	9.3	Grèce	
2 075 426	487 175	-76.5	1.0	3.2	Russie	
382 631	423 696	10.7	0.5	1.2	Danemark	
245 338	291 482	18.8	0.2	0.2	Finlande	
256 439	268 998	4.9	13.4	13.9	Pologne	
77 787	202 141	159.9	12.1	2.6	Roumanie	
62 493	166 884	167.0	25.4	2.9	Slovénie	
87 298	84 629	-3.1	6.5	2.1	Irlande	
264 129	83 446	-68.4	-	-	Gibraltar	
95 697	70 513	-26.3	-	-	Lituanie	
62 536	62 485	-0.1	2.4	2.6	Bulgarie	
77 126	54 563	-29.3	22.5	29.7	St Pierre-Miq.	
33 060	49 824	50.7	76.2	65.9	Islande	
45 013	31 553	-29.9	0.1	0.2	Lettonie	
62 232	11 341	-81.8	-	-	Estonie	
95 092	8 779	-90.8	0.4	100.0	Malte et Gozzo	
264 916	2 981	-98.9	0.2	60.2	Turkmenistan	
636	2 280	258.6	12.1	13.0	Groënland	
8	2 047	...	100.0	50.0	Albanie	
-	1 109	...	...	-	Espagne-Med
-	10	...	...	100.0	France Atl
1 320	-	-100.0	23.8	...	BosnieHercégovi	
112 857	-	-100.0	-	...	Georgie	
51 489 657	59 091 486	14.8	14.5	14.4	Total	
					Moyen-Orient	
4 763 507	4 614 754	-3.1	0.4	0.3	Arabie Saoudite	
1 377 158	2 349 254	70.6	0.2	0.1	Iran	
742 539	679 422	-8.5	11.2	17.5	Israël	
727 173	656 869	-9.7	2.9	1.3	Égypte	
625 698	612 528	-2.1	6.4	2.6	Turquie	
231 735	248 843	7.4	-	-	Libye	
150 695	123 666	-17.9	21.9	52.3	Chypre	
31 493	90 077	186.0	-	0.2	Yemen,R.D.P.	
22 334	64 380	188.3	3.6	1.5	Koweït	
100 389	52 033	-48.2	-	0.1	Éthiopie	
40 827	50 070	22.6	50.5	30.8	Émirats,A.U.	
17	24 536	...	100.0	-	Rép. Djibouti	
84 767	21 404	-74.7	0.2	3.6	Jordanie	
114 229	17 387	-84.8	9.3	26.0	Liban	
240 456	13 719	-94.3	0.9	5.3	Syrie	
-	6 948	...	...	-	Soudan
1 296	5 109	294.3	8.1	16.2	Bahrein	
1 541	304	-80.3	13.3	100.0	Sultanat D'Oman	
92	121	30.9	100.0	100.0	Qatar	
9 857	-	-100.0	26.0	...	Rép. Somalie	
9 265 804	9 631 424	3.9	2.5	2.6	Total	

Table C15

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region and Country:
International Shipping, 1993 and 1994 - Continued**

Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1993	1994	Variation	1993	1994	Variation
	t	t	%	t	t	%
Foreign country						
Other Africa						
Nigeria	491 564	149 979	-69.5	4 055 782	3 499 854	-13.7
Algeria	1 335 263	1 690 029	26.6	1 337 045	1 505 624	12.6
South Africa	671 553	684 297	1.9	299 011	413 390	38.3
Morocco	1 190 658	865 102	-27.3	140 235	124 236	-11.4
Togo	-	29 019	...	646 510	769 696	19.1
Guinea	36 112	66	-99.8	450 037	537 125	19.4
Tunisia	145 010	396 495	173.4	-	18	...
Sierra Leone	-	-	...	81 729	186 048	127.6
Ghana	74 479	76 192	2.3	79 136	107 387	35.7
Senegal	187 736	123 264	-34.3	159 947	-	-100.0
Tanzania	70	59 330	...	10	-	-100.0
Angola	3 559	4 994	40.3	123 273	47 691	-61.3
Mozambique	20 554	43 454	111.4	-	-	...
Cameroon Rep	-	23 044	...	44 445	-	-100.0
Liberia	80 647	13 393	-83.4	-	-	...
Spanish Africa	581	10 986	...	8 469	2	-100.0
Ivory Coast	6 139	5 374	-12.5	169	11	-93.3
Mauritania	13 426	4 741	-64.7	-	-	...
Kenya	2 372	4 672	97.0	25	32	26.5
Congo	-	4 108	...	-	-	...
Zaire	-	3 006	...	-	-	...
Mauritius-Dep.	1 598	358	-77.6	1	-	-100.0
British Africa	69 545	118	-99.8	-	-	...
Benin	74	49	-34.0	-	-	...
South W. Africa	19	-	-100.0	-	44	...
Madagascar	-	41	...	-	-	...
Gabon	-	24	...	390 770	-	-100.0
Total	4 330 959	4 192 133	-3.2	7 816 593	7 191 157	-8.0
Asia						
Japan	33 026 561	34 477 642	4.4	821 018	693 432	-15.5
Korea South	11 341 050	11 552 576	1.9	219 494	280 500	27.8
People R China	4 719 522	6 972 569	47.7	194 226	210 199	8.2
Taiwan	2 231 903	2 418 630	8.4	228 893	223 565	-2.3
Indonesia	1 858 351	1 456 645	-21.6	85 720	79 624	-7.1
Hong Kong	337 293	369 365	9.5	374 403	421 535	12.6
Philippines	691 947	757 343	9.5	56 684	23 917	-57.8
India	323 389	461 786	42.8	156 044	139 423	-10.7
Malaysia	359 829	549 712	52.8	21 370	18 983	-11.2
Singapore	214 982	331 405	54.2	148 905	159 911	7.4
Bangladesh	82 515	405 122	391.0	2 792	1 724	-38.3
Thailand	440 080	300 973	-31.6	75 532	64 024	-15.2
Pakistan	236 800	344 338	45.4	8 687	13 438	54.7
Sri Lanka	4 252	7 564	77.9	14 950	25 374	69.7
Viet-Nam	10 297	31 954	210.3	9 689	277	-97.1
Portuguese Asia	307	20	-93.5	7	26	299.0
Khmer Rep.-Laos	-	21	...	504	-	-100.0
Korea North	163 118	-	-100.0	-	-	...
Total	56 042 196	60 437 662	7.8	2 418 918	2 355 953	-2.6
Oceania						
Australia	1 185 760	1 385 495	16.8	2 626 652	2 591 298	-1.3
New Zealand	427 484	390 309	-8.7	16 173	36 051	122.9
Fiji	581	16 140	...	24 961	54 386	117.9
US Oceania	485	1 350	178.4	18	-	-100.0
French Oceania	162	178	10.2	-	-	...
Western Samoa	95	-	-100.0	-	-	...
Vanuatu	21	-	-100.0	-	-	...
Total	1 614 588	1 793 472	11.1	2 667 804	2 681 735	0.5

Tableau C15

Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger:
transport maritime international, 1993 et 1994 - suite

Cargo handled - Fret manutentionné						Région étrangère
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1993	1994	Variation	1993	1994		
t	t	%	%	%		
					Pays étranger	
					Autres pays d'Afrique	
4 547 346	3 649 832	-19.7	0.1	-	Nigéria	
2 672 308	3 195 653	19.6	-	0.1	Algérie	
970 564	1 097 687	13.1	5.6	6.2	Afrique du Sud	
1 330 894	989 338	-25.7	0.8	0.9	Maroc	
646 510	798 715	23.5	-	-	Togo	
486 149	537 191	10.5	-	-	Guinée	
145 010	396 513	173.4	0.8	0.1	Tunisie	
81 729	186 048	127.6	-	-	Sierra Leone	
153 615	183 579	19.5	0.1	0.1	Ghana	
347 683	123 264	-64.5	0.8	1.1	Sénégal	
79	59 330	...	100.0	0.1	Tanzanie	
126 832	52 685	-58.5	-	-	Angola	
20 554	43 454	111.4	1.1	0.4	Mozambique	
44 445	23 044	-48.2	-	-	Rép Cameroun	
80 647	13 393	-83.4	-	-	Libéria	
9 050	10 988	21.4	2.8	1.1	Afrique Espag.	
6 308	5 385	-14.6	35.7	6.4	Côte-D'Ivoire	
13 426	4 741	-64.7	-	0.1	Mauritanie	
2 397	4 703	96.2	12.0	27.3	Kenya	
-	4 108	...	...	-	Congo
-	3 006	...	...	0.2	Zaïre
1 599	358	-77.6	94.6	97.1	Maurice et Dep.	
69 545	118	-99.8	-	100.0	Afrique Britann	
74	49	-34.0	100.0	100.0	Benin	
19	44	133.8	100.0	100.0	Sud O. Africain	
-	41	...	...	100.0	Madagascar
390 770	24	-100.0	-	100.0	Gabon	
12 147 552	11 383 290	-6.3	0.6	0.7	Total	
					Asie	
33 847 579	35 171 074	3.9	4.7	5.5	Japon	
11 560 544	11 833 076	2.4	2.2	2.3	Corée Du Sud	
4 913 748	7 182 768	46.2	2.8	2.0	Rép. Pop. Chine	
2 460 796	2 642 195	7.4	35.9	32.1	Taiwan	
1 944 070	1 536 269	-21.0	4.8	8.6	Indonésie	
711 697	790 899	11.1	89.2	92.2	Hong Kong	
748 631	781 260	4.4	3.9	7.5	Philippines	
479 433	601 209	25.4	14.0	18.9	Inde	
381 199	568 695	49.2	18.3	11.7	Malaisie	
363 887	491 315	35.0	60.8	77.5	Singapour	
85 307	406 845	376.9	8.2	6.2	Bangladesh	
515 612	364 997	-29.2	22.1	34.3	Thaïlande	
245 487	357 776	45.7	6.1	9.7	Pakistan	
19 202	32 938	71.5	89.6	100.0	Sri Lanka	
19 986	32 230	61.3	18.2	6.0	Viet-Nam	
314	46	-85.3	100.0	100.0	Asie Portugaise	
504	21	-95.8	23.8	100.0	Khmer Rép.-Laos	
163 118	-	-100.0	-	...	Corée Du Nord	
58 461 114	62 793 615	7.4	7.1	7.8	Total	
					Océanie	
3 812 412	3 976 793	4.3	2.3	2.1	Australie	
443 658	426 360	-3.9	4.6	4.0	Nouv.-Zélande	
25 542	70 525	176.1	1.4	1.1	Fidji	
503	1 350	168.5	92.2	63.7	É-U Océanie	
162	178	10.2	72.9	100.0	Océanie Fr.	
95	-	-100.0	100.0	...	Samoa Ouest	
21	-	-100.0	-	...	Vanuatu	
4 282 393	4 475 207	4.5	2.6	2.3	Total	

Table C15

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region and Country:
International Shipping, 1993 and 1994 - Concluded**

Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1993	1994	Variation	1993	1994	Variation
	t	t	%	t	t	%
Foreign country						
South America						
Brazil	3 990 408	5 253 802	31.7	3 034 075	2 972 423	-2.0
Venezuela	716 293	605 372	-15.5	1 757 600	2 099 337	19.4
Chile	668 263	1 055 711	58.0	116 693	97 664	-16.3
Ecuador	188 607	231 709	22.9	672 182	625 224	-7.0
Colombia	785 934	765 774	-2.6	82 734	54 182	-34.5
Peru	142 139	172 590	21.4	89 020	120 152	35.0
Guyana	12 862	10 643	-17.3	164 467	189 780	15.4
Argentina	122 838	104 298	-15.1	118 052	76 770	-35.0
Uruguay	83 585	62 342	-25.4	727	1 405	93.2
Paraguay	5	1 043	...	324	-	-100.0
Total	6 710 934	8 263 284	23.1	6 035 874	6 236 937	3.3
Central America and Antilles						
Mexico	1 796 724	2 045 922	13.9	806 340	867 996	7.6
Jamaica	148 326	97 189	-34.5	513 416	651 272	26.9
Cuba	307 077	297 382	-3.2	154 411	210 884	36.6
Puerto Rico	298 729	484 293	62.1	37 740	303	-99.2
Bahamas	15 891	74 334	367.8	157 182	373 555	137.7
Neth.-Antilles	36 977	131 098	254.5	315 587	225 147	-28.7
Trinidad-Tobago	96 114	137 081	42.6	91 089	48 102	-47.2
Panama	172 498	59 868	-65.3	96 275	83 774	-13.0
Virgin Islands	-	-	...	209 097	131 845	-36.9
Bermuda	45 961	23 106	-49.7	105 268	103 866	-1.3
Guatemala	34 525	107 098	210.2	5 078	8 570	68.8
Dominican Rep.	109 403	102 639	-6.2	36 722	6 419	-82.5
Honduras	78 530	50 342	-35.9	1 312	15 896	...
Belize	-	-	...	27 830	19 206	-31.0
Barbados	32 118	13 894	-56.7	-	18	...
Leew.-Wind. Is.	4 436	13 366	201.3	95	-	-100.0
Costa Rica	43 875	9 808	-77.6	5 124	2 031	-60.4
French W. Indie	7 068	9 958	40.9	-	-	...
Haiti	9 846	8 349	-15.2	23	99	336.0
Nicaragua	726	3 940	442.3	-	-	...
El Salvador	47 948	630	-98.7	1 686	1 286	-23.7
Total	3 286 774	3 670 298	11.7	2 564 275	2 750 268	7.3
United States						
Great Lakes	12 676 153	16 532 278	30.4	20 762 450	21 861 453	5.3
Atl & Gulf	22 034 248	26 183 987	18.8	4 221 041	4 522 587	7.1
Pacific	6 946 354	6 554 895	-5.6	2 536 778	2 765 379	9.0
Alaska	368 126	213 821	-41.9	217 177	342 651	57.8
Hawaii	83 256	57 686	-30.7	50 964	6 128	-88.0
Total	42 108 136	49 542 668	17.7	27 788 410	29 498 197	6.2
Grand Total	152 555 883	170 121 865	11.5	71 585 040	77 214 808	7.9

Tableau C15

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger:
transport maritime international, 1993 et 1994 - fin**

Cargo handled - Fret manutentionné						Région étrangère
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1993	1994	Variation	1993	1994		
t	t	%	%	%		
7 024 483	8 226 225	17.1	1.2	0.5	Pays étranger	
2 473 894	2 704 709	9.3	1.7	1.7	Amérique du Sud	
784 957	1 153 375	46.9	3.7	3.0	Brésil	
860 789	856 933	-0.4	1.2	2.1	Vénézuela	
868 668	819 956	-5.6	2.3	2.9	Chili	
231 158	292 742	26.6	6.5	10.5	Équateur	
177 329	200 423	13.0	-	-	Colombie	
240 890	181 068	-24.8	2.6	7.2	Pérou	
84 312	63 747	-24.4	2.8	4.2	Guyane	
329	1 043	217.4	100.0	100.0	Argentine	
12 746 808	14 500 221	13.8	1.6	1.5	Uruguay	
					Paraguay	
					Total	
2 603 064	2 913 918	11.9	-	0.2	Amérique centrale et Antilles	
661 742	748 462	13.1	6.9	5.1	Mexique	
461 489	508 266	10.1	16.9	15.5	Jamaïque	
336 469	484 595	44.0	11.3	10.2	Cuba	
173 074	447 889	158.8	-	-	Porto Rico	
352 563	356 246	1.0	-	-	Îles Bahamas	
187 204	185 182	-1.1	8.9	14.0	Antilles-Néerl.	
268 774	143 642	-46.6	1.8	10.7	Trinidad-Tobago	
209 097	131 845	-36.9	-	-	Panama	
151 229	126 971	-16.0	-	0.2	Îles Vierges	
39 604	115 668	192.1	19.7	19.3	Bermudes	
146 125	109 058	-25.4	15.5	25.0	Guatemala	
79 841	66 238	-17.0	2.0	11.2	Rép. Dominicai	
27 830	19 206	-31.0	-	-	Honduras	
32 118	13 912	-56.7	17.2	38.2	Bélie	
4 531	13 366	195.0	8.7	-	Barbade	
49 000	11 839	-75.8	3.1	62.9	Î. Leew.-Wind.	
7 068	9 958	40.9	-	-	Costa Rica	
9 869	8 448	-14.4	100.0	100.0	Antilles Franç.	
726	3 940	442.3	-	20.7	Haïti	
49 633	1 916	-96.1	3.4	73.9	Nicaragua	
5 851 049	6 420 566	9.7	4.0	4.6	Salvador	
					Total	
33 438 603	38 393 732	14.8	0.1	-	États-Unis	
26 255 289	30 706 574	17.0	2.0	1.5	Grands Lacs	
9 483 132	9 320 274	-1.7	2.5	2.3	Atl & Golfe	
585 302	556 472	-4.9	4.7	3.0	Pacifique	
134 220	63 814	-52.5	0.7	1.7	Alaska	
69 896 546	79 040 865	13.1	1.2	0.9	Hawaï	
					Total	
224 140 923	247 336 674	10.3	5.9	6.1	Grand Total	

Table C16

**Containerized Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Containerization Rate:
International Shipping, 1993 and 1994**

	Tonnage Containerized - Conteneurisé		Tonnage Not containerized - Non conteneurisé	
	1993	1994	1993	1994
Major containerized commodities	t	t	t	t
Loaded:				
Machinery/equip. & misc. cargo	2 032 790	1 671 152	155 292	172 641
Fruits/vegetables and food products	549 179	751 117	649 463	958 022
Lumber and sawn timber	494 624	662 997	5 214 869	4 609 513
Woodpulp	373 677	641 092	4 851 335	5 896 897
Fodder and feed (incl. soya beans)	392 884	548 948	1 830 425	2 362 604
Other ores & base metal products	457 894	443 894	3 098 014	2 676 133
Newsprint	242 209	437 766	3 070 933	2 879 464
Oth. non-metallic mineral products	462 189	423 582	2 155 653	2 585 607
Logs, bolts, and other wood	291 491	415 280	1 140 067	811 460
Other paper and paper board	279 759	412 660	608 141	588 282
Miscellaneous chemicals	310 792	396 850	3 699 507	4 506 761
Other cereals	296 911	363 876	253 525	291 167
Meat and fish	332 221	354 333	67 247	40 123
Iron, steel, and alloys	141 073	167 926	1 513 530	1 016 617
Beverages and tobacco	90 551	137 053	263	16 061
Cement and related products	132 130	123 958	2 556 056	2 897 752
Aluminum ore and basic products	43 993	78 867	657 134	446 143
Crude animal products (inedible)	67 127	75 118	1	87
Corn	65 851	68 893	819 355	324 382
Dairy products	39 335	47 016	24 615	34 528
Other commodities	110 381	117 573	112 983 395	128 667 670
Total	7 207 063	8 339 951	145 348 820	161 781 914
Unloaded:				
Machinery/equip. & misc. cargo	3 134 545	2 922 055	424 377	513 582
Miscellaneous chemicals	547 539	737 645	1 295 718	1 467 430
Fruits/vegetables and food products	573 807	596 279	979 745	1 121 919
Iron, steel, and alloys	355 285	572 373	1 648 994	2 938 481
Cement and related products	364 404	465 066	192 074	221 885
Beverages and tobacco	255 315	328 116	19 744	23 167
Other paper and paper board	222 004	317 156	5 843	2 697
Other ores & base metal products	149 444	210 141	921 655	990 374
Other cereals	98 130	135 813	43 676	11 094
Meat and fish	120 431	120 423	64 042	87 524
Aluminum ore and basic products	50 165	105 898	6 254 433	6 168 606
Oth. non-metallic mineral products	38 618	54 045	1 210 027	1 585 634
Dairy products	30 376	41 457	56	-
Fodder and feed (incl. soya beans)	31 965	31 199	332 366	458 209
Logs, bolts, and other wood	30 111	25 429	102 888	162 203
Animal/vegetable oils, fats & waxes	28 103	24 573	30 397	62 974
Crude animal products (inedible)	9 887	7 729	6	484
Barley	4 883	7 582	401 993	537 036
Newsprint	10 386	6 066	12 788	16 291
Limestone	1 192	3 130	2 956 671	2 779 154
Other commodities	22 609	13 218	48 608 347	51 340 670
Total	6 079 200	6 725 394	65 505 839	70 489 414

Tableau C16

**Fret conteneurisé chargé et déchargé, tonnage et taux de conteneurisation:
transport maritime international, 1993 et 1994**

Tonnage		Rate of Containerization Taux de conteneurisation		Principales marchandises conteneurisées
1993	1994	1993	1994	
t	t	%	%	
2 188 082	1 843 793	92.9	90.6	Chargé: Machinerie/équip./cargaison divers
1 198 642	1 709 139	45.8	43.9	Fruits/légumes & prod. alimentaires
5 709 494	5 272 510	8.7	12.6	Bois de construction et sciage
5 225 012	6 537 988	7.2	9.8	Pâte de bois
2 223 309	2 911 552	17.7	18.9	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
3 555 908	3 120 027	12.9	14.2	Autres minerais/prod. métalliques
3 313 142	3 317 230	7.3	13.2	Papier journal
2 617 842	3 009 189	17.7	14.1	Autres prod. minéraux non-métal.
1 431 558	1 226 741	20.4	33.9	Billes, billots et autres bois
887 900	1 000 942	31.5	41.2	Autre papier et carton
4 010 299	4 903 611	7.7	8.1	Produits chimiques divers
550 436	655 043	53.9	55.5	Autres céréales
399 468	394 456	83.2	89.8	Viandes et poissons
1 654 603	1 184 543	8.5	14.2	Fer, acier et alliage
90 814	153 114	99.7	89.5	Boissons et tabacs
2 688 187	3 021 711	4.9	4.1	Ciment et produits connexes
701 126	525 010	6.3	15.0	Minerai et produits d'aluminium
67 129	75 205	100.0	99.9	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
885 206	393 274	7.4	17.5	Maïs
63 950	81 544	61.5	57.7	Produits laitiers
113 093 776	128 785 243	0.1	0.1	Autres marchandises
152 555 883	170 121 865	4.7	4.9	Total
3 558 923	3 435 638	88.1	85.1	Déchargé: Machinerie/équip./cargaison divers
1 843 257	2 205 075	29.7	33.5	Produits chimiques divers
1 553 552	1 718 198	36.9	34.7	Fruits/légumes & prod. alimentaires
2 004 279	3 510 854	17.7	16.3	Fer, acier et alliage
556 478	686 952	65.5	67.7	Ciment et produits connexes
275 059	351 283	92.8	93.4	Boissons et tabacs
227 848	319 853	97.4	99.2	Autre papier et carton
1 071 098	1 200 515	14.0	17.5	Autres minerais/prod. métalliques
141 806	146 907	69.2	92.4	Autres céréales
184 473	207 948	65.3	57.9	Viandes et poissons
6 304 597	6 274 503	0.8	1.7	Minerai et produits d'aluminium
1 248 644	1 639 679	3.1	3.3	Autres prod. minéraux non-métal.
30 431	41 457	99.8	100.0	Produits laitiers
364 332	489 408	8.8	6.4	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
133 000	187 632	22.6	13.6	Billes, billots et autres bois
58 499	87 547	48.0	28.1	Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
9 893	8 213	99.9	94.1	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
406 876	544 617	1.2	1.4	Orge
23 175	22 358	44.8	27.1	Papier journal
2 957 863	2 782 284	0.0	0.1	Castines
48 630 957	51 353 888	0.0	0.0	Autres marchandises
71 585 040	77 214 808	8.5	8.7	Total

**Shipping
in
Canada**

**Le transport
maritime
au Canada**

Part II

Partie II

**Financial and
Operational
Statistics**

**Statistiques
financières et
d'exploitation**

Chapter II

Canadian-domiciled Marine Carriers, 1993

Chapitre II

Transporteurs maritimes domiciliés au Canada, 1993

Introductory Note

Data Limitations

The 1993 financial and operating statistics reported in this chapter are preliminary data from a census of Canadian-domiciled marine carriers having revenues or expenses exceeding \$500,000. Excluded from the survey universe are private pleasure craft, fishing operations, ship repairs, defense and services incidental to marine transport (e.g., stevedoring). Although the survey does not include all carriers engaged in water transportation in Canada, it is considered to be representative of this industrial activity. Further information on methodology and data limitations can be found in the User Notes found at the end of this publication.

The universe of Canadian marine transport firms is comprised of three sectors: **for-hire**; **private**; and **government**. Each marine carrier is assigned to the sector from which it derives the majority of its revenue. Carriers that change their mix of operations from year to year could be recorded as **private** one year and **for-hire** the following year.

Carriers in the survey conduct a variety of activities including transporting passengers and freight, towing barges and log booms, and chartering vessels. For clarification of terms or methodological issues, please consult the **Users Notes** and **Glossary** sections found at the end of this publication.

Overview

In 1993, 194 marine carriers owned and operated 1,765 vessels, employed 22,903 people and paid over \$1 billion in wages. Total operating revenues increased 5.9% to \$2.7 billion, while total operating costs increased 0.5% to \$3.2 billion.

The **for-hire** sector earned a modest operating profit in 1993. **For-hire** carriers (79% of respondents) experienced a growth in total operating revenues of 7.8% to \$1.8 billion, due primarily to increased revenues for international services. This sector managed to reduce operating expenditures by 1.1%, reducing the sector's operating ratio to 0.93 from 1.01 in 1992.

Marine carriers in the **private** and **government** sectors experienced increases in operating expenditures of 2.4% and 1.7% respectively, in 1993. These increases occurred despite reduction in the number of vessels owned and operated in

Introduction

Limites des données

Les statistiques financières et d'exploitation pour 1993 présentées dans ce chapitre consistent en données provisoires tirées d'un recensement des transporteurs maritimes domiciliés au Canada ayant enregistré des recettes ou des dépenses supérieures à 500 000 \$. L'univers de l'enquête ne comprend pas les embarcations de plaisance privées, les bateaux de pêche, la réparation de navires, la défense ni les services auxiliaires du transport par eau (par ex., l'arrimage). Bien que cette enquête ne comprenne pas tous les transporteurs maritimes du Canada, elle est jugée représentative de l'industrie du transport par eau. Les **Notes aux utilisateurs** qui se trouvent à la fin de cette publication contiennent plus de détails sur la méthodologie et les limites des données.

L'univers des transporteurs maritimes canadiens se compose de trois types de transporteurs, soit les transporteurs **pour compte d'autrui** (ou commerciaux), **pour compte propre** (ou privés) et **gouvernementaux** (ou publics). Chaque transporteur maritime est affecté au secteur dont il tire la majeure partie de ses recettes. Les transporteurs dont la composition des activités varie d'une année à l'autre peuvent être classés comme transporteurs **privés** une année et transporteurs **commerciaux** l'année suivante.

Les transporteurs enquêtés exercent un éventail d'activités, soit le transport des passagers et des marchandises, le touage de chalands et d'estacades flottantes et l'affrètement de navires. Pour obtenir des éclaircissements sur les termes ou les questions méthodologiques, veuillez vous reporter aux **Notes aux utilisateurs** et au **Glossaire** à la fin de cette publication.

Aperçu

En 1993, 194 transporteurs maritimes détenaient et exploitaient 1 765 navires. Ils ont employé 22 903 personnes et versé plus d'un milliard de dollars en charges salariales. Leurs recettes d'exploitation totales ont augmenté de 5,9 % pour atteindre presque 2,7 milliards de dollars, alors que leurs dépenses d'exploitation totales ont augmenté de 0,5 % pour se chiffrer à 3,3 milliards de dollars.

Le secteur du transport **pour compte d'autrui** a enregistré des bénéfices d'exploitation modestes en 1993. Les recettes d'exploitation totales des transporteurs **commerciaux** (79 % des enquêtés) ont progressé de 7,8 % pour s'établir à 1,8 milliard de dollars, en raison principalement de la hausse de leurs recettes au titre des mouvements internationaux. Ce secteur a réussi à réduire ses dépenses d'exploitation de 1,1 %, ce qui a fait passer le ratio d'exploitation de 1,01 en 1992 à 0,93 en 1993.

Les transporteurs maritimes des secteurs **privé** et **public** ont fait face à des augmentations de dépenses d'exploitation de 2,4 % et 1,7 % respectivement en 1993. Ces augmentations ont eu lieu en dépit d'une réduction du nombre de navires possédés et exploités dans les deux

both sectors. Revenues for these sectors are understated as they are often consolidated with revenues from other sources and not reported separately. Operating ratios for these sectors are therefore misleading. The following table presents an overview of 1993 financial data by sector.

secteurs. Les recettes de ces secteurs sont sous-évaluées, car elles sont souvent consolidées avec les recettes d'autres sources et ne sont pas déclarées séparément. Les ratios d'exploitation de ces secteurs sont donc trompeurs. Le tableau suivant présente un aperçu des données financières de 1993 par secteur.

1993 Sectoral Overview

Aperçu par secteur en 1993

	For hire Pour compte d'autrui	Government Gouvernement	Private Privé
Number of carriers - Nombre de transporteurs	154	21	19
Total revenue - Recettes totales (\$ billion - milliard \$)	\$1.83	\$0.64	\$0.25
Revenue sources - Provenance de recettes:			
Commodity transport - Transport de marchandises	57.3%	34.7%	69.2%
Towing - Touage	12.0%	--	12.1%
Charters - Affrètements	13.9%	0.9%	1.8%
Subsidies - Subventions	1.2%	28.0%	--
Passenger transport - transport de passagers	1.9%	17.3%	--
Other - Autres	13.7%	19.1%	16.9%
Total expenses - Dépenses totales (\$ billion - milliard \$)	\$1.71	\$1.18	\$0.37
Disbursements - Débours:			
Vessel operations - Exploitation des navires	80.4%	53.8%	84.6%
Management, dock and warehouse costs - Gestion, quai et entrepôt	14.3%	41.8%	8.7%
Other - Autres	5.3%	4.4%	6.7%
Employment - Effectif	8 185	13 924	794
Fleet - Flotte	1 138	568	129

Survey Participation

One hundred and ninety-four (194) Canadian-domiciled carriers participated in the 1993 survey, twelve fewer than 1992. The table below shows the number of participants by sector for 1993 and 1992.

Participation à l'enquête

Cent quatre-vingt-quatorze (194) transporteurs domiciliés au Canada ont pris part à l'enquête de 1993, soit 12 de moins qu'en 1992. Le tableau ci-dessous indique le nombre de participants par secteur en 1993 et 1992.

Sector Secteur	Number of carrier Nombre de transporteurs	
	1993 ^P	1992 ^r
For hire - Pour compte d'autrui	154	158
Government - Gouvernement	21	24
Private - Privé	19	24

Revenue

Growth in revenues for international services drove industry revenues up despite a decline in revenues from domestic services.

Operating revenue for all sectors of the Canadian marine industry totaled \$2.7 billion in 1993, up \$152 million from 1992. This growth was due to an 18.5% increase in revenues in the international sector to \$1.05 billion. Domestic sector revenues,

Recettes

La progression des recettes au titre des mouvements internationaux a fait croître les recettes totales en dépit du recul des recettes tirées de l'activité intérieure.

Les recettes d'exploitation au titre de l'ensemble des transporteurs maritimes au Canada ont totalisé 2,7 milliards de dollars en 1993, soit une augmentation de 152 millions de dollars par rapport à 1992. Cet accroissement a été attribuable à la hausse de 20,3 % des recettes tirées

declined 4.5% from 1992 to \$1.15 billion. The decrease in domestic revenue was due to decreases in revenues for services in the Atlantic and Inland Waters of 15.3% and 9.1% respectively.

Revenues from the transportation of commodities, the leading source of revenues, were buoyed by the revenue growth for international services.

In terms of revenue sources, the transportation of commodities accounted for 53% of the industry's total operating revenues in 1993. The international sector's share of commodity transport revenues was 61.6%, up significantly from 1992 when international services contributed 55.2% of commodity related revenues.

The remaining 47% of the industry's 1993 revenues were derived from nine sources, the most important of which were chartering (9.7% of total operating revenues), towing (9.2%), non-water transport revenues (8.8%) and subsidies (7.4%). The bulk of these revenues (82.4%) were for domestic services.

The for-hire sector earned the largest share of revenues from all sources except for subsidies.

The **for-hire** sector accounted for 67.4% of the industry's 1993 revenues, 49.2% of which were earned from international services. Domestic water transport accounted for 41.5% of the **for-hire** 1993 revenues. The remaining 9.3% of **for-hire** revenues were from activities that are not water transport related (6.0%), services incidental to water transport (2.1%) and subsidies (1.2%). While subsidies were a minor source of **for-hire** revenues, the sector accounted for 11% of the total 1993 subsidies. Total operating revenue in the **for-hire** sector was \$1.8 billion, up 7.2% from 1992.

While the government sector received the dominant share of subsidies, its leading revenue source was domestic water transport.

The **government** sector earned 23.5% of the industry's 1993 operating revenues. The sector's main sources of revenue were domestic water transport (52%), subsidies (28%) and activities that are not water transport related (16.2%). Eighty-nine percent (89%) of the total subsidies paid in 1993, were reported by the **government** sector. This dominant share of subsidies and the revenues from water transport may be due to the fact that the **government** sector owned and operated 87% of the ferries and carried 86.7% of the passengers and 89.4% of the vehicles reported by Canadian-domiciled carriers.

The **government** sector earned revenues of \$638 million in 1993, up 2.9% from 1992. Revenue gains from domestic water transport in the Pacific region (+10.3%), subsidies (+9.6%) and services incidental to water transport (+8.3%) offset declines in revenues from the Atlantic region (-9.2%) and revenues from activities that are not water transport related (-14.5%).

des mouvements internationaux qui ont atteint 1,07 milliards de dollars. Les recettes au titre des mouvements intérieurs ont régressé de 4,5 % comparativement à 1992 pour se chiffrer à 1,15 milliards de dollars. La diminution des recettes au titre des mouvements intérieurs a été attribuable à la baisse des recettes tirées de l'activité dans l'Atlantique et en eaux intérieures (15,3 % et 9,1 % respectivement).

Les recettes provenant du transport des marchandises, soit la principale source de recettes, ont été soutenues par la croissance des recettes au titre des mouvements internationaux.

En ce qui concerne la provenance des recettes, le transport des marchandises a compté pour 53 % des recettes d'exploitation totales en 1993. La part des recettes provenant du transport du fret que représentent les mouvements internationaux s'est établie à 61,6 %, soit une augmentation appréciable par rapport à 1992, année où les mouvements internationaux ont compté pour 55,2 % des recettes liées au transport du fret.

Neuf activités ont été à l'origine de 47 % des recettes totales enregistrées en 1993, les plus importantes ayant été l'affrètement (9,7 %), le touage (9,2 %), les activités non liées au transport par eau (8,8 %) et les subventions (7,4 %). Le gros de ces recettes (82,4 %) provient des mouvements intérieurs.

Le transport pour compte d'autrui a produit la part la plus importante des recettes de toutes les provenances, exception faite des subventions.

En 1993, le transport **pour compte d'autrui** a figuré pour 67,4 % des recettes totales dont la moitié a été tirée de l'activité internationale. Les mouvements intérieurs ont compté pour 41,5 % des recettes au titre du transport **commercial** en 1993. Quant au reste des recettes enregistrées par les transporteurs **pour compte d'autrui** (9,3 %), il provient d'activités non liées au transport maritime (6 %), des services auxiliaires du transport par eau (2,1 %) et des subventions (1,2 %). Bien que les subventions aient représenté une part minime des recettes tirées du transport **pour compte d'autrui**, celui-ci a bénéficié de 11 % des subventions totales en 1993. Les recettes d'exploitation totales tirées du transport **pour compte d'autrui** se sont chiffrées à 1,8 milliards de dollars, en hausse de 7,2 % par rapport à 1992.

Bien que le secteur public ait bénéficié de la part la plus importante des subventions, sa principale source de recettes a été le transport maritime intérieur.

Le secteur **public** a enregistré 23,5 % des recettes d'exploitation totales en 1993. Les principales sources de recettes des transporteurs publics ont été les mouvements intérieurs (52 %), les subventions (28 %) et les activités non liées au transport maritime (16,2 %). Quarante-neuf pour cent (49 %) des subventions totales versées en 1993 ont été déclarées par le secteur **public**. Il se peut que les transporteurs **publics** aient bénéficié de la part la plus élevée des subventions et aient enregistré des recettes supérieures au titre du transport maritime parce qu'ils possédaient et exploitaient 87,3 % des traversiers et ont transporté 86,7 % des passagers et 89,4 % des véhicules déclarés par les transporteurs maritimes domiciliés au Canada.

Le secteur **public** a enregistré des recettes de 638 millions de dollars en 1993, en hausse de 2,9 % par rapport à 1992. L'augmentation des recettes au titre des mouvements intérieurs dans la région du Pacifique (+10,3 %), des subventions (+9,6 %) et des services auxiliaires du transport par eau (+8,3 %) contrebalance la diminution des recettes enregistrées dans la région de l'Atlantique (-9,2 %) et tirées des activités non liées au transport maritime (-14,5 %).

Private sector revenues were buoyed by revenue increases from Atlantic Canada and from international services.

Private sector revenues from Atlantic Canada and from international services increased 49.8% and 4.1% respectively. These gains were sufficient to cover an 8.5% decrease in revenues from the Pacific coast and generate an increase in private sector revenues of 5% in 1993.

Expenses

Expenditure reductions in the for-hire sector were exceeded by expenditure increases in the private and government sectors.

Operating costs for all sectors of the Canadian marine industry totaled \$3.2 billion in 1993, up \$15 million from 1992. Cost reductions of \$18.5 million (-1.1%) in the for-hire sector were exceeded by increased costs of \$27.5 million (2.4%) and \$6 million (1.7%) in the government and private sectors.

Vessel operating costs dominate the total operating costs for all three sectors, however non-vessel costs in the government sector are significant.

Vessel operating costs account for 71.3% of total operating costs for all three sectors of the industry. However, the proportion of total operating costs spent on vessel operations is much less in the government sector (53.8%) than it is in the for-hire and private sectors (80.4% and 84.6% respectively).

The foremost industry expenses in 1993 were crew wages, chartering and management, but the importance of these expense items varied by sector.

Crew wages accounted for 18.8% of the industry's total operating expenses in 1993. Ninety-five percent (95%) of the crew wages paid by the industry, were paid by the government and for-hire sector. Crew wages paid in 1993 were 3.0% less than 1992 wages due to a significant decline (7.2%) in the for-hire sector.

Chartering expenses also accounted for 18.8% of the industry's 1993 operating expenses. The for-hire and private sectors accounted for 93.2% of the 1993 chartering expenses. The majority of chartering expenses (72.7%) were for time charters (i.e., the vessel, its master and crew were chartered for a specified period of time). Bareboat charters (i.e., chartering a vessel without a crew or master) accounted for just 4.9% of chartering expenses. Total chartering expenses for 1993 were up 14.7% from 1992 due to a substantial increase (24.1%) in for-hire sector chartering.

Management expenses accounted for 16.0% of the industry's 1993 operating expenses. However, the importance of management expenses varies significantly across sectors. The government sector accounted for 68.9% of the industry's management expenses, with 30.3% of government operating expenses spent on management. The share of 1993 operating expenses allocated to management in the for-hire and private sectors was 8.8% and 3.1% respectively.

Les recettes du secteur privé ont été soutenues par les augmentations des recettes du Canada Atlantique et des services internationaux.

Les recettes du secteur privé du Canada Atlantique et des services internationaux ont augmenté de 49,8 % et 4,1 % respectivement. Ces gains ont été suffisants pour couvrir une diminution de 8,5 % dans les recettes de la côte du pacifique et générer une augmentation des recettes de 5 % dans le secteur privé en 1993.

Dépenses

Les baisses des dépenses dans le secteur du transport pour compte d'autrui ont été surpassées par les hausses des dépenses des secteurs privé et public.

Les frais d'exploitation pour l'ensemble des secteurs de l'industrie maritime canadienne ont totalisé 3,3 milliards de dollars en 1993, soit une hausse de 15 millions de dollars par rapport à 1992. La réduction des coûts de 18,5 millions de dollars (-1,1 %) enregistrée dans le secteur du transport pour compte d'autrui a été surpassée par l'augmentation des coûts de 27,5 millions de dollars (2,4 %) et 6 millions de dollars (1,7 %) déclarée dans les secteurs public et privé.

Les frais d'exploitation des navires représentent la part la plus élevée des charges d'exploitation totales de l'ensemble des transporteurs, mais les coûts non liés aux navires des transporteurs publics sont importants.

Les frais d'exploitation des navires ont compté pour 71,3 % des charges d'exploitation totales de l'ensemble des transporteurs. Cependant, la proportion des charges d'exploitation totales affectée à l'exploitation des navires est nettement inférieure dans le domaine du transport public (53,8 %) que dans ceux du transport pour compte d'autrui et pour compte propre (80,4 % et 84,6 % respectivement).

Les principaux postes de dépenses des transporteurs maritimes en 1993 ont été la rémunération des membres d'équipage, l'affrètement et l'administration, mais l'importance de chacun a varié selon le type de transporteur.

La rémunération des membres d'équipage a représenté 18,8 % des dépenses d'exploitation totales en 1993. Quatre-vingt-quinze pour cent (95 %) des salaires versés aux membres d'équipage par l'ensemble des transporteurs provenaient des transporteurs publics et commerciaux. La rémunération des membres d'équipage en 1993 a diminué de 3 % par rapport à 1992 en raison d'une diminution significative (7,2 %) enregistrée par les transporteurs privés.

Les dépenses d'affrètement ont aussi représenté 18,8 % des dépenses d'exploitation totales de 1993. Les secteurs pour compte d'autrui et privé ont compté pour 93,2 % des frais d'affrètement en 1993. La majeure partie des dépenses d'affrètement (72,7 %) a été associée à l'affrètement à temps (le navire, le capitaine et l'équipage étant affrétés pendant une période déterminée). L'affrètement à coque nue (soit l'affrètement d'un navire sans équipage ni capitaine) n'a figuré que pour 4,9 % de ces dépenses. Au total, les dépenses d'affrètement ont augmenté de 14,7 % en 1993 par rapport à 1992 en raison des hausses substantielles (24,1 %) enregistrées dans le secteur de l'affrètement pour compte d'autrui.

Les frais d'administration ont compté pour 16 % des dépenses d'exploitation totales en 1993. Toutefois, l'importance de ce poste varie considérablement selon le type de transporteur. Les transporteurs publics ont enregistré 68,9 % des frais d'administration totaux, et ce poste de dépenses a représenté 30,3 % de leurs charges d'exploitation. La part des dépenses d'exploitation affectée à l'administration dans le secteur du transport pour compte d'autrui et celui du transport privé s'est élevée à 8,8 % et 3,1 % respectivement.

The increasing importance of vessel operating costs in the for-hire sector suggest an increasing focus on the sector's core business activity.

The **for-hire** sector vessel operating costs increased 5.2% in 1993, while non-vessel costs decreased 20.5%. Non-transportation related expenses declined 53.9%, possibly indicating that the sector is concentrating on marine transportation as its core business activity.

Fleet Composition

The largest sector in terms of vessels owned and operated is the for-hire sector which is dominated by tugs and barges.

The **for-hire** sector operated 61.9% of the industry fleet in 1993. Tugs and barges accounted for 71.7% of the **for-hire** fleet. The **government** fleet, which was 31.6% of the industry fleet, consisted primarily of ships under 15 gross registered tonnes (65.4%) and ferries (22.2%).

While the government sector still dominates, there appears to be an increase in the for-hire sector role in the provision of passenger and ferry services.

The **government** sector accounted for 67.4% of the passenger and ferry vessels owned and operated by the Canadian-domiciled carriers. The number of passenger and ferry vessels reported in 1993 increased 3.8% from 1992 to 190 vessels. While the number of **government** sector passenger ships and ferries decreased by 3.9%, the number of **for-hire** ferries and passenger ships increased by 24.5%.

Fewer tankers were reported in 1993.

There was a 11.5% decrease in the number of tankers recorded in 1993. The **for-hire** sector reported 16 tankers, 4 less than in 1992 while the **private** sector reported 7 tankers, 1 more than in 1992.

On average government sector organizations operated more vessels with larger crew sizes than the for-hire and private sector organizations.

Each **government** sector organization owned and operated 26.6 vessels on average, with an average 13.3 crew members per vessel. Firms in the **for-hire** sector owned and operated 7.1 vessels on average with average crews of 5.3 persons. **Private** sector firms averaged 6.1 vessels with an average of 4.9 crew members per ship.

Property and Equipment

The overall level of investment in the industry appears to have declined from 1992, with the for-hire and government sectors recording lower values for property and equipment.

The undepreciated value of property and equipment reported in 1993 was \$3.18 billion, down 4% from 1992. The **for-hire** sector recorded assets valued at \$1.34 billion excluding depreciation, down 4% from 1993. The **government**

L'accroissement des frais d'exploitation des navires dans le secteur du transport pour compte d'autrui donne à penser que l'activité de base de ces transporteurs prend une importance grandissante.

Les frais d'exploitation des navires des transporteurs **pour compte d'autrui** ont crû de 5,2 % en 1993, alors que les frais non associés à l'exploitation des navires ont régressé de 20,5 %. Les dépenses non liées au transport ont diminué de 53,9 %, ce qui indique peut-être que le transport maritime est l'activité principale de ces transporteurs.

Composition de la flotte

En ce qui concerne le nombre de navires possédés et exploités, le transport pour compte d'autrui se classe au premier rang. La flotte des transporteurs commerciaux se compose surtout de remorqueurs et de chalands.

Les transporteurs **pour compte d'autrui** ont exploité 61,9 % de la flotte totale en 1993. Les remorqueurs et les chalands ont représenté 71,7 % de la flotte des **transporteurs commerciaux**. La flotte des transporteurs **publics**, qui a représenté 31,6 % de la flotte totale, se compose principalement de navires jaugeant moins de 15 tonnes brutes au registre (65,4 %) et de traversiers (22,2 %).

Bien que les transporteurs publics aient maintenu leur position dominante, les transporteurs pour compte d'autrui semblent jouer un rôle plus actif dans la prestation des services aux passagers et l'exploitation des traversiers.

Les transporteurs **publics** ont déclaré 67,4 % des paquebots et traversiers détenus et exploités par les transporteurs maritimes domiciliés au Canada. Le nombre de paquebots et de traversiers déclaré en 1993 a augmenté de 3,8 % par rapport à 1992 pour se chiffrer à 190 navires. Pendant que le nombre de paquebots et de traversiers des transporteurs **publics** diminuait de 3,9 %, le nombre de paquebots et traversiers des transporteurs **pour compte d'autrui** quant à lui, augmentait de 24,5 %.

Le nombre de bateaux-citernes déclaré en 1993 a diminué.

Le nombre de bateaux-citernes déclaré en 1993 a marqué un recul de 11,5 %. Les transporteurs **pour compte d'autrui** ont déclaré 16 bateaux-citernes, soit quatre de moins qu'en 1992, alors que les transporteurs **privés** ont déclaré sept navires-citernes, soit un de plus qu'un an plus tôt.

En moyenne, les transporteurs gouvernementaux ont exploité un nombre supérieur de navires dotés d'équipages plus nombreux que les transporteurs commerciaux et privés.

Chacune des organisations du transport **public** possédait et exploitait en moyenne 26,6 navires en 1993, à raison de 13,3 membres d'équipage par navire. Les entreprises de transport **pour compte d'autrui** détenaient et exploitaient en moyenne 7,1 navires, à raison de 5,3 membres d'équipage par navire. Quant aux transporteurs **privés**, ils ont déclaré en moyenne 6,1 navires comptant en moyenne 4,9 membres d'équipage chacun.

Biens et matériel

Les statistiques de 1993 font état d'un fléchissement du niveau global des investissements par rapport à 1992, les transporteurs pour compte d'autrui et publics ayant enregistré une baisse de la valeur de leurs biens et de leur matériel.

La valeur non amortie des biens et du matériel déclarée en 1993 s'est chiffrée à 3,18 milliards de dollars, en baisse de 4% comparative-ment à 1992. Le secteur du transport pour **compte d'autrui** a déclaré un actif évalué à 1,35 milliards de dollars, compte non tenu de

sector recorded property and equipment valued at \$1.73 billion, down 3.3% from 1992 due to a reduction in the number of **government** owned vessels.

The **private** sector which accounted for only 3% of the industry's undepreciated value for property and equipment recorded asset values that were 12.5% greater than in 1992.

The industry's principal investments are ships and marine terminals with a high degree of government ownership of terminals.

Vessels accounted for 79.4% and terminals accounted for 14.7% of the undepreciated value of the industry's property and equipment in 1993. Investments in vessels were 87.9% of the capital employed in the **for-hire** sector. The proportion of capital invested in vessels in the **government** sector is significantly lower at 71.7%, however the **government sector** owns 86.2% of the industry's total investment in marine terminals. The **government** sector has the largest share of the total investment in the industry with 54.3% of the undepreciated assets, followed by the **for-hire** sector at 42.3%. On average, **government** vessels appear to be more costly than **for-hire** and **private** sector vessels with average costs per vessel of \$2.2 million, \$1.1 million and \$900 thousand respectively.

Employment

The level of employment in the industry was about the same in 1993 as it was in 1992, with the government sector being the main employer.

The industry employed 22,903 persons in 1993 down slightly (0.6%) from 1992. The **government** sector accounted for 60.8% of the industry's employment, followed by the **for-hire** sector with 35.7%.

Vessel crews are the main component of employment in the industry, though administration personnel are a significant portion of government sector employees.

The main components of employment in the industry in 1993 were ships crews (60%) and administration (25.8%). The relatively high level of administration (i.e., 1 administration employee for every 2.3 crew members) was due to the government sector which employed 76.8% of the administrative employees. Administration accounted for 32.6% of **government** sector employees, with vessel crews accounting for a further 53.5%. In the **for-hire** sector, crew members accounted for 70.4% of the total employees while 15.7% of employees worked in administration. The **government** sector also employed 58.6% of the dock workers, which is a relatively low figure in comparison to the sector's level of investments in marine terminals.

l'amortissement, soit un repli de 4 % par rapport à 1992. Les transporteurs **publics** ont déclaré des biens et du matériel évalués à 1,73 milliards de dollars, ce qui représente une baisse de 3,3 % par rapport à 1992, en raison de la réduction du nombre de navires possédés par les transporteurs **publics**.

Les transporteurs **privés**, qui ont figuré pour seulement 3 % de la valeur non amortie totale des biens et du matériel, ont enregistré une augmentation de 12,5 % de la valeur de leur actif comparativement à 1992.

Les navires et les terminaux maritimes ont représenté les principaux investissements des transporteurs par eau, et les terminaux maritimes appartiennent en majorité aux transporteurs publics.

Les navires et les terminaux maritimes ont compté pour 79,4 % et 14,7 % de la valeur non amortie des biens et du matériel des transporteurs maritimes en 1993. Les investissements au titre des navires ont représenté 87,9 % des capitaux employés par les transporteurs **pour compte d'autrui**. La proportion des capitaux investis au titre des navires par les transporteurs **publics** est nettement inférieure (71,7 %), mais les transporteurs **publics** ont déclaré 86,2 % des investissements totaux au titre des terminaux maritimes. Les transporteurs **publics** ont enregistré la part la plus importante des investissements totaux, soit 54,3 % de la valeur non amortie de leur actif, et les transporteurs **pour compte d'autrui** se sont classés au deuxième rang (42,3 %). En moyenne, les navires des transporteurs **publics** semblent coûter plus cher que ceux des transporteurs **commerciaux** et **privés**, les coûts moyens par navire s'étant élevés à 2,2 millions de dollars, 1,1 millions de dollars et 900 000 dollars respectivement.

Effectifs

En 1993, le niveau des emplois dans le secteur du transport maritime est demeuré à peu près inchangé par rapport à 1992, le secteur public ayant été le principal employeur.

Les transporteurs maritimes ont employé 22 903 personnes en 1993, soit une légère diminution (0,6 %) par rapport à l'année précédente. Les transporteurs **publics** ont compté pour 60,8 % des emplois totaux, suivis des transporteurs **pour compte d'autrui** (35,7 %).

Les équipages des navires ont été la principale composante de l'emploi dans l'ensemble du secteur du transport maritime, quoique le personnel administratif représente une part appréciable des employés du transport public.

En 1993, les principales composantes de l'emploi dans le transport maritime ont été les équipages des navires (60 %) et le personnel administratif (25,8 %). Le niveau relativement élevé des emplois administratifs (soit un membre du personnel administratif pour 2,3 membres d'équipage) a été attribuable au secteur public qui a employé 76,8 % des effectifs administratifs. Les emplois administratifs ont occupé 32,6 % des effectifs du secteur **public**, et la part que représentent les équipages des navires s'est élevée à 53,5 %. Dans le domaine du transport **pour compte d'autrui**, les membres d'équipage ont compté pour 70,4 % des effectifs totaux alors que 15,7 % des employés occupaient des postes administratifs. Le secteur **public** a également employé 58,6 % des travailleurs des quais, ce qui est relativement peu en regard de ses investissements au titre des terminaux maritimes.

The predominant employment regions for the industry in 1993 were Ontario and the Pacific.

Ontario accounted for 37.5% of the industry's employees in 1993 followed by the Pacific, Atlantic and Quebec regions which had 35%, 16.1% and 11.4% of the industry's employees, respectively. Ontario has the highest percentage of administrative employment (67.2% of administrative employees) which is likely due to a concentration of **government** administrators in Ottawa. The Pacific region has the most employees in the vessel crew and dock worker occupations with 36.8% and 54.6% of these occupational groups, respectively.

Average crew wages in the for-hire sector exceeded crew wages in the government sector, while average non-crew salaries were higher in the government sector.

Crew wages averaged \$48,800 per employees in the **for-hire** sector in 1993 compared to \$40,400 in the **government** sector. **Government** administrators and dock workers were paid \$53,300 on average versus \$37,500 for their **for-hire** sector counterparts. The **private** sector reported average salaries of \$80,000 per non-crew employee and \$52,400 per crew member in 1993.

Fuel and Lubricating Oil

Fuel and lubricating oil consumption increased in 1993 but decreases in unit prices kept the costs for these supplies near to 1992 levels.

The industry consumed 1.5 billion litres of fuel and lubricating oil in 1993, up 3.7% from 1992. The total cost of these supplies at \$261 million was slightly higher (1.4%) than 1992 costs. Fuel consumption was up in the Atlantic and Quebec regions. The Atlantic region which experienced the largest increase in consumption of fuel and lubricating oil (30.4%) also showed the largest decrease in cost per litre (25.2%), with a consequent decrease in total costs of 2.5%. Total costs for fuel and lubricating oil also declined in Ontario (7.9%) but the decline was attributable solely to the decline in consumption (12%). In Quebec an increase in consumption (11.9%) brought a similar increase in total cost (12.9%). Consumption and cost in the Pacific region, in 1993, were essentially the same as in 1992.

The Pacific region reported the highest unit costs for fuel oil in 1993, while lubricating oil was most costly in Quebec.

The Pacific region reported average 1993 fuel oil costs of 21 cents per litre, while costs per litre in the Atlantic, Ontario and Quebec regions averaged 18.9 cents, 16.5 cents and 13.9 cents, respectively. The cost for lubricating oil in Quebec averaged \$1.50 per litre, compared to \$1.30, \$0.98 and \$0.75 per litre in the Pacific, Atlantic and Ontario regions, respectively.

At the industry level, an average of 847 kilolitres of fuel and lubricating were consumed by each vessel owned and operated for an average cost of \$147,900 in 1993.

En 1993, les principales régions d'emploi dans le domaine du transport maritime ont été l'Ontario et le Pacifique.

L'Ontario a représenté 37,5 % des effectifs du transport maritime en 1993, suivi du Pacifique, de l'Atlantique et du Québec qui ont enregistré respectivement 35 %, 16,1 % et 11,4 % des effectifs totaux. L'Ontario compte la plus forte proportion d'emplois administratifs (67,2 %), en raison probablement de la concentration du personnel administratif du secteur **public** à Ottawa. La région du Pacifique compte le plus grand nombre d'employés dans les catégories des membres d'équipage et des dockers, soit 36,8 % et 54,6 % de ces groupes professionnels respectivement.

La rémunération moyenne des membres d'équipage dans le secteur du transport commercial a été supérieure à celle des membres d'équipage du secteur public, tandis que les traitements moyens des autres employés ont été supérieurs dans le secteur public.

La rémunération des membres d'équipage s'est chiffrée en moyenne à 48 800 \$ dans le secteur du transport **pour compte d'autrui** en 1993, comparativement à 40 400 \$ dans le secteur **public**. Les administrateurs ainsi que les employés des quais du secteur **public** ont touché en moyenne 53 300 \$, contre 37 500 \$ pour leurs homologues du secteur du transport **pour compte d'autrui**. Les transporteurs **privés** ont déclaré des traitements moyens de 80 000 \$ pour les autres types d'employés et 52 400 \$ par membre d'équipage.

Carburant et lubrifiants

La consommation de carburant et de lubrifiants a augmenté en 1993, mais les diminutions des prix unitaires ont maintenu les coûts de ces fournitures à des niveaux avoisinant ceux de 1992.

Les transporteurs maritimes ont consommé 1,5 milliards de litres de carburant et de lubrifiants en 1993, en hausse de 3,7 % par rapport à 1992. Le coût total de ces fournitures, soit 261 millions de dollars, a été légèrement supérieur (1,4 %) aux chiffres enregistrés en 1992. La consommation de carburant s'est accrue dans toutes les régions de l'Atlantique et du Québec. La région de l'Atlantique, qui a enregistré la plus forte augmentation de la consommation de carburant et de lubrifiants (30,4 %), a également affiché la diminution la plus prononcée du coût au litre de ces fournitures (25,2 %), d'où une baisse des coûts totaux de 2,5 %. Les coûts totaux du carburant et des lubrifiants ont aussi baissé en Ontario (7,9 %), mais cette diminution a été uniquement attribuable au recul de la consommation de ces produits (12 %). Au Québec, l'accroissement de la consommation (11,9 %) a entraîné une augmentation comparable des coûts totaux (12,9 %). La consommation et les coûts dans la région du Pacifique sont demeurés essentiellement les mêmes en 1993 qu'en 1992.

En 1993, la région du Pacifique a déclaré les coûts unitaires les plus élevés en ce qui concerne le mazout, alors que les lubrifiants ont coûté plus cher au Québec.

La région du Pacifique a déclaré un coût moyen du mazout de 21 cents le litre en 1993, tandis que les coûts correspondants dans la région de l'Atlantique, en Ontario et au Québec se sont chiffrés en moyenne à 18,9 cents, 16,5 cents et 13,9 cents respectivement. Le coût des lubrifiants au Québec a atteint en moyenne 1,50 \$ le litre, comparativement à 1,30 \$, 0,98 \$ et 0,75 \$ dans les régions du Pacifique et de l'Atlantique et en Ontario respectivement.

Au total, 846 kilolitres de carburant et de lubrifiants ont été consommés en moyenne par chaque navire possédé et exploité, soit un coût moyen de 147 900 \$ en 1993.

Table 2.1
**Summary Statistics for Canadian-domiciled
 Water Carriers, 1992^r and 1993^p**

Tableau 2.1
**Statistiques sommaires sur les transporteurs
 maritimes établis au Canada, 1992^r et 1993^p**

	For-hire Pour compte d'autrui	Government Gouvernement	Private Pour compte propre	Total 1993 ^p	Total 1992 ^r
Number of Carriers – Nombre de transporteurs	154	21	19	194	206
Water transport revenue – Recettes du transport par eau					
Domestic services – Services intérieurs: (\$'000)	758,649	331,604	60,999	1,151,252	1,205,579
Atlantic – Atlantique (\$'000)	169,411	x	x	260,343	307,472
Inland – Eaux intérieures (\$'000)	316,571	x	x	336,663	370,428
Pacific – Pacifique (\$'000)	272,666	x	x	554,246	527,680
International services – Services internationaux (\$'000)	899,439	6,986	161,095 ¹	1,067,519	887,434
Subsidies – Subventions (\$'000)	22,073	178,854	–	200,927	186,229
Services incidental to water transportation – Services auxiliaires au transport par eau (\$'000)	38,750	17,400	x	56,150	64,775
Total water transportation revenue – Total des recettes du transport par eau (\$'000)	1,718,911	534,843	222,094	2,475,848	2,344,016
Other transportation revenue – Autres recettes du transport (\$'000)	110,444	103,278	24,491	238,212	218,037
Total operating revenue – Total des recettes d'exploitation (\$'000)	1,829,355	638,121	246,585	2,714,061	2,562,053
Vessel operating costs – Frais d'exploitation des navires (\$'000)	1,371,678	634,780	311,093	2,317,551	2,241,154
Total operating costs – Total des frais d'exploitation (\$'000)	1,705,351	1,179,285	367,658	3,252,294	3,237,256
Employment – Emploi:					
Number of vessel crew – Nombre d'équipage	5,760	7,444	561	13,765	14,265
Remuneration – Rémunération (\$'000)	281,368	300,988	29,418	611,775	630,545
Number of other employees – Nombre d'autres employés	2,425	6,480	233	9,138	8,773
Remuneration – Rémunération (\$'000)	91,002	345,232	18,644	454,879	429,991
Number of vessels owned and operated – Nombre de navires possédés et exploités	1,092	558	115	1,765	1,835
Property value – Valeur des biens					
Original cost – Coût initial (\$'000)	1,346,432	1,729,356	109,130	3,184,918	3,316,725
Accumulated depreciation – Amortissement accumulé (\$'000)	637,412	691,319	90,060	1,418,791	1,423,961
Depreciated value – Valeur amortie (\$'000)	709,019	1,038,037	19,071	1,766,127	1,892,765
Fares – Passages:					
Number of passengers – Nombre de passagers	4,508,532	29,503,121	–	34,011,653	32,156,580
Number of vehicles – Nombre de véhicules	1,387,974	11,739,783	–	13,127,757	12,038,007

¹ Includes incidental services revenue. – Des services auxiliaires sont incluses.

x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act. – Confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Table 2.4
Vessels Owned and Operated by Canadian-domiciled Carriers, 1993^P

Tableau 2.4
Navires possédés et exploités par les transporteurs maritimes établis au Canada, 1993^P

	1993		1992	
	number nombre	(%)	number nombre	(%)
For-hire - pour compte d'autrui				
Cargo - A cargaison diverse	17	1.6	27	2.4
Bulk - Vraquier	44	4.0	44	3.9
Tanker - Bateau-citerne	16	1.5	20	1.8
Tug & Barge - Remorqueur et gabare	783	71.7	800	70.3
Passenger - Paquebot	44	4.0	37	3.3
Ferry - Traversier	17	1.6	12	1.1
Less than 15 GRT - moins de 15 tjb	136	12.5	163	14.3
Others - Autres	35	3.2	35	3.1
Total	1092	100.0	1138	100.0
Government - Gouvernement				
Ferry - Traversier	124	22.2	129	22.7
Others - Autres	434	77.8	439	77.3
Total	558	100.0	568	100.0
Private - pour compte propre				
Tug & Barge - Remorqueur et gabare	46	40.0	58	45.0
Less than 15 GRT - moins de 15 tjb	38	33.0	44	34.1
Others - Autres	31	27.0	27	20.9
Total	115	100.0	129	100.0
Total	1765		1835	

Table 2.5
Value of Property and Equipment, by Type of Carrier, 1993^P

Tableau 2.5
Valeur des biens et du matériel, selon la catégorie de transporteur, 1993^P

	For-hire	Government	Private	Total
	Pour compte d'autrui	Gouvernement	Pour compte propre	
		(\$'000)		
Vessels and floating equipment - Navires et matériel flottant	1,183,786	1,240,787	103,409	2,527,982
Terminal property and equipment - Biens et matériel de terminus	62,829	404,783	1,927	469,539
Other property and equipment - Autres biens et matériel	77,676	62,376	3,794 ¹	143,846
Land - Terrain	22,141	21,410	x	43,551
Total property and equipment - Total des biens et du matériel	1,346,432	1,729,356	109,130	3,184,918
Accumulated depreciation - Amortissement accumulé	637,412	691,319	90,060	1,418,791
Depreciated value - Valeur amortie	709,019	1,038,037	19,071	1,766,127

¹ Includes land. - Des terrain sont inclus.

Table 2.6
Number of Employees by Region and Occupation Group, 1993^P

Tableau 2.6
Nombre d'employés par région et par type d'emploi, 1993^P

	Vessel Crew	Dock and warehouse	Office and administration	Casual part-time	Other	Total
	Équipage	Quais et entrepôts	Bureau et administration	Occasionnel temps-partiel	Autre	
For-hire – Pour compte d'autrui:						
Atlantic – Atlantique	714	58	46	x	–	818
Quebec – Québec	1,364	328	353	126 ¹	16	2,187
Ontario	1,723	67	270	43	12	2,115
Pacific – Pacifique	1,959	312	615	84	95	3,065
Total for-hire – Total pour compte d'autrui	5,760	765	1,284	253	123	8,185
Government – Gouvernement:						
Atlantic – Atlantique	1,710	469 ²	461	x		2,640
Quebec and Ontario – Québec et Ontario	2,776	x	3,730	x	101 ⁴	6,607
Pacific – Pacifique	2,958	749	348	622 ³	x	4,677
Total government – Total gouvernement	7,444	1,218	4,539	622	101	13,924
Private – Pour compte propre:						
Eastern Canada – Canada est	417	x	67 ⁶		x	484
Pacific – Pacifique	144	97 ⁵	69 ^{3,6}		x	310
Total private – Total pour compte propre	561	97	136	0	x	794
All carriers – Tous les transporteurs:						
Eastern Canada – Canada est	8,704	922	4,927	169	129	14,851
Pacific – Pacifique	5,061	1,158	1,032	706	95	8,052
Total all carriers – Total tous les transporteurs	13,765	2,080	5,959	875	224	22,903

¹ Includes Atlantic. – Atlantique est inclu.

² Includes Quebec and Ontario. – Québec et Ontario sont inclus.

³ Includes Atlantic, Quebec and Ontario. – Atlantique, Québec et Ontario sont inclu.

⁴ Includes Pacific. – Pacifique est inclu.

⁵ Includes Eastern Canada. – Canada est est inclu.

⁶ Includes Other employees. – Autres employés sont inclu.

Table 2.7
Fuel Consumption and Costs by Region, 1993P

Tableau 2.7
Consommation et coûts du carburant par région, 1993P

		Fuel Oil		Gasoline		Lubrication oil		Other fuel		Total Cost
		Mazout		Essence		Lubrifiants		Autre carburant		Coût total
		000 l	\$'000	000 l	\$'000	000 l	\$'000	000 l	\$'000	\$'000
Atlantic - Atlantique	1993P	143,508	27,120	-	-	2,119	2,073	x	x	29,193
	1992 ^r	109,839	28,020	x	x	1,878	1,918	-	-	29,938
Quebec - Québec	1993P	637,328	88,712	x	x	1,459	2,184	x	x	90,896
	1992 ^r	569,510	77,792	x	x	2,181	2,916	-	-	80,708
Ontario	1993P	322,889	53,419	3,346 ¹	1,541 ¹	5,111	3,813	2,596 ²	1,057 ²	59,830
	1992 ^r	353,711	57,688	3,410 ¹	1,571 ¹	19,119	4,474	2,089	995	64,728
Pacific - Pacifique	1993P	374,573	78,730	134	62	1,850	2,399	x	x	81,191
	1992 ^r	377,657	79,541	137	60	2,039	2,452	12	22	82,075
Total	1993P	1,478,298	247,980	3,480	1,603	10,539	10,470	2,596	1,057	261,111
	1992 ^r	1,410,717	243,041	3,546	1,632	25,218	11,759	2,100	1,017	257,449

¹ Includes Atlantic and Quebec. - Atlantique et Québec sont inclus.

² Includes Atlantic, Quebec and Pacific. - Atlantique, Québec et Pacifique sont inclus.

**Shipping
in
Canada**

**Le transport
maritime
au Canada**

Part III

Partie III

**Special
Study**

**Étude
spéciale**

Chapter III

International Marine Trade Flows – Review of Historical Trends

Doug O'Keefe, Statistics Canada

1.0 Introduction

International trade and transportation patterns are determined by economic, technological and political factors. Marine transportation, which is crucial to Canada's international trade, has evolved with Canada's trading alliances. It has been affected by industry innovations such as containerization and landbridging, competition among ports within Canada and the USA and changes in government regulations, including changing subsidies to the transportation sector and its client industries.

The latter half of the 1990's promises significant change for government regulations that affect Canada's marine transportation. These include the elimination of the Crow rate and the likely implementation of the Senate Committee on Transportation's recommendations for less government involvement in Canada's ports and the St. Lawrence Seaway and more cost recovery for Canadian Coast Guard services. Assessing the impact of these changes requires an understanding of historical trends.

This study uses marine transportation data to highlight the main historical trends in international marine trade. Detailed data on the historical movements of individual commodities and port tonnages can be found in Section I of this publication.

This paper reviews Statistics Canada data on marine flows (in tonnes) over a twelve year period, from 1983 to 1994. The data show that Canada's marine trade with all international zones has trended upward over the study period, with some fluctuations due to economic cycles. This growth in marine trade has not been uniformly distributed among Canada's regions, with gains to ports on the Great Lakes lagging behind gains to ports on both coasts. Growth in marine imports has exceeded the growth in marine exports over the study period. There has also been an increasing polarization in the direction of trade, with East Coast ports becoming more dominant in marine imports and Pacific ports coming to dominate marine exports. The cause of this polarization seems more related to changes in product markets than to inter-regional competition among ports.

Data Sources and Limitations

Data for this study are from Statistics Canada's Marine International Shipping database. The frame for this data is all cargo handled by Canadian ports, including transshipments of US cargo. It does not include Canadian cargo transshipped through US ports.

Chapitre III

Transport maritime international – Examen des tendances historiques

Doug O'Keefe, Statistique Canada

1.0 Introduction

Les tendances du commerce et du transport internationaux dépendent des facteurs économiques, technologiques et politiques. L'évolution du transport maritime, qui constitue un élément essentiel du commerce international du Canada, est liée aux alliances commerciales du Canada. Le transport maritime a été marqué par les innovations industrielles telles que la conteneurisation et le trafic de jonction terrestre, la concurrence entre les ports au Canada et aux États-Unis, et les changements intervenus dans la réglementation gouvernementale, en ce qui a trait notamment à l'octroi de subventions au secteur du transport et aux secteurs d'activité clients.

La deuxième moitié des années 90 annonce un profond remaniement des règlements gouvernementaux qui régissent le transport maritime au Canada, soit l'abolition des subventions Crow et la mise en application probable des recommandations du Comité permanent des transports en faveur d'un amoindrissement de l'intervention des pouvoirs publics dans les ports canadiens et la Voie maritime du Saint-Laurent et le recouvrement accru des coûts au titre des services de la Garde côtière canadienne. L'évaluation des conséquences de ces changements exige une bonne compréhension des tendances historiques.

Cette étude fait appel aux données sur le transport maritime pour faire ressortir les principales tendances historiques du commerce maritime international. La Section I de la présente publication contient des données détaillées sur les mouvements historiques des marchandises individuelles et le tonnage du fret manutentionné dans les ports.

Nous traiterons dans les pages qui suivent des données de Statistique Canada sur les flux de marchandises par voie maritime (en tonnes) pendant douze ans, soit de 1983 à 1994. Ces données montrent que le commerce maritime du Canada avec toutes les zones internationales a affiché une tendance à la hausse pendant la période visée, moyennant certaines fluctuations attribuables aux cycles économiques. La croissance du commerce maritime n'est pas uniformément répartie entre les régions du Canada, les gains enregistrés dans les ports des Grands Lacs étant inférieurs à ceux des ports des Côtes Est et Ouest. Entre 1983 et 1994, les importations ont connu une hausse supérieure à celle des exportations. De plus, cette période a été marquée par une polarisation grandissante du commerce : les ports de la Côte Est ont affirmé leur domination dans le domaine des importations tandis que les ports de la côte Ouest ont dominé les exportations. Cette polarisation semble davantage liée à des changements touchant les marchés qu'à la concurrence entre les ports à l'échelle interrégionale.

Sources et limites des données

Les données de cette étude proviennent de la base de données sur le transport maritime international de Statistique Canada. La base de sondage se compose de la totalité du fret manutentionné par les ports canadiens, y compris les transbordements de fret américain. Les données ne comprennent pas les transbordements de fret canadien effectués par les ports américains.

2.0 Overview of International Marine Trade

The discussion that follows is based on an analysis of trade flows between three Canadian regions (East Coast, Great Lakes, Pacific) and six international zones (Europe, Africa/Middle East, Asia/Oceania, South & Central America - including Mexico and the Antilles, Eastern USA including Great Lakes and Gulf ports and Pacific USA, including Alaska and Hawaii).

International tonnages handled at Canadian ports increased 38.5% over the 12 year study period. Increases in total marine trade (tonnes loaded and unloaded) were experienced with all of the international zones. While each international zone's share of total marine trade remained relatively stable ($\pm 2.4\%$) over the study period, there was a slight shift in the share of total trade from the Atlantic trades to the Pacific trades. Three international zones (Eastern USA, Asia/Oceania, Europe) dominated marine trade, averaging 81.4% of the annual tonnage carried over the study period.

Three distinct cycles are evident from the international marine data. International marine trade grew from 1983 to 1988 as the Canadian economy expanded after the 1981-82 recession. From 1989 to 1992, international freight handled by Canadian ports trended downward as the economy entered the 1990-91 recession. In 1993, the level of international freight handled by Canadian ports started to recover, approaching their pre-recession peak in 1994. Table 3.1 presents the total international cargo handled by Canadian ports in 1983 (million of tonnes) and highlights the annual changes relative to 1983.

Table 3.1

International Marine Tonnages Handled by Canadian ports

International Zone	Mt. 1983	Change in annual tonnage - Variation annuelle du tonnage (1983 = 100)											Region International
		'84	'85	'86	'87	'88	'89	'90	'91	'92	'93	'94	
Eastern USA	52.5	123	118	114	121	141	139	129	111	112	114	131	Est des États-Unis
Europe	46.5	106	117	123	122	135	127	128	136	123	111	127	Europe
Asia/Oceania	46.0	119	118	116	138	150	136	138	153	140	136	146	Asie et Océanie
South & Central America	16.4	109	92	95	102	115	102	97	96	105	113	127	Amérique du Sud et centrale
Middle East and Africa	10.9	101	95	110	153	139	170	159	162	152	197	193	Moyen Orient et Afrique
Pacific USA	6.0	122	138	139	162	163	157	141	140	150	170	165	Ouest des États-Unis
Total	178.4	115	114	116	127	140	134	130	131	125	126	139	Total

2.1 Regional Marine Transportation Flows

Tables 3.2 and 3.3 highlight marine international flows for 1983 and 1994 and the pre-'91 recession peak year of 1988. These tables show many changes in marine trade flows over the study period, however, most of these changes can be summarized by five main trends:

2.0 Aperçu du commerce maritime international

Le texte qui suit se fonde sur l'analyse des flux commerciaux entre trois régions du Canada (côte Est, région des Grands Lacs et région du Pacifique) et six zones internationales (Europe, Asie Moyen-Orient, Asie Océanie, Amérique du Sud et Amérique centrale, y compris le Mexique et les Antilles, Est des États-Unis y compris les ports de la région des Grands Lacs et du Golfe, et l'Ouest des États-Unis, dont l'Alaska et Hawaii).

Le tonnage du fret international manutentionné dans les ports canadiens a augmenté de 38,5 % entre 1983 et 1994. Toutes les zones internationales ont enregistré des hausses du commerce maritime total (chargements et déchargements). Bien que la part du commerce maritime total correspondant à chaque zone internationale soit demeurée relativement stable (plus ou moins 2,4 %) pendant cette période, un léger déplacement du transport maritime total s'est produit de la région de l'Atlantique vers celle du Pacifique. Trois zones internationales (Est des États-Unis, Asie et Océanie, Europe) ont dominé le transport maritime, leur part du tonnage annuel transporté pendant la période de référence ayant atteint en moyenne 81,4 %.

Trois cycles distincts se dégagent des données sur le transport maritime international. Celui-ci s'est accru entre 1983 et 1988 dans un contexte où l'économie canadienne connaissait une phase expansionniste après la récession de 1981-1982. De 1989 à 1992, le fret international manutentionné dans les ports canadiens a marqué une tendance à la baisse tandis que l'économie amorçait la récession de 1990-1991. En 1993, le niveau du fret international manutentionné dans les ports canadiens a commencé à remonter; en 1994, il avoisinait le sommet enregistré avant la récession. Le tableau 3.1 présente le fret international manutentionné dans les ports canadiens en 1983 (millions de tonnes) et illustre les variations annuelles relatives à 1983.

Tableau 3.1

Tonnage du fret maritime international manutentionné aux les ports canadiens

2.1 Flux maritimes régionaux

Les tableaux 3.2 et 3.3 mettent en lumière les flux maritimes internationaux pour 1983, 1994 et 1988, qui a été la meilleure année avant la récession de 1991. Ces tableaux font état de nombreuses variations dans les flux des marchandises par voie maritime pendant la période de référence, mais la plupart de ces changements peuvent se résumer à cinq grandes tendances :

- The growth in international marine trade has not been shared equally among Canadian regions. International traffic has surged ahead at East and Pacific Coast ports with 1994 tonnages that exceed the pre-recession peak year (1988) by about 10%. Great Lakes ports have experienced some growth since 1983, but their 1994 international tonnages remained 16% less than the 1988 peak tonnages (see Figure 3.1).
- Growth in international unloadings has outpaced the growth in loadings, resulting in a slight shift in the marine trade balance. However, marine exports continue to lead imports, accounting for 69% of total marine international tonnage in 1994 down from 73% in 1983. (See Figure 3.2)
- Canada's marine imports are now centred on East Coast ports which handled 64% of international unloadings in 1994, up from 45% unloadings in 1983. Great Lakes ports saw a coincident decrease in their share of marine imports from 46% in 1983 to 27% in 1994.
- Pacific ports have gained the dominant share of Canada's marine exports with 49% of international loadings in 1994, up from 44% in 1983. East Coast ports have experienced a coincident decrease in their share of marine exports, from 49% of total loadings in 1983 to 43% in 1994.
- Three international zones (Eastern USA, Europe, Asia/Oceania) dominated marine trade throughout the study period. However, there have been some significant shifts in the balance of Canada's marine trade with these zones. The most prominent shift has been in marine trade with Europe, with loadings that have declined (11% over the period) while unloadings skyrocketed (349%). Marine trade with the Eastern USA has shifted in the opposite direction, with significant growth in loadings (71% over the study period) and a decline (4%) in unloadings. Unloadings from the USA for 1994 were significantly less than their peak year of 1988. While both loadings and unloadings to Asia/Oceania are up, there has been a slight decline in the share of loadings, from 95% in 1983 to 94% in 1988, and 93% in 1994.

La croissance du commerce maritime international n'a pas été uniformément répartie entre les régions du Canada. Le trafic international a considérablement augmenté dans les ports des côtes Est et du Pacifique, et le tonnage enregistré en 1994 a dépassé d'environ 10 % le niveau sans précédent atteint avant la récession, en 1988. Bien que l'activité portuaire des Grands Lacs ait connu un certain essor depuis 1983, le tonnage du fret international manutentionné en 1994 a été inférieur de 16 % au niveau enregistré en 1988 (voir Figure 3.1).

L'augmentation des déchargements internationaux a été supérieure à celle des chargements, d'où un léger transfert de la balance commerciale au titre du transport maritime. Toutefois, les exportations continuent d'être supérieures aux importations, leur part du tonnage du fret international s'étant chiffrée à 69 % en 1994, contre 73 % en 1983 (voir Figure 3.2).

Les importations canadiennes par voie maritime sont maintenant destinées principalement aux ports de la Côte Est qui ont manutentionné 64 % des déchargements internationaux en 1994, comparativement à 45 % en 1983. La part des importations manutentionnées par les ports des Grands Lacs a enregistré une baisse parallèle, passant de 46 % en 1983 à 27 % en 1994.

En 1994, les ports du Pacifique ont enregistré la part la plus élevée des exportations maritimes du Canada, soit 49 % des chargements internationaux, contre 44 % en 1983. La part des exportations manutentionnées dans les ports de la Côte Est a subi une baisse parallèle, celle-ci étant passée de 49 % à 43 % des chargements totaux entre 1983 et 1994.

Trois zones internationales (l'Est des États-Unis, Europe, Asie et Océanie) ont dominé le commerce maritime pendant toute la période de référence. Cependant, la composition de la balance du commerce maritime du Canada avec ces zones a sensiblement changé. Le changement le plus évident concerne le commerce maritime avec l'Europe : les chargements ont diminué de 11 % et les déchargements ont enregistré une hausse prodigieuse de 349 % pendant la période de référence. Le commerce maritime avec l'Est des États-Unis a changé de sens, ce qui s'est traduit par une augmentation substantielle des chargements (71 %) et une diminution (4 %) des déchargements. En 1994, les déchargements de marchandises en provenance des États-Unis ont été sensiblement inférieurs au niveau enregistré en 1988. Bien que les chargements et les déchargements à destination ou en provenance de l'Asie et Océanie aient augmenté, leur part a légèrement diminué, passant de 95 % en 1983 à 94 % en 1988, et 93 % en 1994.

Figure 3.1

International Marine Tonnages Handled by Canadian Region

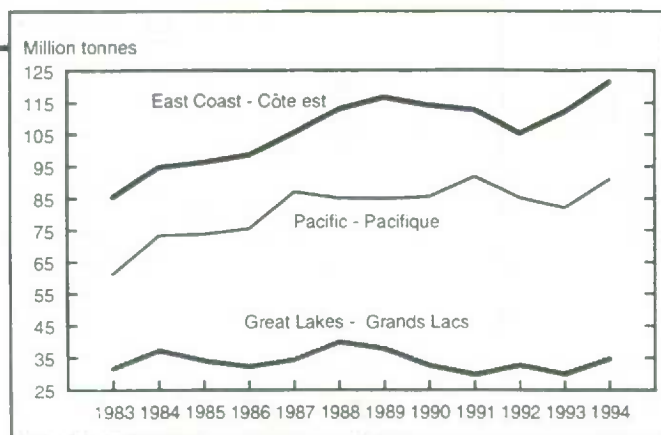


Figure 3.1

Le tonnage maritime international manutentionné par région canadienne

Table 3.2

International marine cargo loadings

Tableau 3.2

Les chargements maritimes internationaux

	Europe	Middle & East Africa	Asia & Oceania	South & Central America	Eastern USA	Pacific USA	Total
		Moyen Orient et Afrique	Asie et Océanie	Amérique du Sud et centrale	Est des États-Unis	Ouest des États-Unis	
1994							
Canada ('000,000 tonnes)	37.1	9.3	62.0	11.9	42.7	6.8	169.9
Share by region - Proportion par region							
Pacific - Pacifique	19.3%	49.4%	92.6%	57.6%	2.0%	99.3%	49.3%
East Coast - Côte est	74.4%	48.6%	7.2%	40.0%	72.4%	0.7%	42.6%
Great Lakes - Grands Lacs	6.3%	2.0%	0.2%	2.3%	25.5%	0.0%	8.2%
1988							
Canada ('000,000 tonnes)	42.2	9.1	64.9	7.9	39.5	7.5	171.1
Share by region - Proportion par region							
Pacific - Pacifique	18.2%	58.0%	89.8%	57.1%	5.2%	95.9%	49.7%
East Coast - Côte est	78.1%	40.8%	9.8%	41.2%	71.7%	4.1%	43.8%
Great Lakes - Grands Lacs	3.7%	1.2%	0.4%	1.7%	23.2%	0.0%	6.6%
1983							
Canada ('000,000 tonnes)	41.6	7.0	43.7	7.4	25.0	4.7	129.5
Share by region - Proportion par region							
Pacific - Pacifique	19.4%	28.4%	87.2%	38.2%	5.6%	99.5%	44.1%
East Coast - Côte est	77.4%	66.9%	12.2%	57.8%	67.1%	0.5%	48.9%
Great Lakes - Grands Lacs	3.2%	4.7%	0.6%	4.0%	27.3%	0.0%	7.0%

Table 3.3

International marine cargo unloadings

Tableau 3.3

Les déchargements maritimes internationaux

	Europe	Middle & East Africa	Asia & Oceania	South & Central America	Eastern USA	Pacific USA	Total
		Moyen Orient et Afrique	Asie et Océanie	Amérique du Sud et centrale	Est des États-Unis	Ouest des États-Unis	
1994							
Canada ('000,000 tonnes)	22.1	11.7	5.0	9.0	26.4	3.1	77.2
Share by region - Proportion par region							
Pacific - Pacifique	1.2%	6.7%	45.4%	10.3%	0.2%	90.1%	5.6%
East Coast - Côte est	90.9%	92.3%	48.7%	86.9%	29.8%	9.9%	63.7%
Great Lakes - Grands Lacs	7.9%	1.0%	5.8%	2.7%	70.1%	0.0%	27.0%
1988							
Canada ('000,000 tonnes)	20.8	6.0	4.2	11.0	34.5	2.3	78.9
Share by region - Proportion par region							
Pacific - Pacifique	2.9%	12.7%	59.6%	8.1%	0.7%	93.0%	6.3%
East Coast - Côte est	92.1%	82.9%	34.2%	82.5%	25.2%	6.7%	55.2%
Great Lakes - Grands Lacs	5.1%	4.4%	6.2%	9.4%	74.2%	0.3%	35.8%
1983							
Canada ('000,000 tonnes)	4.9	3.8	2.3	9.0	27.6	1.3	48.9
Share by region - Proportion par region							
Pacific - Pacifique	4.4%	0.2%	66.5%	6.0%	2.6%	90.8%	6.1%
East Coast - Côte est	90.5%	94.7%	26.0%	90.2%	18.8%	9.2%	45.2%
Great Lakes - Grands Lacs	5.1%	5.1%	7.6%	3.8%	78.6%	0.0%	46.3%

Figure 3.2

Marine International Tonnage Handled by East Coast Ports

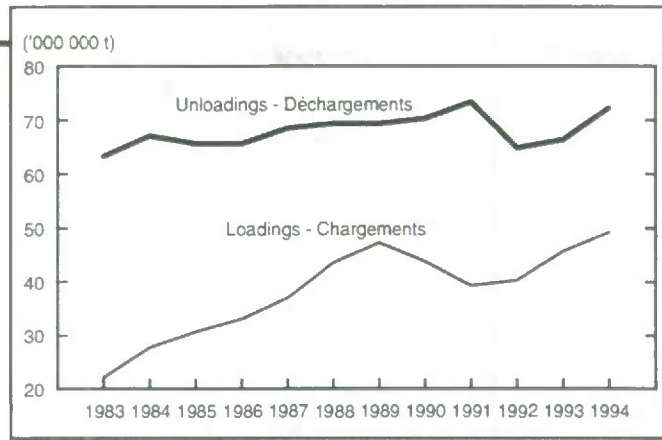


Figure 3.2

Le tonnage maritime international manutentionné par les ports sur la côte est

3.0 Marine International Commodity Flows

The trends highlighted above can be explained by an analysis of commodity flows for the major commodities. The top 10 commodities loaded and unloaded in international trade for 1994 are shown in Tables 3.4 and 3.5 respectively, along with the major trade routes for 1983 and 1994. Not surprisingly, these commodities are predominantly bulk commodities.

Table 3.4

Marine International Loadings

	1983	1994
Iron ore (Mt.)	26.8	31.8
East Coast to Europe	50%	55%
East Coast to Eastern USA	35%	35%
Coal (Mt.)	16.9	31.5
Pacific Coast to Asia/Oceania	81%	77%
Pacific Coast to Europe	5%	10%
Wheat (Mt.)	22.7	20.6
East Coast to Europe	34%	13%
Pacific Coast to Asia/Oceania	30%	47%
Woodpulp (Mt.)	3.7	6.5
Pacific Coast to Europe	34%	33%
Pacific Coast to Asia/Oceania	33%	48%
Potassium Chloride (Mt.)	4.7	6.3
Pacific Coast to Asia/Oceania	60%	61%
Great Lakes to Eastern USA	26%	6%
East Coast to South & Central America	0%	11%
Gypsum (Mt.)	5.4	6.2
East Coast to Eastern USA	100%	99%
Fuel oil (Mt.)	1.8	5.3
Great Lakes to Eastern USA	54%	4%
East Coast to Eastern USA	24%	69%
East Coast to South & Central America	2%	16%
Lumber & sawn timber (Mt.)	5.2	5.3
Pacific Coast to Asia/Oceania	32%	73%
Pacific Coast to Eastern USA	21%	9%
Miscellaneous chemicals (Mt.)	3.4	4.9
Pacific Coast to Asia/Oceania	40%	44%
Great Lakes to Eastern USA	12%	4%
Pacific Coast to Pacific USA	4%	21%
Canola (Mt.)	1.3	3.9
Pacific Coast to Asia/Oceania	89%	48%
Great Lakes to Europe	6%	21%
Pacific Coast to Europe	3%	16%

3.0 Flux internationaux des marchandises par voie maritime

L'analyse des flux des principales marchandises permet d'expliquer les tendances illustrées précédemment. Les chargements et les déchargements internationaux des dix marchandises dominantes en 1994 sont indiqués aux tableaux 3.4 et 3.5 respectivement, de même que les principales routes commerciales pour 1983 et 1994. Il n'est pas surprenant que ces marchandises consistent surtout en produits en vrac.

Tableau 3.4

Chargements maritimes internationaux

	1983	1994
Minerai de fer (Mt.)		
Côte Est à destination de l'Europe		
Côte Est à destination de l'Est des États-Unis		
Houille (Mt.)		
Côte du Pacifique à destination de l'Asie et l'Océanie		
Côte du Pacifique à destination de l'Europe		
Blé (Mt.)		
Côte Est à destination de l'Europe		
Côte du Pacifique à destination de l'Asie et l'Océanie		
Pâte de bois (Mt.)		
Côte du Pacifique à destination de l'Europe		
Côte du Pacifique à destination de l'Asie et l'Océanie		
Chlorure de potassium (Mt.)		
Côte du Pacifique à destination de l'Asie et l'Océanie		
Grands Lacs à destination de l'Est des États-Unis		
Côte Est à destination de l'Amérique du Sud et centrale		
Gypse (Mt.)		
Côte Est à destination de l'Est des États-Unis		
Mazout (Mt.)		
Grands Lacs à destination de l'Est des États-Unis		
Côte Est à destination de l'Est des États-Unis		
Côte Est à destination de l'Amérique du Sud et centrale		
Bois de construction et sciage (Mt.)		
Côte du Pacifique à destination de l'Asie et l'Océanie		
Côte du Pacifique à destination de l'Est des États-Unis		
Produits chimiques divers (Mt.)		
Côte du Pacifique à destination de l'Asie et l'Océanie		
Grands Lacs à destination de l'Est des États-Unis		
Côte du Pacifique à destination de l'Ouest des États-Unis		
Canola (Mt.)		
Côte du Pacifique à destination de l'Asie et l'Océanie		
Grands Lacs à destination de l'Europe		
Côte du Pacifique à destination de l'Europe		

Table 3.5

Marine International Unloadings

	1983	1994
Crude petroleum (Mt.)	7.4	23.5
East Coast from South & Central America	55%	8%
East Coast from Middle East/Africa	34%	39%
East Coast from Europe	12%	53%
Coal (Mt.)	15.1	9.4
Great Lakes from US Great Lakes	96%	84%
East Coast from South & Central America	0%	6%
East Coast from US Great Lakes	2%	6%
Iron ore (Mt.)	4.4	6.6
Great Lakes from US Great Lakes	95%	5%
East Coast from South & Central America	84%	15%
Aluminum ore and basic products (Mt.)	3.7	6.3
East Coast from South & Central America	57%	43%
East Coast from Middle East/Africa	17%	13%
East Coast from Asia/Oceania	1%	21%
Iron, steel, and alloys (Mt.)	1.1	3.5
East Coast from Europe	45%	29%
Pacific Coast from Asia/Oceania	23%	7%
Great Lakes from Europe	8%	40%
Fuel oil (Mt.)	1.9	3.5
East Coast from South & Central America	51%	26%
East Coast from Eastern USA	30%	34%
Pacific Coast from Pacific USA	5%	18%
Limestone (Mt.)	1.8	2.8
Great Lakes from US Great Lakes	100%	88%
East Coast from US Great Lakes	0%	11%
Miscellaneous chemicals (Mt.)	1.5	2.2
East Coast from Europe	41%	43%
East Coast from Eastern USA	19%	24%
Gasoline (Mt.)	0.5	1.8
East Coast from South & Central America	33%	3%
East Coast from Europe	24%	68%
East Coast from Eastern USA	21%	11%
Fruits/vegetables and food products (Mt.)	1.6	1.7
East Coast from South & Central America	19%	12%
East Coast from Europe	14%	21%
East Coast from Asia/Oceania	11%	24%
Pacific Coast from Asia/Oceania	11%	17%

Tableau 3.5

Déchargements maritimes internationaux

	1983	1994
Pétrole brut (Mt.)		
Côte Est en provenance de l'Amérique du Sud et centrale		
Côte Est en provenance du Moyen Orient et de l'Afrique		
Côte Est en provenance de l'Europe		
Houille (Mt.)		
Grands Lacs en provenance des Grands Lacs partie États-Unis		
Côte Est en provenance de l'Amérique du Sud et centrale		
Côte Est en provenance des Grands Lacs partie États-Unis		
Minerai de fer (Mt.)		
Grands Lacs en provenance des Grands Lacs partie États-Unis		
Côte Est en provenance de l'Amérique du Sud et centrale		
Minerai et produits d'aluminium (Mt.)		
Côte Est en provenance de l'Amérique du Sud et centrale		
Côte Est en provenance du Moyen Orient et de l'Afrique		
Côte Est en provenance de l'Asie et l'Océanie		
Fer, acier et alliage (Mt.)		
Côte Est en provenance de l'Europe		
Côte du Pacifique en provenance de l'Asie et l'Océanie		
Grands Lacs en provenance de l'Europe		
Mazout (Mt.)		
Côte Est en provenance de l'Amérique du Sud et centrale		
Côte Est en provenance de l'Est des États-Unis		
Côte du Pacifique en provenance de l'Ouest des États-Unis		
Castines (Mt.)		
Grands Lacs en provenance des Grands Lacs partie États-Unis		
Côte Est en provenance des Grands Lacs partie États-Unis		
Produits chimiques divers (Mt.)		
Côte Est en provenance de l'Europe		
Côte Est en provenance de l'Est des États-Unis		
Essence (Mt.)		
Côte Est en provenance de l'Amérique du Sud et centrale		
Côte Est en provenance de l'Europe		
Côte Est en provenance de l'Est des États-Unis		
Fruits/légumes & prod. alimentaires (Mt.)		
Côte Est en provenance de l'Amérique du Sud et centrale		
Côte Est en provenance de l'Europe		
Côte Est en provenance de l'Asie et l'Océanie		
Côte du Pacifique en provenance de l'Asie et l'Océanie		

3.1 Marine Outbound Commodity Flows

The growth in Pacific Coast trade and the shift of international loadings from the East Coast to the West Coast are explained primarily by two commodities, coal and wheat.

Pacific ports have handled over 90% of the international coal loadings in each year of the study period (see Figure 3.3). Coal loadings increased dramatically early in the study period with the openings of new mines (Quintette & Bullmoose, 1983) and terminals in British Columbia. A second major increase occurred in 1988 with the Australian coal strike and sudden growth in demand from the Japanese steel industry. Loadings remained high until supply disruptions caused a decline in 1992. Overall, the total amount of coal loaded increased by

3.1 Flux maritimes des marchandises en départ

La croissance du commerce sur la côte du Pacifique et le transfert des chargements internationaux de la côte Est vers la côte Ouest sont surtout attribuables à deux marchandises, la houille et le blé.

Chaque année entre 1983 et 1994, les ports du Pacifique ont manutentionné plus de 90 % des chargements internationaux de houille (voir Figure 3.3). Les chargements de houille ont considérablement augmenté au début de la période de référence en raison de l'ouverture de nouvelles mines (Quintette & Bullmoose, 1983) et terminaux en Colombie-Britannique. Une deuxième hausse substantielle est intervenue en 1988 à cause de la grève des travailleurs du charbon en Australie et de l'augmentation subite de la demande en provenance de l'industrie japonaise de l'acier. Les chargements se sont maintenus à un niveau

218%, over the study period. Pacific ports loaded 14.4 Mt. more of coal in 1994 than 1983. During the period, coal loadings at East Coast ports declined 34% with declines in loadings for Europe and Asia/Oceania.

élevé jusqu'à ce que l'interruption des approvisionnements provoque leur diminution en 1992. Globalement, les chargements de houille ont augmenté de 218 % pendant la période de référence. En 1994, les ports du Pacifique ont chargé 14,4 millions de tonnes de houille de plus qu'en 1983. Entre 1983 et 1994, les chargements de houille manutentionnés dans les ports de la Côte Est ont diminué de 34 % en raison de la baisse des chargements destinés à l'Europe et à l'Asie et Océanie.

Figure 3.3
Marine International Loadings of Coal

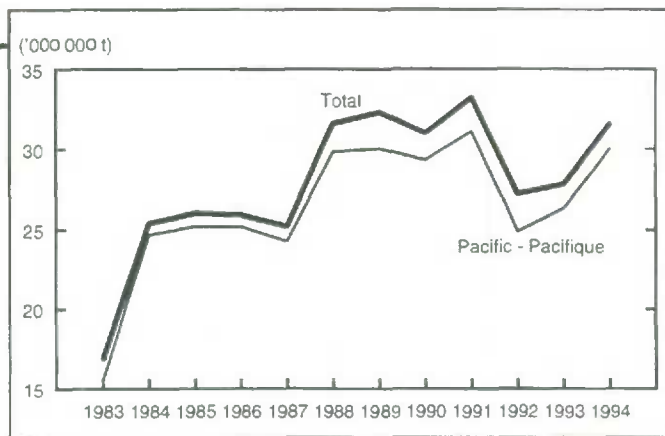


Figure 3.3
Les chargements maritimes internationaux de houille

Marine loadings of wheat fluctuated widely over the study period (see Figure 3.4). The main observable trends over the period are the decline of loadings at East Coast ports and the growth of loadings at Pacific ports. In 1983, East Coast ports handled 60% of Canada's international wheat loadings, with 57% of these loadings bound for Europe. The breakup of the USSR, Canada's largest export market in Europe and declining demand for Canadian wheat in the UK, resulted in 1994 wheat loadings to Europe that were 87% less than 1983 loadings. While wheat exports to Europe were declining, exports to Asia/Oceania and South and Central America were both increasing (24% and 37% respectively) and shifting in origin from the East Coast to the Pacific. East Coast ports saw their loadings to Asia/Oceania and South America decrease by 79% and 46% respectively over the period, while loadings from Pacific ports increased 1324% and 745% respectively.

Les chargements maritimes de blé ont considérablement fluctué pendant la période de référence (voir Figure 3.4). Les principales tendances observables pendant cette période ont été la baisse des chargements manutentionnés dans les ports de la côte Est et la hausse des chargements enregistrée dans les ports du Pacifique. En 1983, les ports de la Côte Est ont manutentionné 60 % des chargements de blé internationaux du Canada, dont 57 % étaient destinés à l'Europe. L'éclatement de l'URSS, le plus important marché d'exportation du Canada en Europe, et la baisse de la demande de blé canadien au R.-U., se sont traduits par une diminution de 87 % des chargements de blé destinés à l'Europe entre 1983 et 1994. Bien que les exportations de blé vers l'Europe aient diminué, les exportations destinées à l'Asie et Océanie ainsi qu'à l'Amérique du Sud et à l'Amérique centrale ont progressé (de 24 % et 37 % respectivement), et il y a eu transfert des ports d'origine de la Côte Est vers la région du Pacifique. Les chargements manutentionnés par les ports de la Côte Est à destination de l'Asie et Océanie ainsi que de l'Amérique du Sud et de l'Amérique centrale ont accusé des diminutions de 79 % et 46 % respectivement, alors que les chargements en provenance des ports du Pacifique se sont accrus de 1 324 % et 745 % respectivement.

Figure 3.4
Marine International Wheat Loadings

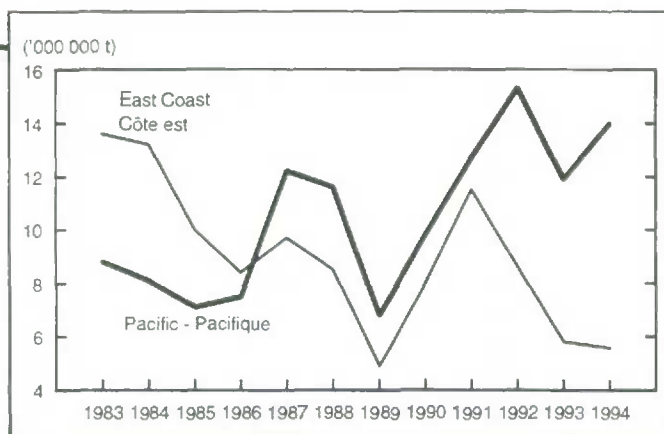


Figure 3.4
Les chargements maritimes internationaux de blé

The growth in international loadings experienced by East Coast ports was due mainly to significant increases in loadings of petroleum products (fuel oil, gasoline and crude), bound for Eastern USA ports. Factors contributing to this growth include the reactivation of the refinery at Come-by-Chance, Newfoundland; the recent utilization of storage facilities at Port Hawkesbury for crude transshipments to the US; and increased market penetration for the refinery at Saint John.

3.2 Marine Inbound Commodity Flows

The growth in marine imports and the shift in international imports to the East Coast is due mainly to crude oil unloadings (see Figure 3.5). Increasing crude oil unloadings accounted for 57% of the growth in international unloadings. Its share of total unloadings increased from 15% in 1983 to 30% in 1994. East Coast ports unloaded 100% of this commodity in 1983 and in 1994. There has been a significant shift in the origins of the crude oil imported to Canada by the marine mode. Crude from Europe (the North Sea) and the Middle East has skyrocketed while crude from South America (Venezuela) has declined 56%.

L'augmentation des chargements internationaux enregistrée par les ports de la côte Est a été principalement attribuable aux hausses sensibles des chargements de produits du pétrole (mazout, essence et pétrole brut), à destination des ports de l'Est des États-Unis. Les facteurs qui ont contribué à cette croissance ont été la réouverture de la raffinerie de Come-by-Chance, à Terre-Neuve, l'utilisation récente des installations d'entreposage de Port Hawkesbury pour les transbordements de pétrole brut vers les États-Unis, et la pénétration accrue du marché par la raffinerie de Saint-Jean.

3.2 Flux maritimes des marchandises en arrivage

La croissance des importations maritimes et le transfert des importations internationales vers la Côte Est ont été surtout attribuables à l'augmentation des déchargements de pétrole brut (voir Figure 3.5). Celle-ci a compté pour 57 % de la hausse des déchargements internationaux. La part des déchargements totaux que représente le pétrole brut est passée de 15 % en 1983 à 30 % en 1994. Les ports de la Côte Est ont manutentionné la totalité de ces déchargements en 1983 et 1994. La provenance des importations canadiennes de pétrole brut par voie maritime a sensiblement changé. Les déchargements en provenance de l'Europe (mer du Nord) et du Moyen-Orient ont connu une remarquable progression, alors que les déchargements provenant d'Amérique du Sud (Vénézuëla) ont accusé un recul de 56 %.

Figure 3.5

Marine International Crude Oil Unloadings

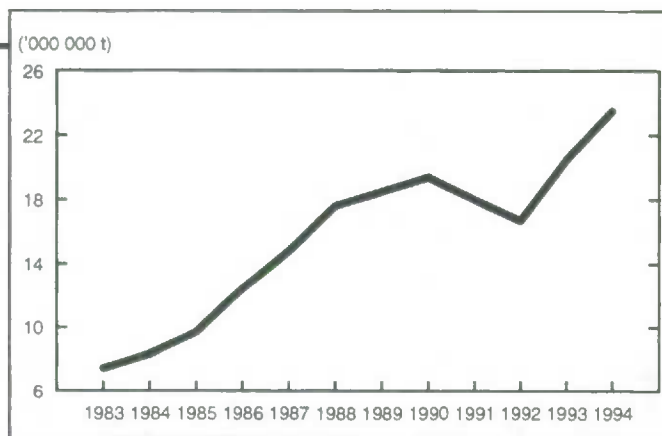


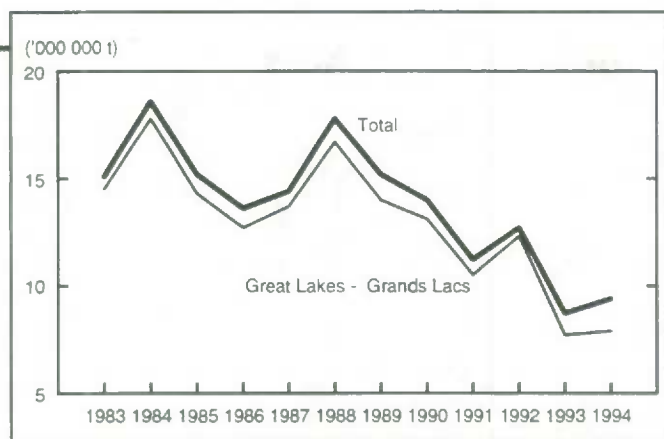
Figure 3.5

Les déchargements maritimes internationaux de pétrole brut

The decline in marine imports on the Great Lakes is mainly due to declining coal unloadings (see Figure 3.6). While coal imports have fluctuated during the study period, the trend has generally been downward. The main handling ports for coal imports have been situated on the Great Lakes and the coal has come mainly from US Great Lakes ports. The bulk of the coal has been used in steel mills and thermal generating plants in Ontario. As Table 3.5 shows in 1983, this trade accounted for 96% of marine imports of coal. This share of total coal imports had been maintained throughout most of the study period. However, in 1993, a significant shift in the coal trades occurred with the opening of a thermal generating plant in the vicinity of Belledune, New Brunswick. Coal for this plant is imported from South & Central America and the US Great Lakes.

La diminution des importations maritimes enregistrée par les ports des Grands Lacs a été surtout attribuable à la baisse des déchargements de houille (voir Figure 3.6). Quoique les importations de houille aient fluctué pendant la période de référence, une tendance générale à la baisse a été observée. Les principaux ports de manutention des importations de houille étaient situés dans la région des Grands Lacs, et la houille provenait surtout des ports américains des Grands Lacs. La majeure partie des déchargements de houille était destinée aux aciéries et aux centrales thermiques de l'Ontario. Comme le montre le tableau 3.5, ce commerce a représenté 96 % des importations maritimes de houille en 1983. Cette proportion s'est maintenue pendant la majeure partie de la période de référence. En 1993, cependant, un transfert important de l'activité liée aux importations de houille s'est produit en raison de l'ouverture d'une centrale thermique aux environs de Belledune, au Nouveau-Brunswick. La houille destinée à cette centrale provenait d'Amérique du Sud et centrale de même que des ports américains de la région des Grands Lacs.

Figure 3.6 **Marine International Coal Unloadings** **Figure 3.6** **Les déchargements maritimes internationaux de houille**



3.3 Marine Container Trades

Container traffic is generally accepted as being representative of trade in higher valued, non-bulk commodities. However, in 1994, containers were used to transport the full range of commodities represented by the full 41 categories of marine commodities. The principal containerized commodity, machinery, equipment and miscellaneous cargo, accounted for just 30% of the total containerized cargo.

Containerized cargo has trended upward over the study period, both in terms of TEUs and tonnes. Nineteen ninety-four (1994) was a peak year with international container tonnages loaded and unloaded that were 112% and 90% greater than their 1983 levels.

Three ports, Montreal, Vancouver and Halifax have dominated the container trade throughout the study period. All three ports saw significant increases in containerized cargoes and their combined share of the total trade in containerized freight has increased from 84% in 1983 to 97% in 1994. These trends of expanding containerized trade and increasing concentration of this trade could be an indicator of the improvements in multimodal services (e.g., double-stacked trains) to these ports, which have extended the ports' hinterlands.

4.0 Concluding Remarks

Canada's marine international trade has experienced significant change over the past twelve years. These changes seem to be driven by market forces such as the breakup of the former Soviet Union and the growth in demand for Canadian products and resources in the Asian markets.

This brief study has been limited to the marine traffic handled at Canadian ports. Assessing the full impact of regulatory changes such as the elimination of the Crow Rate subsidy requires detailed analysis of Canadian cargo transshipped through US ports. Surveys of shippers are also required as modal and route choices are based on many factors.

Detailed historical statistics on marine trade routes for specific commodities are available subject to the confidentiality requirements of the Statistics Act. Please see the section of this publication entitled "How to Get the Economic Facts and Analysis You Need on Transportation".

3.3 Transport maritime par conteneurs

Il est généralement admis que le transport par conteneurs est associé au transport des marchandises autres qu'en vrac de valeur supérieure. En 1994, toutefois, les conteneurs ont servi au transport de la gamme complète des marchandises correspondant aux codes 41 de la classification maritime des marchandises. La principale marchandise conteneurisée, soit la machinerie, l'équipement et les cargaisons diverses, n'a compté que pour 30 % du fret conteneurisé total.

Le fret conteneurisé a affiché une tendance à la hausse pendant la période de référence, tant sur le plan des UEVs que du tonnage. L'année 1994 a été exceptionnelle, les chargements et les déchargements de fret conteneurisé international ayant affiché des hausses de 112 % et 90 % par rapport à 1983.

Trois ports, soit ceux de Montréal, Vancouver et Halifax, ont dominé le transport par conteneurs pendant toute la période de référence. Ces trois ports ont enregistré des augmentations importantes du fret conteneurisé, et leur part combinée du transport de marchandises par conteneurs est passée de 84 % en 1983 à 97 % en 1994. L'augmentation du transport par conteneurs et la concentration grandissante de ce commerce pourraient être un indice des améliorations apportées aux services multimodaux (par ex., les trains pour conteneurs gerbés) dispensés à ces ports qui ont ainsi étendu leur arrière-pays.

4.0 Conclusion

Le transport maritime international du Canada a connu une profonde mutation au cours des douze dernières années. Ces changements semblent avoir été dictés par les forces du marché telles que l'éclatement de l'ancienne Union soviétique et la croissance de la demande de ressources et de produits canadiens sur les marchés asiatiques.

Cet aperçu n'a porté que sur le fret maritime manutentionné dans les ports canadiens. L'évaluation de l'ensemble des répercussions des changements en matière de réglementation tels que l'abolition des subventions Crow exige une analyse détaillée des transbordements de fret canadien effectués par les ports américains. De plus, des sondages doivent être menés auprès des transporteurs maritimes, car le choix des modes de transport et des routes commerciales dépend de multiples facteurs.

Des statistiques historiques détaillées sur les routes maritimes empruntées par certaines marchandises sont disponibles, compte tenu des restrictions touchant la confidentialité qu'impose la Loi sur la statistique. À cet effet, veuillez vous référer à la section de cette publication intitulée "Comment obtenir les analyses et les données économiques dont vous avez besoin sur le secteur des transports".

User Notes

Methodology and Data Limitations

Domestic Shipping Statistics

Domestic shipping relates to the carriage of goods between Canadian ports in Canadian coastal waters, the Great Lakes and the St. Lawrence Seaway.

The information on domestic shipping is collected by means of the S.1 Domestic Shipping Report and the S.4 Towboat and Ferry Operators Shipping Report (used on the west coast only). A record of activity is filed with Statistics Canada for each vessel entering or leaving a Canadian port in domestic shipping, with the exception of (i) cargo vessels under 15 net register tons, (ii) tugs or other vessels under 15 gross register tons, (iii) Canadian naval or fishing vessels, (iv) research vessels and (v) ballast movements for towboat and ferry operators on the West Coast, reporting on S.4 reports. Since S.4 reports are used only in British Columbia, the vessel arrivals and departures in that province are understated.

The exclusion of small vessels as described above has a significant impact on shipping activity for such ports as the North Arm Fraser River Harbour. Most of the vessels providing marine transportation in this area are of a size which excludes them from the universe. In addition, comparison with other data sources has revealed that domestic data is incomplete for some Canadian ports.

International Shipping Statistics

International vessel traffic and origin and destination commodity statistics are compiled from data collected on the A6 General Declaration and supporting cargo reports supplied to Statistics Canada by Revenue Canada, Customs and Excise, or equivalent reports from shipping lines and port authorities.

Coverage extends to all vessels entering or leaving Canadian ports while engaged in international shipping with the exception of (i) fishing vessels of both Canadian or foreign registry for which there is no foreign port reported on the A6, (ii) maintenance and service vessels such as icebreakers, (iii) research vessels and (iv) other non-commercial vessels such as hospital ships.

Financial and Operational Statistics

Financial and operating statistics presented in this publication are produced from the results of a census of Canadian-domiciled for-hire, government and private carriers engaged in water transportation. Excluded from the survey universe are private pleasure craft, fishing operations, ship repairs, defence, services incidental to water transport (e.g. stevedoring), as well as carriers reporting less than \$500,000 in total gross operating revenues or expenses. For 1988, this threshold was \$250,000 and prior to that, it was set at \$100,000. Although not all carriers engaged in water transportation are included in the universe (e.g. excludes carriers operating in Canadian waters but domiciled outside Canada), survey results are considered to be representative of this industrial activity.

Notes aux utilisateurs

Méthodologie et limites des données

Statistiques sur le transport maritime intérieur

Par transport maritime intérieur, on entend le transport de marchandises entre ports canadiens dans les eaux côtières canadiennes, sur les Grands Lacs et sur la Voie maritime du Saint-Laurent.

Les renseignements sur le transport maritime intérieur sont recueillis à l'aide du formulaire S.1, Rapport sur la navigation en eaux intérieures, et du formulaire S.4, Exploitants de remorqueurs et de traversiers. Un rapport est présenté à Statistique Canada pour chaque navire utilisé pour le transport maritime intérieur, qui entre dans un port canadien ou qui en sort, à l'exception (i) des cargos de moins de 15 tonneaux de jauge brute, (ii) des remorqueurs ou autres navires de moins de 15 tonneaux de jauge brute, (iii) des navires de la marine canadienne ou des bateaux de pêche, (iv) des navires de recherche et (v) des remorqueurs et des traversiers qui entrent ou qui sortent sur lest, dans le cas des ports de la côte ouest, ces navires étant visés par le formulaire S.4. Puisque le formulaire S.4 est utilisé seulement en Colombie-Britannique, les arrivées et départs dans cette province sont sous-estimés.

L'exclusion des petits navires tel que décrits ci-haut a un effet considérable sur les données des ports comme celui de l'embranchement nord du fleuve Fraser. En effet, la plupart des navires qui y accostent ont une jauge inférieure à celle des navires compris dans l'enquête. De plus, de comparaisons avec d'autres sources de données ont démontré que les données sur le transport maritime intérieur sont incomplètes pour certains ports canadiens.

Statistiques sur le transport maritime international

Les statistiques sur les mouvements des navires utilisés pour le transport maritime international, et sur l'origine et la destination des marchandises qu'ils transportent, sont rassemblées à partir des données tirées de la déclaration générale A.6 et des rapports pertinents sur la cargaison, que Revenu Canada, Douanes et Accise, fournis à Statistique Canada, ou encore de rapports équivalents obtenus des compagnies de navigation et des autorités portuaires.

Tous les navires utilisés pour le transport maritime international qui entrent dans les ports canadiens ou qui en sortent sont pris en compte dont le formulaire A6 ne fournit pas de port étranger sauf (i) les bateaux de pêche immatriculés au Canada ou à l'étranger, (ii) les navires d'entretien et de service comme les brise-glaces, (iii) les navires de recherche et (iv) les autres navires non-commerciaux comme les navires-hôpitaux.

Statistiques financières et d'exploitation

Les statistiques financières et d'exploitation présentées dans la présente publication sont établies à partir des résultats d'un recensement des transporteurs par eau pour compte d'autrui, publics et privés établis au Canada. Ne sont pas inclus dans l'univers de l'enquête les embarcations de plaisance privées, la pêche, la réparation de navires, la défense, les services auxiliaires des transports par eau (tels que l'arrimage), ainsi que les transporteurs ayant déclaré des recettes/dépenses brutes d'exploitation totales de moins de \$500,000. En 1988, ce seuil était de \$250,000 et avant cela, il était de \$100,000. Même si certains transporteurs sont exclus de l'univers (notamment ceux qui exercent leurs activités dans les eaux canadiennes mais qui sont établis à l'extérieur du Canada), on estime que les résultats de l'enquête représentent bien l'industrie du transport par eau.

Data on for-hire carriers include charters and sightseeing carriers. Government carriers, including crown corporations and subsidized services, are tabulated separately in order to avoid distortion of for-hire carrier data. For private carriers involved in transport of goods or passengers for their own or a parent company, only data relating to water transportation activity is applicable.

Les données sur les transporteurs pour compte d'autrui englobent les transporteurs d'affrètement et les transporteurs touristiques. Les données sur les transporteurs publics, qui comprennent les sociétés de la Couronne et les transporteurs subventionnés, sont totalisées séparément afin de ne pas fausser les données sur les transporteurs pour compte d'autrui. Dans le cas des transporteurs privés transportant des marchandises ou des passagers pour leur propre compte ou pour le compte de la société mère, on ne retient que les données s'appliquant au transport par eau.

Survey Compatibility

Domestic and International Shipping Statistics

The key concepts employed in tabulating domestic and international shipping statistics are identical, thereby permitting unduplicated aggregation of these two data sets in regards to commodity and port activity. In the case of vessel statistics, however, aggregation of domestic and international data may result in some double counting, and consequently overestimation of vessel activity. Some vessels (primarily, though not exclusively, Canadian-registered vessels) transport both domestic and international cargoes and are compiled in both surveys. Therefore, caution is advised when interpreting composite vessel movement and capacity (GRT/NRT) statistics.

Since domestic and international data are compiled from different sources, in certain cases, some limitations in comparability or completeness may result from differences in coverage and reporting formats.

Compatibilité de l'enquête

Statistiques sur le transport maritime intérieur et international

Les concepts de base utilisés dans la totalisation des statistiques sur le transport maritime intérieur et international sont identiques, ce qui permet l'agrégation sans double compte des deux ensembles de données sur les flux de marchandises et l'activité portuaire. Toutefois, l'agrégation des données sur les mouvements de navires utilisés pour le transport intérieur et international peut donner lieu à des doubles comptes et à une surestimation des mouvements. Certains navires (la plupart immatriculés au Canada) transportent à la fois du fret intérieur et du fret international et sont pris en compte dans les deux enquêtes. Par conséquent, la prudence est de mise dans l'interprétation des statistiques composites sur les mouvements des navires et leur capacité (JBR/JNR).

Puisque les données sur le transport maritime intérieur et international proviennent de sources différentes, elles ne sont pas toujours parfaitement comparables ou complètes, ce qui peut entraîner des différences au niveau de la couverture et de la déclaration.

Financial and Operational Statistics and Shipping Statistics

The concepts underlying the domestic and international commodity flow statistics are distinct from those employed in compiling financial and operational statistics. While data presented in Part I covers all activity in domestic and international shipping at Canadian ports, as delimited by the scope and universe of the respective statistical programs, financial and operational statistics contained in Part II relate only to Canadian-domiciled owners or operators of vessels. Therefore, since the financial and operational statistics relate to only a portion of domestic and international shipping, users are advised to note that data presented in Part I should not necessarily be considered to be compatible with data contained in Part II.

Statistiques financières et d'exploitation et statistiques sur le transport maritime

Les statistiques sur les flux intérieurs et internationaux de marchandises reposent sur des concepts qui diffèrent de ceux utilisés pour le rassemblement des statistiques financières et d'exploitation. Les données de la partie I englobent l'ensemble du trafic intérieur et international dans les ports canadiens, tel qu'il est défini par la portée et l'univers des deux programmes statistiques en cause, alors que les statistiques financières et d'exploitation de la partie II ne visent que les propriétaires ou exploitants de navires établis au Canada. Par conséquent, puisque les statistiques financières et d'exploitation ne saisissent qu'une partie du transport maritime intérieur et international, les utilisateurs doivent être conscients que les données présentées à la partie I ne sont pas nécessairement compatibles avec celles de la partie II.

Statistical Tables and Revisions

The origin and destination statistics are processed in kilogrammes and financial statistics in dollars. In tabulations, numbers are presented in larger units (tonnes, '000 tonnes, million tonnes, or '\$'000, million of \$) and are rounded. Therefore, components may not add up to totals due to rounding.

All Statistics published therein are subject to the following: data for the current year are preliminary and data for the previous year are final.

For further information on the concepts, limitations, methodology and scope of these three marine programs, users are invited to contact the Marine Transport Unit, Transportation Division. More detailed information is available, free of charge.

Tableaux statistiques et révisions

Les statistiques sur l'origine et la destination sont produites en kilogrammes et les statistiques financières, en dollars. Dans les tableaux, les chiffres sont présentés en unités de mesure plus grande (tonnes, '000 tonnes, millions de tonnes ou \$000 et millions de \$) et ils sont arrondis. Par conséquent, la somme des composantes peut ne pas correspondre aux totaux.

Toutes les statistiques publiées dans cette publication se conforment à ce qui suit: les données pour l'année courante sont préliminaires et celles de l'année antérieure sont finales.

Pour plus de renseignements sur les concepts, les limites, la méthodologie et la portée de ces trois programmes de statistiques sur le transport maritime, les utilisateurs peuvent communiquer avec la Sous-section du transport maritime, Division des transports. D'autres renseignements détaillés peuvent être obtenus gratuitement.

GLOSSARY

Terms Related to Reporting Forms

A6 General Declaration: This is an administrative document which is submitted along with supporting cargo reports, to Revenue Canada Customs and Excise for every vessel arriving from or departing for any port or place outside Canada. The A6 General Declaration provides such information as name and nationality of vessel, net and gross register tonnage, next/last port of call, and cargo particulars such as type of cargo, tonnage loaded or unloaded, and handling port.

Cargo Report: Provides information on the foreign port of loading or unloading, the commodity and whether the cargo was containerized or not.

Fiscal Year: The Water Transportation Report requests establishments to report information for any fiscal year ending between April 1 of the reference year and March 31 of the following year. Although the fiscal year is not common for all respondents, internal studies reveal that approximately 43% of establishments report for a fiscal year ending December 31.

S.1 Domestic Shipping Report: This report is completed by agents or operators of vessels engaged in domestic shipping arriving at or departing from Canadian ports. It contains such information as: vessel name, net and gross register tonnage, commodity description and tonnage, ports of loading and unloading. This is the principal source of data for the production of domestic shipping statistics.

S.4 Towboat and Ferry Operators Shipping Report: This report is used principally by members of the British Columbia Council of Marine Carriers to report the domestic shipping activities of tug, barge, scow and ferry operators on the west coast. The report is filed on a monthly basis and excludes ballast movements.

Water Transportation Report: This questionnaire is completed annually by Canadian-domiciled carriers involved in marine transportation activities. It is the only source document used to produce financial and operational statistics for the Water Transportation Survey. It includes information on operating revenues and expenses, employment and property value.

Terms Related to Cargo

Ballast movement (arrival or departure): An arrival at a port is considered ballast if there is no cargo unloaded from the vessel at that port. A departure from a port is considered ballast if there is no cargo loaded on the vessel at that port. Ferry (passenger and cars) movements also account as ballast movements since there is no loading/unloading of commercial cargo.

Commodity: Cargo loaded or unloaded is classified according to a structure based on Statistics Canada's Standard Classification of Goods (SCG).

Lightering: This term refers to the loading/unloading of cargo in a harbour rather than at a dock or wharf. Cargo tonnages are included with port totals.

Transshipments: Foreign cargoes handled at Canadian ports en route for or from a third country. Since tonnages are included in port totals, the statistics do not necessarily reflect import and export tonnages, but are rather focused on port activity.

Terms Related to Ports (applicable to domestic and international shipping)

Atlantic Region: This region consists of Canadian ports on the Atlantic Ocean and Arctic Waters, and that portion of the Gulf of St. Lawrence which is east of the inland waters as defined in the Canadian Shipping Act.

Destination: The port of unloading of cargo is considered the port of destination. This is not necessarily the point of ultimate destination of cargo, which may be inland. Relative to the international shipping sector, this is the foreign port or country of unloading and not necessarily the ultimate country of destination.

Great Lakes Region: This region consists of Canadian ports located along the St. Lawrence river west of the Ontario-Quebec border, and on the Great Lakes.

Handling Port: The Canadian port of loading/unloading of cargo. This does not necessarily coincide with the Customs Port, or the municipality of the same name.

Origin: The port of loading of cargo is considered the port of origin. This is not necessarily the point of actual origin of cargo, which may be inland. Relative to the international shipping sector, this is the foreign port or country of loading and not necessarily the actual point of origin.

Pacific Region: This region consists of Canadian ports located on the Pacific Coast.

St. Lawrence River Region: This region consists of Canadian ports located on the St. Lawrence river from the Ontario-Quebec border eastward, along the north shore to 63° west longitude and along the south shore to Cap des Rosiers.

Terms Related to Vessels

Gross Register Tonnage: The capacity in cubic feet of the spaces within the hull and of the enclosed spaces above the deck of a vessel, divided by 100. This is the figure as reported on the A6 General Declaration or the S1 and S4 reporting forms.

In Ballast: A vessel is considered arriving or departing "in ballast" if no cargo is loaded when leaving a Canadian port or no cargo is unloaded when arriving at a Canadian port.

LO LO: an acronym for "load on, load off".

Net Register Tonnage: The gross register tonnage (as defined above) minus the capacity utilized by propelling machinery, fuel, and personnel accommodation.

Post Panamax Container Ships: Vessels whose dimensions exceed the maximum size of the Panama Canal. As such, the size of these vessels (up to 5,000 TEUs) results in new economies of scale, but their mobility is constrained by their specialization.

Terms Related to Vessels – Concluded

RO RO: An acronym for "roll on, roll off".

Terms Related to Area of Operation

Arctic Area: The waters adjacent to the mainland and islands of the Canadian Arctic within the area enclosed by the 60th parallel of north latitude, the 141st meridian of longitude, and a line measured seaward from the nearest Canadian land, a distance of 100 nautical miles. In the area between the islands of the Canadian Arctic and Greenland where the line of equidistance between the two is less than 100 nautical miles, then the line of equidistance defines the Arctic Area. For the purposes of this survey, Hudson Bay and James Bay are included in Arctic waters.

Atlantic Area: The waters adjacent to the Canadian Atlantic coast and that portion of the St. Lawrence River which is east of Inland Waters.

Domestic Service Area: Canadian waters where vessel activities take place between two Canadian ports. These areas are defined for the purposes of the Financial Survey of Canadian Water Carriers which are carriers domiciled in Canada. The domestic service areas are: Atlantic, Pacific, Inland Waters, Mackenzie River, and Arctic.

International Service Area: Waters where vessel activities take place between a Canadian port and a foreign port, or between two foreign ports.

International Service Origin and Destination Pairs: The international services area is categorized into four principal origin and destination pairs. These are: (i) Canadian and U.S. ports on the Great Lakes; (ii) Other Canadian and U.S. ports; (iii) Canadian and other foreign ports; (iv) foreign port pairs.

Inland Waters Area: All rivers, lakes and other navigable fresh waters within Canada including the St. Lawrence River as far seaward as: a straight line drawn from Cap des Rosiers to West Point Anticosti Island, and from Anticosti Island to the north shore of the St. Lawrence River along the meridian of longitude 63° west. This area excludes the Mackenzie River and its tributaries, but includes time spent in U.S. waters of the St. Lawrence River and the Great Lakes.

Mackenzie River Area: The Mackenzie River and its tributaries.

Pacific Area: The waters adjacent to the Canadian Pacific Coast.

Terms Related to Intermodal Movement – Intermodal Bridge Systems

Landbridge: The overland portion of an international intermodal movement, from, e.g. Asia to Europe via rail and/or truck across North America. In that case, the landbridge portion of the entire movement from origin to destination is North America.

MinibrIDGE: The overland portion of an international intermodal movement, from the port of unloading to the opposite coast for further distribution.

Microbridge: The overland portion of an international intermodal movement, from the port of unloading to the inland destination.

Terms Related to Chartering

Bareboat Charter: A charter agreement in which an owner charters a vessel to a charterer for a specified period of time. The charterer employs the vessel as if it were a unit of his/her own fleet and engages the master, officers and crew.

Charterer: The individual or business entity to whom the use of a vessel (or part of it) for conveyance of goods or passengers is granted by the vessel's owner.

Sub-Charter: A charter agreement whereby a vessel is chartered from an owner and then is chartered out to another party.

Time Charter: A charter agreement in which an owner charters a vessel, complete with master and crew, to an individual or business entity for a specific period of time.

Voyage Charter: A charter agreement in which an owner charters a vessel, complete with master and crew, to an individual or business entity for a specific journey.

Terms Related to Carriers

Canadian-Domiciled Carrier: A business entity located in Canada which owns, charters and/or operates a vessel for the purpose of transporting goods and/or passengers either for-hire or for a parent or sister company. Included are Canadian subsidiaries of foreign-domiciled corporations.

Chartering Carrier: A Canadian-domiciled carrier chartering or sub-chartering vessels to others for compensation or reward.

Class I Carrier: A carrier which earns gross annual operating revenues of \$1 million or more.

Class II Carrier: A carrier which earns gross annual operating revenues between \$100,000 and \$1 million prior to 1988, between \$250,000 and \$1 million in 1988 and between \$500,000 and \$1 million as of 1989. In the absence of revenues (as it is the case for some private and government carriers), the expenses are used to classify carriers.

Establishment: For industrial statistics purposes, an establishment is the smallest industrial unit which is a separate operating entity capable of reporting data for the main elements of input and output without resorting to the allocation of joint expenses or fixed costs.

For-hire Carrier: A Canadian-domiciled carrier transporting cargo or passengers for compensation or reward.

Government Carrier: A Canadian federal, provincial or municipal carrier transporting cargo or passengers.

Private Waterborne Carrier (Industrial Waterborne Carrier): A Canadian-domiciled carrier engaging primarily in transporting its own cargo or passengers or those of its parent or sister company.

Sightseeing Carrier: A Canadian-domiciled carrier transporting passengers to view or visit historical or scenic sites.

Financial and Operating Terms

Fuel Oil: A vessel fuel category which includes Bunker "C", intermediate, diesel oil and gas oil.

Pilotage: A public service established to provide pilots for vessels entering or leaving harbours, or in narrow waters.

Financial and Operating Terms – Concluded

Subsidy: Financial aid granted by a government to the shipping industry, with or without a requirement for special service as compensation. Also called bounty or subvention.

Towing: The pulling or pushing of barges, scows, self-propelled vessels and log booms by means of a tug-boat.

Vessel Crew: An occupational category which includes deck officers, engineering officers, deck crew, engine crew, and boiler room crew.

Water Transport Revenue: The total revenues earned from: transporting commodities; transporting passengers; bareboat, time and voyage charter to others; towing; subsidies for water transportation.

Other Terms

Standard Industrial Classification: A system which groups producing units into industries and is used for Statistics Canada's surveys of industry. A complete explanation of the system, including codes, is available in Statistics Canada's publication "Standard Industrial Classification 1980", Catalogue number 12-501.

System of National Accounts: A complete set of statistics which provide an overall profile of the Canadian economy and the changes which take place. A complete description is available in Statistics Canada's publication "A Guide to the National Income and Expenditure Accounts: Definitions, Concepts, Sources, Methods", Catalogue number 13-549.

GLOSSAIRE

Termes relatifs aux formulaires de déclaration

Déclaration générale A6: Il s'agit d'un document administratif qui est présenté, accompagné des rapports pertinents sur la cargaison, à Revenu Canada, Douanes et Accise, pour chaque navire en provenance ou à destination d'un port ou endroit situé à l'extérieur du Canada. La déclaration générale A6 fournit des renseignements sur le navire, notamment le nom, la nationalité, la jauge nette et brute au registre et le prochain/dernier port d'escale, et des renseignements sur la cargaison, notamment le genre de cargaison, le nombre de tonnes chargées ou déchargées et le port de manutention.

Exercice financier: Dans le rapport sur le transport par eau, il est précisé que les établissements doivent produire leur déclaration pour l'exercice financier se terminant entre le 1er avril de l'année de référence et le 31 mars de l'année suivante. Même si l'exercice financier n'est pas le même pour tous les répondants, des études internes ont révélé que pour environ 43% des établissements, l'exercice financier se terminait le 31 décembre.

Exploitants de remorqueurs et de traversiers, formulaire S.4: Ce rapport est destiné principalement aux membres de la British Columbia Council of Marine Carriers qui s'en servent pour déclarer les activités, au titre du transport maritime intérieur, des exploitants de remorqueurs, de chalands, de péniches et de traversiers de la côte ouest. Ce rapport est produit une fois par mois et exclut les mouvements de navires sur lest.

Rapport sur la cargaison: Ce document fournit des renseignements sur le port étranger de chargement ou de déchargement et sur la marchandise, et précise si la cargaison était conteneurisée ou non.

Rapport sur la navigation en eaux intérieures, formulaire S.1: Ce rapport est rempli par les agents ou exploitants de navires servant au transport maritime intérieur qui arrivent à un port canadien ou qui le quittent. Il comprend notamment les renseignements suivants: le nom du navire, la jauge nette et brute au registre, la description et le tonnage de la cargaison et les ports de chargement et de déchargement. Ce rapport est la principale source des données utilisées dans la production de statistiques sur le transport maritime intérieur.

Rapport sur le transport par eau: Ce questionnaire est rempli une fois par année par les transporteurs maritimes établis au Canada. Il s'agit du seul document de base utilisé pour la production de statistiques financières et de statistiques d'exploitation dans le cadre de l'enquête sur le transport par eau. Il comprend des renseignements sur les recettes et dépenses d'exploitation, l'emploi et la valeur des biens.

Termes relatifs à la cargaison

Mouvement sur lest: Une arrivée à un port est considérée comme mouvement sur lest si aucun fret commercial n'est déchargé du navire. Un départ d'un port est considéré comme mouvement sur lest si aucun fret commercial n'est chargé sur le navire. Les mouvements "ferry" (passagers et voitures) sont également considérés comme des mouvements sur lest, c'est à dire qu'il n'y a aucun chargement/déchargement de fret commercial.

Marchandise: La cargaison chargée ou déchargée est classée suivant une structure fondée sur les codes de la Classification type des biens (CTB).

Par allège: Cette expression est utilisée pour indiquer que la cargaison a été chargée/déchargée dans le port plutôt qu'à un dock ou un quai. Le tonnage de ces cargaisons est compris dans les totaux portuaires.

Transbordements: Cargaisons étrangères, à destination ou en provenance d'un pays tiers, manutentionnées dans des ports canadiens. Puisque le tonnage de ces cargaisons est compris dans les totaux portuaires, les statistiques ne correspondent pas nécessairement au nombre de tonnes importées et exportées mais traduisent plutôt l'activité portuaire.

Termes relatifs aux ports (applicables au transport maritime intérieur/international)

Destination: Le port de déchargement de la cargaison est considéré être le port de destination. Il ne s'agit pas nécessairement du point de destination ultime de la cargaison, qui peut être à l'intérieur des terres. Dans le cas du transport maritime international, il s'agit du port ou du pays étranger où a été effectué le déchargement, ce pays n'étant pas nécessairement le pays de destination ultime.

Origine: Le port de chargement de la cargaison est considéré être le port d'origine. Il ne s'agit pas nécessairement du véritable point d'origine de la cargaison, qui peut être à l'intérieur des terres. Dans le cas du transport maritime international, il s'agit du port ou du pays étranger où a été effectué le chargement, ce pays n'étant pas nécessairement le véritable pays d'origine.

Port de manutention: Port canadien de chargement/déchargement de la cargaison. Ce port ne correspond pas nécessairement au bureau de douane ou à la municipalité du même nom.

Région de l'Atlantique: Cette région comprend les ports canadiens de l'Atlantique et de l'Arctique, et la partie du golfe Saint-Laurent à l'est des eaux intérieures, telles qu'elles sont définies dans la Loi sur la marine marchande du Canada.

Région des Grands Lacs: Cette région comprend les ports canadiens situés le long du Saint-Laurent à l'ouest de la frontière Ontario-Québec, et ceux situés sur les Grands Lacs.

Région du Pacifique: Cette région comprend les ports canadiens situés sur l'océan Pacifique.

Région du Saint-Laurent: Cette région comprend les ports canadiens situés le long du Saint-Laurent, depuis la frontière Ontario-Québec vers l'est, le long de la rive nord jusqu'à 63° de longitude ouest, et le long de la rive sud jusqu'à Cap-des-Rosiers.

Termes relatifs aux navires

Jauge brute au registre: Capacité en pieds cubes de la coque et de l'espace fermé au-dessus du pont d'un navire, divisée par 100. Il s'agit du chiffre indiqué dans la déclaration générale A6 ou dans les formulaires S.1 et S.4.

Termes relatifs aux navires – fin

Jauge nette au registre: Jauge brute au registre (telle que définie ci-dessus) moins la salle des machines, les réservoirs de mazout et les quartiers de l'équipage.

LO LO: Un acronyme pour "load on, load off" (chargé, déchargé).

Porte-conteneurs Post Panamax: Navires dont la taille excède les dimensions maximales permettant la navigation sur le Canal de Panama. La grosseur de ces navires (qui peut atteindre jusqu'à 5,000 UEVs) permet de nouvelles économies d'échelle mais leur mobilité est restreinte par cette spécialisation.

RO RO: Un acronyme pour "roll on, roll off".

Sur lest: Un navire est considéré comme entrant ou sortant "sur lest" si aucune cargaison n'est chargée au départ d'un port canadien ou déchargée à l'arrivée à un port canadien.

Termes relatifs à la région d'activité

Arctique: Les eaux contiguës au continent et aux îles de l'Arctique canadien à l'intérieur de la zone délimitée par le 60^e parallèle de latitude nord, le 141^e méridien de longitude et une ligne en mer dont chaque point se trouve à une distance de 100 milles marins de la plus proche terre canadienne. Dans la zone sise entre les îles de l'Arctique canadien et le Groenland, là où la ligne d'équidistance entre ces îles et le Groenland est à moins de 100 milles marins de la plus proche terre canadienne, cette ligne d'équidistance définira la région Arctique. Aux fins de la présente enquête, la Baie d'Hudson et la Baie James font partie des eaux arctiques.

Atlantique: Les eaux contiguës à la côte canadienne de l'Atlantique et la partie du fleuve Saint-Laurent à l'est des eaux intérieures.

Eaux intérieures: La totalité des fleuves, rivières, lacs et autres eaux douces navigables à l'intérieur du Canada, et le fleuve Saint-Laurent aussi loin vers la mer qu'une ligne droite tirée de Cap-des-Rosiers à la pointe occidentale de l'île d'Anticosti, et de l'île d'Anticosti à la rive nord du fleuve Saint-Laurent le long du méridien de longitude 63^o ouest. Cette région ne comprend pas le fleuve Mackenzie et ses affluents, mais comprend les eaux américaines du fleuve Saint-Laurent et des Grands Lacs lorsqu'elles servent au transport maritime intérieur.

Fleuve Mackenzie: Le fleuve Mackenzie et ses affluents.

Pacifique: Les eaux contiguës à la côte canadienne du Pacifique.

Région d'activité intérieure: Eaux canadiennes où s'effectuent des mouvements de navires entre deux ports canadiens. Ces régions sont définies aux fins de l'enquête sur les finances des transporteurs canadiens par eau, ceux-ci étant des transporteurs établis au Canada. Les régions d'activité intérieures sont l'Atlantique, le Pacifique, les eaux intérieures, le fleuve Mackenzie et l'Arctique.

Région d'activité internationale: Les eaux où des mouvements de navires s'effectuent entre un port canadien et un port étranger, ou entre deux ports étrangers.

Région d'activité internationale définie selon l'origine et la destination: La région d'activité internationale est définie selon l'origine et la destination en fonction des quatre combinaisons suivantes: (i) un port canadien et un port américain des Grands Lacs; (ii) un autre port canadien et un autre port américain; (iii) un port canadien et un autre port étranger; (iv) deux ports étrangers.

Termes relatif au transport intermodal. Systèmes de jonction intermodale

Trafic de jonction terrestre: La partie terrestre du transport intermodal d'un continent à l'autre. Par exemple, l'acheminement de marchandises d'Asie en Europe en passant par l'Amérique du Nord (rail ou camionnage). La jonction terrestre est l'Amérique du Nord.

Trafic de minijonction: La partie terrestre du transport intermodal, soit le transport de marchandises vers une ville portuaire sur la côte opposée.

Trafic de microjonction: La partie terrestre du transport intermodal de marchandises, soit le transport entre un port et une destination située à l'intérieur des terres.

Termes relatifs à l'affrètement

Affrètement à temps: Accord d'affrètement en vertu duquel un propriétaire frète un navire, capitaine et équipage compris, à une personne ou à une entreprise pour un temps déterminé.

Affrètement au voyage: Accord d'affrètement en vertu duquel un propriétaire frète un navire, capitaine et équipage compris, à une personne ou à une entreprise pour un voyage déterminé.

Affrètement coque-nue: Accord d'affrètement en vertu duquel un propriétaire frète un navire à un affréteur pour un temps déterminé. L'affréteur utilise le navire comme s'il faisait partie de sa propre flotte et recrute le capitaine, les officiers et l'équipage.

Affréteur: Personne ou entreprise à qui l'usage d'un navire (ou d'une partie de celui-ci) pour le transport de marchandises ou de passagers a été accordé par le propriétaire du dit navire.

Sous-affrètement: Accord d'affrètement par lequel un navire affrété d'un propriétaire est frété à une tierce partie.

Termes relatifs aux transporteurs

Établissement: Aux fins de la statistique industrielle, un établissement est la plus petite unité industrielle constituant une entité d'exploitation distincte en mesure de déclarer des données pour les principaux éléments des intrants et des extrants sans devoir procéder à une ventilation des dépenses communes ou des frais fixes.

Transporteur établi au Canada: Entreprise implantée au Canada qui possède, affrète et/ou exploite un navire pour le transport de marchandises et/ou de passagers pour le compte d'autrui ou pour le compte de la société mère ou d'une société soeur. Sont comprises les filiales canadiennes de sociétés établies à l'étranger.

Transporteur de catégorie I: Transporteur dont les recettes annuelles brutes d'exploitation s'élèvent à \$1 million ou plus.

Termes relatifs aux transporteurs – fin

Transporteur de catégorie II: Transporteur dont les recettes annuelles brutes d'exploitation se situent entre \$100,000 et \$1 million avant 1988, entre \$250,000 et \$1 million en 1988 et entre \$500,000 et \$1 million à partir de 1989. Lorsque les recettes ne sont pas disponibles (comme c'est le cas pour certains transporteurs privés et publiques), les dépenses sont utilisées pour classer les transporteurs.

Transporteur d'affrètement: Transporteur établi au Canada qui frète ou sous-frète des navires à autrui contre rémunération.

Transporteur pour compte d'autrui: Transporteur établi au Canada qui transporte des marchandises ou des passagers contre rémunération.

Transporteur privé flottant (transporteur industriel flottant): Transporteur établi au Canada dont l'activité principale est le transport de marchandises ou de passagers pour son propre compte ou pour le compte de la société mère ou d'une société soeur.

Transporteur public: Transporteur canadien fédéral, provincial ou municipal qui transporte des marchandises ou des passagers.

Transporteur touristique: Transporteur établi au Canada qui transporte des passagers pour leur faire voir ou visiter des sites historiques ou panoramiques.

Termes relatifs aux statistiques financières et d'opération

Mazout: Cette catégorie générale de combustible pour navires comprend le fuel de soute "C", le mélange intermédiaire, le carburant diesel et le gas-oil.

Pilotage: Service public instauré pour fournir des pilotes aux navires entrant ou quittant les ports ou naviguant dans les passages étroits.

Termes relatifs aux statistiques financières et d'opération

Subvention: Terme générique pour désigner l'aide financière accordée par une administration publique à différents secteurs de l'industrie du transport par eau, en retour ou non de services spéciaux.

Touage: Activité du transport par eau qui consiste à tirer ou à pousser des chalands et péniches, des navires automoteurs et des estacades flottantes au moyen d'un remorqueur.

Équipage: Comprend les officiers de pont, les officiers mécaniciens de navires, les matelots de pont et les matelots des salles de machines et de chaufferies.

Recettes du transport par eau: Le revenu total généré par: le transport des marchandises; le transport des passagers; l'affrètement coque-nue, à temps, ou au voyage à autrui; le touage; les subventions au transport par eau.
Autres termes

Classification type des industries: Système qui regroupe les unités productrices par industrie et qui est utilisé par Statistique Canada dans le cadre de ses enquêtes sur l'industrie. Une explication détaillée du système, y compris les codes, se retrouve dans la publication de Statistique Canada intitulée "Classification type des industries de 1980", numéro 12-501 au catalogue.

Système de comptabilité nationale: Ensemble complet de statistiques qui établit un profil global de l'économie canadienne et des changements qui y surviennent. Une description complète se retrouve dans la publication de Statistique Canada intitulée "Guide des comptes nationaux des revenus et des dépenses: définitions, concepts, sources, méthodes", numéro 13-549 au catalogue.

Supplementary Tabulations

Totalisations supplémentaires

For users wishing to supplement published results with more detailed and comprehensive information, a number of statistical matrices are available on a cost recovery basis. These tabulations provide users with the flexibility of requesting timely information which conforms to their more specific data requirements.

Tabulations are available for a number of pre-defined formats, based on data variable permutations. Users may also, if required, define specific data element criteria for the variables selected.

Les utilisateurs qui désirent des renseignements plus détaillés et plus exhaustifs pour compléter les résultats publiés ici peuvent les obtenir d'un certain nombre de matrices statistiques, contre recouvrement des frais. Ces matrices donnent la possibilité d'obtenir sur demande des renseignements à jour conformes à leurs besoins propres.

Les totalisations sont disponibles selon un certain nombre de présentations établies d'avance, fondées sur la permutation des variables. Les utilisateurs peuvent aussi, au besoin, définir les critères des éléments d'information pour les variables sélectionnées.

Domestic and International Shipping Statistics Statistiques sur le transport maritime intérieur et international	Financial and Operational Statistics Statistiques financières et d'exploitation
<p>Data Variables – Variables</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Canadian handling port Port canadien de manutention ● Canadian shipping region Région canadienne d'activité <ul style="list-style-type: none"> – Atlantic – Atlantique – St. Lawrence – Saint-Laurent – Great Lakes – Grands Lacs – Pacific – Pacifique ● Commodity Marchandise <ul style="list-style-type: none"> – 41 commodity grouping – 41 groupes de marchandises – 101 commodity grouping – 101 groupes de marchandises ● Foreign origin/destination port Port étranger d'origine/de destination <p>Data Elements¹ – Éléments d'information¹</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tonnage – Tonnage <ul style="list-style-type: none"> – loaded/unloaded – chargé/déchargé – containerized/non-containerized – conteneurisé/non-conteneurisé ● Vessel movements Mouvements de navires <ul style="list-style-type: none"> – arrival/departure – arrivée/départ – ballast/cargo – sur lest/avec cargaison ● Vessel capacity Capacité des navires <ul style="list-style-type: none"> – GRT/NRT – JBR/JNR 	<p>Data Variables – Variables</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Carrier type Type de transporteur <ul style="list-style-type: none"> – For-hire – Pour compte d'autrui – Government – Public – Private – Privé ● Revenue class Tranche de recettes <ul style="list-style-type: none"> – over \$1 million – plus de \$1 million – less than \$1 million – moins de \$1 million ● Province/territory of domicile Province/territoire de domicile <p>Data Elements² – Éléments d'information²</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Revenues/Expenses Recettes/Dépenses ● Employment Emploi ● Fuel consumption Consommation de combustible ● Chartering Affrètement ● Balance sheet Bilan

¹ Shipping statistics can be produced on magnetic tape or medium suitable for micro-computers.

¹ Les statistiques sur le transport maritime peuvent être produites sur bande magnétique ou sur support exploitable par micro-ordinateur.

² To meet confidentiality requirements, data elements may be grouped in some instances.

² Pour garantir la confidentialité, il sera parfois nécessaire de grouper des éléments d'information.

How To Get The Economic Facts and Analysis You Need on Transportation!

Available from the Transportation Division are...

- key financial operating statistics and commodity and/or passenger origin-destination data for the trucking, bus, marine, rail and air transport industries;
- special tabulations and analytical studies tailored to your business needs on a cost-recovery basis;
- two service bulletins providing preliminary release data, intermodal comparisons, etc.;
- a catalogue describing the contents of the Transportation Division publications, free of charge.

Get the facts! Find out how the Transportation Division can help you meet your information needs by contacting:

David Dodds, Director
Transportation Division
Statistics Canada
Jean Talon Building, 12th Floor
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-8704
Facsimile: (613) 951-0579

Michel Cloutier, Chief
Surface and Marine Transport Program

Telephone: (613) 951-8699
Facsimile: (613) 951-0579

Robert Larocque
Dissemination Coordinator
Surface and Marine Transport Section

Telephone: (613) 951-2486
Facsimile: (613) 951-0579

OR

Gord Baldwin, Chief
Aviation Statistics Centre

Telephone: (819) 997-6942
Facsimile: (819) 953-8499

Comment obtenir les analyses et les données économiques dont vous avez besoin sur le secteur des transports

Vous pouvez obtenir, auprès de la Division des transports...

- des données clés sur la situation financière des entreprises de transport par camion, autobus, bateau, train et avion, ainsi que sur les points d'origine et de destination des marchandises et des passagers;
- contre recouvrement des frais, des totalisations spéciales et des études analytiques répondant aux besoins de votre entreprise;
- deux bulletins de service contenant des données provisoires, des comparaisons intermodales, etc.;
- un catalogue descriptif gratuit des publications de la Division des transports.

Obtenez les faits! La Division des transports peut vous aider à combler vos besoins en information. Pour en savoir davantage, communiquez avec:

David Dodds, Directeur
Division des transports
Statistique Canada
12e étage, immeuble Jean-Talon
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone: (613) 951-8704
Télécopieur: (613) 951-0579

Michel Cloutier, Chef
Programme des transports de surface et maritime

Téléphone: (613) 951-8699
Télécopieur: (613) 951-0579

Robert Larocque
Coordinateur de la dissémination
Section des transports de surface et maritime

Téléphone: (613) 951-2486
Télécopieur: (613) 951-0579

OU

Gord Baldwin, Chef
Centre des statistiques de l'aviation

Téléphone: (819) 997-6942
Télécopieur: (819) 953-8499



ORDER FORM

Statistics Canada

MAIL TO:

Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6

(Please print)

PHONE:

1-800-267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S. call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.



INTERNET: order@statcan.ca

FAX TO:

(613) 951-1584

VISA, MasterCard and Purchase Orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

Please charge my: VISA MasterCard

Card Number

Signature Expiry Date

Payment enclosed \$

Please make cheque or money order payable to the Receiver General for Canada - Publications.

Purchase Order Number

(Please enclose)

Authorized Signature

Company

Department

Attention Title

Address

City Province

Postal Code Phone Fax

Please ensure that all information is completed.

Catalogue Number	Title	Date of Issue or indicate an "S" for subscriptions	Annual Subscription or Book Price			Quantity	Total \$
			Canada \$	United States US\$	Other Countries US\$		

▶ Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

▶ GST Registration # R121491807

▶ Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada - Publications.

SUBTOTAL	
DISCOUNT (if applicable)	
GST (7%) and applicable PST (Canadian clients only)	
GRAND TOTAL	

▶ Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST and applicable PST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

PF 093238



THANK YOU FOR YOUR ORDER!

Are you getting your information on the Canadian economy "first-hand"?

Chances are, you spend hours reading several newspapers and a handful of magazines trying to get the whole economic picture – only to spend even more time weeding out fiction from fact! Wouldn't it be a great deal more convenient (and much more effective) to go straight to the source?

Join the thousands of successful Canadian decision-makers who turn to Statistics Canada's *Canadian Economic Observer* for their monthly briefing. Loaded with first-hand information, collectively published nowhere else, CEO is a quick, concise and panoramic overview of the Canadian economy. Its reliability and completeness are without equal.

A single source

Consultations with our many readers – financial analysts, planners, economists and business leaders – have contributed to CEO's present, widely-acclaimed, two-part format. The Analysis Section includes thought-provoking commentary on current economic conditions, issues, trends and developments. The Statistical Summary contains the complete range of hard numbers on critical economic indicators: markets, prices, trade, demographics, unemployment and more.

More practical, straightforward and user-friendly than ever before, the *Canadian Economic Observer* gives you more than 150 pages of in-depth information in one indispensable source.

Why purchase CEO?

As a subscriber, you'll be directly connected to Statistics Canada's economic analysts – names and phone numbers are listed with articles and features. You'll also receive a copy of CEO's annual *Historical Statistical Supplement* – at no additional cost.

So why wait for others to publish Statistics Canada's data second-hand when you can have it straight from the source? Order your subscription to the *Canadian Economic Observer* today.

The *Canadian Economic Observer* (catalogue no. 10-2300XPB) is \$220 annually in Canada, US\$260 in the United States and US\$310 in other countries. Highlights of the *Canadian Composite Leading Indicator* (catalogue no. 11F0008XFE) are available by fax – the same day of release – for \$70 annually in Canada and US\$70 in the United States.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication. If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Recevez-vous directement vos informations sur l'économie canadienne?

Il est probable que vous passez des heures à lire plusieurs journaux et un paquet de revues pour essayer d'avoir une vue complète de la situation économique, et ensuite passer encore plus de temps à séparer le réel de ce qui ne l'est pas. Ne serait-il pas plus pratique (et beaucoup plus efficace) de remonter directement à la source?

Joignez-vous aux milliers de décideurs canadiens gagnants qui lisent *L'Observateur économique canadien* pour leur séance de rapport mensuelle. Rempli de renseignements disponibles nulle part ailleurs, L'OEC permet d'avoir une vue générale rapide et concise de l'économie canadienne. Il est inégalé par sa fiabilité et son exhaustivité.

Une seule source

Les consultations que nous avons eues avec nos nombreux lecteurs, des analystes financiers, des planificateurs, des économistes et des chefs d'entreprise, nous ont permis de présenter L'OEC dans son format actuel en deux parties, qui a été bien accueilli. La section de l'analyse contient des commentaires qui donnent à réfléchir sur la conjoncture économique, ses problèmes, ses tendances et ses développements. L'aperçu statistique contient l'ensemble complet des chiffres réels pour les indicateurs économiques essentiels : les marchés, les prix, le commerce, la démographie, le chômage, et bien d'autres encore.

Plus pratique, plus simple, plus facile à utiliser qu'auparavant, *L'Observateur économique canadien* vous offre plus de 150 pages de renseignements poussés sous une seule couverture.

Pourquoi acheter L'OEC?

En tant qu'abonné à L'OEC, vous êtes directement relié aux analystes économiques de Statistique Canada : des noms et des numéros de téléphone sont cités dans les articles et les rubriques. Vous recevrez également un exemplaire du *Supplément statistique historique* annuel à titre gracieux.

Pourquoi devez-vous donc attendre que d'autres publient les données de Statistique Canada qu'ils ont reprises alors que vous pouvez les obtenir directement à la source? Abonnez-vous à *L'Observateur économique canadien* dès aujourd'hui.

Le prix de l'abonnement annuel à *L'Observateur économique canadien* (n° 10-2300XPB au catalogue) est de 220 \$ au Canada, de 260 \$ US aux États-Unis et de 310 \$ US dans les autres pays. Les faits saillants de l'*Indicateur composite avancé* (n° 11F0008XFF au catalogue) sont offerts par télécopieur – le jour même de leur parution – pour 70 \$ par année au Canada et 70 \$ US aux États-Unis.

Pour commander, écrivez à : Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication. Si vous le préférez, vous pouvez envoyer votre commande par télécopieur au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard.

**Hire our
team of
researchers for
\$56 a year**

**Notre équipe de
chercheurs est à
votre service pour
56 \$ par année**



Subscribing to *Perspectives on Labour and Income* is like having a complete research department at your disposal. Solid facts. Unbiased analysis. Reliable statistics.

But *Perspectives* is more than just facts and figures. It offers authoritative insights into complex labour and income issues, analyzing the statistics to bring you simple, clear summaries of labour market and income trends.

Our team of experts brings you the latest labour and income data. Each quarterly issue provides:

- topical articles on current labour and income trends
- more than 50 key labour and income indicators
- a review of ongoing research
- information on new surveys

As a special bonus, twice a year you will also receive *The Labour Market Review*, giving you timely analysis on labour market performance over the previous six months or year.

And all for only \$56!

Thousands of Canadian professionals turn to *Perspectives* to discover emerging trends in labour and income and to stay up to date on the latest research findings. As a subscriber, you will get the inside story.

We know you'll find *Perspectives* indispensable. GUARANTEED. If you aren't convinced after reading the first issue, we'll give you a FULL REFUND on all outstanding issues. Order your subscription to *Perspectives* today (Cat. No. 75-0010XPE).

ORDER NOW!

For only \$56 (plus \$3.92 GST) you will receive the latest labour and income research (4 issues per year). Subscription rates are US\$68 for U.S. customers and US\$80 for customers in other countries. Fax your VISA or MasterCard order to: (613) 951-1584. Call toll free: 1-800-267-6677. Or mail to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario K1A 0T6. Or contact your nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

Souscrire à *L'emploi et le revenu en perspective*, c'est disposer d'une division entière de chercheurs à votre service. Des faits solides. Des analyses objectives. Des statistiques fiables.

La publication n'a pas que des faits et des chiffres. Elle offre également des analyses de fond sur des questions complexes touchant l'emploi et le revenu, de façon à fournir des indications claires et précises sur les

tendances actuelles du marché du travail et des revenus.

Notre équipe de spécialistes met à votre disposition des données récentes sur l'emploi et le revenu. Dans chacun des numéros trimestriels, vous trouverez :

- des articles de fond sur l'emploi et le revenu
- plus de 50 indicateurs clés de l'emploi et du revenu
- un aperçu de la recherche en cours
- de l'information sur les nouvelles enquêtes

En prime, vous recevrez le *Bilan du marché du travail* deux fois l'an. Vous disposerez ainsi d'une analyse à jour de la situation du marché du travail pour les six derniers mois ou la dernière année.

Tout cela pour 56 \$ seulement!

Des milliers de professionnels au Canada consultent *Perspective* pour connaître les tendances de l'emploi et du revenu, ainsi que les plus récents résultats de recherche. Votre abonnement vous permettra de connaître tous les faits.

Nous savons que *L'emploi et le revenu en perspective* deviendra pour vous un outil indispensable. C'EST GARANTI. Si vous n'êtes pas satisfait après avoir lu le premier numéro, nous vous REMBOURSERONS le montant payé pour les numéros à venir. Abonnez-vous à *Perspective* (n° 75-0010XPE au cat.) dès aujourd'hui.

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Pour 56 \$ seulement (TPS de 3,92 \$ en sus), vous recevrez les plus récentes recherches sur l'emploi et le revenu (quatre numéros par année). L'abonnement est de 68 \$ US aux États-Unis et de 80 \$ US dans les autres pays. Faites parvenir votre commande par télécopieur (VISA ou MasterCard) au (613) 951-1584, par téléphone (sans frais) au 1-800-267-6677, par courrier à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Ou communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus près. (Voir la liste dans la présente publication).